

La TEI Lite : encoder pour échanger : une introduction à la TEI

Edition finale révisée pour la TEI P5

Lou Burnard et C. M. Sperberg-McQueen

traduction française de Sophie David

Paris, avril 2013

Note liminaire

TEI Lite est le nom adopté pour ce que les éditeurs de la TEI avaient conçu au départ comme un simple exposé du schéma d'encodage, en tant qu'il pouvait traiter 90% des besoins de 90% des utilisateurs. Rétrospectivement, il était assez prévisible que beaucoup de gens allaient penser que la TEI Lite constituait toute la TEI, ou allaient trouver que TEI Lite était bien trop lourde pour leurs besoins.

La TEI Lite, à l'origine (1996), était largement fondée sur l'observation des pratiques d'encodage des textes, en particulier celles qui ont été mises en œuvre pour les collections d'Oxford Text Archive ou bien pour d'autres de la même époque. Il n'est donc pas surprenant qu'elle soit devenue, sinon un standard, du moins un point de départ pour des centres d'édition électronique ou des projets d'encodage, et ce dans le monde entier. Sans doute, la production de ce court manuel, facile à lire, y aura aussi contribué.

Un certain nombre de centres d'édition électronique et des projets de bibliothèques numériques ont été les premiers intéressés à la TEI Lite. Celle-ci a également été adoptée par quelques systèmes auteur, et par des tutoriels d'introduction, beaucoup d'entre eux étant rédigés dans des langues autres que l'anglais (une liste des versions précédentes peut être consultée à : <http://www.tei-c.org/Lite/>)

En 2002, après la publication de la TEI version 4 (désormais *TEI P4*), soit la version XML des *Recommandations* (*TEI Guidelines*), qui utilisait la génération de la TEI Lite comme un exemple de mécanisme de modification de la TEI, une version légèrement révisée et se conformant désormais à XML, a été produite. Puis, en 2006, a été publiée une version remaniée de manière plus substantielle, fondée sur les *Recommandations* de la version 5 (désormais *TEI P5*). Cette version reflétait les nombreux changements entre TEI P4 et TEI P5, mais n'était pas par ailleurs notablement différente. En 2012, le TEI *Technical Council* a décidé qu'une nouvelle version devait être produite, de telle sorte que la documentation demeure cohérente avec la dernière version de TEI P5 (2.1.) Cette version a recours à un mécanisme récemment ajouté dans l'architecture générale, qui permet de définir uniquement les éléments qui sont à inclure dans un schéma (et non plus ceux qui sont à exclure). Il est ainsi probable qu'elle resiste mieux que les versions précédentes aux évolutions futures de la TEI .

Lou Burnard, août 2012

Ce document constitue une introduction aux *Recommandations* de la Text Encoding Initiative (TEI). Il décrit un sous-ensemble spécifique du schéma complet TEI. Il peut être utilisé pour encoder une grande variété de caractéristiques textuelles courantes, ce qui permet d'une part de maximiser l'utilisation (et la réutilisation) de transcriptions électroniques et d'autre part de faciliter les échanges entre des chercheurs utilisant des ordinateurs de systèmes différents. Ce schéma est entièrement compatible avec le schéma complet TEI, tel que celui-ci est défini dans TEI P5, *Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange*, février 2006, documents disponibles sur le site web du Consortium :<http://www.tei-c.org>

1 Introduction

Les *Recommandations* de la Text Encoding Initiative (TEI) s'adressent à tous ceux qui souhaitent échanger des informations stockées sous forme électronique. Elles mettent l'accent sur l'échange d'informations textuelles, mais d'autres types de données, tels que les images et les sons, sont également pris en compte. Les *Recommandations* s'appliquent aussi bien à la création de nouvelles ressources qu'aux échanges de ressources existantes.

Les *Recommandations* fournissent les moyens de rendre explicites certaines caractéristiques d'un texte, de façon à faciliter le traitement de ce texte par des logiciels fonctionnant sur des plateformes différentes. Cette tâche d'explicitation est appelée *balisage* ou *encodage*. Toute représentation textuelle met en jeu une forme ou une autre de balisage ; la TEI a été créée en partie pour résoudre les questions d'incommunicabilité entre ces formats d'encodage, et en partie à cause de l'éventail toujours plus diversifié et toujours plus important des usages scientifiques des textes électroniques.

Les *Recommandations* de la TEI décrivent un schéma d'encodage, qui peut s'exprimer dans différents langages formels. Dans les premières éditions, les *Recommandations* utilisaient SGML (*Standard Generalized Markup Language*) ; depuis 2002, celui-ci a été remplacé par XML (*Extensible Markup Language*). Ces langages partagent en commun la capacité de pouvoir définir un texte en termes d'*éléments*, d'*attributs*, et de règles régissant leur apparence dans un texte. L'utilisation que la TEI fait de XML est ambitieuse dans sa complexité et dans sa généralité. Mais elle n'est pas fondamentalement différente de tous les autres schémas XML proposés. N'importe quel logiciel fondé sur un XML généraliste peut ainsi traiter des textes conformes à la TEI.

Depuis 2001, la TEI est un projet collectif s'appuyant sur un consortium international. Au départ, il s'agissait d'un projet de recherche soutenu par l'Association for Computers and the Humanities, l'Association for Computational Linguistics, et l'Association for Literary and Linguistic Computing. Il a été financé ses cinq premières années par le U.S. National Endowment for the Humanities, le Directorate General XIII of the Commission of the European Communities, la Fondation Andrew W. Mellon, le Social Science and Humanities Research Council of Canada entre autres. Les *Recommandations* ont été publiées la première fois en mai 1994, après 6 ans de travaux impliquant de nombreux chercheurs du monde entier, issus de différentes disciplines.

Durant les années qui ont suivi, les *Recommandations* ont eu beaucoup d'influence dans le développement des bibliothèques numériques, dans le domaine des industries de la langue, et même dans le développement du web lui-même. Le Consortium TEI a été mis en place en janvier 2001. Une année plus tard, il publiait des *Recommandations* entièrement révisées, et désormais fondées sur XML. En 2004, le Consortium procédait à une refonte majeure des *Recommandations*, pour tirer pleinement parti des nouveaux langages à schéma. Une première version a été publiée en 2005. La révision du document TEI Lite est conforme à la version 2.1. des *Recommandations*, soit la version TEI P5 la plus récente, qui est sortie en juin 2012.

A l'origine, les objectifs généraux de la TEI ont été définis par la résolution finale de la conférence préparatoire, qui s'est tenue au Vassar College (New-York), en novembre 1987.

1 INTRODUCTION

Ces « Principes de Poughkeepsie » ont été ensuite précisés dans une série de documents, qui établissaient notamment que les *Recommandations*, devaient :

- être suffisamment précises pour représenter les caractéristiques textuelles d'un texte, intéressant des chercheurs ;
- être simples, claires et concrètes ;
- être utilisables facilement par les chercheurs et ne pas nécessiter l'utilisation de logiciels spécifiques ;
- permettre une définition rigoureuse et des traitements efficaces des textes ;
- prévoir des extensions définies par l'utilisateur ;
- respecter les standards existants ou émergents.

Le monde de la recherche est vaste et divers. Pour que les *Recommandations* suscitent une large adhésion, il était important de s'assurer que :

1. le noyau commun de caractéristiques textuelles soit facile à partager ;
2. des traits spécialisés soient faciles à ajouter (ou à supprimer) ;
3. des encodages multiples et parallèles d'une même caractéristique soient possibles ;
4. la richesse du balisage puisse être déterminée par l'utilisateur, et ce, avec un minimum de connaissances ;
5. une documentation pertinente relative au texte et à son encodage soit fournie.

Le présent document, qui se nomme TEI Lite, décrit un sous-ensemble des éléments et des recommandations de la TEI, qui ont été établis à partir des objectifs et des principes rappelés ci-dessus.

Avec la sélection opérée parmi les centaines d'éléments définis dans le schéma TEI complet, nous nous sommes efforcés d'identifier un sous-ensemble, comprenant des éléments que (presque) tous les utilisateurs devraient connaître.

Ce sous-ensemble doit répondre aux objectifs suivants :

- permettre d'appréhender adéquatement une variété raisonnablement grande de textes, avec le degré de précision des pratiques existantes (cf. par exemple, le traitement des collections d'Oxford Text Archive)
- être utile à la production de nouveaux documents (tel que celui-ci), mais aussi à l'encodage de textes existants
- être utilisable par une grande variété de logiciels XML existants
- être dérivé du schéma TEI complet et être défini en se conformant aux méthodes d'adaptation décrites dans les *Recommandations*
- être aussi simple et petit que possible, en respectant les autres buts.

Le lecteur jugera jusqu'à quel point nous avons réalisé ces objectifs.

Bien que nous ayons essayé de rendre ce document indépendant, tel que l'est un tutoriel, le lecteur doit être conscient qu'il ne décrit pas en détail la totalité de la TEI. Tous les éléments décrits ici sont entièrement documentés dans les *Recommandations*. Celles-ci constituent la documentation de référence, qui doit être consultée aussi bien pour les éléments décrits ici que pour tous les autres qui ne sont pas décrits. On suppose que le lecteur a un savoir de base à propos de XML.

2 Un court exemple

Nous commençons par un bref exemple¹ Son but est d'illustrer ce qui se passe quand un passage en prose est saisi sur ordinateur par une personne qui n'est pas au fait du balisage ou du potentiel des textes électroniques. Dans un monde idéal, un tel résultat pourrait être généré par un scanner optique très précis. Il tente de rester fidèle à l'apparence du texte imprimé, en retenant les mêmes fins de lignes que l'original, en insérant des blancs pour représenter la disposition des titres originaux et les fins de page, et ainsi de suite, et en gardant la ponctuation originelle.

Cette transcription présente quelques défauts :

- les numéros de pages et les titres se mêlent au texte de manière telle qu'un logiciel aurait beaucoup de difficultés à les « démêler » ;
- avec le maintien des césures, toute procédure de recherche peu élaborée ne pourra pas trouver les mots coupés ;
- la division en paragraphes est indiquée seulement par des espaces, et des retours à la ligne ont été insérés à la fin de chaque ligne. Tout changement dans la taille de la police, entraînera *de facto* des problèmes de mise en page ;
- les guillemets ont été retenus, mais ils n'identifient pas précisément les passages au discours direct. Par exemple la mention « John était un vieux serviteur etc. » n'est pas prononcé par John, bien qu'entouré de guillemets.

Nous présentons maintenant le même passage, avec un encodage conforme aux *Recommendations*. Comme nous allons le voir, cet encodage pourrait être étendu de bien des façons, mais la TEI nous permet, au minimum, de représenter les distinctions suivantes :

- la division en paragraphes et en chapitre est maintenant indiquée explicitement ;
- les débuts de page ont été balisées par l'élément vide `<pb>` ;
- les lignes du document original n'ont pas été retenues et les césures ont été supprimées, sans qu'il y ait de commentaire ;
- pour faciliter la correction, une nouvelle ligne a été insérée au début de chaque paragraphe, et l'alinéa a été supprimé ;
- les mots faisant partie d'un discours direct sont balisés explicitement ;
- l'usage d'une police différente pour le titre du chapitre est indiqué; par contre, les titres courants ont été supprimés.

```
<pb n="239"/>
<div n="XXXVIII" type="chapitre">
  <head rend="petitMajuscules">conclusion.</head>
  <p>J'ai enfin épousé M. Rochester. Notre mariage se fit sans bruit; lui, moi, le ministre et le clerc, étions seuls présents. Quand nous revînmes de l'église, j'entrai
    dans la cuisine, où Marie préparait le dîner, tandis que John nettoyait les couteaux. </p>
  <p> «<q>Marie</q>, dis-je, <q>j'ai été mariée ce matin à M. Rochester.</q> » </p>
  <p>La femme de charge et son mari appartenaient à cette classe de gens discrets et
```

¹La version originelle de ce tutoriel contient un exemple du roman *Jane Eyre* dans une édition anglaise du XIXème siècle ; nous présentons ce même passage retrouvé dans une traduction française de la même période. Pour la plupart des autres exemplaires, par contre, nous avons tenté de retrouver un texte d'origine française.

CHAPITRE XXXVIII.

conclusion.

J'ai enfin épousé M. Rochester. Notre mariage se fit sans bruit; lui, moi, le ministre et le clerc, étions seuls présents. Quand nous revînmes de l'église, j'entrai dans la cuisine, où Marie préparait le dîner, tandis que John nettoyait les couteaux.

« Marie, dis-je, j'ai été mariée ce matin à M. Rochester. » La femme de charge et son mari appartenaient à cette classe de gens discrets et réservés auxquels on peut toujours communiquer une nouvelle importante sans crainte d'avoir les oreilles percées par des exclamations aiguës, ni d'avoir à supporter un torrent de surprises. Marie leva les yeux et me regarda. Pendant quelques minutes elle tint suspendue en l'air la cuiller dont elle se servait pour arroser deux poulets qui cuisaient devant le feu, et John cessa de polir ses couteaux. Enfin Marie, se penchant vers son rôti, me dit simplement :

« En vérité, mademoiselle ? Eh bien, tant mieux, certainement. » Au bout de quelque temps elle ajouta : « Je vous ai bien vue sortir avec mon maître ; mais je ne savais pas que vous alliez à l'église pour vous marier. »

Et elle continua d'arroser son rôti.

Quand je me tournai vers John, je vis qu'il ouvrait la bouche si grande qu'elle menaçait d'aller rejoindre ses oreilles.

« J'avais bien averti Marie que cela arriverait, dit-il. Je savais que M. Édouard (John était un vieux serviteur et avait connu son maître alors qu'il était encore cadet de famille ; c'est pourquoi il l'appelait souvent par son nom de baptême), je savais que M. Édouard le ferait, et j'étais persuadé qu'il n'attendrait pas longtemps ; je suis sûr qu'il a bien fait. »

En disant ces mots, John tira poliment ses cheveux de devant.

« Merci, John, répondis-je. Tenez, M. Rochester m'a dit de vous donner ceci, à vous et à Marie. » Et je lui remis un billet de cinq livres.

Sans plus attendre je quittai la cuisine. Quelque temps après, en repassant devant la porte, j'entendis les mots suivants :

« Elle lui conviendra mieux qu'une grande dame. » Puis : « Il 240 JANE EYRE

y en a de plus jolies, mais elle est bonne et n'a pas de défauts. Du reste, il est facile de voir qu'elle lui semble bien belle. »

J'écrivis immédiatement à Moor-House, pour annoncer ce que j'avais fait. Je donnai toutes les explications nécessaires dans ma lettre. Diana et Marie m'approvèrent entièrement. Diana m'annonça qu'elle viendrait me voir après la lune de miel.

« Elle ferait mieux de ne pas attendre jusque-là, Jane, me dit M. Rochester, lorsque je lui lus la lettre ; car la lune de miel brillera sur toute notre vie, et ses rayons ne s'éteindront que sur votre tombe ou sur la mienne. »

Figure 1: Transcription naïve d'un texte imprimé

réservés auxquels on peut toujours communiquer une nouvelle importante sans crainte d'avoir les oreilles percées par des exclamations aiguës, ni d'avoir à supporter un torrent de surprises. Marie leva les yeux et me regarda. Pendant quelques minutes elle tint suspendue en l'air la cuiller dont elle se servait pour arroser deux poulets qui cuisaienient devant le feu, et John cessa de polir ses couteaux. Enfin Marie, se penchant vers son rôti, me dit simplement : </p>
 <p>< q>En vérité, mademoiselle ? Eh bien, tant mieux, certainement.</q> » </p>
 <p>Au bout de quelque temps elle ajouta : « < q>Je vous ai bien vue sortir avec mon maître ; mais je ne savais pas que vous alliez à l'église pour vous marier.</q> » </p>
 <p>Et elle continua d'arroser son rôti. </p>
 <p>Quand je me tournai vers John, je vis qu'il ouvrait la bouche si grande qu'elle menaçait d'aller rejoindre ses oreilles. </p>
 <p> « < q>J'avais bien averti Marie que cela arriverait,</q> dit-il. < q>Je savais que M.

Édouard</q> (John était un vieux serviteur et avait connu son maître alors qu'il était encore cadet de famille ; c'est pourquoi il l'appelait souvent par son nom de baptême), < q>je savais que M. Édouard le ferait, et j'étais persuadé qu'il n'attendrait pas longtemps ; je suis sûr qu'il a bien fait.</q> » </p>
 <p>En disant ces mots, John tira poliment ses cheveux de devant. </p>
 <p> « < q>Merci, John,</q> répondis-je. < q>Tenez, M. Rochester m'a dit de vous donner ceci, à vous et à Marie.</q> » Et je lui remis un billet de cinq livres. </p>
 <p> Sans plus attendre je quittai la cuisine. Quelque temps après, en repassant devant la porte, j'entendis les mots suivants : </p>
 <p> « < q>Elle lui conviendra mieux qu'une grande dame.</q> » Puis : « < q>Il <pb n="240"/> y en a de plus jolies, mais elle est bonne et n'a pas de défauts. Du reste, il est facile de voir qu'elle lui semble bien belle.</q> » </p>
 <p> J'écrivis immédiatement à Moor-House, pour annoncer ce que j'avais fait. Je donnai toutes les explications nécessaires dans ma lettre. Diana et Marie m'approvèrent entièrement. Diana m'annonça qu'elle viendrait me voir après la lune de miel. </p>
 <p> « < q>Elle ferait mieux de ne pas attendre jusque-là, Jane,</q> me dit M. Rochester,

lorsque je lui lus la lettre ; < q>car la lune de miel brillera sur toute notre vie, et ses rayons ne s'éteindront que sur votre tombe ou sur la mienne.</q> » </p>
 <p>...</p>

L'encodage ci-dessus a été construit sur un ensemble de choix et de priorités : nous avons ici considéré que le texte de Brontë en tant que tel était plus important que son édition. Nous avons ainsi supprimé le tiret de césure, sans pour autant l'avoir marqué (cf. par exemple « de de-vant » dans l'édition, « de devant » dans l'encodage). Encoder c'est donc toujours faire des choix. Un encodage explicite seulement les caractéristiques textuelles qui importent à l'encodeur. Et il est facile d'imaginer différentes manières d'étendre l'encodage d'un passage même aussi court. Par exemple :

- des gloses ou des commentaires en notes de bas de page pourraient être ajoutés ;
- des liens associant des parties de ce texte à d'autres pourraient être ajoutés ;
- on pourrait faire ressortir du contexte des noms propres de différentes sortes ;

3 LA STRUCTURE D'UN TEXTE TEI

- des données bibliographiques détaillées sur la provenance du texte et son contexte pourraient être ajoutées dans l'en-tête ;
- une analyse linguistique en phrases, en propositions, en mots, etc. pourrait être fournie, où chaque unité serait pourvue de sa catégorie ;
- le texte pourrait être segmenté en unités narratives ou en unités discursives ;
- on pourrait annoter chaque passage de discours pour comparer le discours des personnages de différentes classes ou de différents sexes ;
- on pourrait inclure dans l'encodage l'analyse systématique ou l'interprétation du texte, et ce avec des alignements et des associations potentiellement complexes entre le texte et l'analyse, ou entre le texte et une ou plusieurs de ses traductions ;
- des passages pourraient être liés à des images ou à du son, stockés sur d'autres supports.

L'encodage de la plupart de ces extensions est décrit dans la suite du document. Le schéma TEI dans sa totalité fournit également un large éventail d'autres possibilités. Nous en citerons uniquement quelques-unes :

- analyse détaillée des constituants d'un nom ;
- méta-information détaillées sur les origines du texte et sur ses thèmes ;
- informations sur l'histoire de son impression, ou sur ses variantes manuscrites, telles qu'on pourrait les observer dans les différentes versions du même texte.

Pour savoir comment procéder dans ces différents cas, mais aussi pour connaître beaucoup d'autres possibilités, on se reportera aux *Recommandations*.

3 La structure d'un texte TEI

Tous les textes qui se conforment à la TEI comprennent : (a) un en-tête TEI (balisé avec l'élément <teiHeader>) (b) la transcription du texte (balisé avec l'élément <text>). Ces deux éléments sont associés pour former un seul élément <TEI>, qui doit être déclaré dans l'espace de noms TEI².

L'en-tête TEI fournit des informations analogues à celles de la page de titre d'un texte imprimé. Il comporte au plus 4 parties :

- une description bibliographique
- une description portant sur la manière dont il a été encodé (traitement des césures, guillemets, etc.)
- une description « non-bibliographique » du texte (un *text profile*)
- l'historique des modifications et révisions

L'en-tête est décrit de manière détaillée dans la section 19. *La page titre électronique*.

Un document TEI peut être *unitaire* (une œuvre) ou *composite* (un recueil d'œuvres, comme une anthologie). Dans les deux cas, le texte peut comporter des Parties liminaires ou des Annexes. Entre les deux, se trouve le *corps* du texte. Dans un texte composite, le corps peut rassembler des *groupes*, chaque groupe contenant d'autres groupes ou des textes.

Un texte unitaire sera encodé en utilisant une structure comme celle-ci :

²Un *espace de noms* est un concept XML. Son rôle est d'identifier le vocabulaire à partir duquel un ensemble d'éléments sont conçus. Pour ce faire, on utilise un identifiant standard, qui ressemble à une adresse web. L'espace de noms pour tous les éléments TEI est : <http://www.tei-c.org/ns/1.0>.

```

<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <!-- [ en-tête ] -->
  </teiHeader>
  <text>
    <front>
      <!-- [ partie préliminaire ... ] -->
    </front>
    <body>
      <!-- [ corps du texte ... ] -->
    </body>
    <back>
      <!-- [ partie annexe ... ] -->
    </back>
  </text>
</TEI>

```

Un texte composite peut également comporter des Parties liminaires ou des Annexes. Entre les deux, on aura un ou plusieurs groupes de textes, chaque groupe pouvant avoir ses propres Parties liminaires et ses Annexes. Un texte composite sera alors encodé en utilisant une structure comme celle-ci :

```

<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <!--[ en-tête du texte composite ]-->
  </teiHeader>
  <text>
    <front>
      <!--[ partie préliminaire du texte composite ]-->
    </front>
    <group>
      <text>
        <front>
          <!--[ partie préliminaire du premier texte ]-->
        </front>
        <body>
          <!--[ corps du premier texte ]-->
        </body>
        <back>
          <!--[ annexe du premier texte ]-->
        </back>
      </text>
      <text>
        <front>
          <!--[ partie préliminaire du deuxième texte ]-->
        </front>
        <body>
          <!--[ corps du deuxième texte ]-->
        </body>
        <back>
          <!--[ annexe du deuxième texte ]-->
        </back>
      </text>
    </group>
    <!--[ encore de textes, simples ou composites ]-->
  </text>
</TEI>

```

Il est aussi possible de définir un texte composite rassemblant des textes TEI complets, chacun d'entre eux étant pourvu de son propre en-tête. Un tel recueil est appelé *TEI Corpus*, et peut avoir son propre en-tête:

```
<teiCorpus xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <!--[en-tête du corpus]-->
  </teiHeader>
  <TEI>
    <teiHeader>
      <!--[en-tête du premier texte]-->
    </teiHeader>
    <text>
      <!--[premier texte du corpus]-->
    </text>
  </TEI>
  <TEI>
    <teiHeader>
      <!--[en-tête du deuxième texte]-->
    </teiHeader>
    <text>
      <!--[deuxième texte du corpus]-->
    </text>
  </TEI>
</teiCorpus>
```

Il est également possible de créer un ensemble de corpus - un élément `<teiCorpus>` peut contenir d'autres éléments `<teiCorpus>` plutôt que des éléments `<TEI>`, et ce quelle que soit la profondeur.

Dans la suite du document, nous discuterons surtout des structures textuelles simples. Dans chaque cas, nous présenterons a) les *éléments* TEI pertinents, avec pour chacun une brève définition ; b) les *attributs* spécifiques de chaque élément, et leur définition ; c) la référence à la *classe* dont l'élément est un membre. Ces références sont associées aux spécifications complètes de chaque objet, comme cela est présenté dans les *Recommandations*. La plupart des cas sont illustrés par de brefs exemples.

Par exemple, voici les éléments dont on a discuté jusqu'à maintenant :

`<TEI>` (document TEI) contient un seul document conforme à la TEI, qui comprend un en-tête TEI et un texte, soit de façon isolée, soit comme partie d'un élément `<teiCorpus>`.

`<teiHeader>` (en-tête TEI) fournit des informations descriptives et déclaratives qui constituent une page de titre électronique au début de tout texte conforme à la TEI.

`<text>` (texte) contient un seul texte quelconque, simple ou composite, par exemple un poème ou une pièce de théâtre, un recueil d'essais, un roman, un dictionnaire ou un échantillon de corpus.

`<teiCorpus>` contient la totalité d'un corpus encodé selon la TEI, comprenant un seul en-tête de corpus et un ou plusieurs éléments TEI dont chacun contient un seul en-tête textuel et un texte.

4 L'encodage du corps du texte

Comme nous l'avons indiqué, un document TEI simple rassemble les éléments suivants :

`<front>` (texte préliminaire) contient tout ce qui est au début du document, avant le corps du texte : page de titre, dédicaces, préfaces, etc.

<group> (groupe) contient un ensemble de textes distincts (ou des groupes de textes de ce type), considérés comme formant une unité, par exemple pour présenter les œuvres complètes d'un auteur, une suite d'essais en prose, etc.

<body> (corps du texte) contient la totalité du corps d'un seul texte simple, à l'exclusion de toute partie pré- ou post-limininaire.

<back> (texte annexe) contient tout supplément placé après la partie principale d'un texte : appendice, etc.

Les éléments traitant spécifiquement des Parties liminaires et des Annexes sont décrits ci-dessous dans la section 18. *Les Parties liminaires et les Annexes*. Dans cette section, nous discutons des éléments constituant le corps d'un texte.

4.1 Les éléments marquant la division du texte

Le corps d'un texte en prose peut être une simple suite de paragraphes ; ou bien, ces paragraphes peuvent être regroupés en chapitres, sections, sous-sections, etc. Chaque paragraphe est balisé par la balise **<p>**. L'élément **<div>** indique un regroupement de paragraphes.

On utilise l'attribut **type** de l'élément **<div>** pour indiquer la dénomination usuelle de la division, ou sinon pour distinguer plusieurs divisions. Typiquement, ses valeurs sont « livre », « chapitre », « section », « partie », « poème », « chanson », etc. Dans un projet particulier, il est conseillé de définir la liste des valeurs possibles et de s'y tenir.

Un élément **<div>** peut contenir des **<div>** enchâssés, reflétant ainsi la structure traditionnelle d'un livre : il peut être décomposé hiérarchiquement en parties, chapitres, sections, etc. Les textes TEI se conforme généralement à un modèle hiérarchique simple.

On utilise l'attribut **xml:id** pour indiquer l'identifiant unique de la division. Ce qui est utile pour faire des références croisées ou simplement faire référence à une division donnée, via un commentaire par exemple. Voir aussi ci-dessous 8. *Les références croisées et les liens* Il est souvent utile d'associer l'attribut **xml:id** à chaque unité structurelle importante du texte, et d'établir ses valeurs de manière systématique. Par exemple en ajoutant un numéro de section à un code court pour faire référence au titre de l'œuvre. C'est aussi particulièrement utile si la ressource a vocation à être disponible sur le web : les autres applications web pourront facilement pointer directement les parties du texte.

On utilise l'attribut **n** pour attribuer (de manière additionnelle ou de manière alternative) un nom mnémotechnique ou un nombre à une division, ou bien à n'importe quel autre élément.

On utilise l'attribut **xml:lang** pour spécifier la langue d'une division. Les langues sont identifiées par un code défini au niveau international. Voir ci-dessous.

On utilise l'attribut **rend** pour spécifier l'apparence d'une division, ou de n'importe quel autre élément. Voir ci-dessous. Tout comme avec l'attribut **type**, il est souvent utile de prédéfinir les valeurs possibles de cet attribut. La TEI Lite ne contraint pas l'expression des valeurs de **rend**.

Ces 4 attributs **xml:id**, **n**, **xml:lang** et **rend** sont si largement utilisés qu'ils s'appliquent à n'importe quel élément du schéma TEI : ce sont des *attributs globaux*. D'autres attributs globaux définis dans la TEI Lite sont discutés dans la section 8.3. *Les types spéciaux de liens*.

La valeur de chaque attribut **xml:id** doit être unique dans un même document. Une manière simple de s'en assurer est de vérifier qu'elle reflète la structure hiérarchique du document. Par exemple, prenons le roman *Les Misérables* de Victor Hugo, qui est divisé en cinq tomes, dont chacun contient plusieurs livres, chaque livre comprenant des chapitres. L'attribut **xml:id** pourrait avoir la structure suivante :

```
<div xml:id="LM01" n="I" type="tome">
  <div xml:id="LM0101" n="1" type="livre">
    <div xml:id="LM010101" n="I.1" type="chapitre">
      <!-- premier chapitre -->
    </div>
```

```

<div xml:id="LM010102" n="I.2" type="chapitre">
<!-- deuxième chapitre -->
</div>
<!-- ... -->
</div>
<div xml:id="LM0102" n="II" type="livre">
  <div xml:id="LM010201" n="II.1" type="chapitre">
<!-- premier chapitre -->
  </div>
  <div xml:id="LM010202" n="II.2" type="chapitre">
<!-- deuxième chapitre -->
  </div>
<!-- ... -->
</div>
</div>

```

Un système de numérotation différent peut être utilisé pour les attributs `xml:id` et `n`, ce qui est souvent utile lorsqu'un schéma de référence ne concorde pas avec la structure de l'œuvre. Par exemple, prenons un roman en plusieurs tomes, chaque tome comprend des chapitres numérotés en fonction de l'ensemble des tomes (et non à l'intérieur de chaque tome). On pourrait utiliser le schéma suivant :

```

<body>
  <div xml:id="TS01" n="I" type="livre">
    <div xml:id="TS011" n="1" type="chapitre">
<!-- ... -->
    </div>
    <div xml:id="TS012" n="2" type="chapitre">
<!-- ... -->
    </div>
  </div>
  <div xml:id="TS02" n="II" type="livre">
    <div xml:id="TS021" n="3" type="chapitre">
<!-- ... -->
    </div>
    <div xml:id="TS022" n="4" type="chapitre">
<!-- ... -->
    </div>
  </div>
</body>

```

Ici, l'œuvre comprend toujours deux volumes, chaque volume contenant deux chapitres. Les chapitres ont été numérotés de 1 à 4, mais les valeurs de `xml:id`, qui ont été spécifiées, permettent en outre de les considérer comme s'ils avaient été numérotés 1.1, 1.2, 2.1, 2.2.

4.2 Les têtes et fins de chapitre

Chaque `<div>` peut commencer par un titre ou une tête de chapitre, et se terminer (moins couramment) par une formule de fermeture, telle que « Fin du chapitre 1 ». On utilise alors les éléments suivants :

<head> (en-tête) contient tout type d'en-tête, par exemple le titre d'une section, ou l'intitulé d'une liste, d'un glossaire, d'une description de manuscrit, etc.

<trailer> contient un titre de fin ou de bas de page à la fin d'une division du texte. D'autres éléments qui peuvent être nécessaires au début ou à la fin d'une division sont discutés dans la section 18.1.2. *Differents types de liminaires*.

Que les têtes de chapitre et fins de chapitre soient inclus ou non dans la transcription relève du choix de l'encodeur. Quand une tête de chapitre est complètement régulière (par exemple

« Chapitre 1 ») ou peut être automatiquement générée à partir de la valeur des attributs (par exemple <div type="chapter" n="1">), on peut l'omettre. Mais quand elle contient du texte qu'on ne peut retrouver autrement, on doit toujours ajouter le texte. Par exemple, le début de *Notre-Dame de Paris* de Victor Hugo pourrait être encodé comme suit:

```
<div xml:id="NDP01" n="I" type="livre">
<head>Livre premier</head>
<div n="I.1 " type="chapitre">
<head>La Grand'salle</head>
<p>Il y a aujourd'hui trois cent quarante-huit ans six mois et dix-neuf jours que
les parisiens s'éveillèrent au bruit de toutes les cloches sonnant à grande
volée dans la triple enceinte de la Cité, de l'Université et de la Ville. </p>
<!-- ... -->
</div>
</div>
```

4.3 La prose, les vers et le théâtre

Comme dans l'exemple de Brontë ci-dessus, les paragraphes formant une division textuelle sont balisés avec <p>. Les textes poétiques ou le théâtre demandent d'autres balises, pour représenter par exemple les vers, les strophes dans le premier cas, le discours des individus et les indications scéniques dans le second.

<l> (vers) contient un seul vers, éventuellement incomplet.

<lg> (groupe de vers) contient un groupe de vers fonctionnant comme une unité formelle, par exemple une strophe, un refrain, un paragraphe en vers, etc.

<sp> (langue orale) monologue dans un texte écrit pour la scène ou un passage présenté sous cette forme dans un texte en prose ou en vers.

<speaker> forme particulière de titre ou de marque qui donne le nom d'un ou de plusieurs locuteurs dans un texte ou dans un fragment de texte écrit pour le théâtre.

<stage> (indication scénique) contient tout type d'indication scénique à l'intérieur d'un texte ou fragment de texte écrit pour le théâtre.

Par exemple, voici un poème de Baudelaire où les vers et les strophes ont été balisés :

```
<text>
<body>
<lg type="quatrains">
<l>Les amoureux fervents et les savants austères</l>
<l>Aiment également, dans leur mûre saison,</l>
<l>Les chats puissants et doux, orgueil de la maison,</l>
<l>Qui comme eux sont frileux et comme eux sédentaires.</l>
</lg>
<lg type="quatrains">
<l>Amis de la science et de la volupté</l>
<l>Ils cherchent le silence et l'horreur des ténèbres ;</l>
<l>L'Erèbe les eût pris pour ses coursiers funèbres,</l>
<l>S'ils pouvaient au servage incliner leur fierté.</l>
</lg>
<lg type="tercet">
<l>Ils prennent en songeant les nobles attitudes</l>
<l>Des grands sphinx allongés au fond des solitudes,</l>
<l>Qui semblent s'endormir dans un rêve sans fin ;</l>
</lg>
<lg type="tercet">
<l>Leurs reins féconds sont pleins d'étincelles magiques,</l>
<l>Et des parcelles d'or, ainsi qu'un sable fin,</l>
<l>Etoilent vaguement leurs prunelles mystiques.</l>
```

```
</lg>
</body>
</text>
```

Notons que l'élément `<l>` indique la ligne du vers et non la ligne typographique. La disposition en lignes des premiers vers, ci-dessus, n'a pas été explicitement encodée, et risque donc d'être perdue. On peut utiliser l'élément `<lb>`, décrit dans la section 5. *Les numéros de pages et les numéros de ligne*, si l'on souhaite aussi marquer le début d'une ligne typographique.

Voici la fin d'une pièce de théâtre de Samuel Beckett, dans laquelle les répliques et les indications scéniques sont encodées :

```
<sp>
  <speaker>Vladimir</speaker>
  <p>Relève ton pantalon.</p>
</sp>
<sp>
  <speaker>Estragon</speaker>
  <p>Que j'enlève mon pantalon ?</p>
</sp>
<sp>
  <speaker>Vladimir</speaker>
  <p>
    <emph>RE</emph>lève ton pantalon.</p>
  </sp>
<sp>
  <speaker>Vladimir</speaker>
  <p> C'est vrai. </p>
  <stage>Il relève son pantalon. Silence.</stage>
</sp>
<sp>
  <speaker>Vladimir</speaker>
  <p>Alors, on y va ?</p>
</sp>
<sp>
  <speaker>Estragon</speaker>
  <p>Allons-y.</p>
</sp>
<stage>Ils ne bougent pas.</stage>
```

Notons que l'élément `<stage>` ('indication scénique') peut apparaître ou bien dans la réplique ou bien entre deux répliques. L'élément `<sp>` (*speech* ou énoncé) contient, après l'élément optionnel `<speaker>`, qui indique qui parle, ou bien des paragraphes (si la réplique est en prose) ou bien des vers ou des strophes (comme dans l'exemple suivant). Dans ce cas, il est assez courant de trouver des vers coupés. La façon la plus simple d'encoder ceci est d'utiliser l'attribut `part` pour indiquer qu'une ligne (ou un ensemble de lignes) est incomplète de point de vue métrique comme par exemple dans ce passage de Molière :

```
<sp>
  <speaker>Alceste.</speaker>
  <l>Non : j' ai résolu de n' en pas faire un pas.</l>
  <l part="I">J' ai tort, ou j' ai raison.</l>
</sp>
<sp>
  <speaker>Philinte.</speaker>
  <l part="F">Ne vous y fiez pas.</l>
</sp>
```

```

<sp>
  <speaker>Alceste.</speaker>
  <l part="I">Je ne remuerai point.</l>
</sp>
<sp>
  <speaker>Philinte.</speaker>
  <l part="F">Votre partie est forte,</l>
  <l part="I">et peut, par sa cabale, entraîner...</l>
</sp>
<sp>
  <speaker>Alceste.</speaker>
  <l part="F">Il n' importe.</l>
</sp>
<sp>
  <speaker>Philinte.</speaker>
  <l part="I">Vous vous tromperez.</l>
</sp>
<sp>
  <speaker>Alceste.</speaker>
  <l part="F">Soit. J' en veux voir le succès.</l>
</sp>

```

Le même mécanisme peut être appliqué à des strophes qui sont divisées entre deux locuteurs, par exemple³ :

```

<div>
  <sp>
    <speaker>PREMIERE VOIX</speaker>
    <lg type="stanza" part="I">
      <l><< Mais qu'est-ce qui fait filer ce bateau</l>
      <l>Sans vague, sans un souffle d'air ? >></l>
    </lg>
  </sp>
  <sp>
    <speaker>SECONDE VOIX</speaker>
    <lg part="F">
      <l><< L'air se fend devant lui à son approche,</l>
      <l>Et puis se referme derrière.</l>
    </lg>
  </sp>
<!-- ... -->
</div>

```

On peut également utiliser l'élément `<sp>` pour le dialogue en prose, comme s'il s'agissait de théâtre. Voir l'exemple⁴ ci-dessous, qui fait usage de l'attribut `who`. Cet attribut porte un code permettant d'identifier le locuteur dans le dialogue.

```

<p> Peu à peu les voix du salon  

s'affaiblirent ; la comtesse resta seule avec une de ses amies, mademoiselle Fanny  

B***. Toutes deux se trouvèrent bientôt dans la chambre et devant mes yeux.</p>
<sp who="#FAN">
  <speaker>FANNY.</speaker>
  <p>Quel fâcheux contretemps ! La pluie tombe à torrents, et pas une voiture  

  !</p>

```

³Extrait du *Dit du Vieux Marin* de Samuel Taylor Coleridge, traduction française de Marianne van Hirtum (1965)

⁴Extrait du *Gamiani ou Deux nuits d'excès* de Alfred de Musset (1833)

```

</sp>
<sp who="#GAM">
  <speaker>GAMIANI.</speaker>
  <p>Je suis désolée comme vous ; par malencontre, ma voiture est chez le
    sellier.</p>
</sp>
<sp who="#FAN">
  <speaker>FANNY.</speaker>
  <p>Ma mère sera inquiète.</p>
</sp>
<sp who="#GAM">
  <speaker>GAMIANI.</speaker>
  <p>Soyez sans crainte, ma chère Fanny, votre mère est prévenue ; elle sait que vous
    passez la nuit chez moi. Je vous donne l'hospitalité.</p>
</sp>

```

Dans ce cas, les valeurs de l'attribut who (#GAM par exemple) pointent sur une liste des personnages du roman, chacun ayant un identifiant unique correspondant:

```

<list>
  <head>Caractères du roman</head>
  <item xml:id="FAN">
    <name>Fanny</name> B. : jeune victime fictive </item>
  <item xml:id="GAM">La comtesse <name>Gamiani</name> : héroïne du roman,
  prétendument
    une représentation de l'écrivain Amantine Dudevant ("George Sand")</item>
</list>

```

5 Les numéros de pages et les numéros de ligne

Les coupures de pages, de lignes, etc. peuvent être balisées par les éléments suivants :

<**pb**/> (saut de page) marque le début d'une page dans un document paginé.

<**lb**/> (saut de ligne) marque le début d'une nouvelle ligne (typographique) dans une édition ou dans une version d'un texte.

<**milestone**/> (borne) marque un point permettant de délimiter les sections d'un texte selon un autre système que les éléments de structure ; une balise de ce type marque une frontière.

Ces éléments indiquent un endroit précis dans le texte et non un empan. On utilise l'attribut global n pour enregistrer le numéro de la page ou de la ligne commençant à la balise.

Pour l'encodage des sources paginées, comme des imprimés ou des manuscrits, il peut être utile d'enregistrer les sauts de page ou de feuillet au point d'apparition dans le flux du texte, afin notamment de lier le texte aux images de pages (fac-similés), de générer automatiquement une référence bibliographique à la page, etc. Enregistrer les sauts de ligne peut aussi être utile à fin de référence, par exemple pour une édition critique avec des notes qui se réfèrent à des numéros de ligne.

On peut enregistrer plusieurs paginations, par exemple celle d'un manuscrit original et celle d'une édition imprimée de référence, en distinguant les sauts de pages grâce à l'attribut ed. Par exemple, dans le passage suivant, nous indiquons où se trouvent les débuts de page dans deux éditions différentes (ED1 et ED2). Nous indiquons également qu'un fac-similé de la page 240 dans l'édition ED1 est disponible dans le fichier p240.png :

```

<p>
  <q>Il <pb n="240" ed="ED1" facs="p240.png"/> y en a de plus jolies, mais elle est
    bonne et n'a pas de défauts. Du reste, il est facile de voir qu'elle lui semble

```

```

bien
    belle.</q> >
</p>
<p> J'écrivis immédiatement à Moor-House, <pb n="240" ed="ED2"/> pour annoncer ce que
j'avais fait. Je donnai toutes les explications nécessaires dans ma...</p>

```

Les éléments `<pb>` et `<lb>` appartiennent à la classe générale des éléments *milestone*, qui permet d'indiquer des points de référence dans un texte. L'élément générique `< milestone >` sert à indiquer n'importe quel point de référence : par exemple, le début d'une colonne, le début d'un nouveau type de section, qui ne serait pas balisé autrement, et plus généralement, n'importe quel changement significatif dans le texte qui ne serait pas balisé par un élément XML. Pour ces types d'unités ou bien pour les éditions, on utilise les attributs `unit` et `ed`. Leurs valeurs sont librement choisies, mais doivent être documentées dans l'élément `<refsDecl>` de l'en-tête. Ces attributs ne doivent pas être mélangés de manière arbitraire : soit on utilise l'élément `< milestone >` à la place des autres attributs, soit on utilise ces attributs.

6 Le marquage des expressions mises en valeur

6.1 Les changements de police de caractères, etc.

Les mots ou les expressions mis en valeur sont ceux qui sont visuellement différents du reste du texte ; il s'agit typiquement d'un changement de police, de style d'écriture, de couleur, etc., dont le but est d'attirer l'attention du lecteur. On peut se servir de la balise suivante pour signaler de tels changements :

`<hi>` (mis en évidence) distingue un mot ou une expression comme graphiquement distincte du texte environnant, sans en donner la raison.

L'attribut `global` rend peut être associé à n'importe quel autre élément, et utilisé chaque fois que nécessaire pour spécifier la mise en valeur. Par exemple, un titre en gras peut être balisé par `<head rend="bold">` et un titre en italiques par `<head rend="italic">`.

Les valeurs de l'attribut `rend` ne sont pas spécifiées dans les *Recommandations*, car elles dépendent entièrement des besoins du projet. Typiquement, ses valeurs sont « italiques », « gras », « exposant », etc. pour le style de la police ; « centré », « aligné à droite » pour l'alignement ; « grand », « petit » pour la taille ; « petitesMajuscules », « majuscules » pour les caractères, etc. Plusieurs de ces valeurs peuvent être combinées si cela est nécessaire, et il n'y pas de syntaxe particulière pour exprimer ces combinaisons. Les *Recommandations* proposent aussi des mécanismes d'encodage plus rigoureux que celui offert par `rend`. Ils reposent sur les standards du W3C (comme les CSS).

Ce n'est pas toujours possible ou souhaitable d'interpréter les raisons qui ont présidé à telle ou telle mise en valeur. On peut alors utiliser l'élément `<hi>` pour marquer la séquence mise en valeur, sans pour autant faire d'interprétation quant à son statut.

Dans l'exemple suivant, le fait d'utiliser une police de caractères différente pour le nom présent dans le sous-titre et pour le sous-titre lui-même, est enregistré mais non interprété.

```

<p>
    <hi rend="gothic">Item; il est attesté par le présent acte</hi>, que ledit
    <hi rend="italic">Walter Shandy</hi>, négociant, en
    considération dudit futur mariage
    ...
</p>

```

De manière alternative, quand on sait interpréter la mise en valeur, un certain nombre d'autres éléments spécifiques sont disponibles :

`<emph>` (mis en valeur) marque des mots ou des expressions qui sont accentués ou mis en valeur pour un motif linguistique ou rhétorique.

<**foreign**> (étranger) reconnaît un mot ou une expression comme appartenant à une langue différente de celle du contexte.

<**gloss**> (glose) identifie une expression ou un mot utilisé pour fournir une glose ou une définition à quelque autre mot ou expression.

<**label**> (étiquette) contient l'étiquette attachée à un item dans une liste ; dans les glossaires, il marque le terme qui est défini.

<**term**> (terme) contient un mot simple, un mot composé ou un symbole, qui est considéré comme un terme technique.

<**title**> (titre) contient le titre complet d'une oeuvre quelconque

Pour illustrer les éléments que nous avons définis, arrêtons-nous sur la phrase suivante⁵ : ‘Dans un récent numéro du *Bulletin des bibliothèques de France*, des collègues affirmaient avec enthousiasme, et non sans bravoure, que les bibliothèques n’avaient pas, loin s’en faut, « *disparu de la cité* », mais qu’elles se trouvaient au contraire investies d’une « *nouvelle pertinence* ».’

Si l’on décide d’interpréter la mise en valeur, la phrase pourrait être encodée de la manière suivante :

```
<p>Dans un récent  
numéro du <title>Bulletin des bibliothèques de France</title>, des collègues  
affirmaient avec enthousiasme, et non sans bravoure, que les bibliothèques n’avaient  
pas, loin s’en faut, « <mentioned>disparu de la cité</mentioned> », mais qu’elles se  
trouvaient au contraire investies d’une « <mentioned>nouvelle pertinence</mentioned>  
»</p>
```

Si on est intéressé uniquement par la mise en forme de l’original, on pourrait l’encoder ainsi :

```
Dans un récent numéro du <hi rend="it">Bulletin des bibliothèques de France</hi>, des  
collègues affirmaient avec enthousiasme, et non sans bravoure, que les bibliothèques  
n’avaient pas, loin s’en faut, « <hi rend="it">disparu de la cité</hi> », mais  
qu’elles se trouvaient au contraire investies d’une « <hi rend="it">nouvelle  
pertinence</hi> ».
```

6.2 Les citations et les éléments associés

Tout comme les changements de police de caractères, les guillemets sont utilisés de différentes manières dans les textes, le cas le plus le plus fréquent étant celui de la citation. Quand c’est possible, il importe de ne pas s’en tenir à noter la présence de guillemets, mais plutôt d’étiqueter leur fonction. On utilise alors les éléments suivants :

<**q**> (séparé du texte environnant par des guillemets) contient un fragment qui est marqué (visiblement) comme étant d’une manière ou d’une autre différent du texte environnant, pour diverses raisons telles que, par exemple, un discours direct ou une pensée, des termes techniques ou du jargon, une mise à distance par rapport à l’auteur, des citations empruntées et des passages qui sont mentionnés mais non employés.

<**mentioned**> marque des mots ou des expressions employés métalinguistiquement

<**soCalled**> contient une expression ou un mot pour lesquels l’auteur ou le narrateur renonce à toute responsabilité, par exemple en utilisant de l’italique ou des guillemets.

<**gloss**> (glose) identifie une expression ou un mot utilisé pour fournir une glose ou une définition à quelque autre mot ou expression.

⁵Nous avons trouvé cette phrase sur un page web de l’ENSSIB <http://bbf.enssib.fr/consulter/bbf-2012-05-0006-001>

Voici un exemple simple d'une citation, extrait des *Confessions* de Jean-Jacques Rousseau :

```
<p>Enfin je me rappelai le pis-aller d'une grande princesse à qui l'on disait que les  
paysans n'avaient pas de pain, et qui répondit : <q>Qu'ils mangent de la  
brioche.</q>  
</p>
```

Pour indiquer comment la citation a été imprimée (par exemple, sur la même ligne, ou un pavé), on utilise l'attribut rend, qui permet également de spécifier le type de guillemets utilisé.

Le discours direct interrompu par le narrateur peut être simplement représenté en finissant la citation juste avant l'interruption et en la recommençant juste après. Par exemple dans *La Quête du Graal* (ms K, folio 169, § 55) on lit :

```
Et quant Melyan voit ces letres si dist a  
Galaad : <q>Frans chevaliers por Dieu lessiez moi entrer en cele a senestre, car en  
cele porrai je esprover ma force, et connoistre s'il avra ja en moi proesce ne  
hardement por quoij je doie avoir los de chevalerie.</q>  
<q>- S'il vos pleust</q>, fait Galaad,  
<q>je m'en entrasse en cele a senestre, car si  
com je pens je m'en getasse mielz que vos.</q>
```

S'il est important de signifier que les deux éléments <q> forment ensemble un seul bloc, on peut utiliser les attributs next et prev. Cf. section 8.3. *Les types spéciaux de liens*.

On peut associer aux citations des références (par exemple la source, le nom du personnage, etc.), en utilisant l'attribut who, que ces informations soient ou non explicitées dans le texte. Par exemple :

```
<q who="#Wilson"> Spaulding arriva au  
bureau, je me rappelle que ce fut précisément il y a  
aujourd'hui huit  
jours, avec ce même journal à la main et s'écria : <q who="#Spaulding">— Quel  
malheur, monsieur Wilson ! que je ne sois pas roux.</q>  
</q>
```

Cet exemple⁶ montre aussi comment les citations peuvent être imbriquées dans d'autres citations : un personnage (Wilson) cite un autre personnage (Spaulding). Le créateur du texte électronique doit décider si les guillemets seront remplacés par des balises, ou si des balises seront ajoutées et les guillemets conservés. Si les guillemets sont supprimés, on peut utiliser l'attribut rend pour décrire les guillemets de la copie papier.

Les *Recommandations* proposent d'autres éléments permettant de distinguer le discours direct, la citation, et d'autres usages typiques des guillemets, bien qu'il ne soit pas toujours possible ou souhaitable d'interpréter la fonction des guillemets dans un texte. Pour des raisons de simplicité, seul <q> (qui peut être utilisé dans n'importe quel cas) fait partie de la TEI Lite.

Pour associer une citation bibliographique avec sa source par contre, on peut utiliser l'élément <bibl>, et emballer les deux dans l'élément <cit> (voir exemple 11. *Les listes*).

6.3 Les mots étrangers ou les expressions

Les mots et les expressions qui ne sont pas dans la langue principale du texte peuvent être balisés de deux façons : i) si le mot ou l'expression est déjà balisé pour une raison quelconque par un élément, on associe à ce dernier l'attribut global xml:lang, dont on spécifie la valeur (i.e.

⁶Extrait d'une traduction du *Red Headed League* de A. Conan Doyle, http://fr.wikisource.org/wiki/Page:Doyle_-_Nouvelles_Aventures_de_Sherlock_Holmes.djvu/6.

de quelle langue il s'agit) ; ii) sinon on utilise l'élément <foreign>, toujours avec l'attribut xml:lang. Par exemple :

```
<foreign xml:lang="la">Et vobis</foreign> messieurs,  
Ce ne seroyt que bon que nous rendissiez noz cloches...  
  
<p>Avez-vous lu <title xml:lang="de">Die Dreigroschenoper</title>?</p>  
<p>On parle des <mentioned xml:lang="en">people</mentioned> dans ce journal</p>  
<p>Le <term xml:lang="la">quaternio terminorum</term>, expression venant du latin,  
<gloss>l'erreur des quatre termes, </gloss>est un sophisme qui intervient  
lorsqu'un syllogisme utilise quatre termes au lieu de trois.</p>
```

Comme ces exemples le montrent, l'élément <foreign> ne doit pas être utilisé pour baliser des mots étrangers si un autre élément plus spécifique, tel que <title>, <mentioned>, ou <term> s'applique. L'attribut global xml:lang peut être associé à n'importe quel élément pour exprimer que son contenu n'est pas dans la même langue que celle qui l'entoure.

Les codes utilisés pour identifier les langues, indiquées dans l'attribut xml:lang, doivent se conformer aux standards internet⁷, tels que cela est expliqué dans les *Recommandations*. Voici quelques exemples de codes :

zh	chinois	grc	grec ancien
en	anglais	el	grec
enm	anglais du moyen age	ja	japonais
fr	français	la	latin
de	allemand	sa	sanskrit

7 Les notes

Toutes les notes, qu'elles soient imprimées en bas de page, en fin de chapitre ou d'ouvrage, en marge, ou sous n'importe quelle autre forme doivent être balisées avec le même élément :

<note> contient une note ou une annotation

Ceci n'est pas toujours possible, notamment avec les notes en marge, qui peuvent ne pas être associées à un appel de note précis. Pour simplifier, on pourra positionner la note en marge avant le paragraphe ou tout autre élément pertinent. Les notes peuvent également être placées dans une partie séparée du texte (comme le sont les notes de fin de chapitre ou d'ouvrage dans les textes imprimés) et liées à la partie adéquate du texte. On utilise alors l'attribut target.

Si besoin, on utilise l'attribut n pour spécifier le numéro ou l'identifiant de la note. L'attribut resp doit être utilisé de manière systématique pour distinguer les notes de l'auteur et les notes de l'éditeur, si l'œuvre comporte ces deux sortes de note.

Un exemple⁸ :

```
<p>J'écris dans la<lb/> marge...<lb/> Je vais<lb/> à la ligne.<lb/> Je renvoie à une  
note<note type="gloss" place="foot"> J'aime beaucoup les renvois en bas de page,  
même si je n'ai rien de particulier à y préciser.</note>en bas de page.</p>
```

Un autre exemple⁹ :

⁷La norme pertinente est *Best Current Practice 47* (<http://tools.ietf.org/html/bcp47>). La liste faisant autorité des sous-étiquettes est maintenue par IANA et est disponible à : <http://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry>. Pour un panorama général sur la construction des étiquettes de noms de langue, voir <http://www.w3.org/International/articles/language-tags/>, et pour un guide pratique, voir :see <http://www.w3.org/International/questions/qa-choosing-language-tags>.

⁸Georges Perec, *Espèces d'espaces*, 1974.

⁹Extrait du *Dit du Vieux Marin* de Samuel Taylor Coleridge, traduction française de Marianne van Hirtum (1965)

```

<lg>
  <note place="marge"> Le sortilège commence à se rompre.</note>
  <l>Au même instant je pus enfin prier ;</l>
  <l>Et de mon cou se libérant,</l>
  <l>L'Albatros vint à tomber, et coula</l>
  <l>Comme du plomb dans l'océan.</l>
</lg>

```

8 Les références croisées et les liens

Des références croisées explicites et des liens d'un endroit du texte à un autre, que ce soit dans le même document ou entre deux documents différents, peuvent être encodés en utilisant les éléments décrits dans cette section. Les liens implicites (tels que l'association de deux textes parallèles, ou bien l'association d'un texte et de son interprétation) peuvent être encodés en utilisant les attributs présentés dans la section 8.3. *Les types spéciaux de liens*.

8.1 Les références croisées simples

Si l'on veut relier deux endroits d'un même texte, on utilise l'un des éléments suivants :

<ref> (référence) définit une référence vers un autre emplacement, la référence étant éventuellement modifiée ou complétée par un texte ou un commentaire.

<ptr/> (pointeur) définit un pointeur vers un autre emplacement.

L'élément vide **<ptr>** marque l'endroit à partir duquel on crée le lien, tandis que **<ref>** contient du texte. Le plus souvent il s'agira du texte de la référence croisée elle-même. L'élément **<ptr>** doit être utilisé pour une référence croisée signalée par des moyens non verbaux, tels qu'un symbole ou une icône, ou encore un bouton dans un texte électronique. Il est également utile dans les systèmes de production de document, si le système de formatage est capable de générer correctement l'expression de la référence croisée.

Les deux formes suivantes sont logiquement équivalentes :

Cf. tout particulièrement **<ref target="#SEC12">**la section 12, page 34**</ref>**.

Cf. tout particulièrement **<ptr target="#SEC12"/>**.

La valeur de l'attribut **target** de l'un ou l'autre de ces éléments peut être l'identifiant d'un autre élément du texte courant. Le passage ou l'expression que l'on cible doivent porter un identifiant, et donc être balisés comme un élément d'un certain type. Dans l'exemple suivant, la référence croisée pointe sur un élément **<div>** :

```

... Cf. tout
particulièrement <ptr target="#SEC12"/>. ...
<div xml:id="SEC12">
  <head>Au sujet des identifiants</head>
  <!-- ... -->
</div>

```

Comme **xml:id** est un attribut global, on peut pointer de cette manière sur n'importe quel élément d'un texte TEI. Dans l'exemple suivant, on a associé un identifiant à un paragraphe pour qu'on puisse pointer sur lui.

```
... voir discussion de ce point au <ref target="#pspec">paragraphe qui traite des liens</ref> ...
<p xml:id="pspec">Les liens peuvent s'effectuer vers tout type d'élément ...</p>
```

Parfois, la cible d'une référence croisée ne correspond à aucune caractéristique particulière du texte, et de ce fait peut ne pas être balisée comme un élément d'un certain type. Si la cible que l'on souhaite indiquer correspond simplement à un endroit du document courant, la manière la plus simple de procéder est d'utiliser l'élément `<anchor>`, à l'endroit ciblé. Si la cible est une certaine suite de mots, qui n'est pas déjà balisée, l'élément `<seg>` peut être utilisé. Ces deux éléments se laissent décrire de la manière suivante :

`<anchor>` (point d'ancrage) attache un identifiant à un point du texte, que ce point corresponde ou non à un élément textuel.

`<seg>` (segment quelconque) contient une unité de texte quelconque de niveau segment.

Dans l'exemple (inventé) suivant, les éléments `<ref>` sont utilisés pour représenter les endroits du texte qui doivent être associés à d'autres parties du texte ; dans le premier cas, à un endroit particulier, et dans le second à une suite de mots :

```
Retournant à <ref target="#ABCD">la phrase où je me suis endormi</ref>, j'ai noté que <ref target="#EFGH">trois mots</ref> avaient été soulignés par un lecteur précédent
```

Cet encodage demande que les éléments ayant des identifiants spécifiques (ABCD et EFGH dans cet exemple) soient effectivement quelque part dans le texte. Si aucun élément ne porte déjà ces identifiants, on peut utiliser les éléments `<anchor>` et `<seg>`.

```
.... <anchor type="bookmark" xml:id="ABCD"/> .... ....<seg type="target" xml:id="EFGH">
... </seg> ...
```

On doit utiliser l'attribut `type` (comme ci-dessus) pour distinguer les différents rôles que pourraient jouer ces éléments généraux. D'autres utilisations sont présentées ci-après.

8.2 Le renvoi à d'autres documents

Jusqu'à maintenant, nous avons montré comment on pouvait utiliser les éléments `<ptr>` et `<ref>` pour établir des références croisées ou des liens, dont les cibles se situent dans le même texte. Cependant, on peut aussi utiliser ces deux éléments pour renvoyer à des éléments de n'importe quel autre document ou ressource XML, tel qu'un document sur le web, une partie d'une base de données. Ceci est possible si l'attribut `target` porte comme valeur n'importe quelle *URI*¹⁰ valide.

Un URI peut renvoyer à une page web, ou seulement à une partie de cette page. Par exemple : dans <http://www.tei-c.org/index.xml#SEC2>", le signe `#` indique que ce qui suit est l'identifiant d'un élément situé dans le document XML, dont l'adresse est indiquée par ce qui précède : cet exemple vise par conséquent un élément qui a un attribut `xml:id` dont la valeur est SEC2, dans le document extrait de <http://www.tei-c.org/index.xml>. Dans les exemples que nous avons présentés jusqu'à maintenant, la partie à gauche du signe `#` a toujours été omise, ce qui signifiait justement que l'élément auquel on renvoyait se trouvait dans le même document.

¹⁰Une explication complète de ce terme, défini par le W3C (le consortium qui gère le développement et la maintenance du web), excède les objectifs de ce tutoriel. Cependant, la forme d'URI la plus fréquemment rencontrée est celle familière de l'URL, utilisée pour identifier une page web, telle que <http://www.tei-c.org/index.xml>.

Des parties d'un document XML peuvent être spécifiées par d'autres moyens plus sophistiqués, qui utilisent XPath. Ce langage est aussi défini par le W3C. Il est particulièrement utile quand les éléments à associer ne portent pas d'identifiants et doivent alors être localisés par d'autres moyens.

8.3 Les types spéciaux de liens

Les attributs suivants, qui ont des rôles spécifiques, sont définis pour tous les éléments du schéma TEI Lite :

ana lie un élément à son interprétation

corresp lie un élément avec un ou plusieurs autres éléments correspondants

next lie un élément avec l'élément suivant de l'ensemble

prev lie un élément avec l'élément précédent de l'ensemble

On utilise l'attribut **ana** (analysis - analyse) lorsque des ensembles rassemblant des analyses abstraites ou des interprétations ont été définis quelque part dans le document. Cf. 15. *L'interprétation et l'analyse*. Par exemple, une analyse linguistique de « Jean aime Nancy » pourrait être encodée comme suit :

```
<seg type="sentence" ana="SVO">
  <w ana="#NP1">Jean</w>
  <w ana="#VVI">aime</w>
  <w ana="#NP1">Nancy</w>
</seg>
```

Cet encodage implique l'existence quelque part dans le document d'éléments avec les identifiants SVO, NP1 et VVI, où la signification de ces codes particuliers est explicitée. Notons ici l'utilisation de l'élément **<seg>** pour marquer les composants particuliers d'une analyse, qui sont distingués par l'attribut **type**.

On utilise l'attribut **corresp** (correspondant) pour indiquer d'une manière simple tout type de correspondance entre deux éléments. Par exemple, dans un texte multilingue, il peut servir à lier ensemble les phrases équivalentes :

```
<seg xml:lang="fr" xml:id="FR1" corresp="#EN1">Jean aime Nancy</seg>
<seg xml:lang="en" xml:id="EN1" corresp="#FR1">John loves Nancy</seg>
```

On peut utiliser ce même mécanisme dans divers cadres. Dans l'exemple¹¹ qui suit, on l'utilise pour représenter la relation anaphorique entre « le village » et « Châteauvillain », et entre « la fête foraine » et « la fête de la Trinité »

```
<p>
  <name type="place" xml:id="CVN">Châteauvillain</name> renouvelle avec une vieille
  tradition de la localité qui avait été un peu oubliée depuis quelques années :
  <seg xml:id="feteTrin">la fête de la Trinité</seg>. Autrefois, il s'agissait des
  grandes réjouissances annuelles de la commune. Pour ce retour attendu, <rs cor-
  resp="#feteTrin">la fête foraine</rs> s'installera dans <rs corresp="#CVN">le
  village</rs> les 29 et 30 mai.
</p>
```

¹¹La phrase est prise du journal *L'est Républican* (édition de 1999-05-19)

9 LES INTERVENTIONS ÉDITORIALES

Les attributs prev et next permettent de relier de manière simple des constituants discontinus, comme dans l'exemple suivant :

```
<p> <<q xml:id="Q1a" next="#Q1b">Marie</q>,
dis-je, <q xml:id="Q1b" prev="#Q1a">j'ai été mariée ce matin à M. Rochester.</q> >
</p>.
```

9 Les interventions éditoriales

L'encodage d'un texte électronique a beaucoup à voir avec l'édition d'un manuscrit ou celle d'un texte destiné à être publié. Dans les deux cas, un éditeur conscient peut vouloir conserver l'état original de la source et la trace des corrections ou des changements qu'il a opérés. Pour ce faire, on utilisera les éléments décrits dans cette section et dans la section suivante,

9.1 La correction et la normalisation

On utilise les éléments suivants pour indiquer une *correction*, soit des changements éditoriaux introduits par l'éditeur, qui pense que l'original présente des erreurs :

<corr> (correction) contient la forme correcte d'un passage qui est considéré erroné dans la copie du texte.

<sic> (du latin, ainsi) contient du texte reproduit quoiqu'il est apparemment incorrect ou inexact

On utilise les éléments suivants pour indiquer une standardisation, soit des changements éditoriaux introduits pour des raisons de cohérence ou de modernisation d'un texte :

<orig> (forme originale) contient une partie notée comme étant fidèle à l'original et non pas normalisée ou corrigée.

<reg> (régularisation) contient une partie qui a été régularisée ou normalisée de façon quelconque

Par exemple, considérons cette fable de La Fontaine, qui, dans sa première version imprimée, commence ainsi:

```
Maistre Corbeau sur un arbre perché
Tenoit en son bec un fromage.
Maistre Renard par l'odeur alléché
Luy tint à peu près ce langage:
Et bonjour, Monsieur du Corbeau :
Que vous estes joly! que vous me semblez beau:
```

Un éditeur moderne pourrait vouloir apporter un nombre de modifications, notamment pour moderniser (ou normaliser) l'orthographe. L'encodage serait alors le suivant :

```
<l>
  <reg>Maître</reg> Corbeau sur un arbre
perché,
</l>
<l>
  <reg>Tenait</reg> en son bec un fromage.
</l>
<l>
  <reg>Maître</reg>
Renard par l'odeur alléché
</l>
<l>
  <reg>Lui</reg> tint à peu près ce langage:
```

```
</l>
<l>Et
bonjour, Monsieur du Corbeau</l>
<l>Que vous <reg>êtes</reg>
  <reg>joli</reg>! que vous me semblez beau!</l>
```

Un éditeur plus conservateur, ou très soucieux des sources, voudrait sans doute s'en tenir à l'original, mais, dans le même temps, signaler que certaines lectures peuvent être anomales.

```
<l>
  <orig>Maistre</orig>
Corbeau sur un arbre perché,
</l>
<l>
  <orig>Tenoit</orig> en son bec un fromage.
</l>...
```

Finalement, un éditeur numérique moderne peut décider de combiner ces deux possibilités dans un seul texte composite, en utilisant l'élément `<choice>`.

`<choice>` (choix) regroupe un certain nombre de balisages alternatifs possibles pour un même endroit dans un texte.

Celui-ci permet à l'éditeur d'indiquer que des lectures alternatives sont possibles

```
<l>
<choice>
  <orig>Maistre</orig>
  <reg>Maître</reg>
</choice>Corbeau sur un arbre
perché,
</l>
<l>
<choice>
  <orig>Tenoit</orig>
  <reg>Tenait</reg>
</choice> en son bec un
fromage.
</l>
<l>
<choice>
  <orig>Maistre</orig>
  <reg>Maître</reg>
</choice> Renard par
l'odeur alléché
</l>
<l>
<choice>
  <orig>Luy</orig>
  <reg>Lui</reg>
</choice> tint à peu
près ce langage:
</l>
<l>Et bonjour, Monsieur du Corbeau :</l>
<l>Que vous
<choice>
  <orig>estes</orig>
  <reg>êtes</reg>
</choice>
```

```
<choice>
<orig>joly</orig>
<reg>joli</reg>
<choice> ! que vous me semblez
beau!</l>
```

9.2 Les omissions, les suppressions et les ajouts

Outre la correction et la standardisation des mots et des expressions, les éditeurs ou les transcripteurs peuvent également indiquer du matériel manquant, omettre du matériel ou transcrire du matériel qui a été supprimé ou rayé. Des matériaux peuvent également se révéler particulièrement difficiles à transcrire, par exemple quand ils sont difficilement déchiffrables. Pour ces différents cas, on utilise les éléments suivants :

<add> (ajout) contient des lettres, des mots ou des phrases insérés dans le texte par un auteur, un copiste, un annotateur ou un correcteur.

<gap> (omission) indique une omission dans une transcription, soit pour des raisons éditoriales décrites dans l'en-tête TEI au cours d'un échantillonnage, soit parce que le matériau est illisible ou inaudible.

**** (suppression) contient une lettre, un mot ou un passage supprimé, marqué comme supprimé, sinon indiqué comme superflu ou erroné dans le texte par un auteur, un copiste, un annotateur ou un correcteur.

<unclear> (incertain) contient un mot, une expression ou bien un passage qui ne peut être transcrit avec certitude parce qu'il est illisible ou inaudible dans la source.

On utilise ces éléments pour marquer les changements opérés par l'éditeur, le transcripteur, l'auteur ou le copiste (pour ces deux derniers, dans le manuscrit même). Par exemple, soit la source suivante :

Ces éléments servent à indiquer les changements opérés par un éditeur

On voudrait corriger l'erreur manifeste, mais dans le même temps, conserver la trace de la suppression du deuxième « par » :

Ces éléments servent à indiquer les changements opérés par **<del resp="#LDB">par** un éditeur.

La valeur #LDB de l'attribut resp est alors utilisée pour pointer sur l'identification de ceux qui sont responsables de la correction (typiquement dans un élément **<respStmt>**).

Soit la source suivante :

Ces éléments servent à indiquer changements opérés par un éditeur.

L'article a été supprimé par inadvertance. Le texte corrigé pourrait alors être encodé de la manière suivante :

Ces éléments servent à indiquer **<add resp="#LB">les</add>** changements opérés par un éditeur.

Ces éléments ne se limitent pas à indiquer les changements opérés par un éditeur. Ils peuvent être aussi utilisés pour conserver des changements opérés par l'auteur. Un manuscrit dans lequel

un auteur a d'abord écrit « How it galls me, what a galling shadow », puis remplacé le mot « galls » par « dogs », pourrait être encodé comme suit :

```
How it <del hand="#DHL" type="overstrike">galls</del>
<add hand="#DHL" place="supralinear">dogs</add> me, what a galling shadow
```

A nouveau, le code #DHL pointe sur un autre endroit du texte, où l'on dispose de plus d'informations. De manière similaire, on utilise les éléments `<unclear>` et `<gap>` pour indiquer l'omission d'un matériel illisible ; l'exemple suivant montre également l'utilisation de `<add>` pour un ajout fait d'une autre main :

```
<add hand="#EPR" place="inspace">Envoyez-moi une épreuve <unclear cert="medium">W</unclear>
  <gap reason="inDéchiffrable"/>
</add>
```

L'élément `` indique que le matériel transcrit est, sur l'original, marqué comme supprimé, tandis que l'élément `<gap>` indique l'endroit où se trouve le matériel omis, que cette décision soit considérée comme opportune ou pas. Un corpus linguistique, par exemple, pourrait omettre les longues citations en langue étrangère, ou bien omettre systématiquement les figures, et les formules mathématiques. Voici un exemple¹² :

```
<p>Dans de tels
puzzles les pièces se divisent en quelques grandes classes dont les plus connues
sont : les bonshommes <gap>
  <desc>figure représentant plusieurs pièces de puzzle de
  ce type</desc>
</gap>; les croix de Lorraine <gap>
  <desc>figure représentant
  plusieurs pièces de puzzle de ce type</desc>
</gap>; et les croix
<gap>
  <desc>figure représentant plusieurs pièces de puzzle de ce
  type</desc>
</gap>
</p>
```

9.3 Les abréviations et leurs formes développées

Tout comme les noms, les dates et les nombres, les abréviations peuvent être transcris telles qu'elles sont écrites ou bien développées. Elles peuvent rester non marquées, ou bien encodées en utilisant les éléments suivants :

`<abbr>` (abréviation) contient une abréviation quelconque.

`<expan>` (expansion) contient l'expansion d'une abréviation.

L'élément `<abbr>` est utile pour distinguer des items semi-lexicaux tels que des acronymes, ou du jargon. Voici un exemple¹³ :

```
<head>Lutte contre le nepotisme : le
<abbr>PS</abbr> entrave
<abbr>EE-LV</abbr>
</head>
```

¹²Extrait de *La vie mode d'emploi* de Georges Perec (1978)

¹³Titre dans *Libération* du 7 fev 2012

On utilise l'attribut type pour distinguer les types d'abréviation en fonction de leur rôle. On utilise l'élément `<expan>` pour indiquer que la forme développée de l'expression a été fournie par l'encodeur. Cet élément est particulièrement utile dans la transcription de manuscrits. Par exemple, dans les manuscrits de l'époque médiévale, on trouve très couramment le caractère p avec une hampe barrée, qui est la représentation conventionnelle du mot « per ». Un encodeur peut choisir de le développer de la manière suivante :

```
<expan>per</expan>
```

La forme développée de l'abréviation ne contient pas toujours les mêmes lettres que celles qui ont été utilisées dans l'abréviation. Quand cela arrive, cependant, la pratique éditoriale courante est d'utiliser les italiques, ou sinon de signaler quelles lettres ont été ajoutées. L'élément `<expan>` ne doit pas être utilisé dans ce cas, car sa fonction est d'indiquer la forme développée et non une partie de celle-ci. Par exemple, considérons l'abréviation c (pour *cum*), que l'on trouve souvent dans les textes médiévaux. Dans une édition moderne, un éditeur pourrait vouloir représenter ceci par *cum*, en mettant en italiques les lettres ajoutées. Un moyen simple d'y arriver serait de l'encoder comme suit :

```
<expan>c<hi rend="it">um</hi>
</expan>
```

Pour enregistrer à la fois une abréviation et sa forme développée, on peut utiliser l'élément `<choice>`, mentionné plus haut, pour rassembler la forme abrégée et la forme développée :

```
<choice>
  <abbr>c</abbr>
  <expan>cum</expan>
</choice>
```

10 Les noms, les dates, et les nombres

Le schéma TEI permet de distinguer et d'identifier toutes sortes d'entités nommées, comme les noms de personnes et les noms de lieux, de marques, d'organisations, mais aussi des nombres ou des dates, autant d'informations précises qui produisent ou accrochent le texte à un contexte. Ces informations factuelles rendent le texte utile à de nombreuses disciplines, par exemple l'histoire ou la sociologie. Elles intéressent aussi les applications linguistiques, en permettant par exemple d'isoler tous les mots qui ne figurent pas dans un dictionnaire de langue. Les éléments décrits ici, en rendant ces caractéristiques explicites, réduisent la complexité des traitements automatiques des textes.

10.1 Les dénominations et les expressions référentielles

Une expression référentielle est une expression qui réfère à une personne, un lieu, un objet.

Deux éléments permettent de caractériser une telle expression :

`<rs>` (chaîne de référence) contient un nom générique ou une chaîne permettant de s'y référer.

`<name>` (nom, nom propre) contient un nom propre ou un syntagme nominal.

On utilise l'attribut type pour distinguer les noms de personnes, de lieux, d'organisations, quand cela est possible. Voici un exemple¹⁴ :

¹⁴Extrait de *À l'ombre des jeunes filles en fleurs* de Marcel Proust

Le premier dîner que <rs type="person">M. de Norpois</rs> fit à la maison, une année où je jouais encore aux <rs type="place">Champs-Élysées</rs>, est resté dans ma mémoire, parce que l'après-midi de ce même jour fut celui où j'allai enfin entendre <rs type="person">la Berma</rs>, en « matinée », dans <title>Phèdre</title>

Dans ce deuxième exemple¹⁵, on traite le nom d'un ministère, pareillement aux autres agences, comme "organization" :

Comme le <rs type="organization">ministère des Circonlocutions</rs> avait pour principe de ne jamais donner une réponse catégorique, sous quelque prétexte que ce fût, <rs type="person">M. Mollusque</rs> se contenta de répondre :
<q>C'est possible.</q>

Comme l'exemple suivant le montre, l'élément <rs> peut être utilisé pour faire référence à une personne, un lieu, etc., qui n'est pas nécessairement exprimé sous la forme d'un nom propre ou d'un groupe nominal.

<rs type="person">M. de Norpois</rs> avait changé, sur un point bien plus important pour moi, les intentions de <rs type="person">mon père</rs>. ...

L'élément <name> par contraste est utilisé avec des noms propres. Il est alors synonyme de l'élément <rs>, ou enchassé dans cet élément si l'expression référentielle comporte un mixte de noms propres et de noms communs (par exemple « Dédé l'embrouille »).

Etiqueter simplement une expression comme une dénomination permet rarement de traiter automatiquement les noms de personnes dans les formes habituellement attendues par les cadres d'analyse qui s'intéressent aux expressions référentielles. Le nom tel qu'il apparaît dans le texte peut être orthographié de manière erronée, partielle ou vague. En outre, il peut y avoir des particules telles que « van », « de la », etc., qui peuvent ou non être traitées comme faisant partie du nom, et qui dépendent de la langue et du pays d'origine du porteur.

L'attribut key propose un identifiant alternatif standard pour les objets nommés, analogue à une clé dans une base de données. C'est alors un moyen pratique pour rassembler toutes les références dispersées dans le texte, qui renvoient au même individu, au même lieu :

Le premier dîner que <rs type="person" key="NORP1">M. de Norpois</rs> fit à la maison, une année où je jouais encore aux <rs type="place" key="CE">Champs-Élysées</rs>, est resté dans ma mémoire, parce que l'après-midi de ce même jour fut celui où j'allai enfin entendre <rs type="person" key="LABM">la Berma</rs>, en « matinée », dans <title>Phèdre</title>

Cette utilisation doit être distinguée de celle qui fait usage de l'élément <reg> (regularization - régularisation), qui permet de marquer la forme normalisée d'une expression référentielle :

¹⁵Extrait de *La petite Dorrit* de Charles Dickens

```

<name type="person" key="DANT1">
  <choice>
    <reg>Georges Jacques Danton</reg>
    <sic>Danton</sic>
  </choice>
</name> est
né le 26 octobre 1759 à <name key="AsA"> Arcis-sur-Aube</name> et mort le 5 avril
1794
(16 germinal an II) à Paris.

```

L'élément <index>, discuté dans la section indexation, peut être plus approprié si le rôle de la régularisation est de fournir un index cohérent :

```

<p>Emmanuel Le Roy Ladurie
s'appuie sur les registres d'inquisition de <name type="person">Jacques
Fournier</name>
<index>
  <term>Benoit XII, Pape d'Avignon (Jacques
  Fournier)</term>
</index> afin de retracer la vie des habitants de Montaillou en
Haute-Ariège « infesté » par le catharisme. </p>

```

Bien qu'elles soient pertinentes pour des applications simples, ces méthodes présentent deux inconvénients : il faut répéter la régularisation pour chaque occurrence du même nom ; et le poids de l'encodage supplémentaire XML dans le corps du texte peut devenir difficile à maintenir et compliqué à traiter. En onomastique ou en histoire par exemple, on est concerné par les personnes ou les lieux nommés, plutôt que par les noms eux-mêmes. En ce cas ou bien si l'on souhaite faire une analyse détaillée des constituants du nom, on se reportera aux *Recommandations*, qui fournissent un large éventail de solutions.

10.2 Les dates et les heures

Voici des balises permettant d'encoder les heures et les dates de manière plus précise :

<**date**> (date) contient une date exprimée dans n'importe quel format.

<**time**> (temps) contient une expression qui précise un moment de la journée sous n'importe quelle forme.

Ces éléments ont un nombre d'attributs, dont les valeurs sont exprimées selon des formats standardisés.

att.datable fournit des attributs pour la normalisation d'éléments qui contiennent des mentions d'événements datés ou susceptibles de l'être

@calendar indique le système ou le calendrier auquel appartient la date exprimée dans le contenu de l'élément.

@period fournit un pointeur vers un emplacement donné définissant une période de temps nommée durant laquelle l'item concerné s'inscrit.

@when spécifie une date exacte pour un événement sous une forme normalisée, par ex. aaaa-mm-jj.

L'attribut when sert à spécifier la forme de la date ou de l'heure ; il repose sur l'un des formats normalisés ISO 8601. Des dates partielles ou des heures (par exemple, « 1990 », « septembre 1990 », « douzaine ») peuvent être représentées en omettant une partie de la valeur fournie :

```

<date when="1980-02-21">21 fevrier
1980</date>

```

```
<date when="1990">1990</date>
<date when="1990-09">septembre
mcmxc</date>
<date when="--09">septembre</date>
<date when="2001-09-11T12:48:00">11
septembre, neuf heures moins douze GMT</date>
```

Notons, dans le dernier exemple, l'utilisation d'une représentation normalisée pour une date, qui inclut une heure : cet exemple aurait pu aussi être encodé en utilisant l'élément `<time>`.

```
Décret de la
Convention <date when="1794-10-30">9 Brumaire An III</date>
```

```
<l>specially when it's nine below zero</l>
<l>and <time when="15:00:00">three o'clock in the afternoon</time>
</l>
```

10.3 Les nombres

Les nombres peuvent être écrits en lettres ou en chiffres (vingt et un, xxi et 21), et leur représentation dépend de la langue (par exemple, en anglais 5th est équivalent à 5 en grec ; 123,456.78 en anglais est équivalent à 123.456,78 ou 123 456,78 en français). Dans des applications TAL, il est souvent utile de les distinguer des parties plus proprement « lexicales » du texte. Dans d'autres applications, la possibilité d'enregistrer la valeur d'un nombre dans un format normalisé est importante. L'élément `<num>` le permet :

`<num>` (numéral) contient un nombre écrit sous une forme quelconque.

Par exemple:

```
<num value="33">xxxiii</num>
<num type="cardinal" value="21">vingt et un</num>
<num type="percentage" value="10">dix pourcent</num>
<num type="percentage" value="10">10%</num>
<num type="ordinal" value="5">5eme</num>
```

11 Les listes

L'élément `<list>` sert à baliser n'importe quelle sorte de liste. Une liste est un glossaire ou bien une séquence d'items textuels, qui peuvent être numérotées ou non. Chaque item peut être précédé par une étiquette (dans un glossaire, cette étiquette est le terme qui est défini).

Les items d'une liste sont balisés par l'élément `<item>`. Le premier `<item>` peut être précédé de `<head>`, qui indique qu'il est le premier élément de la liste. La numérotation de la liste peut être omise, ou bien spécifiée grâce à l'attribut `n`, que l'on associe à chaque item, ou bien encore (plus rarement) en utilisant l'élément `<label>`. Les encodages suivants sont donc tous équivalents :

```
<list>
<head>Une liste courte</head>
<item>Premier item de la liste.</item>
<item>Deuxième item de la liste.</item>
<item>Troisième item de la liste.</item>
</list>
```

```

<list>
  <head>Une liste courte</head>
  <item n="1">Premier item de la liste.</item>
  <item n="2">Deuxième item de la liste.</item>
  <item n="3">Troisième item de la liste.</item>
</list>
<list>
  <head>Une liste courte</head>
  <label>1</label>
  <item>Premier item de la liste.</item>
  <label>2</label>
  <item>Deuxième item de la liste.</item>
  <label>3</label>
  <item>Troisième item de la liste.</item>
</list>

```

On ne doit pas mélanger les styles dans une même liste.

Un simple tableau à deux colonnes peut traiter la liste de type glossaire. Elle sera balisée avec l'élément `<list type="gloss">`. Chaque item, ici, comprend un terme et une glose, qui sont balisés respectivement par `<label>` et `<item>`. Ils correspondent aux éléments `<term>` et `<gloss>`, qui peuvent apparaître dans n'importe quel texte en prose. Voici un exemple du *Petit glossaire pour servir à l'intelligence des auteurs décadents et symbolistes* (1888) de Jacques Plovart :

```

<list type="gloss">
  <label>ENGOULER</label>
  <item>
    <p>v. a. – Avaler d'une manière goulue.</p>
    <cit>
      <q>le vitrail jaune des portes de brasseries, tantôt vomissant, tantôt
          engouant des masses noires.</q>
      <bibl>Les Demoiselles Goubert.</bibl>
    </cit>
  </item>
  <label>ENGRANDEUILLER(s')</label>
  <item>
    <p>v. p. - Se mettre en grand deuil. </p>
    <cit>
      <q>L'automne s'engrandeuille au bois de Boulogne.</q>
      <bibl>
        <title>Complaintes.</title> Jules Laforgue. </bibl>
    </cit>
  </item>
  <label>ENJAUNI.</label>
  <item>
    <p>Adj. – Rendu jaune.</p>
    <cit>
      <q>La bâtie de l'Opéra aux baies enjaunies de lumière où des ombres se
          heurtent. </q>
      <bibl>
        <title>Thé chez Miranda.</title> Paul Adam. </bibl>
    </cit>
  </item>
  <label>ENVOL</label>
  <item>
    <p>s. M. – Vol elliptique.</p>
    <cit>
      <q>Un envol de pigeons écarlates tonne autour de ma pensée. </q>
      <bibl>

```

```
<title>Illuminations.</title> A. Rimbaud.</bibl>
</cit>
</item>
</list>
```

Notons ici que le contenu des éléments `<item>` peut être assez riche : dans le cas précédent, on s'est servi de l'élément `<cit>` pour fournir l'exemple cité pour chaque définition. Si la structure interne d'un item dans une liste est très complexe, il pourrait être préférable de considérer la liste comme un tableau, pour laquelle un encodage spécifique peut être défini. Voir ci-dessous 13. *Les tableaux*.

Des listes de toutes sortes peuvent, bien sûr, être enchaînées dans d'autres listes à n'importe quel niveau de profondeur. Ici, par exemple, une liste des vins¹⁶ est organisée à plusieurs niveaux:

```
<list>
<item>vins d'Alsace <list>
  <item>Riesling</item>
  <item>Traminer</item>
  <item>Pinot noir</item>
  <item>Tokay</item>
</list>
</item>
<item>Bordeaux rouge <list>
  <item>Médoc : <list>
    <item>Château-de-l'Abbaye-Skinner</item>
    <item> Château-Lynch-Bages</item>
    <item>Château-Palmer</item>
    <item>Château-Brane-Cantenac</item>
    <item> Château-Gruau-Larose</item>
  </list>
  </item>
</list>
</item>
<item> Graves : <list>
  <item>Château-La-Garde-Martillac</item>
  <item>Château-Larrivet-Haut-Brion; </item>
</list>
</item>
<item> Saint-Emilion : <list>
  <item>Château-La-Tour-Beau-Site</item>
  <item>Château-Canon</item>
  <item> Château-La-Gaffelière</item>
  <item>Château-Trottevieille </item>
</list>
</item>
<item>Pomerol : <list>
  <item>Château-Taillefer</item>
</list>
</item>
<item>Bordeaux blanc <list>
  <item>: Sauternes : <list>
    <item>Château-Sigalas-Rabaud</item>
    <item>Château-Caillou</item>
    <item>Château-Nairac </item>
  </list>
  </item>
</list>
```

¹⁶Extrait de *La vie mode d'emploi* de Georges Perec (1978)

```
</item>
</list>
```

Une liste peut ne pas être présentée sous forme de liste. Par exemple¹⁷ :

```
<p>Dans les pages lointaines de ce livre, il
est écrit que les animaux se divisent en <list rend="run-on">
  <item n="a">appartenant à l'Empereur,</item>
  <item n="b">embaumés, </item>
  <item n="c">apprivoisés, </item>
  <item n="d">cochons de lait, </item>
  <item n="e">sirènes, </item>
  <item n="f">fabuleux, </item>
  <item n="g">chiens en liberté, </item>
  <item n="h">inclus dans la présente classification, </item>
  <item n="i">qui s'agit comme des fous, </item>
  <item n="j">innombrables, </item>
  <item n="k">dessinés avec un très fin pinceau, </item>
  <item n="l">et caetera, </item>
  <item n="m">qui viennent de casser la cruche, </item>
  <item n="n">qui de loin semblent des mouches.</item>
</list>
</p>
```

Les listes de références bibliographiques doivent être balisées par l'élément `<listBibl>`, qui est décrit dans la section suivante.

12 Les références bibliographiques

Il est souvent utile de distinguer les références bibliographiques qui apparaissent dans les textes transcrits à des fins de recherche, ne serait-ce que pour qu'elles soient proprement formatées au moment de l'impression. L'élément `<bibl>` sert à cela. Lorsque les composants d'une référence bibliographique doivent être distingués, on utilise les éléments présentés ci-dessous. Souvent, il est utile de marquer certaines parties, telles que le titre des articles, des livres et des revues, car elles requièrent un formatage spécifique. Les autres éléments proposés s'adressent avant tout aux projets qui portent un intérêt tout particulier au matériel bibliographique.

`<bibl>` (référence bibliographique.) contient une référence bibliographique faiblement structurée dans laquelle les sous-composants peuvent ou non être explicitement balisés.

`<author>` (auteur) dans une référence bibliographique contient le nom de la (des) personne(s) physique(s) ou du collectif, auteur(s) d'une oeuvre ; par exemple dans la même forme que celle utilisée par une référence bibliographique reconnue.

`<biblScope>` (extension d'une référence bibliographique) définit l'extension d'une référence bibliographique, comme par exemple une liste de numéros de page, ou le nom d'une subdivision d'une oeuvre plus grande.

`<date>` (date) contient une date exprimée dans n'importe quel format.

`<editor>` mention de responsabilité secondaire pour un item bibliographique, par exemple le nom d'une personne, d'une institution ou d'un organisme (ou de plusieurs d'entre eux) comme éditeur scientifique, compilateur, traducteur, etc.

`<publisher>` (éditeur) donne le nom de l'organisme responsable de la publication ou de la distribution d'un élément de la bibliographie.

¹⁷Michel Foucault, citant une liste de Borges tirée d'une « certaine encyclopédie chinoise», dans *Les Mots et les choses* (1966).

<**pubPlace**> (lieu de publication) contient le nom du lieu d'une publication.

<**title**> (titre) contient le titre complet d'une oeuvre quelconque

Par exemple, la note éditoriale à la fin de cette phrase¹⁸ En février 1989, il ouvre la session publique organisée par le Parlement européen au sujet des violations des droits de l'Homme commises par le régime communiste roumain (François Fetjö, Ewa Kulesza-Mietkowski, *La Fin des démocraties populaires*, Seuil, 1992, page 319). pourrait être transcrise de la manière suivante :

```
... violations des droits de l'Homme  
commises par le régime communiste roumain (<bibl>  
  <author>François Fetjö</author>,  
  <author>Ewa Kulesza-Mietkowski</author>, <title>La Fin des démocraties  
    populaires</title>, <publisher>Seuil</publisher>, <date>1992</date>,  
  <biblScope>page 319</biblScope>  
</bibl>).
```

La référence bibliographique peut également être séparée du texte, par exemple quand elle figure dans une note en bas de page, ou dans une liste de références balisée avec l'élément <listBibl> ; dans ce cas, le renvoi à la référence dans le texte sera balisé avec un <ref> ou un <ptr>.

13 Les tableaux

Les tableaux constituent un défi à tous les systèmes de traitement automatique, mais les tableaux simples sont du moins si fréquents dans les textes que, même dans l'ensemble simplifié qui est présenté ici, le balisage des tableaux est nécessaire. Les éléments suivants apportent des solutions :

<**table**> (tableau) contient du texte affiché sous forme de tableau, en rangées et colonnes.

<**row**> (rangée) contient une rangée d'un tableau.

<**cell**> (cellule) contient une cellule d'un tableau.

Prenons ce tableau indiquant les pentes moyennes de plusieurs aqueducs antiques, retrouvé dans *Les aqueducs antiques* de Germain de Montauzan (1908). Notons l'usage de l'attribut role pour indiquer que toute cellule du premier rang contient un label, et non pas une donnée.

```
<p>Voici quelques exemples de pentes moyennes observées sur des aqueducs antiques, en France, autres que ceux de Lyon : <table>
```

```
  <row role="label">  
    <cell>Aqueduc</cell>  
    <cell>pente par kil.</cell>  
    <cell>pente par m.</cell>  
  </row>  
  <row>  
    <cell>de Vienne </cell>  
    <cell>1m,16 </cell>  
    <cell>0,0016 </cell>  
  </row>  
  <row>  
    <cell>d'Arcueil</cell>  
    <cell>1m,00 </cell>  
    <cell>0,0010 </cell>  
  </row>  
  <row>  
    <cell>d'Evreux</cell>  
    <cell>0m,834</cell>
```

¹⁸Extrait d'une notice sur Eugène Ionesco http://fr.wikipedia.org/wiki/Eug%C3%A8ne_Ionesco

```

<cell>0,0008 </cell>
</row>
<row>
<cell>de Rodez</cell>
<cell>0m,50</cell>
<cell>0,0005 </cell>
</row>
<row>
<cell>d'Antibes</cell>
<cell>0m,41</cell>
<cell> 0,0004 </cell>
</row>
<row>
<cell>de Nîmes</cell>
<cell>0m,342 </cell>
<cell>0,0003 </cell>
</row>
<row>
<cell>(minimum)</cell>
<cell>0m,071</cell>
<cell>0,00007 </cell>
</row>
</table>
</p>

```

14 Les figures et les graphiques

Tous les composants d'un document ne sont pas forcément de nature textuelle. Le texte même le plus simple contient souvent des diagrammes et des illustrations, sans parler des textes où image et texte sont inextricablement imbriqués, ou des ressources électroniques dans lesquelles les deux sont complémentaires.

L'encodeur peut simplement noter la présence d'un graphique, et éventuellement décrire brièvement son contenu. Il peut également associer un lien vers la version numérique du graphique, en utilisant les éléments suivants :

<graphic> indique l'emplacement d'une image, d'une illustration ou d'un schéma intégrés.

<figure> (figure) regroupe des éléments représentant ou contenant une information graphique comme une illustration ou une figure.

<figDesc> (description d'une figure) contient une brève description de l'apparence ou du contenu d'une représentation graphique, pour documenter une image sans avoir à l'afficher

Toute information textuelle accompagnant le graphique, telle que le titre ou la légende, peut être incluse dans l'élément **<figure>** lui-même, qui comporte un élément **<head>** et un ou plusieurs éléments **<p>**. On peut inclure également le texte qui est dans le graphique. Il est fortement recommandé que l'élément **<figDesc>** comporte une description de l'image, pour que cela soit utilisable par des applications qui ne sont pas capables de traiter les graphiques, et pour rendre le graphique accessible à des lecteurs ayant un handicap visuel. (Normalement, ces descriptions ne sont pas considérées comme faisant partie du document).

La manière la plus simple de procéder est d'identifier la position d'un graphique et de l'associer à un lien, comme dans l'exemple suivant :

```

<pb n="412"/>
<figure>
<graphic url="p412fig.png"/>

```

```
</figure>
<pb n="413"/>
```

On a indiqué ici que le graphique est le fichier p412fig.png et qu'il apparaît entre les pages 412 et 413. L'élément <graphic> peut être utilisé partout où il y a un contenu textuel, i.e. dans un paragraphe, un titre, mais pas entre eux. Dans l'exemple suivant, l'encodeur a décidé de traiter les ornements d'une édition particulière comme un titre :

```
<head>
<graphic url="http://www.iath.virginia.edu/gants/Ornaments/Heads/hp-ral02.gif"/>
</head>
```

Plus couramment, un graphique a au moins un titre, qui peut être encodé grâce à l'élément <head>. On peut également rassembler un certain nombre de figures dans une structure particulière. Et c'est souvent plus facile d'inclure une courte description de l'image. L'élément <figure> permet de rassembler un ou plusieurs éléments de cette sorte, ils forment alors un type de graphique appelé ‘block’.

```
<figure>
<graphic url="chap3fig2.png"/>
<head>Dick Kennedy </head>
<figDesc>Gravure de E. Riou représentant un jeune homme assis sur une chaise, les pieds sur une autre et tenant à la main une canne. En arrière plan, une théière, et
l'inscription <q>Map of Africa</q> .</figDesc>
</figure>
```

Ces cas doivent être soigneusement distingués du cas où un texte encodé est associé à une collection d'images numériques, qui constitue une ressource distincte. L'attribut facs permet d'associer n'importe quel élément du texte encodé à un fac-similé numérique. Dans le cas simple, quand seules des images sont disponibles, on utilise l'attribut facs dans l'élément <pb> pour associer chaque image à l'endroit du texte qui convient.

```
<text>
<pb facs="page1.png" n="1"/>
<!-- le texte de la page 1 se trouve ici --&gt;
&lt;pb facs="page2.png" n="2"/&gt;
<!-- le texte de la page 2 se trouve ici --&gt;
&lt;/text&gt;</pre>
```

Cette méthode est valable uniquement dans les cas simples, i.e. quand chaque image numérique est contenue dans un fichier (page1.png, etc.) et correspond à une seule page transcrive et encodée. Si un alignement plus précis de l'image et de la transcription est nécessaire, par exemple, parce que les fichiers images représentent une double page, des mécanismes plus sophistiqués sont requis. On se reportera aux *Recommandations*.

15 L'interprétation et l'analyse

On dit souvent que tout balisage est une forme d'interprétation ou d'analyse. S'il est certainement difficile, et parfois impossible, de distinguer clairement entre des informations ‘objectives’ et des informations ‘subjectives’, et ce de manière universelle, il s'avère cependant que les jugements portant sur les secondes sont typiquement considérés comme beaucoup plus

susceptibles d'alimenter des controverses que ceux portés sur les premières. Aussi, beaucoup de chercheurs notent de telles interprétations uniquement s'il est possible d'avertir le lecteur qu'elles font plus débat que d'autres parties du texte balisé. Cette section décrit quelques-uns des éléments fournis par le schéma TEI pour traiter ces différents besoins.

15.1 Les phrases « orthographiques »

Typiquement, l'interprétation parcourt l'ensemble du texte, sans respecter particulièrement telle ou telle unité structurelle. Une première étape utile consiste à segmenter le texte en unités discrètes et identifiables, chacune d'entre elles portant une étiquette servant en quelque sorte de ‘référence canonique’. Pour faciliter leur utilisation, ces unités ne doivent pas se croiser ou être emboîtées les unes dans les autres. On peut les représenter facilement en utilisant l'élément suivant :

<s> (phrase) contient une division textuelle de type phrase

Comme son nom l'indique, l'élément **<s>** est l'élément le plus couramment utilisé (dans les applications linguistiques du moins) pour indiquer les phrases « orthographiques », i.e. définies par des traits orthographiques, tels que la ponctuation. Par exemple, le début du passage de *Jane Eyre*, présenté plus haut, peut être divisé en de telles unités :

```
<pb n="474"/>
<div type="chapter" n="38">
  <p>
    <s n="001">J'ai enfin épousé M. Rochester.</s>
    <s n="002">Notre mariage se fit
      sans bruit; </s>
    <s n="003">lui, moi, le ministre et le clerc, étions seuls présents.</s>
    <s n="004">Quand nous revîmes de l'église, j'entrai dans la cuisine, où Marie
      pré- paraît le dîner, tandis que John nettoyait les couteaux.</s>
  </p>
  <p>
    <s n="003"> «Marie, dis-je, j'ai été mariée ce matin à M.
      Rochester. ></s>
  </p>
</div>
```

Notons que les éléments **<s>** ne peuvent être emboîtés : le début d'un **<s>** implique que le précédent est terminé. Quand des unités de type **<s>** sont balisées comme ci-dessus, il est conseillé de baliser la totalité du texte, de telle sorte que chaque mot du texte analysé appartiendra à un seul élément **<s>**, dont l'identifiant peut alors servir à spécifier les références uniques à chacun de ces mots. Si les identifiants sont uniques dans le document, alors il est préférable d'utiliser l'attribut `xml:id` plutôt que l'attribut `n` (cf. exemple ci-dessus).

15.2 Les mots et la ponctuation

La segmentation du texte en mots lexicaux et non lexicaux est une opération très courante dans tous les types d'analyse textuelle, mais pas complètement triviale. Par exemple, la décision de traiter *can't* en anglais ou *du* en français comme un ou deux mots n'est pas simple. En conséquence, il est souvent utile de rendre explicite la segmentation souhaitée. On utilise alors les éléments suivants :

<w> (mot) représente un mot grammatical (pas nécessairement orthographique)

<pc> (punctuation character) contient un caractère ou une chaîne de caractères considérés comme un signe de ponctuation unique.

Par exemple, la sortie d'un catégoriseur pourrait être encodé en TEI Lite comme suit :

```

<s>
  <w ana="#NAM">TreeTagger</w>
  <w ana="#VER_pres">permet</w>
  <w ana="#PRP">d'</w>
  <w ana="#VER_infi">annoter</w>
  <w ana="#PRO_IND">plusieurs</w>
  <w ana="#NOM">langues</w>
  <pc>. </pc>
</s>
    
```

Dans cet exemple, chaque mot a été pourvu automatiquement d’une catégorie, en utilisant l’attribut ana (cf. section ci-dessus). L’élément `<w>` permet aussi de noter pour chaque mot sa racine ou son lemme, soit de manière explicite, en utilisant l’attribut lemma, soit par référence, en utilisant l’attribut lemmaRef, comme dans l’exemple qui suit :

```

...<w
  ana="#VER_pres"
  lemma="permettre"
  lemmaRef="http://www.myLexicon.com/permettre">permet</w> ...
    
```

15.3 Les éléments généraux d’interprétation

L’élément `<w>` est une spécialisation de l’élément `<seg>`, dont l’utilisation a déjà été présentée pour identifier des cibles non marquées de références croisées et des hyperliens (cf. section 8. *Les références croisées et les liens*) ; il spécifie une certaine portion de texte, à laquelle l’encodeur peut assigner un type utilisateur particulier, ou un identifiant unique ; il peut alors être utilisé pour marquer des caractéristiques textuelles, qui n’ont pas été prévues dans les *Recommandations*.

Par exemple, les *Recommandations* ne proposent pas d’élément ‘apostrophe’ pour marquer les parties d’un texte littéraire dans lesquelles le narrateur s’adresse directement au lecteur (ou à l’auditeur). Un traitement possible serait de considérer ces apostrophes comme des instances de l’élément `<q>`, que l’on distinguerait des autres en choisissant une valeur appropriée pour l’attribut who. Une autre solution, plus simple, et certainement plus générale, consiste à utiliser l’élément `<seg>` comme suit :

```

<l>Tu le connais, lecteur, ce monstre délicat,</l>
<l>
  <seg type="apostrophe">— Hypocrite lecteur, — mon semblable, — mon frère!</seg>
</l>
    
```

L’attribut type de l’élément `<seg>` peut prendre n’importe quelle valeur, et peut donc servir à marquer des phénomènes de toutes sortes ; il est de bonne pratique que d’enregistrer les valeurs utilisées et leur signification dans l’en-tête.

Un élément `<seg>` d’un type donné (à la différence de l’élément `<s>`, qui lui ressemble superficiellement) peut être enchâssé dans un élément `<seg>` de même type ou de type différent. Cela permet de représenter des structures assez complexes ; des exemples ont été proposés plus haut (8.3. *Les types spéciaux de liens*). Cependant, comme les éléments doivent être correctement enchâssés et ne pas se chevaucher, `<seg>` ne peut pas gérer l’association d’une interprétation avec des segments arbitraires du texte, qui ignorerait complètement la hiérarchie du document. Il nécessite également que l’interprétation elle-même soit représentée par une valeur unique codée dans l’attribut type.

Aucune de ces contraintes ne s’applique à l’élément `<interp>`, qui offre des caractéristiques puissantes pour encoder de manière relativement directe une interprétation assez complexe.

<**interp**> (interprétation) interprétation sous la forme d'une annotation concise, pouvant être liée à un passage dans un texte

<**interpGrp**> (groupe d'interprétations) regroupe un ensemble d'interprétations ayant en commun une mention de responsabilité ou un type

Ces éléments permettent à l'encodeur de spécifier à la fois la classe de l'interprétation et une interprétation spécifique, relevant de cette classe, et que l'interprétation implique. De ce fait, tandis qu'avec <seg>, on peut dire simplement que quelque chose est une apostrophe, avec <interp>, on peut dire qu'il s'agit d'une instance (d'une apostrophe dans l'exemple) d'une classe plus grande (celle des figures de rhétorique).

En outre, <interp> est un élément vide, qui doit être lié au passage auquel il s'applique, au moyen de l'attribut ana, présenté ci-dessus (8.3. *Les types spéciaux de liens*), ou bien en utilisant son propre attribut inst. Cela signifie que n'importe quel type d'analyse peut être représenté, sans que l'on ait besoin de respecter la hiérarchie du document. Le regroupement des analyses de même type est également aisément réalisable, et ce grâce à l'élément spécifique <interGrp>.

Par exemple, supposons que l'on souhaite marquer différents aspects d'un texte, tels que des thèmes, des figures de rhétorique, et des emplacements de scènes. Différentes parties de notre extrait de Jane Eyre, par exemple, pourraient être ainsi associées.

Ces interprétations pourraient être placées n'importe où dans une partie identifiée par l'élément <text>. Cependant, il est de bonne pratique de les noter au même endroit (par exemple, dans une section séparée des Parties liminaires et des Annexes), comme dans l'exemple suivant :

```
<back>
<div type="Interpretations">
  <p>
    <interp xml:id="set-church-1" resp="#LB-MSM" type="emplacement">église</interp>
    <interp xml:id="set-kitch-1" resp="#LB-MSM" type="emplacement">cuisine</interp>
    <interp xml:id="set-unspec-1" resp="#LB-MSM" type="emplacement">ailleurs</interp>
  </p>
</div>
</back>
```

La redondance manifeste de cet encodage peut être largement réduite en utilisant l'élément <interGrp> pour regrouper tous les éléments <interp> qui ont des valeurs d'attribut identiques :

```
<back>
<div type="Interpretations">
  <interpGrp type="emplacement" resp="#LB-MSM">
    <interp xml:id="set-church">église</interp>
    <interp xml:id="set-kitch">cuisine</interp>
    <interp xml:id="set-unspec">ailleurs</interp>
  </interpGrp>
  <!-- d'autres analyses -->
</div>
</back>
```

Une fois ces éléments d'interprétation définis, ils peuvent être liés aux parties auxquelles ils s'appliquent, et ce de deux manières différentes : ils peuvent servir comme cibles de l'attribut ana attaché aux instances, ou bien ils peuvent eux-mêmes pointer sur les instances. Par exemple, en se servant de l'attribut global ana, on pointe du texte vers son analyse :

```

<div type="chapitre" n="38">
  <p xml:id="P38.1" ana="#set-church #set-kitch"> J'ai enfin épousé M. Rochester.
    Notre mariage se fit sans bruit; lui, moi, le ministre et le clerc, étions seuls
    présents. Quand nous revînmes de l'église, j'entrai dans la cuisine, où Marie
    pré-
    paraît le dîner, tandis que John nettoyait les couteaux.</p>
</div>

```

Notons, dans cet exemple, que, comme le paragraphe comporte deux lieux (l'église et la cuisine), les deux identifiants ont été fournis.

Ou, pour pointer dans l'autre sens, de l'analyse vers le texte, on peut utiliser l'attribut inst de l'éléments <interp> ainsi :

```

<interpGrp type="emplacement" resp="#LB-MSM">
  <interp inst="#P38.1">église</interp>
  <interp inst="#P38.1" resp="#LB-MSM">cuisine</interp>
</interpGrp>

```

L'élément <interp> n'est pas limité à un certain type d'analyse. L'analyse littéraire ci-dessus en est une parmi d'autres ; on pourrait également utiliser <interp> pour représenter une analyse linguistique en termes de parties du discours. Par exemple, la phrase proposée dans la section 8.3. *Les types spéciaux de liens* suppose une analyse linguistique qui pourrait être représentée comme suit :

```

<interp xml:id="NP1" type="pos">noun phrase,
singular</interp>
<interp xml:id="VV1" type="pos">inflected verb, present-tense
singular</interp> ...

```

16 La documentation technique

Bien que l'objet central de ce document soit l'utilisation du schéma TEI pour encoder des documents existants, on peut utiliser ce même schéma pour encoder de nouveaux documents. Dans la préparation de nouveaux documents (tels que celui-ci), XML présente de nombreux avantages : la structure du document peut être représentée clairement, et le même texte électronique peut être réutilisé à des fins très différentes - pour produire par exemple des versions hypertextes ou feuillettées en ligne, mais aussi des versions bien mises en forme, et ce à partir d'une même source.

Pour ce faire, le schéma TEI Lite comprend des éléments permettant de marquer les caractéristiques de documents techniques en général, et de documents XML en particulier.

16.1 Les éléments supplémentaires pour les documents techniques

On peut utiliser les éléments suivants pour marquer les caractéristiques particulières de documents techniques :

<**att**> (attribut) contient le nom d'un attribut apparaissant dans le courant du texte.

<**code**> contient un code littéral provenant d'un langage formel, comme un langage de programmation.

<**eg**> (exemple) contient toutes sortes d'exemples illustratifs.

<**formula**> (formule) contient une formule mathématique ou tout autre type de formule

<**gi**> (identifiant générique) contient le nom d'un élément.

<**ident**> (identifiant) contient un identifiant ou un nom dans un langage formel pour un objet quelconque.

<**val**> (valeur) contient une seule valeur d'attribut.

L'exemple suivant montre comment ces éléments pourraient être utilisés pour encoder le passage d'un tutoriel, qui constitue une introduction au langage de programmation Fortran :

```
<p>Par tradition, on introduit  
une langue de programmation avec cet exemple  
classique: <eg xml:space="preserve">CHAR*12 GRTG GRTG='HELLO WORLD' PRINT *, GRTG  
END</eg>  
</p>  
<p>Dans ce code, on voit la déclaration d'un variable <ident>GRTG</ident>:  
<code>CHAR*12 GRTG</code>, qui indique que l'object <ident>GRTG</ident> contient  
12 octets de type <ident>CHAR</ident>. La valeur <val>HELLO WORLD</val> est ensuite  
attribuée à cette variable. </p>
```

On peut paramétriser une application pour qu'un texte, tel que celui présenté ci-dessus, soit correctement formaté (par exemple, en conservant les fins de ligne, en utilisant une police particulière). De même, l'utilisation de balises telles que <ident> facilite grandement la construction d'un index.

On utilise l'élément <formula> pour encadrer toute formule mathématique ou chimique, qui se présente dans un texte comme un élément distinct. Comme les formules sont généralement exprimées au moyen d'une grande diversité de signes typographiques spécifiques, ce qui n'est pas le cas des textes ordinaires, le corps de la formule doit faire l'objet d'une notation spécifique. Cette notation doit être spécifiée par l'attribut notation, comme dans l'exemple suivant :

```
<formula notation="tex"> \begin{math}E =  
mc^2\end{math} </formula>
```

Se pose un problème quand l'encodage XML est le propos même du document technique, lui-même encodé en XML. Dans de tels documents, il est essentiel de distinguer clairement l'encodage des exemples de l'encodage du document lui-même ; dans ce type de document, la probabilité de trouver des balises de fin est alors très forte. Une solution simple consiste, pour les exemples, à utiliser la référence d'entité pré définie < pour représenter chaque caractère < (qui marque le début d'une balise XML). Une solution plus générale consiste à spécifier que les exemples sont des données, qui ne sont pas destinées à être traitées par un analyseur. Pour ce faire, on se sert d'une construction XML particulière, appelée *CDATA marked section*, comme dans l'exemple suivant :

```
<p>Une liste peut  
être balisée ainsi: <eg><![CDATA[ <list> <item>Premier item de  
la liste</item> <item>deuxième item</item> </list>]]>  
</eg> L'élément <gi>list</gi> contient une série d'éléments  
<gi>item</gi>  
</p>
```

L'élément <list> utilisé dans l'exemple ci-dessus ne doit pas être considéré comme faisant partie du document proprement dit, parce qu'il est inséré dans une section marquée : elle commence par une déclaration spéciale de balisage <![CDATA[, et se termine par]]>.

Notons également l'utilisation de l'élément <gi> pour baliser les références aux noms d'éléments (ou identifiants génériques) dans le corps du texte.

16.2 Les sections générées

Les systèmes de production de documents actuelles offrent la possibilité de générer automatiquement des sections telles que la table des matières, l'index etc. Le schéma TEI Lite propose un élément pour marquer l'endroit où une telle section doit se trouver.

L'élément <divGen> peut être placé à n'importe quel endroit où un élément de division serait autorisé :

```
<front>
  <titlePage>
  <!-- ... -->
  </titlePage>
  <divGen type="toc"/>
  <div>
    <head>Preface</head>
  <!-- ... -->
  </div>
</front>
<body>
<!-- ... -->
</body>
<back>
  <div>
    <head>Appendix</head>
  <!-- ... -->
  </div>
  <divGen type="index" n="Index"/>
</back>
```

Cet exemple montre également l'utilisation de l'attribut type pour distinguer les différentes sortes de sections qui auront été générées : dans le premier cas, une table des matières (un toc), et dans le second un index.

Quand un index existant ou une table des matières doivent être encodés (plutôt que générés), on utilise l'élément <list> (cf. section 11. *Les listes*).

16.3 La génération d'index

Alors que la production d'une table des matières à partir d'un document correctement balisé ne pose généralement pas de problèmes, la production d'un index de bonne qualité demande souvent un balisage plus minutieux. Bien que l'extraction (par exemple) de toutes les occurrences des éléments <term> ou <name> puisse constituer un bon point de départ, cela peut cependant ne pas suffire.

Le schéma TEI propose une balise spécifique <index>, qu'on utilise pour indiquer à la fois les parties du document qui doivent être indexées, et comment l'index doit être construit.

<index> (entrée d'index) marque un emplacement à indexer dans un but quelconque.

Par exemple, le deuxième paragraphe de cette section pourrait être codé ainsi :

```
Le schéma TEI propose une balise spécifique
<gi>index</gi>
<index>
  <term>indexation</term>
</index>
<index>
  <term>index (balise)</term>
<index>
  <term> generation
    d'index</term>
</index>
</index>, qu'on utilise pour indiquer ...
```

L'élément <index> peut également être utilisé pour fournir une information de nature interprétative ou analytique. Par exemple, dans le cadre d'une étude stylistique, on voudrait

enregistrer les différentes figures utilisées par Ovide dans les Métamorphoses¹⁹. Une telle étude enregistrerait les références à Jupiter (soit deus, se, et le sujet de *confiteor* [sous une forme fléchie codée 227], les références à Jupiter-sous-l'-apparence-d'-un-taureau (soit *imago tauri fallacis* et le sujet de *teneo*), et ainsi de suite.

```
<l n="3.001">iamque deus posita fallacis
imagine tauri</l>
<l n="3.002">se confessus erat Dictaeaque rura tenebat</l>
```

Pour ce faire, on peut utiliser l'élément <note>, discuté dans la section 7. *Les notes*, ou l'élément <interp> discuté dans la section 15. *L'interprétation et l'analyse*. Ici, on montre comment l'élément <index> peut aussi être utilisé.

On suppose que l'objet doit générer plus d'un index : l'un rassemblera les noms des divinités (appelé dn), un autre les références onomastiques (appelé on), un troisième les références pronominales (appelé pr), et ainsi de suite. On pourrait alors procéder de la manière suivante :

```
<l n="3.001">iamque deus posita fallacis
imagine tauri <index indexName="dn">
  <term>Iuppiter</term>
  <index>
    <term>deus</term>
  </index>
</index>
<index indexName="on">
  <term>Iuppiter (taurus)</term>
  <index>
    <term>imago tauri
      fallacis</term>
  </index>
</index>
</l>
<l n="3.002">se confessus erat Dictaeaque
rura tenebat <index indexName="pr">
  <term>Iuppiter</term>
  <index>
    <term>se</term>
  </index>
</index>
<index indexName="v">
  <term>Iuppiter</term>
  <index>
    <term>confiteor
      (v227)</term>
  </index>
</index>
</l>
```

Pour chaque élément <index> ci-dessus, une entrée sera générée dans l'index approprié. L'entrée est le contenu de l'élément <term>. Dans chaque cas, les éléments <term>, rassemblés dans l'élément <index> secondaire, fournissent un deuxième mot clé. La référence à proprement parler sera extraite du contexte dans lequel l'élément <index> apparaît, i.e. dans ce cas, l'identifiant de l'élément <l> qui le contient.

¹⁹L'analyse, légèrement simplifiée, a été empruntée, avec leur autorisation, à Willard McCarty et Burton Wright, *An Analytical Onomasticon to the Metamorphoses of Ovid*.

16.4 Les adresses

On utilise l'élément `<address>` pour baliser une adresse postale de n'importe quel type. Il contient un ou plusieurs éléments `<addrLine>`, pour chaque ligne de l'adresse. Voici un exemple simple :

```
<address>
<addrLine>Centre d'Études Supérieures de la Renaissance</addrLine>
<addrLine>59, rue Néricault-Destouches</addrLine>
<addrLine> 37013 TOURS</addrLine>
<addrLine>France</addrLine>
</address>
```

Les parties de l'adresse peuvent être distinguées en utilisant l'élément `<name>`, discuté dans la section *10.1. Les dénominations et les expressions référentielles*.

```
<address>
<addrLine>Centre d'Études Supérieures de la Renaissance</addrLine>
<addrLine>59, rue Néricault-Destouches</addrLine>
<addrLine> 37013 <name type="city">TOURS</name>
</addrLine>
<addrLine>
<name type="country">France</name>
</addrLine>
</address>
```

17 Les jeux de caractères, les diacritiques, etc.

Avec l'adoption par XML de l'Unicode, c'est-à-dire l'ensemble des caractères devant être utilisés dans tous les documents, la plupart des problèmes qui se posaient précédemment pour représenter la diversité des langues et des systèmes d'écriture ont été grandement réduits. Pour ceux qui travaillent avec les formes standards des langues européennes notamment, il n'y a presque rien à faire : tout éditeur XML permet de saisir directement des caractères accentués ou d'autres caractères « non ASCII ». Ces caractères doivent être stockés dans le fichier final de manière à ce qu'ils soient directement transférables entre des systèmes différents.

Dans un document XML, il y a deux exceptions importantes : les caractères & et < ne peuvent être saisis directement, car ils ont une signification particulière, celle de balise de début. Ils doivent toujours être représentés comme des *références d'entité* : &#amp; ou <.

18 Les Parties liminaires et les Annexes

18.1 Les Parties liminaires

Dans beaucoup de cas, notamment dans les textes plus anciens, les Parties liminaires, telles que les pages de titre, les messages préliminaires, etc. peuvent fournir des informations linguistiques et sociales très utiles. P5 fournit un ensemble de recommandations pour distinguer les éléments textuels les plus courants rencontrés dans les Parties liminaires. Elles sont présentées ci-dessous.

18.1.1 La page titre

Le début d'une page titre doit être balisé avec l'élément `<titlePage>`. Tout le texte contenu sur la page doit être transcrit et balisé avec les éléments figurant dans la liste suivante :

`<titlePage>` (page de titre) contient la page de titre d'un texte qui figure dans les parties liminaires.

`<docTitle>` (titre du document) contient le titre d'un document, incluant la totalité de ses composants tels qu'ils sont donnés sur la page de titre.

<**titlePart**> contient une section ou division du titre d'un ouvrage telle qu'elle est indiquée sur la page de titre.

<**byline**> (mention de responsabilité) indique la responsabilité principale pour une œuvre donnée sur la page de titre ou au début ou à la fin de l'œuvre.

<**docAuthor**> (auteur du document) contient le nom de l'auteur du document tel qu'il est donné sur la page de titre (ce nom est le plus souvent contenu dans une mention de responsabilité) .

<**docDate**> (date du document) contient la date d'un document telle qu'elle est (généralement) donnée sur une page de titre.

<**docEdition**> (édition du document) contient une mention d'édition telle qu'elle figure sur la page de titre d'un document.

<**docImprint**> (mention d'impression) contient la mention d'impression de l'éditeur (lieu et date de publication, nom de l'éditeur), telle qu'elle est généralement donnée au bas de la page de titre.

<**epigraph**> contient une citation, anonyme ou attribuée et qui apparaît au début d'une section ou d'un chapitre ou sur une page de titre.

Quand cela est nécessaire, les variations de polices de caractères doivent être notées avec l'attribut rend, décrit ci-dessus. Les *Recommandations* n'offrent pas à l'heure actuelle de solutions pour décrire en détail l'interlettrage et de la dimension des caractères dans les titres ornés. On indiquera les changements de langue au moyen de l'attribut xml:lang ou de l'élément <foreign>. Le nom des personnes, des lieux, des organisations peut être balisé au moyen de l'élément <name>, partout où ils apparaissent, et si aucun autre élément plus spécifique n'est disponible.

Deux pages titre en guise d'exemple :

```
<titlePage rend="Roman">
<docTitle>
  <titlePart type="main">BERENICE <hi>TRAGEDIE</hi>. </titlePart>
</docTitle>
<byline>PAR <docAuthor>M. RACINE.</docAuthor>
</byline>
<docImprint>A <name>PARIS</name>, Chez <name>Claude Barbin</name>, au Palais, sur
  le Second Perron de la Sainte Chapelle.</docImprint>
<docDate>M. DC. LXXI</docDate>
<imprimatur>AVEC PRIVILEGE DU ROY.</imprimatur>
</titlePage>
```

```
<titlePage>
<docTitle>
  <titlePart type="main"> LES CHOSES</titlePart>
  <titlePart type="sub">Une histoire des années soixante </titlePart>
</docTitle>
<byline>PAR <docAuthor>GEORGES PEREC</docAuthor>
</byline>
<titlePart>Postface de <name>Jacques LEENHARDT</name>
</titlePart>
<docImprint>Julliard</docImprint>
</titlePage>
```

Comme précédemment, on utilise l'attribut ref pour associer un nom à une description plus élaborée de l'entité nommée stockée ailleurs. Par exemple :

```
<titlePart>Postface de <name ref="http://cral.ehess.fr/index.php?139">Jacques  
LEENHARDT</name>  
</titlePart>
```

18.1.2 Différents types de liminaires

Les parties les plus importantes des Parties liminaires doivent être balisées comme `<div>` ; pour distinguer les différents liminaires, l'attribut type pourra avoir l'une des valeurs suivantes :

preface Un avant-propos ou une préface qui s'adresse au lecteur, dans lequel l'auteur ou l'éditeur expose le contenu, les objectifs, l'origine du texte

dedication Une adresse formelle ou une dédicace de l'auteur du texte à une ou plusieurs personnes ou institutions

abstract Un résumé du contenu du texte, sous la forme d'un texte libre

ack Les remerciements de l'auteur pour des personnes et des institutions qui ont contribué à la création du texte

contents Une table des matières spécifiant la structure du travail et listant ses constituants.
On doit utiliser l'élément `<list>` pour spécifier sa structure.

frontispiece Un frontispice illustré, qui comprend éventuellement du texte.

Pour d'autres types de liminaires, l'encodeur peut spécifier à sa guise les autres valeurs de l'attribut type.

Comme dans n'importe quelle division textuelle, les Parties liminaires peuvent contenir des éléments structurels de bas niveau ou des éléments non structurels (cf. ci-dessus). Elles commencent généralement par un titre, qui doit être balisé au moyen de l'élément `<head>`. Les éléments suivants sont aussi disponibles pour baliser les contenus:

<salute> (formule de politesse) contient un dédicace ou une formule de salut qui précède un avant-propos ou autre division du texte; ou bien encore la formule de politesse qui conclut une lettre, une préface, etc.

<signed> (signature) contient la dernière salutation, ajoutée à un avant-propos, à une dédicace ou à une autre division du texte.

<byline> (mention de responsabilité) indique la responsabilité principale pour une œuvre donnée sur la page de titre ou au début ou à la fin de l'œuvre.

<dateline> (mention de date) contient une brève description des lieux, date, heure, etc. concernant la production d'une lettre, d'un article de journal ou d'un autre texte qui, placée au début ou à la fin, lui est associée comme en-tête ou annonce de fin.

<argument> (argument) liste formelle ou description en texte libre des sujets traités dans une subdivision d'un texte

<cit> (citation) citation provenant d'un autre document comprenant la référence bibliographique de sa source. Dans un dictionnaire il peut contenir un exemple avec au moins une occurrence du mot employé dans l'acception qui est décrite, ou une traduction du mot-clé, ou un exemple.

<opener> (formule de début) regroupe la date, la mention de responsabilité, la formule de politesse et d'autres expressions de ce type dans un groupe préliminaire au début d'une division, en particulier au commencement d'une lettre.

<closer> (formule finale) regroupe une formule de politesse, une indication d'une date et d'autres expressions semblables figurant comme expression à la fin d'une division, en particulier à la fin d'une lettre.

19 LA PAGE TITRE ÉLECTRONIQUE

Les messages qui apparaissent ailleurs dans le texte, contiendront naturellement les mêmes éléments.

A titre d'exemple, prenons la préface des *Essais* de Michel de Montaigne (édition de 1600) ; elle pourrait être balisée comme suit :

```
<div type="préface">
<head>Au Lecteur</head>
<p>C'EST icy un Livre de bonne foy, Lecteur. Il t'advertisit dès l'entrée, que je ne
m'y suis propose aucune fin, que domestique & privée .... Ainsi, Lecteur, je
suis moy-mesme la matière de mon livre : ce n'est pas raison que tu employes ton
loisir en un subject si frivole & si vain.</p>
</closer>
<salute>A Dieu donc.</salute>
<signed>De <name>Montaigne</name>, ce premier de Mars, mil cinq cès quatre
vingts.</signed>
</closer>
</div>
```

18.2 Les Annexes

18.2.1 Les divisions structurelles des Annexes

Du fait de la diversité des pratiques de publications, les Annexes peuvent contenir virtuellement tous les éléments listés dans les Parties liminaires ; quand c'est le cas, on utilise les mêmes éléments. Cependant, les Annexes peuvent aussi contenir les types indiqués ci-dessous. Comme pour les divisions structurelles du corps du texte, ils doivent être balisés par des éléments `<div>`, et distingués par les valeurs associées à l'attribut type :

appendix Une section auxiliaire indépendante d'un travail, qui propose souvent un texte additionnel d'une certaine manière non canonique.

glossary Une liste de termes associés chacun à une définition (glose) : elle doit être encodée avec l'élément `<list type="gloss">`.

notes Une section dans laquelle des notes de toutes sortes, y compris textuelles, sont regroupées.

bibliogr Une liste de références bibliographiques : elle doit être encodée comme une `<listBibl>`

index Toute forme d'index préexistant au travail. (Un index peut aussi être généré pour un document. On utilise alors l'élément `<index>` décrit plus haut).

colophon Une déclaration qui apparaît à la fin d'un livre décrivant les conditions de sa production physique.

19 La page titre électronique

Chaque texte TEI a un en-tête qui fournit une information analogue à celle qui est fournie dans la page titre d'un texte imprimé. L'en-tête est indiqué par l'élément `<teiHeader>` et est constitué de quatre parties :

`<fileDesc>` (description bibliographique du fichier) contient une description bibliographique complète du fichier électronique.

`<encodingDesc>` (description de l'encodage) documente la relation d'un texte électronique avec sa ou ses sources.

`<profileDesc>` (description du profil) fournit une description détaillée des aspects non bibliographiques du texte, notamment les langues utilisées et leurs variantes, les circonstances de sa production, les collaborateurs et leur statut.

<**revisionDesc**> (descriptif des révisions) fournit un résumé de l'historique des révisions d'un fichier.

Un corpus, ou un recueil de textes, qui partagent beaucoup de caractéristiques, peuvent avoir un en-tête pour le corpus, et des en-têtes individuels pour chacun des composants. Dans ce cas, l'attribut type indique le type de l'en-tête. Et l'élément <teiHeader type="corpus"> présente les informations relatives au corpus.

Certains des éléments de l'en-tête contiennent du texte libre, encodé sous la forme d'un ou plusieurs <p>. D'autres sont regroupés :

- Les éléments dont le nom se termine en Stmt (pour *statement*) rassemblent généralement un ensemble d'éléments enregistrant une certaine information structurée.
- Les éléments dont le nom se termine en Decl (pour *declaration*) regroupent des informations sur les pratiques d'encodage particulières qui ont été utilisées.
- Les éléments dont le nom se termine en Desc (pour *description*) contiennent une description sous la forme d'un texte libre.

19.1 La description du fichier

L'élément <fileDesc> est obligatoire. Il contient la description bibliographique complète du fichier, et utilise les éléments suivants :

<**titleStmt**> (mention de titre) regroupe les informations sur le titre d'une œuvre et les personnes ou institutions responsables de son contenu intellectuel.

<**editionStmt**> (mention d'édition) regroupe les informations relatives à l'édition d'un texte.

<**extent**> (étendue) décrit la taille approximative d'un texte stocké sur son support, numérique ou non numérique, exprimé dans une unité quelconque appropriée.

<**publicationStmt**> (mention de publication) regroupe des informations concernant la publication ou la diffusion d'un texte électronique ou d'un autre type de texte.

<**seriesStmt**> (mention de collection) regroupe toute information relative à la collection (si elle existe) à laquelle appartient une publication.

<**notesStmt**> (mention de notes) rassemble toutes les notes fournissant des informations sur un texte, en plus des informations mentionnées dans d'autres parties de la description bibliographique.

<**sourceDesc**> (description de la source) décrit la source à partir de laquelle un texte électronique a été dérivé ou produit, habituellement une description bibliographique pour un texte numérisé, ou une expression comme "document numérique natif" pour un texte qui n'a aucune existence précédente.

Un en-tête minimal a la structure suivante :

```
<teiHeader>
  <fileDesc>
    <titleStmt>
      <!-- description bibliographique de la ressource -->
    </titleStmt>
    <publicationStmt>
      <!-- informations sur la distribution de la ressource -->
    </publicationStmt>
    <sourceDesc>
      <!-- informations sur la ou les sources d'où la ressource a été dérivé -->
    </sourceDesc>
  </fileDesc>
</teiHeader>
```

19 LA PAGE TITRE ÉLECTRONIQUE

19.1.1 La mention du titre

Les éléments suivants peuvent être utilisés dans le `<titleStmt>` :

<title> (titre) contient le titre complet d'une oeuvre quelconque

<author> (auteur) dans une référence bibliographique contient le nom de la (des) personne(s) physique(s) ou du collectif, auteur(s) d'une oeuvre ; par exemple dans la même forme que celle utilisée par une référence bibliographique reconnue.

<sponsor> (commanditaire) indique le nom d'une institution ou d'un organisme partenaires.

<funder> (finisseur) désigne le nom d'une personne ou d'un organisme responsable du financement d'un projet ou d'un texte.

<principal> (chercheur principal) contient le nom du chercheur qui est principalement responsable de la création d'un texte électronique.

<respStmt> (mention de responsabilité) indique la responsabilité quant au contenu intellectuel d'un texte, d'une édition, d'un enregistrement ou d'une publication en série, lorsque les éléments spécifiques relatifs aux auteurs, éditeurs, etc. ne suffisent pas ou ne s'appliquent pas.

Le nom d'une ressource numérique dérivée de son nom non numérique sera évidemment très proche. Cependant, il est important de distinguer le nom du fichier informatique de celui du texte de la source. Par exemple :

```
<titleStmt>
  <title>Artamène ou le Grand Cyrus : édition numérique</title>
  <author>Scudéry, Madeleine (1608-1701)</author>
  <respStmt>
    <resp>numérisation</resp>
    <name>Claude Bourqui</name>
    <name>Alexandre Gefen</name>
  </respStmt>
</titleStmt>
```

19.1.2 La mention de l'édition

Le `<editionStmt>` rassemble les informations relatives à une seule édition de la ressource numérique (« édition » étant employé dans le sens qu'il a dans une bibliographie). Il peut inclure les éléments suivants :

<edition> (édition) décrit les particularités de l'édition d'un texte.

<respStmt> (mention de responsabilité) indique la responsabilité quant au contenu intellectuel d'un texte, d'une édition, d'un enregistrement ou d'une publication en série, lorsque les éléments spécifiques relatifs aux auteurs, éditeurs, etc. ne suffisent pas ou ne s'appliquent pas.

Par exemple:

```
<editionStmt>
  <edition n="U2">Troisième version, avec des révisions substantielles
  <date>1987</date>
  </edition>
</editionStmt>
```

La détermination de ce qui implique l'existence d'une nouvelle édition reste de la responsabilité de l'encodeur.

19.1.3 La mention relative à la taille

La mention `<extent>` note la taille approximative de la ressource numérique.

Par exemple :

```
<extent>4532
octets</extent>
```

19.1.4 La mention de la publication

Le <publicationStmt> est obligatoire. Il contient soit une simple description sous la forme d'un texte libre, soit au moins l'un des trois éléments décrits ci-dessous :

<**publisher**> (éditeur) donne le nom de l'organisme responsable de la publication ou de la distribution d'un élément de la bibliographie.

<**distributor**> (diffuseur) donne le nom d'une personne ou d'un organisme responsable de la diffusion d'un texte.

<**authority**> (responsable de la publication.) donne le nom de la personne ou de l'organisme responsable de la publication d'un fichier électronique, autre qu'un éditeur ou un distributeur.

Chacun de ces trois éléments peuvent contenir les éléments suivants:

<**pubPlace**> (lieu de publication) contient le nom du lieu d'une publication.

<**address**> contient une adresse postale ou d'un autre type, par exemple l'adresse d'un éditeur, d'un organisme ou d'une personne.

<**idno**> (identifiant) donne un numéro normalisé ou non qui peut être utilisé pour identifier une référence bibliographique.

<**availability**> (disponibilité) renseigne sur la disponibilité du texte, par exemple sur toutes restrictions quant à son usage ou sa diffusion, son copyright, etc.

<**licence**> contient des informations légales applicables au texte, notamment le contrat de licence définissant les droits d'utilisation.

<**date**> (date) contient une date exprimée dans n'importe quel format.

Par exemple:

```
<publicationStmt>
  <authority>Université François-Rabelais</authority>
  <address>
    <addrLine>3 rue des Tanneurs</addrLine>
    <addrLine>37041 TOURS Cedex 1 France</addrLine>
  </address>
  <idno type="BVH">B360446201_B343_1</idno>
  <availability status="restricted">
    <licence
      target="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/"> Ce document
      est publié librement sur le web à destination de la communauté scientifique
      dans le cadre de la licence Creative Commons « Paternité-Pas d'Utilisation
      Commerciale-Partage des Conditions Initiales à l'Identique 2.0 France ».
    </licence>
  </availability>
</publicationStmt>
```

19.1.5 La mention des séries et des notes

L'élément <seriesStmt> rassemble des informations concernant la collection ou la série, si elle existe, à laquelle la publication appartient. Il peut contenir les éléments <title>, <idno> ou des éléments <respStmt>.

19.1.6 La description de la source

L'élément <sourceDesc> est un élément obligatoire, qui enregistre toutes les spécifications de la source ou des sources, à partir desquelles le fichier informatique a été construit. Il peut

19 LA PAGE TITRE ÉLECTRONIQUE

contenir du texte libre, une référence bibliographique, et rassemble un ou plusieurs des éléments suivants :

<**bibl**> (référence bibliographique.) contient une référence bibliographique faiblement structurée dans laquelle les sous-composants peuvent ou non être explicitement balisés.

<**listBibl**> (liste de références bibliographiques) contient une liste de références bibliographiques de toute nature.

Par exemple :

```
<sourceDesc>
  <p>Texte original : le texte a été créé sous sa forme électronique.</p>
</sourceDesc>
```

```
<sourceDesc>
  <bibl>Mazelier, Roger : Gérard de Nerval et l'Humour divin, Le Mesnil Saint-Denis,
    1995.</bibl>
</sourceDesc>
```

```
<sourceDesc>
  <bibl>
    <title level="a">L'Enracinement</title>
    <author>Simone Weil</author>, <title>Prélude à une déclaration des devoirs
      envers l'être humain </title>. <publisher>Gallimard</publisher>
    <date>1968</date>. </bibl>
</sourceDesc>
```

19.2 La description de l'encodage

L'élément <encodingDesc> spécifie les méthodes et les principes éditoriaux qui ont présidé à la transcription du texte. Il est fortement recommandé de l'utiliser. Il peut contenir du texte libre ou bien des éléments de la liste suivante :

<**projectDesc**> (description du projet) décrit en détail le but ou l'objectif visé dans l'encodage d'un fichier électronique, ainsi que toute autre information pertinente sur la manière dont il a été construit ou recueilli.

<**samplingDecl**> (déclaration d'échantillonnage) contient une description en texte libre du raisonnement et des méthodes utilisés pour l'échantillonnage des textes dans la création d'un corpus ou d'une collection.

<**editorialDecl**> (déclaration des pratiques éditoriales) donne des précisions sur les pratiques et les principes éditoriaux appliqués au cours de l'encodage du texte.

<**refsDecl**> (Déclaration du système de références) précise la manière dont les références canoniques ont été construites pour ce texte.

<**classDecl**> (déclaration de classification) contient une ou plusieurs taxonomies définissant les codes de classification utilisés n'importe où dans le texte.

19.2.1 Les descriptions du projet et des échantillons

Illustrons les éléments <projectDesc> et <samplingDesc> :

```
<encodingDesc>
  <projectDesc>
    <p>Corpus de
```

```

    textes sélectionnés pour la formation Claremont Shakespeare Clinic, June 1990.
</p>
</projectDesc>
</encodingDesc>
```

```

<encodingDesc>
  <samplingDecl>
    <p>Corpus
      d'échantillons de 2000 mots pris au début de chaque texte. </p>
  </samplingDecl>
</encodingDesc>
```

19.2.2 Les déclarations éditoriales

L'élément `<editorialDecl>` permet de décrire (texte libre) les pratiques mises en œuvre lors de l'encodage du texte. Typiquement, cette description doit couvrir les aspects suivants, chacun faisant l'objet d'un paragraphe séparé :

correction comment et dans quelles circonstances, on a corrigé le texte.

normalization les types de régularisations et standardisations, qui ont été opérés.

quotation les décisions prises en matière de guillemets. Est-ce qu'ils ont été conservés ou remplacés par des références d'entité, les guillemets ouvrants et fermants sont-ils différenciés, etc. ?

hyphenation ce que l'on a décidé en matière de césure (notamment les césures de fins de ligne). Est-ce qu'elles ont été conservées, remplacées par des références d'entité, etc. ?

segmentation comment le texte a été segmenté, par exemple en phrases, en unités de ton, en strates graphémiques, etc. ?

interpretation quelles informations analytiques, interprétatives ont été associées au texte ?

Exemple :

```

<editorialDecl>
  <p>L'analyse
    morpho-syntaxique trouvée dans la section 4 a été ajoutée manuellement, et n'a
    pas encore été contrôlée.</p>
  <p>Contrôle des erreurs d'orthographe effectué par
    le système WordPerfect. </p>
  <p>Orthographe normalisée et modernisée selon
    dictionnaire Le Grand Robert.</p>
</editorialDecl>
```

19.2.3 Les déclarations relatives au système de référence et à la classification

On utilise l'élément `<refsDecl>` pour documenter la manière dont les schémas de référencement standard ont été construits. Dans sa forme la plus simple, l'élément contient du texte libre.

Exemple :

```
<refsDecl>
<p>L'attribut
<att>n</att> sur chaque <gi>div</gi> porte la référence canonique de cette
division sous la forme XX.yyy : XX fournissant la numérotation du livre en
chiffres romains, et yyy celle de la section en chiffres arabes, par ex
II.234.</p>
</refsDecl>
```

L'élément `<classDecl>` regroupe les définitions ou les sources de n'importe quel schéma de classification descriptive, qui sont utilisées par les autres parties de l'en-tête. On doit fournir au moins un schéma, encodé en utilisant les éléments suivants :

`<taxonomy>` (taxinomie) définit une typologie soit implicitement au moyen d'une référence bibliographique, soit explicitement au moyen d'une taxinomie structurée.

`<bibl>` (référence bibliographique.) contient une référence bibliographique faiblement structurée dans laquelle les sous-composants peuvent ou non être explicitement balisés.

`<category>` (catégorie) contient une catégorie descriptive particulière, éventuellement intégrée dans une catégorie de niveau supérieur, à l'intérieur d'une taxinomie définie par l'utilisateur.

`<catDesc>` (Description de la catégorie) décrit une catégorie particulière à l'intérieur d'une taxinomie ou d'une typologie de texte, sous forme d'un court texte descriptif suivi ou dans les termes des paramètres contextuels utilisés dans l'élément Description du texte `<textDesc>`.

Dans le cas le plus simple, la taxinomie peut être définie par une référence bibliographique, comme dans l'exemple suivant :

```
<classDecl>
<taxonomy xml:id="RAMEAU">
  <bibl>Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié
        (RAMEAU)      de      la      Bibliothèque      nationale      de      France.
<ptr target="http://rameau.bnf.fr/">
  </bibl>
</taxonomy>
</classDecl>
```

L'encodeur peut procéder d'une autre manière, ou bien compléter ce qui précède, en définissant un schéma de classification spécifique et personnel, comme dans l'exemple suivant :

```
<taxonomy xml:id="taxinomiePerso">
  <category xml:id="a.a">
    <catDesc>littérature</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="a.a.1">
    <catDesc>Drame bourgeois</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="a.a.1.α">
    <catDesc>Comédie larmoyante</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="a.b">
    <catDesc>Correspondance</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="a.b.1.a">
    <catDesc>Dernières lettres</catDesc>
  </category>
```

```

<category xml:id="a.c.">
  <catDesc>Littérature européenne -- 16e siècle</catDesc>
</category>
<category xml:id="a.c.1">
  <catDesc>Satire de la Renaissance </catDesc>
</category>
<category xml:id="a.d">
  <catDesc>Récits de voyage</catDesc>
</category>
<category xml:id="a.d.1">
  <catDesc>Récits de la mer </catDesc>
</category>
</taxonomy>

```

Relier un texte particulier et une catégorie dans une taxinomie est réalisé grâce à l'élément `<catRef>`, inséré dans l'élément `<textClass>`. Cf. section ci-dessous.

19.3 La description du profil

L'élément `<profileDesc>` permet de caractériser la diversité des dimensions d'un texte. Il doit être enregistré dans un seul cadre et comporte trois constituants optionnels :

`<creation>` (création) contient des informations concernant la création d'un texte.

`<langUsage>` (langue utilisée) décrit les langues, variétés de langues, registres, dialectes, etc. présents à l'intérieur d'un texte.

`<textClass>` (classification du texte) regroupe des informations décrivant la nature ou le sujet d'un texte selon des termes issus d'un système de classification standardisé, d'un thésaurus, etc.

L'élément `<creation>` permet de documenter le lieu de la création du travail, même si celui-ci n'a pas été publié, ou bien s'il n'a pas été explicitement noté dans la source.

Exemple :

```

<creation>
  <date when="1992-08">August 1992</date>
  <name type="place">Taos, New
    Mexico</name>
</creation>

```

Quand le texte est écrit dans différentes langues, on se sert de l'élément `<langUsage>`.

Celui-ci contient des éléments permettent de documenter chaque langue en particulier :

`<language>` (langue) caractérise une langue ou une variété de langue utilisée dans un texte.

Par exemple, un texte comportant de manière prédominante du français tel qu'il est parlé au Québec, mais aussi de plus petits passages en anglais britannique et en anglais du Canada pourrait être documenté comme suit :

```

<langUsage>
  <language ident="fr-CA" usage="60">Québecois</language>
  <language ident="en-CA" usage="20">Anglais canadien</language>
  <language ident="en-GB" usage="20">Anglais britannique</language>
</langUsage>

```

L'élément `<textClass>` permet de classer le texte. On établit une référence vers un système de classification, localement défini par l'élément `<classDecl>`, ou bien on réfère à un schéma établi de manière externe, par exemple la Classification Décimale Universelle. Les textes

19 LA PAGE TITRE ÉLECTRONIQUE

peuvent être aussi classés à l'aide de listes de mots clés, qui peuvent eux-mêmes venir de listes contrôlées, définies localement, ou bien de manière externe. On utilise les éléments suivants pour établir de telles classifications :

<**classCode**> (code de classification) contient le code de classification attribué à ce texte en référence à un système standard de classification.

<**catRef**/> (référence à la catégorie) spécifie une ou plusieurs catégories définies dans une taxinomie ou une typologie textuelle.

<**keywords**> (mot clé) contient une liste de mots clés ou d'expressions décrivant la nature ou le sujet d'un texte.

La manière la plus simple de classer un texte est d'utiliser l'élément <classCode>. Par exemple, un texte avec la classification 410 de la Classification Décimale Universelle pourrait être documenté comme suit :

```
<classCode scheme="http://www.udc.org">410</classCode>
```

Quand un schéma de classification a été défini localement en utilisant l'élément <taxonomy>, présenté dans la section précédente, l'élément <carRef> peut être utilisé pour y faire référence. Poursuivons avec un exemple proposé plus tôt, un travail répertorié dans ce corpus comme *Drame bourgeois et Récits de la mer*. Il pourrait être documenté comme suit :

```
<catRef target="#a.a.1 #a.d.1"/>
```

L'élément <keywords> contient la liste des mots clés ou des expressions qui identifient les thèmes ou la nature du texte. Comme précédemment, l'attribut schema identifie la source de laquelle ces termes ont été extraits, par exemple du système RAMEAU, ou ailleurs. Les mots clés utilisés peuvent également être répertorié dans élément <taxonomy>, tel que cela été présenté ci-dessus :

```
<textClass>
  <keywords scheme="#fr_RAMEAU">
    <term>Littérature française -- 20ème siècle -- Histoire et critique</term>
    <term>Littérature française -- Histoire et critique -- Théorie, etc.</term>
    <term>Français (langue) -- Style -- Bases de données.</term>
  </keywords>
</textClass>
```

Les classifications multiples sont possibles ; elles utilisent les mécanismes décrits dans cette section.

19.4 La description des modifications

L'élément <revisionDesc> permet de tenir le journal des modifications. Le journal peut être conservé sous la forme d'une suite d'éléments <change>, chacun contenant une courte description de la modification. On utilise les attributs when et who pour spécifier quand le changement a eu lieu et qui en est responsable.

Exemple :

```
<revisionDesc>
  <change when="1991-03-06" who="#EMB">fichier validé</change>
  <change when="1990-05-25" who="#EMB">version corrigée</change>
</revisionDesc>
```

Dans un environnement de production, il est souvent préférable d'utiliser un système automatisé pour conserver la trace des modifications. Beaucoup de *systèmes de gestion de versions* peuvent également configurés pour mettre à jour automatiquement l'en-tête TEI d'un fichier.

A Liste des éléments décrits

Le schéma TEI Lite est un sous-ensemble de la TEI P5. Dans la liste qui suit, qui rassemble des éléments et des classes qui ont été décrits ci-dessus, les informations, notamment les exemples, ont été extraites des définitions fournies dans la TEI P5, et peuvent donc renvoyer à des éléments ou des attributs qui ne sont pas proposées dans la TEI Lite. Notons cependant que seuls les éléments listés ici sont disponibles dans le schéma TEI Lite. Certaines spécifications peuvent également renvoyer à des attributs, qui, bien qu'ils soient disponibles dans la TEI Lite, n'ont pas été, par manque de place, présentés dans ce tutoriel.

A.1 Elements

<TEI> (document TEI) contient un seul document conforme à la TEI, qui comprend un en-tête TEI et un texte, soit de façon isolée, soit comme partie d'un élément
 <teiCorpus>. [4. 15.1.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.fac (@fac))

Membre du

Contenu dans

core: teiCorpus

Peut contenir

header: teiHeader

textstructure: text

Declaration

```
element TEI
{
    att.global.attributes,
    ( teiHeader, ( ( model.resourceLike+, text? ) | text ) )
}
```

Schematron <s:ns prefix="tei" uri="http://www.tei-c.org/ns/1.0"/>

Schematron <s:ns prefix="rng" uri="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"/>

Exemple

```
<TEI version="5.0" xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
    <teiHeader>
        <fileDesc>
            <titleStmt>
                <title>Le document TEI le plus court possible.</title>
            </titleStmt>
            <publicationStmt>
                <p>D'abord publié comme faisant partie de la TEI P2.</p>
            </publicationStmt>
            <sourceDesc>
                <p>Aucune source : il s'agit d'un document original.</p>
            </sourceDesc>
        </fileDesc>
    </teiHeader>
    <text>
        <body>
            <p>A peu pres, le document TEI le plus court envisageable.</p>
        </body>
    </text>
</TEI>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
</body>
</text>
</TEI>
```

Note This element is required.

Note Cet élément est obligatoire.

<abbr> (abréviation) contient une abréviation quelconque. [3.5.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.responsibility (@cert, @resp) att.typed (@type, @subtype)

@type permet à l'encodeur de caractériser l'abréviation selon une typologie
adéquate

Dérivé de att.typed

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Note The type attribute is provided for the sake of those who wish to
classify abbreviations at their point of occurrence; this may be
useful in some circumstances, though usually the same abbreviation
will have the same type in all occurrences. As the sample values
make clear, abbreviations may be classified by the method used to
construct them, the method of writing them, or the referent of the
term abbreviated; the typology used is up to the encoder and
should be carefully planned to meet the needs of the expected use.
For a typology of Middle English abbreviations, see PETTY

Note L'attribut type est donné si on souhaite typer les abréviations à
l'endroit où elles apparaissent ; cela peut être utile dans certaines
circonstances bien qu'une abréviation conserve la même signification
dans toutes ses occurrences. Comme les échantillons des valeurs le
montrent, les abréviations peuvent être typées selon la méthode
utilisée pour leur construction, pour leur écriture, ou le référent du
terme abrégé ; la typologie utilisée dépend de l'encodeur et doit être
pensée soigneusement afin de correspondre aux attentes. Pour une
typologie des abréviations concernant le Moyen Anglais, voir
PETTY.

Membre du model.choicePart model.pPart.editorial

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del desc editor emph
expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element abbr
{
    att.global.attributes,
    att.responsibility.attributes,
    att.typed.attribute.subtype,
    attribute type { data.enumerated }?,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<choice>
    <expan>North Atlantic Treaty Organization</expan>
    <abbr cert="low">NorATO</abbr>
    <abbr cert="high">NATO</abbr>
    <abbr cert="high" xml:lang="fr">OTAN</abbr>
</choice>
```

Exemple

```
<choice>
    <abbr>SPQR</abbr>
    <expan xml:lang="la">senatus populusque romanorum</expan>
</choice>
```

Exemple

```
<choice>
    <abbr>SPQR</abbr>
    <expan>senatus populusque romanorum</expan>
</choice>
```

Note The <abbr> tag is not required; if appropriate, the encoder may transcribe abbreviations in the source text silently, without tagging them. If abbreviations are not transcribed directly but *expanded* silently, then the TEI header should so indicate.

Note La balise <abbr> n'est pas obligatoire. Si c'est pertinent, l'encodeur peut transcrire les abréviations du texte source sans les commenter ni les baliser. Si les abréviations ne sont pas transcris directement mais *développées* sans commentaires, alors l'en-tête TEI doit le mentionner.

<**add**> (ajout) contient des lettres, des mots ou des phrases insérés dans le texte par un auteur, un copiste, un annotateur ou un correcteur. [3.4.3.]

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.transcriptional (@hand, @status, @cause, @seq)
(att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions (@unit, @quantity,
@extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max,
@confidence)))) (att.responsibility (@cert, @resp))) att.placement (@place) att.typed
(@type, @subtype)

Membre du model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del editor emph expan foreign
gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element add
{
    att.global.attributes,
    att.transcriptional.attributes,
    att.placement.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
The story I am
going to relate is true as to its main facts, and as to the
consequences <add place="above">of these facts</add> from which
this tale takes its title.
```

Note In a diplomatic edition attempting to represent an original source, the <add> element should not be used for additions to the current TEI electronic edition made by editors or encoders. In these cases, either the <corr> or <supplied> element are recommended. In a TEI edition of a historical text with previous editorial emendations in which such additions or reconstructions are considered part of the

source text, the use of <add> may be appropriate, dependent on the editorial philosophy of the project.

Note Dans une édition diplomatique souhaitant représenter une source originale, l'élément <add> ne sera pas utilisé pour les ajouts effectués par les éditeurs ou les encodeurs. Dans ce cas, on va préférer soit l'élément <corr> soit l'élément <supplied>.

<addrLine> (ligne d'adresse) contient une ligne d'adresse postale. [3.5.2. 2.2.4.]

3.11.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.addrPart

Contenu dans

core: address

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element addrLine { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<address>
  <addrLine>44, avenue de la Libération</addrLine>
  <addrLine>B.P. 30687</addrLine>
  <addrLine>F 54063 NANCY CEDEX</addrLine>
  <addrLine>FRANCE</addrLine>
</address>
```

Note Addresses may be encoded either as a sequence of lines, or using any sequence of component elements from the model.addrPart class. Other non-postal forms of address, such as telephone numbers or email, should not be included within an <address> element directly but may be wrapped within an <addrLine> if they form part of the printed address in some source text.

Note Les adresses peuvent être encodées soit comme une suite de lignes, soit en utilisant un jeu d'éléments de la classe model.addrPart. Les types d'adresses autres que l'adresse postale, tels que les numéros de téléphone, les courriels, ne doivent pas être inclus directement à l'intérieur d'un élément <address> mais peuvent être contenus dans un élément <addrLine> s'ils font partie de l'adresse imprimée dans un texte source.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**address**> contient une adresse postale ou d'un autre type, par exemple l'adresse d'un éditeur, d'un organisme ou d'une personne. [3.5.2. 2.2.4. 3.11.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.addressLike model.publicationStmtPart

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal publicationStmt sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: addrLine gap index lb milestone name note pb rs

figures: figure

header: idno

linking: anchor

Declaration

```
element address
{
    att.global.attributes,
    ( model.global*, ( ( model.addrPart ), model.global* )+ )
}
```

Exemple

```
<address>
    <addrLine>Centre d'Études Supérieures de la Renaissance</addrLine>
    <addrLine>59, rue Néricault-Destouches</addrLine>
    <addrLine> 37013
        TOURS</addrLine>
    <addrLine>France</addrLine>
</address>
```

Note This element should be used for postal addresses only. Within it, the generic element <addrLine> may be used as an alternative to any of the more specialized elements available from the model.addrPart class, such as <street>, <postCode> etc.

Note Cet élément ne doit être utilisé que pour donner une adresse postale. A l'intérieur de cet élément, l'élément générique <addrLine> peut être utilisé comme élément alternatif aux éléments plus spécialisés de la classe model.addrPart class, tels que <street>, <postCode> etc.

<**anchor**/> (point d'ancrage) attache un identifiant à un point du texte, que ce point corresponde ou non à un élément textuel. [8.4.2. 16.4.]

Module linking

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.typed (@*type*, @*subtype*)

Membre du model.milestoneLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
 expan foreign gloss head hi item l label lg list listBibl mentioned name note num orig
 p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
 unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
 principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
 docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
 salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir Élément vide

Declaration

```
element anchor { att.global.attributes, att.typed.attributes, empty }
```

Exemple

```
<s>L'ancre est i<anchor xml:id="fr_A234"/>ci quelque part.</s>
<s>Aidez-moi à la trouver.<ptr target="#fr_A234"/>
</s>
```

Note On this element, the global *xml:id* attribute must be supplied to specify an identifier for the point at which this element occurs within a document. The value used may be chosen freely provided that it is unique within the document and is a syntactically valid name. There is no requirement for values containing numbers to be in sequence.

Note Il faut donner à cet élément un attribut global *xml:id* afin de spécifier un identifiant pour le point où l'élément intervient dans un document TEI. La valeur utilisée peut être choisie librement, pourvu qu'elle soit unique dans le document TEI et que le nom soit syntaxiquement valide. Les valeurs contenant des nombres ne doivent pas nécessairement former une séquence.

<**argument**> (argument) liste formelle ou description en texte libre des sujets traités dans une subdivision d'un texte [4.2. 4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.divWrapper model.pLike.front model.titlepagePart

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group opener titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc gap head index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q sp stage

figures: figure table

linking: anchor

tagdocs: eg

Declaration

```
element argument
{
    att.global.attributes,
    ( ( model.global | model.headLike )*, ( ( model.common ), model.global* )+ )
}
```

Exemple

```
<argument>
<p>28 janvier. J'ai le plus grand mal à me réatteler aux Faux-Monnayeurs –
La Bastide. Fin mars. Besoin de couper mon travail. – Cuverville . Fin
mai. Mise au net et dactylographie de cinq chapitres des Faux-Monnayeurs. –
8 juin. Achevé les Faux- Monnayeurs. – 14 juillet. Départ pour le Congo.
</p>
</argument>
```

Note Often contains either a list or a paragraph

Note Cet élément contient souvent soit une liste, soit un paragraphe de texte.

<att> (attribut) contient le nom d'un attribut apparaissant dans le courant du texte. [22.
]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

@scheme (schéma) fournit l'identifiant du schéma dans lequel ce nom est défini.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **TEI** (text encoding initiative) cet
attribut fait partie du modèle TEI.[Valeur par défaut]

DBK (docbook) cet attribut fait partie du modèle Docbook.

XX (inconnu) cet attribut fait partie d'un schéma inconnu.

Membre du model.phrase.xml

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author biblScope corr date del desc editor emph expan foreign
gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Des données textuelles uniquement

Declaration

```
element att
{
    att.global.attributes,
    attribute scheme { data.enumerated }?,
    data.name}
```

Exemple

```
<p>La TEI définit six attributs<soCalled>globaux</soCalled> qui se nomment
<att>xml:id</att>, <att>rend</att>, <att>xml:lang</att>, <att>n</att>,
<att>xml:space</att>, et <att>xml:base</att>;
<att scheme="XX">style</att>n'en fait pas
partie .</p>
```

Note A namespace prefix may be used in order to specify the scheme as an alternative to specifying it via the scheme attribute: it takes precedence

Note Un préfixe d'espace de noms peut être utilisé pour spécifier le schéma, comme alternative à sa spécification par l'attribut scheme : il est alors prioritaire.

<author> (auteur) dans une référence bibliographique contient le nom de la (des) personne(s) physique(s) ou du collectif, auteur(s) d'une oeuvre ; par exemple dans la même forme que celle utilisée par une référence bibliographique reconnue. [3.11.2.2.
2.2.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.naming (@role, @nymRef) (att.canonical (@key, @ref))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt titleStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Declaration

```
element author
{
    att.global.attributes,
    att.naming.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<author>La Fayette, Marie Madeleine Pioche de la Vergne, comtesse de
(1634–1693)</author>
<author>Anonyme</author>
<author> Erckmann-Chatrian</author>
<author>
    <orgName key="ARTE">Association relative à la télévision
    européenne</orgName>
</author>
```

Note Particularly where cataloguing is likely to be based on the content of the header, it is advisable to use a generally recognized name authority file to supply the content for this element. The attributes key or ref may also be used to reference canonical information about the author(s) intended from any appropriate authority, such as a library catalogue or online resource. In the case of a broadcast, use this element for the name of the company or network responsible for making the broadcast. Where an author is unknown or unspecified, this element may contain text such as *Unknown* or *Anonymous*. When the appropriate TEI modules are in use, it may also contain detailed tagging of the names used for people, organizations or places, in particular where multiple names are given.

Note Il est conseillé d'utiliser des listes d'autorité reconnues pour trouver la forme exacte des noms de personnes, en particulier lorsque le catalogage repose sur le contenu de l'en-tête TEI. Les attributs key ou ref seront aussi employés pour donner une référence canonique documentant l'auteur concerné grâce à une autorité appropriée, comme le catalogue d'une bibliothèque ou une ressource en ligne. Dans le cas d'une émission, cet élément sert à encoder le nom de la société ou du réseau qui diffuse le programme.

<authority> (responsable de la publication.) donne le nom de la personne ou de l'organisme responsable de la publication d'un fichier électronique, autre qu'un éditeur ou un distributeur. [2.2.4.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.publicationStmtPart

Contenu dans

header: publicationStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno
linking: anchor
tagdocs: att code gi ident val
Declaration

```
element authority { att.global.attributes, macro.phraseSeq.limited }
```

Exemple

```
<authority>A. D.</authority>
```

<availability> (disponibilité) renseigne sur la disponibilité du texte, par exemple sur toutes restrictions quant à son usage ou sa diffusion, son copyright, etc. [2.2.4.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@fac)) att.declarable (@default)

@status donne un code caractérisant la disponibilité actuelle d'un texte.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: **free** Le texte est libre de droits.

unknown Le statut du texte est inconnu.[Valeur par défaut]

restricted le texte est sous droits.

Membre du model.publicationStmtPart

Contenu dans

header: publicationStmt

Peut contenir

core: p

header: licence

Declaration

```
element availability
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    attribute status { "free" | "unknown" | "restricted" }?,
    ( model.availabilityPart | model.pLike )+
}
```

Exemple

```
<availability status="restricted">
    <p>L' ABES a adopté le système Creative Commons pour permettre à tous ceux
    qui le
        souhaitent, de reproduire tout ou partie des rubriques du site de l'ABES
    sur support
        papier ou support électronique.</p>
</availability>
```

Note A consistent format should be adopted

Note On devrait adopter un format de codage reconnu.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**back**> (texte annexe) contient tout supplément placé après la partie principale d'un texte : appendice, etc. [4.7. 4.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declaring (@decls)

Membre du

Contenu dans

textstructure: text

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: divGen gap head index lb list milestone note p pb

figures: figure table

linking: anchor

textstructure: argument byline closer div docAuthor docDate docEdition docImprint
docTitle epigraph postscript signed titlePage titlePart trailer

Declaration

```
element back
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    (
        (
            model.frontPart      | model.pLike.front      | model.pLike
            (
                (
                    ( model.div1Like ),
                    ( model.frontPart | model.div1Like | model.global )*
                )
            |
            (
                ( model.divLike ),
                ( model.frontPart | model.divLike | model.global )*
            )
        )?
    ),
    ( ( ( model.divBottomPart ), ( model.divBottomPart | model.global )* )? )
}
```

Exemple

```
<back>
<div n="1" type="appendice">
<head>APPENDICE I </head>
<head>CHAPITRE XV bis </head>
<p>Des cruautez exercées par les Turcs, et autres peuples : et nommément
par les Espagnols, beaucoup plus barbares que les
Sauvages mesmes </p>
<p>Premierement Chalcondile en son histoire de la decadence de l'Empire
des Grecs,
...</p>
</div>
<div n="2" type="appendice">
```

```

<head> Appendice 2</head>
<head>Advertissement de l'autheur</head>
<p>Outre les augmentations bien amples, et la revision beaucoup plus
exacte que je
    n'avoie fait es precedentes Editions, j'ai pour le contentement des
Lecteurs,
    plusieurs endroits de ceste quatrieme et derniere monstré ...</p>
</div>
</back>

```

Note The content model of back matter is identical to that of front matter, reflecting the facts of cultural history.

Note Le modèle de contenu de l'élément <back> est identique à celui de l'élément <front>, ce qui permet de rendre compte de pratiques éditoriales qui ont évolué avec l'histoire culturelle.

<bibl> (référence bibliographique.) contient une référence bibliographique faiblement structurée dans laquelle les sous-composants peuvent ou non être explicitement balisés. [3.11.1. 2.2.7. 15.3.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.declarable (@*default*) att.typed (@*type*, @*subtype*)
 att.sortable (@*sortKey*)

Membre du model.biblLike model.biblPart

Contenu dans

core: add bibl cit corr del desc emph head hi item l listBibl note orig p q ref reg
 relatedItem sic stage title unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence sourceDesc taxonomy

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
 titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
 foreign gap gloss hi index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr
 pubPlace publisher ref reg relatedItem respStmt rs sic soCalled term time title
 unclear

figures: figure

header: distributor edition extent funder idno principal sponsor

linking: anchor seg

tagdocs: code ident

Declaration

```

element bibl
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    att.typed.attributes,

```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
    att.sortable.attributes,
    (
        text
        | model.gLike      | model.highlighted      | model.pPart.data      | model.pPart.edit
    }
```

Exemple

```
<bibl>Mazelier, Roger : Gérard de Nerval et l'Humour divin, Le Mesnil
Saint-Denis,
1995.</bibl>
```

Exemple

```
<bibl>
    <title level="a">L'Enracinement</title>
    <author>Simone Weil</author>, <title>Prélude à une déclaration des devoirs
envers l'être
        humain </title>. <publisher>Gallimard</publisher>
    <date>1968</date>
</bibl>
```

Note Contains phrase-level elements, together with any combination of elements from the *biblPart* class

Note Cet élément contient des éléments de type expression, ainsi qu'un jeu d'éléments de la classe *biblPart*.

<biblScope> (extension d'une référence bibliographique) définit l'extension d'une référence bibliographique, comme par exemple une liste de numéros de page, ou le nom d'une subdivision d'une oeuvre plus grande. [3.11.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

@unit identifie le type d'information que transmet l'élément, par exemple colonnes, pages, volume, etc.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **volume** l'élément contient un numéro de volume.

issue l'élément contient un numéro de livraison ou bien un numéro de volume et de livraison.

page l'élément contient un nombre de pages ou l'étendue de sélection des pages.

line the element contains a line number or line range.

chapter (chapitre) l'élément contient une indication de chapitre (le numéro et/ou le titre)

part l'élément identifie une partie d'un livre ou une anthologie.

column the element identifies a column.

@type identifie le type d'information que transmet l'élément, par exemple colonnes, pages, volume, etc.

Deprecated will be removed on 2014-12-17

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs suggérées comprennent: **vol** (volume) volumel'élément contient un numéro de volume.

issue l'élément contient un numéro de livraison ou bien un numéro de volume et de livraison.

pp (pages) pagesl'élément contient un nombre de pages ou l'étendue de sélection des pages.

ll (lines) the element contains a line number or line range.

chap ((chapitre) l'élément contient une indication de chapitre (numéro et/ou titre)) l'élément contient une indication de chapitre (le numéro et/ou le titre)

part l'élément identifie une partie d'un livre ou une anthologie.

@from specifies the starting point of the range of units indicated by the unit attribute.

Statut Optionel

Type de données **[data.word]**

@to specifies the end-point of the range of units indicated by the unit attribute.

Statut Optionel

Type de données **[data.word]**

Membre du model.imprintPart

Contenu dans

core: bibl

header: seriesStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element biblScope
{
    att.global.attributes,
    attribute unit
    {
        "volume"
        | "issue"
        | "page"
        | "line"
        | "chapter"
        | "part"
        | "column"
        | xsd:Name
    }?,
    attribute type
    {
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
"vol" | "issue" | "pp" | "ll" | "chap" | "part" | xsd:Name  
}?,  
attribute from { data.word }?,  
attribute to { data.word }?,  
macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<biblScope>pp 12–34</biblScope>  
<biblScope unit="page" from="12" to="34"/>  
<biblScope unit="volume">II</biblScope>  
<biblScope unit="page">12</biblScope>
```

<body> (corps du texte) contient la totalité du corps d'un seul texte simple, à l'exclusion de toute partie pré- ou post-liminaire. [4.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.declaring (@decls)

Membre du

Contenu dans

textstructure: text

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc divGen gap head index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q
sp stage

figures: figure table

linking: anchor

tagdocs: eg

textstructure: argument byline closer dateline div docAuthor docDate epigraph opener
postscript salute signed trailer

Declaration

```
element body  
{  
    att.global.attributes,  
    att.declaring.attributes,  
    (  
        model.global*,  
        ( ( model.divTop ), ( model.global | model.divTop )* )?,  
        ( ( model.divGenLike ), ( model.global | model.divGenLike )* )?,  
        (  
            ( ( model.divLike ), ( model.global | model.divGenLike )* )+  
            | ( ( model.div1Like ), ( model.global | model.divGenLike )* )+  
            | ( ( model.common ), model.global* )+  
            ( ( model.divLike ), ( model.global | model.divGenLike )* )+  
            | ( ( model.div1Like ), ( model.global | model.divGenLike )* )+  
        )?  
    ),  
    ( ( model.divBottom ), model.global* )*
```

```
}
```

<**byline**> (mention de responsabilité) indique la responsabilité principale pour une œuvre donnée sur la page de titre ou au début ou à la fin de l'œuvre. [4.2.2. 4.5.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.divWrapper model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group opener titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

textstructure: docAuthor

Declaration

```
element byline
{
    att.global.attributes,
    ( text | model.gLike | model.phrase | docAuthor | model.global )*
}
```

Exemple

```
<byline>écrit par Costals sur le feuillet blanc de cette lettre : " cette
correspondance n'
était pour vous qu' un jeu. "</byline>
```

Exemple

```
<byline>extraits de Villoison et de Schlegel. Commencé la rédaction du
quatrième
livre.</byline>
```

Exemple

```
<byline>Reportage céleste de notre envoyé spécial au paradis</byline>
```

Exemple

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<dateline>Zagreb :</dateline>
<byline>de notre envoyé spécial.</byline>
```

Exemple

```
<byline>Par le docteur<docAuthor>Martin Becanus,</docAuthor> au tome
troisiesme de ses
opuscules</byline>
```

Note The byline on a title page may include either the name or a description for the document's author. Where the name is included, it may optionally be tagged using the `<docAuthor>` element.

Note La mention de responsabilité sur une page de titre peut inclure, soit le nom, soit la description de l'auteur d'un document. Lorsque le nom y est donné, on peut éventuellement l'encoder au moyen de l'élément `<docAuthor>`.

<catDesc> (Description de la catégorie) décrit une catégorie particulière à l'intérieur d'une taxinomie ou d'une typologie de texte, sous forme d'un court texte descriptif suivi ou dans les termes des paramètres contextuels utilisés dans l'élément
Description du texte `<textDesc>`. [2.3.7.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`))

Membre du

Contenu dans

header: category

Peut contenir

core: abbr address choice date emph expan foreign gloss hi mentioned name num ptr ref
rs soCalled term time title

header: idno

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element catDesc
{
    att.global.attributes,
    ( text | model.limitedPhrase | model.catDescPart )*
}
```

Exemple

```
<catDesc>Texte documentaire</catDesc>
```

Exemple

```
<category>
    <catDesc>genre</catDesc>
    <category>
        <catDesc>Général</catDesc>
    </category>
    <category>
```

```
<catDesc>Journal</catDesc>
</category>
<category>
  <catDesc>Manuel technique</catDesc>
</category>
</category>
```

<catRef/> (référence à la catégorie) spécifie une ou plusieurs catégories définies dans une taxinomie ou une typologie textuelle. [2.4.3.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.pointing (@targetLang, @target, @evaluate)

@scheme identifie le schéma de classification dans lequel est défini le jeu de catégories concerné.

Statut Optionel

Type de données **data.pointer**

Valeurs Peut fournir l'identifiant de l'élément <taxonomy> associé.

Membres contenue dans

header: textClass

Peut contenir Elément vide

Declaration

```
element catRef
{
  att.global.attributes,
  att.pointing.attributes,
  attribute scheme { data.pointer }?,
  empty
}
```

Exemple

```
<catRef target="#fr_lex #fr_dict #fr_gloss"/>
<taxonomy>
  <category xml:id="fr_lexique">
    <catDesc>Lexique</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_dict">
    <catDesc>Dictionnaire</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_gloss">
    <catDesc>Glossaire</catDesc>
  </category>
</taxonomy>
```

Note The scheme attribute need be supplied only if more than one taxonomy has been declared

Note L'attribut scheme n'est donné que si plus d'une taxinomie a été déclarée.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**category**> (catégorie) contient une catégorie descriptive particulière, éventuellement intégrée dans une catégorie de niveau supérieur, à l'intérieur d'une taxinomie définie par l'utilisateur. [2.3.7.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: category taxonomy

Peut contenir

core: desc gloss

header: catDesc category

Declaration

```
element category
{
    att.global.attributes,
    ( ( catDesc+ | ( model.descLike | model.glossLike )* ), category* )
}
```

Exemple

```
<category xml:id="fr_tax.a.d2">
    <catDesc>Récits de voyage</catDesc>
</category>
<bibl>indexation selon le système d'indexation RAMEAU, géré par la
Bibliothèque nationale de
France</bibl>
```

Exemple

```
<category xml:id="fr_b1">
    <catDesc>Devinettes et énigmes </catDesc>
    <category xml:id="fr_b11">
        <catDesc>Anagrammes </catDesc>
    </category>
</category>
```

Exemple

```
<category xml:id="LIT">
    <catDesc xml:lang="pl">literatura piękna</catDesc>
    <catDesc xml:lang="en">fiction</catDesc>
    <category xml:id="LPROSE">
        <catDesc xml:lang="pl">proza</catDesc>
        <catDesc xml:lang="en">prose</catDesc>
    </category>
    <category xml:id="LPOETRY">
        <catDesc xml:lang="pl">poezja</catDesc>
        <catDesc xml:lang="en">poetry</catDesc>
    </category>
    <category xml:id="LDRAMA">
        <catDesc xml:lang="pl">dramat</catDesc>
        <catDesc xml:lang="en">drama</catDesc>
    </category>
</category>
```

<cell> (cellule) contient une cellule d'un tableau. [14.1.1.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.tableDecoration (@role, @rows, @cols)

Membre du

Contenu dans

figures: row

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p
pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element cell
{
    att.global.attributes,
    att.tableDecoration.attributes,
    macro.specialPara}
```

Exemple

```
<row>
    <cell role="label">Comportement général</cell>
    <cell role="data">Non satisfaisant, à cause de son inexactitude et de son
        inconséquence</cell>
</row>
```

<change> résume une modification ou une correction apportée à une version particulière d'un texte électronique partagé entre plusieurs chercheurs. [2.5. 2.4.1.]

Module header

Attributs Attributs att.ascribed (@who) att.datable (@calendar, @period) (att.datable.w3c
(@when)) att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space) (att.global.linking
(@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana)) (att.global.facs (@facs))
att.typed (@type, @subtype)

@target points to one or more elements that belong to this change.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Membre contenu dans

header: revisionDesc

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element change
{
    att.ascribed.attributes,
    att.datable.attributes,
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    attribute target { list { data.pointer+ } }?,
    macro.specialPara}
```

Exemple

```
<titleStmt>
    <title> ... </title>
    <editor xml:id="fr_GK">G.K.</editor>
    <respStmt xml:id="fr_RT">
        <resp>copie</resp>
        <name>R.T.</name>
    </respStmt>
</titleStmt>
<revisionDesc>
    <change who="#fr_RT" when="2008-02-02">Fin du chapitre 23</change>
    <change who="#fr_RT" when="2008-01-02">Fin du chapitre 2</change>
    <change n="P2.2" when="1991-12-21" who="#fr_GK">Ajout d'exemples dans la
section 3</change>
    <change when="1991-11-11" who="#fr_MSM">Suppression du chapitre
10</change>
</revisionDesc>
```

Note The who attribute may be used to point to any other element, but will typically specify a *<respStmt>* or *<person>* element elsewhere in the header, identifying the person responsible for the change and their role in making it. It is recommended that changes be recorded with the most recent first. The status attribute may be used to indicate the status of a document following the change documented.

Note Les modifications doivent être enregistrées dans l'ordre, par exemple la plus récente en premier.

<choice> (choix) regroupe un certain nombre de balisages alternatifs possibles pour un même endroit dans un texte. [3.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.linePart model.pPart.editorial

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del desc editor emph
expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

core: abbr choice corr expan orig reg sic unclear

linking: seg

Declaration

```
element choice { att.global.attributes, ( model.choicePart | choice )* }
```

Exemple L'encodage d'une édition des *Essais* pourra faire état à la fois des formes originales et des formes modernisées correspondantes::

```
<p>Ainsi lecteur, je suis<choice>
<orig>moy-mesmes</orig>
<reg>moi-même</reg>
</choice> la matière de mon livre : ce n'est pas raison que tu emploies
ton loisir en un <choice>
<orig>subject</orig>
<reg>sujet</reg>
</choice>si frivole et si vain.</p>
```

Note Because the children of a <choice> element all represent alternative ways of encoding the same sequence, it is natural to think of them as mutually exclusive. However, there may be cases where a full representation of a text requires the alternative encodings to be considered as parallel. Note also that <choice> elements may self-nest.

Where the purpose of an encoding is to record multiple witnesses of a single work, rather than to identify multiple possible encoding decisions at a given point, the <app> element and associated elements discussed in section 12.1. should be preferred.

Note Parce que les éléments contenus par un élément <choice> correspondent tous à des solutions possibles pour encoder la même séquence, il est naturel de les envisager comme exclusifs les uns des autres. Toutefois il peut y avoir des cas où la pleine représentation d'un texte requiert de considérer ces encodages alternatifs comme parallèles. A Noter aussi que les <choice> peuvent s'imbriquer.

Pour une version de <choice> spécialisée pour l'encodage de témoins multiples d'une même oeuvre, l'élément <app> peut être préférable : voir la section 12.1..

<cit> (citation) citation provenant d'un autre document comprenant la référence bibliographique de sa source. Dans un dictionnaire il peut contenir un exemple avec

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

au moins une occurrence du mot employé dans l'acception qui est décrite, ou une traduction du mot-clé, ou un exemple. [3.3.3. 4.3.1. 9.3.5.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.entryPart.top model.quoteLike

Contenu dans

core: add cit corr del desc emph head hi item l note orig p q ref reg sic sp stage title
unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit gap index lb listBibl milestone note pb ptr q ref

figures: figure

linking: anchor

tagdocs: eg

Declaration

```
element cit
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    (
        model.qLike      | model.egLike      | model.biblLike      | model.ptrLike      | model.glo
    }
}
```

Exemple

```
<cit>
    <quote>Regarde de tous tes yeux, regarde</quote>
    <bibl>Jules Verne, Michel Strogof</bibl>
</cit>
```

Exemple

```
<entry>
    <form>
        <orth>to horrify</orth>
    </form>
    <cit type="translation" xml:lang="en">
        <quote>horrifier</quote>
    </cit>
    <cit type="example">
        <quote>she was horrified at the expense.</quote>
        <cit type="translation" xml:lang="en">
            <quote>elle était horrifiée par la dépense.</quote>
        </cit>
    </cit>
</entry>
```

<classCode> (code de classification) contient le code de classification attribué à ce texte en référence à un système standard de classification. [2.4.3.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

@scheme identifie le système de classification ou la taxinomie utilisée.

Statut Requis

Type de données **data.pointer**

Valeurs peut pointer vers une définition locale, par exemple dans un élément <taxonomy>, ou de manière plus générale, vers un emplacement externe où le schéma est entièrement défini.

Membre du contenu dans

header: textClass

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element classCode
{
    att.global.attributes,
    attribute scheme { data.pointer },
    macro.phraseSeq.limited}
```

Exemple

```
<classCode scheme="http://www.udc.org">410</classCode>
```

Exemple

```
<classCode scheme="http://www.oclc.org/">801</classCode>
<bibl>classification Dewey</bibl>
```

<classDecl> (déclaration de classification) contient une ou plusieurs taxinomies définissant les codes de classification utilisés n'importe où dans le texte. [2.3.7. 2.3.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.encodingDescPart

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Contenu dans

header: encodingDesc

Peut contenir

header: taxonomy

Declaration

```
element classDecl { att.global.attributes, taxonomy+ }
```

Exemple

```
<classDecl>
  <taxonomy xml:id="RAMEAU">
    <bibl>Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié
          (RAMEAU) de la Bibliothèque nationale de France.
  <ptr target="http://rameau.bnf.fr/">
    </bibl>
  </taxonomy>
</classDecl>
<!-- ... -->
<textClass>
  <keywords scheme="#RAMEAU">
    <term>Bien et mal -- Enseignement coranique</term>
  </keywords>
</textClass>
```

<closer> (formule finale) regroupe une formule de politesse, une indication d'une date et d'autres expressions semblables figurant comme expression à la fin d'une division, en particulier à la fin d'une lettre. [4.2.2. 4.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.divBottomPart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

textstructure: dateline salute signed

Declaration

```
element closer
{
```

```

    att.global.attributes,
    (
      text
      | model.gLike     | signed     | dateline     | salute     | model.phrase
    }
  | model.glob

```

Exemple

```

<div type="letter">
  <p> N'y voyez que le signe de l'intérêt que je que je porte à une
  profession qui fut la
    mienne. Je désire en effet, insérer votre article dans un ouvrage sur la
  presse
    française contemporaine. </p>
  <closer>
    <salute>Veuillez agréer, je vous prie, Monsieur, l'assurance de mes
  sentiments les
    meilleurs. </salute>
    <signed> Françoise Giroud</signed>
  </closer>
</div>

```

Exemple

```

<div type="chapter">
  <p>Voilà, cher Rhedi, ce que j' appelle le droit public. Voilà le droit
  des gens, ou
    plutôt celui de la raison. </p>
  <closer>
    <dateline>
      <name type="place">à Paris </name>, <date>le 4 de la lune de Zilhagé,
  1716. </date>
    </dateline>
  </closer>
</div>

```

<**code**> contient un code littéral provenant d'un langage formel, comme un langage de programmation. [22.1.1.]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

@lang (langage formel) nom identifiant le langage formel dans lequel le code est exprimé

Statut Optionel

Type de données data.word

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
 foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Des données textuelles uniquement

Declaration

```
element code { att.global.attributes, attribute lang { data.word }?, text }
```

Exemple

```
<code lang="JAVA"> Size fCheckbox1Size = new Size();  
fCheckbox1Size.Height = 500;  
fCheckbox1Size.Width = 500;  
xCheckbox1.setSize(fCheckbox1Size);  
</code>
```

<corr> (correction) contient la forme correcte d'un passage qui est considéré erroné dans la copie du texte. [3.4.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions
(@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost,
@min, @max, @confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp)) att.typed (@type,
@subtype)

Membre du model.choicePart model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element corr
{
    att.global.attributes,
    att.editLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple Si l'on veut mettre l'accent sur le fait que le texte a été corrigé, <corr> seul sera employé:

```
Tel est le
chat Rutterkin des sorcières Margaret et Filippa Flower, qui
furent <corr>brûlées</corr> à Lincoln, le 11 mars 1619, pour avoir envoûté
un parent du comte de
Rutland.
```

Exemple Il est aussi possible d'associer <choice> et <sic>, pour donner une lecture incorrecte :

```
Tel est le
chat Rutterkin des sorcières Margaret et Filippa Flower, qui furent<choice>
<sic>prûlées</sic>
<corr>brûlées</corr>
</choice> à Lincoln, le 11 mars 1619, pour avoir envoûté un parent du comte
de
Rutland.
```

<**creation**> (création) contient des informations concernant la création d'un texte.

[2.4.1. 2.4.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.datable (@*calendar*, @*period*) (att.datable.w3c (@*when*))

Membre du model.profileDescPart

Contenu dans

header: profileDesc

Peut contenir

core: abbr address choice date emph expan foreign gloss hi mentioned name num ptr ref
 rs soCalled term time title

header: idno

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element creation
{
    att.global.attributes,
    att.datable.attributes,
    ( text | model.limitedPhrase | listChange )*
}
```

Exemple

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<creation>
  <date>Avant 1987</date>
</creation>
```

Exemple

```
<creation>
  <date when="1988-07-10">10 Juillet 1988</date>
</creation>
```

Note The `<creation>` element may be used to record details of a text's creation, e.g. the date and place it was composed, if these are of interest. It may also contain a more structured account of the various stages or revisions associated with the evolution of a text; this should be encoded using the `<listChange>` element. It should not be confused with the `<publicationStmt>` element, which records date and place of publication.

Note L'élément `<creation>` peut être utilisé pour détailler des éléments concernant l'origine du texte, c'est-à-dire sa date et son lieu de composition ; on ne doit pas le confondre avec l'élément `<publicationStmt>` qui contient la date et le lieu de publication.

<date> (date) contient une date exprimée dans n'importe quel format. [3.5.4. 2.2.4.

2.5. 3.11.2.4. 15.2.3. 13.3.6.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`)) att.datable (@`calendar`, @`period`) (att.datable.w3c (@`when`))
att.editLike (@`evidence`, @`source`, @`instant`) (att.dimensions (@`unit`, @`quantity`,
@`extent`, @`precision`, @`scope`) (att.ranging (@`atLeast`, @`atMost`, @`min`, @`max`,
@`confidence`)) (att.responsibility (@`cert`, @`resp`)) att.typed (@`type`, @`subtype`)

Membre du model.dateLike model.publicationStmtPart

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal publicationStmt sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula
header: idno
linking: anchor seg
tagdocs: att code gi ident val
Declaration

```
element date
{
    att.global.attributes,
    att.datable.attributes,
    att.editLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    ( text | model.gLike | model.phrase | model.global )*
}
```

Exemple

```
<date when="1980-02">au début de février 1980</date>
```

Exemple

```
<date when="1654-11-23">L'an de grâce 1654,<lb/> Lundi, 23 novembre, jour
de saint Clément,
pape et martyr et autres au martyrologue, <lb/>Veille de saint Chrysogone,
martyr, et
autres, <lb/> Depuis environ dix heures et demie du soir jusques environ
minuit et
demi.</date>
```

Exemple

```
<date when="1990-09">septembre
mcmxc</date>
<date when="--09">septembre</date>
<date when="2001-09-11T12:48:00">11
septembre, neuf heures moins douze GMT</date>
```

<dateline> (mention de date) contient une brève description des lieux, date, heure, etc.
concernant la production d'une lettre, d'un article de journal ou d'un autre texte qui,
placée au début ou à la fin, lui est associée comme en-tête ou annonce de fin. [4.2.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.divWrapper

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: body closer div front group opener

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element dateline { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<dateline>Avignon, le 11 février. </dateline>
```

Exemple

```
<div type="chapter">
  <p>Et, sur cet océan bourdonnant de mille vaguelettes, se leva l'armée
  caressante et si
    tendre des merveilleuses sirènes blondes aux seins durs comme ça. </p>
  <closer>
    <dateline>
      <name type="place">Thionne-Paris</name>, <date>1950-1951.</date>
    </dateline>
  </closer>
</div>
```

**** (suppression) contient une lettre, un mot ou un passage supprimé, marqué comme supprimé, sinon indiqué comme superflu ou erroné dans le texte par un auteur, un copiste, un annotateur ou un correcteur. [3.4.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.transcriptional (@hand, @status, @cause, @seq)
(att.editLike (@evidence, @source, @instant)) (att.dimensions (@unit, @quantity,
@extent, @precision, @scope)) (att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max,
@confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp))) att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del editor emph expan foreign
gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element del
{
    att.global.attributes,
    att.transcriptional.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<l>
<del rend="overtyped">Mein</del> Frisch
<del rend="overstrike" type="primary">schwebt</del>
weht der Wind
</l>
```

Exemple

```
<p>[...] mais il y reste quelque chose de mystérieux, de furtif.
<del rend="overtyped">Je</del> On cesse un instant d'y penser;
<del rend="overstrike">les </del>mes yeux se
ferment ou <del rend="overstrike">s'attardent sur </del> se détournent sur
un livre... On
relève la tête: il est là </p>
```

Note Degrees of uncertainty over what can still be read, or whether a deletion was intended may be indicated by use of the <certainty> element (see 21.). This element should be used for deletion of shorter sequences of text, typically single words or phrases. The <delSpan> element should be used for longer sequences of text, for those containing structural subdivisions, and for those containing overlapping additions and deletions.

The text deleted must be at least partially legible in order for the encoder to be able to transcribe it (unless it is restored in a <supplied> tag). Illegible or lost text within a deletion may be marked using the <gap> tag to signal that text is present but has not been transcribed, or is no longer visible. Attributes on the <gap> element may be used to indicate how much text is omitted, the reason for omitting it, etc. If text is not fully legible, the <unclear> element (available when using the additional tagset for transcription of primary sources) should be used to signal the areas of text which cannot be read with confidence in a similar way.

There is a clear distinction in the TEI between , which is a statement of the the or a later scribe's intent to cancel or remove text, and elements such as <gap> or <unclear> which signal the editor's decision to omit or inability to read the text remaining. See further sections 11.3.1.7. and, for the close association of the tag with the <gap>, <damage>, <unclear> and <supplied> elements (the latter three tags available when using the additional tagset for transcription of primary sources), 11.3.3.2..

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

The `` tag should not be used for deletions made by editors or encoders. In these cases, either `<corr>`, `<surplus>` or `<gap>` should be used.

Note Cf. `<gap>`. Les degrés d'incertitude sur ce qui est encore lisible peuvent être indiqués par l'emploi de l'élément `<certainty>` (voir 21.).

Cet élément doit être utilisé pour la suppression de courtes séquences de texte, généralement des mots ou des expressions. Il faut utiliser l'élément `<delSpan>` pour les séquences de texte plus longues, celles qui contiennent des divisions structurelles, et celles qui contiennent un chevauchement d'ajouts et de suppressions.

Le texte supprimé doit être au moins partiellement lisible, afin que l'encodeur soit en mesure de le transcrire. La partie illisible du texte à l'intérieur d'une suppression peut être marquée au moyen de la balise `<gap>` pour signaler la présence de texte non transcrit. La quantité de texte omise, la raison de l'omission, etc., peuvent être indiquées au moyen des attributs de l'élément `<gap>`. Si le texte n'est pas entièrement lisible, l'élément `<unclear>` (disponible avec le jeu additionnel de balises pour la transcription des sources primaires) doit être utilisé pour signaler les zones de texte ne pouvant pas être lues de manière fiable. Voir les sections suivantes 11.3.1.7. et, pour l'association étroite entre les balises `` et `<gap>`, `<damage>`, `<unclear>` et `<supplied>` (ces trois dernières balises étant disponibles avec le jeu additionnel de balises pour la transcription de sources primaires), voir la section 11.3.3.2..

La balise `` ne doit pas être utilisée pour les suppressions par des éditeurs scientifiques ou des encodeurs. Dans ce cas, il faut utiliser soit la balise `<corr>`, soit la balise `<gap>`.

<desc> (description) contient une courte description de l'objet documenté par son élément parent, qui comprend son utilisation prévue, son but, ou son application là où c'est approprié. [22.4.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`)) att.translatable (@`versionDate`)

Membre du model.descLike model.labelLike

Contenu dans

analysis: interp interpGrp

core: add corr del desc emph gap graphic head hi item l lg note orig p q ref reg sic stage
title unclear

figures: cell figDesc figure

header: category change licence taxonomy

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

core: abbr address bibl choice cit date desc emph expan foreign gloss hi label list listBibl
mentioned name num ptr q ref rs soCalled stage term time title

figures: table

header: idno

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element desc
{
    att.global.attributes,
    att.translatable.attributes,
    macro.limitedContent}
```

Exemple

```
<desc>contient une description brève de la raison d'être et du champ
d'application d'un
élément, d'un attribut ou de la valeur d'un attribut, d'une classe ou une
entité. </desc>
```

Note TEI convention requires that this be expressed as a finite clause, begining with an active verb.

Note La convention TEI exige que cela soit exprimé sous la forme d'une proposition finie, introduite par un verbe actif.

<distributor> (diffuseur) donne le nom d'une personne ou d'un organisme responsable de la diffusion d'un texte. [2.2.4.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du model.imprintPart model.publicationStmtPart

Contenu dans

core: bibl

header: publicationStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element distributor { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<distributor>Laboratoire : Analyse et Traitement Informatique de la Langue
Française)</distributor>
<distributor>Centre National de la Recherche Scientifique</distributor>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**div**> (division du texte) contient une subdivision dans le texte préliminaire, dans le corps d'un texte ou dans le texte postliminaire. [4.1.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.divLike (@org, @sample) (att.fragmentable (@part))
att.typed (@type, @subtype) att.declaring (@decls)

Membre du model.divLike

Contenu dans

textstructure: back body div front

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc divGen gap head index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q
sp stage

figures: figure table

linking: anchor

tagdocs: eg

textstructure: argument byline closer dateline div docAuthor docDate epigraph opener
postscript salute signed trailer

Declaration

```
element div
{
    att.global.attributes,
    att.divLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.declaring.attributes,
    (
        ( model.divTop | model.global )*,
        (
            (
                ( ( ( model.divLike | model.divGenLike ), model.global* )+
                |
                ( ( model.common ), model.global* )+
                ( ( model.divLike | model.divGenLike ), model.global* )*
            )
        ),
        ( ( model.divBottom ), model.global* )*
    )?
}
```

Exemple

```
<body>
<div type="oeuvre">
    <head>Les Chouans </head>
    <div n="1" type="partie">
        <head> Première partie</head>
        <head> L'embuscade</head>
        <div n="1" type="chapitre">
            <head>Chapitre premier </head>
            <div n="1">
                <head>I</head>
                <p>Dans les premiers jours de l'an VIII, au commencement de vendémiaire, ou, pour
```

```

        se conformer au calendrier actuel, vers la fin du mois de
septembre 1799, une
        centaine de paysans et un assez grand nombre de bourgeois,
partis le matin de
        Fougères pour se rendre à Mayenne, gravissaient la montagne de
la Pèlerine,
        située à mi-chemin environ de Fougères à Ernée, petite ville où
les voyageurs
        ont coutume de se reposer. </p>
    </div>
    </div>
    </div>
    </div>
</body>

```

<**divGen**> (division de texte générée automatiquement) indique l'emplacement où doit apparaître une division du texte générée automatiquement par une application de traitement de texte. [3.8.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

@type précise le type de section de texte qui apparaîtra par génération automatique (par exemple : index, table des matières, etc.)

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Exemple de valeurs possibles: **index** un index doit être généré et inséré à cet endroit.

toc une table des matières

figlist une liste des figures

tablist une liste des tableaux

Note Valid values are application-dependent; those shown are of obvious utility in document production, but are by no means exhaustive.

Note Les valeurs de cet attribut dépendent de l'application utilisée ; celles qui sont données ci-dessus sont utiles dans le processus de production du document XML, mais leur liste n'est en aucun cas exhaustive.

Membre du model.divGenLike model.frontPart

Contenu dans

textstructure: back body div front

Peut contenir

core: head

Declaration

```

element divGen
{
    att.global.attributes,
    attribute type { data.enumerated }?,
    model.headLike*
}

```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Exemple Une utilisation de cet élément est de permettre au logiciel de traiter des documents afin de générer en sortie un index et de l'insérer à l'endroit approprié. L'exemple ci-dessous suppose que l'attribut `indexName` sur les éléments `<index>` dans le texte a été employé pour spécifier des entrées d'index pour deux index produits, nommés NAMES and THINGS:

```
<back>
  <div1 type="backmat">
    <head>Bibliographie</head>
  <!-- ... -->
  </div1>
  <div1 type="backmat">
    <head>Indices</head>
    <divGen n="Index Nominum" type="NAMES"/>
    <divGen n="Index Rerum" type="THINGS"/>
  </div1>
</back>
```

Exemple Un autre usage de `<divGen>` est de spécifier l'emplacement d'une table des matières automatiquement produite.

```
<front>
  <divGen type="toc"/>
  <div>
    <head>Préface</head>
    <p> ... </p>
  </div>
</front>
```

Note This element is intended primarily for use in document production or manipulation, rather than in the transcription of pre-existing materials; it makes it easier to specify the location of indices, tables of contents, etc., to be generated by text preparation or word processing software.

Note Cet élément est plutôt utilisé pendant la production ou la manipulation du document TEI, que dans le processus de transcription de documents préexistants ; il permet de spécifier à quel endroit du document les index, tables des matières, etc., devront être générés par programme.

<docAuthor> (auteur du document) contient le nom de l'auteur du document tel qu'il est donné sur la page de titre (ce nom est le plus souvent contenu dans une mention de responsabilité) . [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`)) att.canonical (@`key`, @`ref`)

Membre du model.divWrapper model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body byline div front group titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi

index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element docAuthor
{
    att.global.attributes,
    att.canonical.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<titlePage>
  <docTitle>
    <titlePart>Le quart livre de faicts et dict Heroiques du bon
      Pantagruel</titlePart>
    </docTitle>
    <byline>Composé par <docAuthor>M. François Rabelais</docAuthor> docteur en
    Medicine.</byline>
  </titlePage>
```

Note The document author's name often occurs within a byline, but the <docAuthor> element may be used whether the <byline> element is used or not.

Note Le nom de l'auteur d'un document apparaît souvent au sein d'un élément <byline>, mais l'élément <docAuthor> peut être utilisé même si l'élément <byline> n'est pas présent.

<**docDate**> (date du document) contient la date d'un document telle qu'elle est (généralement) donnée sur une page de titre. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

When donne la date dans une forme standard, c'est-à-dire. YYYY-MM-DD.

Statut Optionel

Type de données **data.temporal.w3c**

Valeurs a date in one of the formats specified in *XML Schema Part 2:*

Datatypes Second Edition

Note For simple dates, the when attribute should give the Gregorian or proleptic Gregorian date in the form (YYYY-MM-DD) specified by *XML Schema Part 2*.

Note Pour les dates dont la forme est simple, il est recommandé que l'attribut when donne la date dans le calendrier grégorien ou grégorien proleptique au format AAAA-MM-JJ spécifié par le standard *XML Schema Part 2*.

Membre du model.divWrapper model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div docImprint front group titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element docDate
{
    att.global.attributes,
    attribute when { data.temporal.w3c }?,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<docImprint>Lettres Modernes Minard, <pubPlace>PARIS-CAEN</pubPlace>
  <docDate>2003</docDate>
</docImprint>
```

Note Cf. the general `<date>` element in the core tag set. This specialized element is provided for convenience in marking and processing the date of the documents, since it is likely to require specialized handling for many applications.

Note Voir l'élément générique `<date>` dans le module *core*. L'élément spécifique `<docDate>` est fourni à toutes fins utiles pour encoder et traiter la date des documents, puisque celle-ci requiert une gestion particulière pour de nombreux besoins.

<docEdition> (édition du document) contient une mention d'édition telle qu'elle figure sur la page de titre d'un document. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

textstructure: back front titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno
linking: anchor seg
tagdocs: att code eg gi ident val
Declaration

```
element docEdition { att.global.attributes, macro paraContent }
```

Exemple

```
<docEdition>3e Edition Augmentée</docEdition>
```

Note Cf. the <edition> element of bibliographic citation. As usual, the shorter name has been given to the more frequent element.

Note Voir l'élément <edition> dans une citation bibliographique. Comme d'habitude, un nom abrégé a été donné à l'élément le plus fréquent.

<**docImprint**> (mention d'impression) contient la mention d'impression de l'éditeur (lieu et date de publication, nom de l'éditeur), telle qu'elle est généralement donnée au bas de la page de titre. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

textstructure: back front titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr pubPlace publisher ref reg rs sic soCalled term time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

textstructure: docDate

Declaration

```
element docImprint
{
    att.global.attributes,
    (
        text
        | model.gLike      | model.phrase      | pubPlace      | docDate      | publisher
    )
}
```

Exemple

```
<docImprint>2006, Les Editions Trintexte, Trinity College, Toronto, Canada
M5S
1H8</docImprint>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Exemple La description de l'impression est parfois plus complexe:

```
<docImprint>
  <pubPlace>PARIS</pubPlace>, <name>Delangle Frères</name>
  Éditeurs-libraires,
  <pubPlace>Place de la Bourse</pubPlace>
</docImprint>
<docDate>MDCCXXX</docDate>
```

Note Cf. the `<imprint>` element of bibliographic citations. As with title, author, and editions, the shorter name is reserved for the element likely to be used more often.

Note Voir l'élément `<imprint>` dans une citation bibliographique. Comme pour le titre, l'auteur, et la mention d'édition, le nom le plus court est réservé à l'élément le plus fréquemment utilisé.

<docTitle> (titre du document) contient le titre d'un document, incluant la totalité de ses composants tels qu'ils sont donnés sur la page de titre. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.canonical (@*key*, @*ref*)

Membre du model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

textstructure: back front titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: gap index lb milestone note pb

figures: figure

linking: anchor

textstructure: titlePart

Declaration

```
element docTitle
{
  att.global.attributes,
  att.canonical.attributes,
  ( model.global*, ( titlePart, model.global* )+ )
}
```

Exemple

```
<docTitle>
  <titlePart type="main">LES CHOSES</titlePart>
  <titlePart type="sub">Une histoire des années soixante.</titlePart>
</docTitle>
```

<edition> (édition) décrit les particularités de l'édition d'un texte. [2.2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du model.biblPart

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element edition { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<edition>Première édition électronique, Nancy <date>2002</date>
</edition>
```

<editionStmt> (mention d'édition) regroupe les informations relatives à l'édition
 d'un texte. [2.2.2. 2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: author editor p respStmt

header: edition funder principal sponsor

Declaration

```
element editionStmt
{
    att.global.attributes,
    ( model.pLike+ | ( edition, model.respLike* ) )
}
```

Exemple

```
<editionStmt>
<edition>Deuxième édition</edition>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<respStmt>
  <resp>réalisée par</resp>
  <name>L. F.</name>
</respStmt>
</editionStmt>
```

Exemple

```
<editionStmt>
  <p>Première édition électronique, Nancy, <date> 2002</date>, réalisée dans
  le cadre de la
    base <ref target="http://www.frantext.fr/">FRANTEXT</ref> .</p>
</editionStmt>
```

<editor> mention de responsabilité secondaire pour un item bibliographique, par exemple le nom d'une personne, d'une institution ou d'un organisme (ou de plusieurs d'entre eux) comme éditeur scientifique, compilateur, traducteur, etc. [3.11.2.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.naming (@role, @nymRef) (att.canonical (@key, @ref))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt seriesStmt titleStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element editor
{
  att.global.attributes,
  att.naming.attributes,
  macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<editor> Pierre-Jules Hetzel</editor>
<editor role="illustrator">George Roux</editor>
```

Note A consistent format should be adopted. Particularly where cataloguing is likely to be based on the content of the header, it is advisable to use generally recognized authority lists for the exact form of personal names.

Note Il est conseillé d'adopter un format cohérent. Particulièrement lorsque le catalogage repose sur le contenu de l'en-tête TEI, il est conseillé d'utiliser des listes d'autorité reconnues pour trouver la forme exacte des noms de personnes.

<**editorialDecl**> (déclaration des pratiques éditoriales) donne des précisions sur les pratiques et les principes éditoriaux appliqués au cours de l'encodage du texte.
[2.3.3. 2.3. 15.3.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du model.encodingDescPart

Contenu dans

header: encodingDesc

Peut contenir

core: p

Declaration

```
element editorialDecl
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    ( model.pLike | model.editorialDeclPart )+
}
```

Exemple

```
<editorialDecl>
    <normalization>
        <p>Certains mots coupés par accident typographique en fin de ligne ont
        été réassemblés
            sans commentaire.</p>
    </normalization>
    <quotation marks="all">
        <p>Les "guillements français" ont été remplacée par des "guillemets
        droits" (sans
            symétrie)</p>
    </quotation>
</editorialDecl>
```

<**eg**> (exemple) contient toutes sortes d'exemples illustratifs. [22.4.4. 22.4.5.]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.egLike

Contenu dans

core: add cit corr del desc emph head hi item l note orig p q ref reg sic stage title unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element eg { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<p>L'élément <gi>term</gi> est déclaré en utilisant la syntaxe suivante :  
<eg><! [CDATA[<!ELEMENT term (%phrase.content;) >]]</eg>  
</p>
```

Note If the example contains material in XML markup, either it must be enclosed within a CDATA marked section, or character entity references must be used to represent the markup delimiters. If the example contains well-formed XML, it should be marked using the more specific `<egXML>` element.

Note Si le contenu de l'exemple est balisé en XML, il y a deux possibilités : soit ce contenu doit être mis dans une section littérale CDATA, soit des références d'entité de caractère doivent être utilisées pour représenter les délimiteurs de balisage. Si l'exemple contient du XML bien formé, il devrait être balisé en utilisant l'élément plus spécifique `<egXML>`.

<emph> (mis en valeur) marque des mots ou des expressions qui sont accentués ou mis en valeur pour un motif linguistique ou rhétorique. [3.3.2.2. 3.3.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element emph { att.global.attributes, macro paraContent }
```

Exemple

```
<div>
    <p><>Mes amis, dit-il, mes amis, je... je... </p>
    <p>Mais quelque chose l'étouffait. Il ne pouvait pas achever sa
phrase.</p>
    <p> Alors il se tourna vers le tableau, prit un morceau de craie, et, en
appuyant de
        toutes ses forces, il écrivit aussi gros qu'il put : </p>
    <p>
        <emph><>vive la France !</emph>
    </p>
    <p> Puis il resta là, la tête appuyée au mur, et, sans parler, avec sa
main il nous
        faisait signe:</p>
    <p><>C'est fini...allez-vous-en.</p>
</div>
```

Exemple

```
<p> Tu sais quoi ? On l'aurait proposé pour<emph>la médaille</emph> ! </p>
```

<encodingDesc> (description de l'encodage) documente la relation d'un texte
électronique avec sa ou ses sources. [2.3. 2.1.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.teiHeaderPart

Contenu dans

header: teiHeader

Peut contenir

core: p

header: classDecl editorialDecl projectDesc refsDecl samplingDecl

Declaration

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
element encodingDesc
{
    att.global.attributes,
    ( ( model.encodingDescPart | model.pLike )+ )
}
```

Exemple

```
<encodingDesc>
    <projectDesc>
        <p>Corpus de
            textes sélectionnés pour la formation MISAT, Frejus,
            juillet 2010.
        </p>
    </projectDesc>
    <samplingDecl>
        <p>Corpus
            d'échantillons de 2000 mots pris au début de chaque texte. </p>
    </samplingDecl>
</encodingDesc>
```

<epigraph> contient une citation, anonyme ou attribuée et qui apparaît au début d'une section ou d'un chapitre ou sur une page de titre. [4.2.3. 4.2. 4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac))

Membre du model.divWrapper model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group opener titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc gap index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q sp stage

figures: figure table

linking: anchor

tagdocs: eg

Declaration

```
element epigraph { att.global.attributes, ( model.common | model.global )* }
```

Exemple

```
<epigraph xml:lang="la">
    <cit>
        <bibl>Lucret.</bibl>
        <quote>
            <l part="F">petere inde coronam,</l>
            <l>Vnde prius nulli velarint tempora Musae.</l>
        </quote>
```

```
</cit>
</epigraph>
```

<expan> (expansion) contient l'expansion d'une abréviation. [3.5.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions
 (@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost,
 @min, @max, @confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp))

Membre du model.choicePart model.pPart.editorial

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del desc editor emph
 expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
 language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element expan
{
    att.global.attributes,
    att.editLike.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
Il habite<choice>
<expan>Avenue</expan>
<abbr>Av.</abbr>
</choice>de la Paix
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note The content of this element should usually be a complete word or phrase. The `<ex>` element provided by the `transcr` module may be used to mark up sequences of letters supplied within such an expansion.

Note En général, le contenu de cet élément doit être une expression ou un mot complet. L'élément `<ex>` fourni par le module `transcr` peut être utilisé pour baliser des suites de lettres données dans une expansion de ce type.

<extent> (étendue) décrit la taille approximative d'un texte stocké sur son support, numérique ou non numérique, exprimé dans une unité quelconque appropriée. [2.2.3.]

2.2. 3.11.2.4. 10.7.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`))

Membre du model.biblPart

Contenu dans

core: bibl

header: fileDesc

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element extent { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<extent>198 pages</extent>
<extent>90 195 mots</extent>
<extent>1 Mo</extent>
```

<figDesc> (description d'une figure) contient une brève description de l'apparence ou du contenu d'une représentation graphique, pour documenter une image sans avoir à l'afficher [14.4.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`))

Membre du

Contenu dans

figures: figure

Peut contenir

core: abbr address bibl choice cit date desc emph expan foreign gloss hi label list listBibl
mentioned name num ptr q ref rs soCalled stage term time title

figures: table

header: idno

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element figDesc { att.global.attributes, macro.limitedContent }
```

Exemple

```
<figure>
  <graphic url="chap3fig2.png"/>
  <head>Dick Kennedy </head>
  <figDesc>Gravure de E. Riou représentant un jeune homme assis sur une
  chaise, les
    pieds sur une autre et tenant à la main une canne. En arrière plan, une
  théière, et
    l'inscription <q>Map of Africa</q> .</figDesc>
</figure>
```

Note This element is intended for use as an alternative to the content of its parent *<figure>* element ; for example, to display when the image is required but the equipment in use cannot display graphic images. It may also be used for indexing or documentary purposes.

Note Cet élément est prévu pour être utilisé comme alternative au contenu de son élément parent *<figure>*; par exemple, pour montrer que l'image est exigée mais que le matériel en service ne peut pas montrer des documents graphiques. Il peut également être employé pour l'indexation ou dans un but documentaire.

<figure> (figure) regroupe des éléments représentant ou contenant une information graphique comme une illustration ou une figure. [14.4.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.placement (@*place*) att.typed (@*type*, @*subtype*)

Membre du model.global

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list mentioned name note num orig p
pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc gap graphic head index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q
sp stage

figures: figDesc figure formula table

linking: anchor

tagdocs: eg

textstructure: argument byline closer dateline docAuthor docDate epigraph postscript
salute signed trailer

Declaration

```
element figure
{
    att.global.attributes,
    att.placement.attributes,
    att.typed.attributes,
    (
        model.headLike      | model.common      | figDesc      | model.graphicLike
    )
}
```

Exemple

```
<figure>
    <head>La tour rouge, de Giorgio De Chirico</head>
    <figDesc>Le tableau représente un donjon au pied duquel s'étend un espace
    quasiment vide,
    hormis quelques détails</figDesc>
    <graphic
        url="http://www.cineclubdecaen.com/cinepho/peint/dechericho/tourrouge.jpg"
        scale="0.5"/>
</figure>
```

<fileDesc> (description bibliographique du fichier) contient une description
bibliographique complète du fichier électronique. [2.2. 2.1.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du

Contenu dans

header: teiHeader

Peut contenir

header: editionStmt extent notesStmt publicationStmt seriesStmt sourceDesc titleStmt

Declaration

```
element fileDesc
{
    att.global.attributes,
    (

```

```

    (
      titleStmt,
      editionStmt?,
      extent?,
      publicationStmt,
      seriesStmt?,
      notesStmt?
    ),
    sourceDesc+
  )
}

```

Exemple

```

<teiHeader>
  <fileDesc>
    <titleStmt>
      <title>Le document TEI minimal</title>
    </titleStmt>
    <publicationStmt>
      <p>Distribué comme partie de TEI P5</p>
    </publicationStmt>
    <sourceDesc>
      <p>Aucune source : ce document est né numérique</p>
    </sourceDesc>
  </fileDesc>
</teiHeader>

```

Note The major source of information for those seeking to create a catalogue entry or bibliographic citation for an electronic file. As such, it provides a title and statements of responsibility together with details of the publication or distribution of the file, of any series to which it belongs, and detailed bibliographic notes for matters not addressed elsewhere in the header. It also contains a full bibliographic description for the source or sources from which the electronic text was derived.

Note Cet élément est la source d'information principale pour créer une notice de catalogage ou une référence bibliographique destinée à un fichier électronique. Il fournit le titre et les mentions de responsabilité, ainsi que des informations sur la publication ou la distribution du fichier, sur la collection à laquelle il appartient le cas échéant, ainsi que des notes détaillées sur des informations qui n'apparaissent pas ailleurs dans l'en-tête. Il contient également une description bibliographique complète de la ou des sources du texte produit.

<foreign> (étranger) reconnaît un mot ou une expression comme appartenant à une langue différente de celle du contexte. [3.3.2.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
 foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time unclear

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element foreign { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<foreign xml:lang="la">Et vobis</foreign> messieurs,  
Ce ne seroyt que bon que nous rendissiez noz cloches...
```

Exemple

```
<p>Pendant ce temps-là, dans le bureau du rez- de-chaussée, les secrétaires  
faisaient du  
<foreign xml:lang="en">hulla-hoop</foreign>. </p>
```

Note The global xml:lang attribute should be supplied for this element to identify the language of the word or phrase marked. As elsewhere, its value should be a language tag as defined in 6.1..This element is intended for use only where no other element is available to mark the phrase or words concerned. The global xml:lang attribute should be used in preference to this element where it is intended to mark the language of the whole of some text element.

The *<distinct>* element may be used to identify phrases belonging to sublanguages or registers not generally regarded as true languages.

Note L'attribut global xml:lang doit être fourni dans cet élément pour identifier la langue à laquelle appartiennent le mot ou l'expression balisée. Comme ailleurs, sa valeur devrait être une balise de langue définie dans 6.1..Cet élément n'est utilisé que lorsqu'il n'y a pas d'autre élément disponible pour baliser l'expression ou les mots concernés. L'attribut global xml:lang doit être préféré à cet élément lorsqu'il s'agit de caractériser la langue de l'ensemble d'un élément textuel.

L'élément *<distinct>* peut être utilisé pour identifier des expressions appartenant à des variétés de langue ou à des registres qui ne sont pas généralement considérés comme de vraies langues.

<formula> (formule) contient une formule mathématique ou tout autre type de formule
[14.2.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

©notation précise le nom d'une notation définie précédemment, utilisée dans le contenu de l'élément.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Membre du model.graphicLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author biblScope corr date del editor emph expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figure formula table

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

core: graphic hi

figures: formula

Declaration

```
element formula
{
    att.global.attributes,
    attribute notation { data.enumerated }?,
    ( text | model.graphicLike | model.hiLike )*
}
```

Exemple

```
<formula notation="tex">$E=mc^2$</formula>
```

Exemple

```
<formula notation="none">E=mc<hi rend="sup">2</hi>
</formula>
```

Exemple

```
<formula notation="mathml">
<m:math>
<m:mi>E</m:mi>
<m:mo>=</m:mo>
<m:mi>m</m:mi>
<m:msup>
<m:mrow>
<m:mi>c</m:mi>
</m:mrow>
<m:mrow>
<m:mn>2</m:mn>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
</m:mrow>
</m:msup>
</m:math>
</formula>
```

<front> (texte préliminaire) contient tout ce qui est au début du document, avant le corps du texte : page de titre, dédicaces, préfaces, etc. [4.6. 4.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declaring (@decls)

Membre du

Contenu dans

textstructure: text

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: divGen gap head index lb milestone note p pb

figures: figure

linking: anchor

textstructure: argument byline closer dateline div docAuthor docDate docEdition
docImprint docTitle epigraph postscript salute signed titlePage titlePart trailer

Declaration

```
element front
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    (
        ( ( model.frontPart | model.pLike | model.pLike.front | model.global )* ),
        (
            (
                model.div1Like,
                ( model.div1Like | model.frontPart | model.global )*
            )
            | (
                model.divLike,
                ( model.divLike | model.frontPart | model.global )*
            )
        ),
        ( ( model.divBottom ), ( model.divBottom | model.global )* )?
    )
}
```

Exemple

```
<front>
<epigraph>
<quote>Nam Sibyllam quidem Cumis ego ipse oculis meis
      vidi in ampulla pendere, et cum illi pueri dicerent:
<q xml:lang="gr">Σίβυλλα τί θέλεις;</q>; respondebat
      illa: <q xml:lang="gr">ἀποθανεῖν θέλω.</q>
```

```

</quote>
</epigraph>
<div type="dedication">
  <p>For Ezra Pound <q xml:lang="it">il miglior fabbro.</q>
</p>
</div>
</front>

```

Exemple

```

<front>
  <div type="dedication">
    <p>à la mémoire de Raymond Queneau</p>
  </div>
  <div type="avertissement">
    <p>L'amitié, l'histoire et la littérature m'ont fourni quelques-uns
       des personnages de ce livre. Toute autre ressemblance avec des
       individus vivants ou
       ayant réellement ou fictivement existé ne saurait être que
       coïncidence.</p>
    <epigraph>
      <quote>Regarde de tous tes yeux, regarde <bibl>(Jules Verne, Michel
      Strogoff
        )</bibl>
      </quote>
    </epigraph>
  </div>
  <div type="preamble">
    <head>PRÉAMBULE</head>
    <epigraph>
      <quote>
        <q>L'œil suit les chemins qui lui ont été ménagés dans l'œuvre
        <bibl>(Paul Klee,
          Pädagogisches Skizzenbuch)</bibl>
        </q>
      </quote>
    </epigraph>
    <p> Au départ, l'art du puzzle semble un art bref, un art mince, tout
       entier contenu
       dans un maigre enseignement de la Gestalttheorie : ...</p>
  </div>
</front>

```

Exemple

```

<front>
  <div type="preface">
    <head>Préface</head>
    <p>Tant qu'il existera, par le fait des lois et des moeurs, une damnation
       sociale créant
       artificiellement, en pleine civilisation, des enfers, et compliquant
       d'une fatalité
       humaine la destinée qui est divine ; tant que les trois problèmes du
       siècle, la
       dégradation de l'homme par le prolétariat, la déchéance de la femme
       par la faim,
       l'atrophie de l'enfant par la nuit, ne seront pas résolus; tant que,
       dans certaines
       régions, l'asphyxie sociale sera possible; en d'autres termes, et à un
       point de vue
       plus étendu encore, tant qu'il aura sur la terre ignorance et misère,
       des livres de la

```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
    nature de celui-ci pourront ne pas être inutiles.</p>
<closer>
  <dateline>
    <name type="place">Hauteville-House</name>
    <date>1er janvier 1862</date>
  </dateline>
</closer>
</div>
</front>
```

<funder> (finisseur) désigne le nom d'une personne ou d'un organisme responsable du financement d'un projet ou d'un texte. [2.2.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt titleStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element funder { att.global.attributes, macro.phraseSeq.limited }
```

Exemple

```
<funder>Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche</funder>
<funder>Conseil général de Meurthe-et-Moselle </funder>
```

Note Funders provide financial support for a project; they are distinct from *sponsors*, who provide intellectual support and authority.

Note Les financeurs apportent un soutien financier au projet ; ils se distinguent des *commanditaires*, qui apportent une caution , une autorité intellectuelle.

<gap> (omission) indique une omission dans une transcription, soit pour des raisons éditoriales décrites dans l'en-tête TEI au cours d'un échantillonnage, soit parce que le matériau est illisible ou inaudible. [3.4.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))

(att.global.facs (@facts)) att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions (@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max, @confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp))

@reason donne la raison de l'omission. Les valeurs d'échantillon comprennent échantillonnage, illisible, inaudible, non pertinent, biffé et illisible.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.word** séparé par un espace

Valeurs une courte indication de la raison de l'omission.

@hand lorsque du texte est omis de la transcription en raison d'une suppression volontaire par une main identifiable, indique quelle est cette main.

Statut Optionel

Type de données **data.pointer**

Valeurs must point to a hand identifier typically but not necessarily declared in the document header (see section 11.3.2.1.).

@agent lorsque du texte est omis de la transcription en raison d'un dommage, catégorise la cause du dommage, si celle-ci peut être identifiée.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **rubbing** dégâts provoqués par le frottement des bords de la feuille.

mildew dégâts provoqués par de la moisissure sur la surface de feuille.

smoke dégâts provoqués par de la fumée.

Membre du model.global.edit

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph expan foreign gloss head hi item l label lg list mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir

core: desc

Declaration

```
element gap
{
    att.global.attributes,
    att.editLike.attributes,
    attribute reason { list { data.word+ } }?,
    attribute hand { data.pointer }?,
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
    attribute agent { data.enumerated }?,
    ( model.descLike | model.certLike )*
}
```

Exemple

```
<gap quantity="4" unit="chars" reason="illegible"/>
```

Exemple

```
<gap quantity="1" unit="essay" reason="sampling"/>
```

Note The `<gap>`, `<unclear>`, and `` core tag elements may be closely allied in use with the `<damage>` and `<supplied>` elements, available when using the additional tagset for transcription of primary sources. See section 11.3.3.2. for discussion of which element is appropriate for which circumstance. The `<gap>` tag simply signals the editors decision to omit or inability to transcribe a span of text. Other information, such as the interpretation that text was deliberately erased or covered, should be indicated using the relevant tags, such as `` in the case of deliberate deletion.

Note Les éléments du jeu de balises de base `<gap>`, `<unclear>`, et `` peuvent être étroitement associés avec l'utilisation des éléments `<damage>` et `<supplied>` qui sont disponibles si l'on utilise le jeu de balises additionnel pour la transcription des sources primaires. Voir la section 11.3.3.2. pour plus de détails sur l'élément le plus pertinent suivant les circonstances.

<gi> (identifiant générique) contient le nom d'un élément. [22. 22.4.4.]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

@scheme fournit le nom du modèle dans lequel ce nom est défini

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **TEI** cet élément fait partie du modèle
TEI.[Valeur par défaut]

DBK (docbook) cet élément fait partie du modèle Docbook.

XX (inconnu.) cet élément fait partie d'un modèle inconnu.

Schematron cet élément est défini dans le schéma Schematron.

HTML cet élément est défini dans le schéma HTML.

Membre du model.phrase.xml

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author biblScope corr date del desc editor emph expan foreign
gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint

imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Des données textuelles uniquement

Declaration

```
element gi
{
    att.global.attributes,
    attribute scheme { data.enumerated }?,
    data.name}
```

Exemple

```
<p>L'élément <gi>xhtml:li</gi> est grossso modo analogue à l'élément
<gi>item</gi>, comme
l'est l'élément <gi scheme="DBK">listItem</gi>.</p>
```

Cet exemple montre que l'emploi d'un espace de noms préfixe et celui de l'attribut de schéma sont des alternatives possibles pour indiquer que le <gi> en question n'est pas un nom d'élément TEI : dans la pratique, une seule méthode sera utilisée.

<gloss> (glose) identifie une expression ou un mot utilisé pour fournir une glose ou une définition à quelque autre mot ou expression. [3.3.4. 22.4.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.declaring (@decls) att.translatable (@versionDate)
att.typed (@type, @subtype) att.pointing (@targetLang, @target, @evaluate)
att.cReferencing (@cRef)

Membre du model.emphLike model.glossLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc category change classCode creation distributor edition extent
funder language licence principal sponsor taxonomy

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element gloss
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    att.translatable.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.pointing.attributes,
    att.cReferencing.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
Les<term> embrayeurs</term> sont
<gloss>une classe de mots dont le sens varie avec la situation; ces
mots, n'ayant pas de référence propre dans la langue, ne reçoivent un
référent que
lorsqu'ils sont inclus dans un message.</gloss>
```

Note The target and cRef attributes are mutually exclusive.

Note Les attributs target et cRef sont exclusifs l'un de l'autre.

<**graphic**> indique l'emplacement d'une image, d'une illustration ou d'un schéma intégrés. [3.9.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.media (@width, @height, @scale) att.resourced (@url)
att.declaring (@decls)

Membre du model.graphicLike model.titlepagePart

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author biblScope corr date del editor emph expan foreign gloss
head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg rs
sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figure formula table

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePage titlePart trailer

Peut contenir

core: desc

Declaration

```
element graphic
{
    att.global.attributes,
```

```

    att.media.attributes,
    att.resourced.attributes,
    att.declaring.attributes,
    model.descLike*
}

```

Exemple

```

<figure>
  <graphic url="fig1.png"/>
  <head>Figure Une : Jan van Eyck, La Vierge du chancelier Rolin</head>
  <p>Si, attiré par la curiosité, on a l'imprudence de l'approcher d'un peu trop près, c'est fini, on est pris pour tout le temps que peut durer l'effort d'une attention soutenue ; on s'extasie devant la finesse du détail ... il va toujours plus loin, franchit une à une les croupes des collines verdoyantes ; se repose un moment sur une ligne lointaine de montagnes neigeuses; pour se perdre ensuite dans l'infini d'un ciel à peine bleu, où s'estompent de flottantes nuées. </p>
</figure>

```

Note The mimeType attribute should be used to supply the MIME media type of the image specified by the url attribute.

Note L'attribut mimeType doit être utilisé pour spécifier le type MIME de l'image référencée par l'attribut url.

<**group**> (groupe) contient un ensemble de textes distincts (ou des groupes de textes de ce type), considérés comme formant une unité, par exemple pour présenter les œuvres complètes d'un auteur, une suite d'essais en prose, etc. [4. 4.3.1. 15.1.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.declaring (@decls) att.typed (@type, @subtype)

Membre du

Contenu dans

textstructure: group text

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: gap head index lb milestone note pb

figures: figure

linking: anchor

textstructure: argument byline closer dateline docAuthor docDate epigraph group opener postscript salute signed text trailer

Declaration

```

element group
{
  att.global.attributes,
  att.declaring.attributes,
  att.typed.attributes,
  (
    ( model.divTop | model.global )*, 
    ( ( text | group ), ( text | group | model.global )* ),
    model.divBottom*
}

```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
    )  
}
```

Exemple

```
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">  
  <teiHeader>  
    <!--[ en-tête du texte composite ]-->  
  </teiHeader>  
  <text>  
    <front>  
      <!--[ partie préliminaire du texte composite ]-->  
    </front>  
    <group>  
      <text>  
        <front>  
          <!--[ partie préliminaire du premier texte ]-->  
        </front>  
        <body>  
          <!--[ corps du premier texte ]-->  
        </body>  
        <back>  
          <!--[ annexe du premier texte ]-->  
        </back>  
      </text>  
      <text>  
        <front>  
          <!--[ partie préliminaire du deuxième texte ]-->  
        </front>  
        <body>  
          <!--[ corps du deuxième texte ]-->  
        </body>  
        <back>  
          <!--[ annexe du deuxième texte ]-->  
        </back>  
      </text>  
    </group>  
    <back>  
      <!--[ encore de textes, simples ou composites ]-->  
    </back>  
  </text>  
</TEI>
```

<head> (en-tête) contient tout type d'en-tête, par exemple le titre d'une section, ou l'intitulé d'une liste, d'un glossaire, d'une description de manuscrit, etc. [4.2.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.typed (@*type*, @*subtype*)

Membre du model.headLike model.pLike.front

Contenu dans

core: divGen lg list listBibl

figures: figure table

textstructure: argument back body div front group postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element head
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    (
        text
        | lg      | model.gLike     | model.phrase    | model.inter     | model.llike    | model.
    }
}
```

Exemple L'élément <head> est employé habituellement pour marquer les titres de sections.

Dans d'anciens textes , les titres des textes conclusifs seront précédés de l'élément <trailer>, comme dans cet exemple :

```
<div type="chapitre">
    <head>Les Mille et une Nuits</head>
    <p>LES chroniques des Sassaniens, anciens rois de Perse, qui avaient
étendu leur empire
        dans les Indes, [...]</p>
    <div type="histoire">
        <head>Histoire du Vizir puni</head>
        <p>IL était autrefois un roi, poursuivit-il, qui avait un<b>/</b> fils qui
aimait
            passionnément la chasse. Il lui permettait<b>/</b> de prendre souvent ce
divertissement ;
            [...] </p>
    </div>
</div>
<trailer>
    <hi rend="majuscule">fin du tome premier.</hi>
</trailer>
```

Exemple L'élément <head> est aussi employé pour donner un titre à d'autres éléments, dans une liste par exemple :

Les déictiques
sont des termes qui ne prennent leur sens que dans le cadre de la situation d'énonciation.

```
<list type="simple">
    <head>déictiques</head>
    <item>ici</item>
    <item>hier</item>
    <item>là</item>
    <item>je</item>
    <item>tu</item>
    <item>nous</item>
    <item>vous</item>
    <item/>
</list>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note The <head> element is used for headings at all levels; software which treats (e.g.) chapter headings, section headings, and list titles differently must determine the proper processing of a <head> element based on its structural position. A <head> occurring as the first element of a list is the title of that list; one occurring as the first element of a <div1> is the title of that chapter or section.

Note L'élément <head> est utilisé pour les titres de tous niveaux ; un logiciel qui traitera différemment, par exemple, les titres de chapitres, les titres de sections et les titres de listes, devra déterminer le traitement approprié de l'élément <head> rencontré en fonction de sa position dans la structure XML. Un élément <head> qui est le premier élément d'une liste est le titre de cette liste ; si l'élément <head> apparaît comme le premier élément d'un élément <div1>, il sera considéré comme le titre de ce chapitre ou de cette section.

<hi> (mis en évidence) distingue un mot ou une expression comme graphiquement distincte du texte environnant, sans en donner la raison. [3.3.2.2. 3.3.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.hiLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc formula

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element hi { att.global.attributes, macro paraContent }
```

Exemple

```
<p>Au fronton, on lit cette inscription : <hi rend="uppercase">attends. Tu  
verras.</hi> Le  
notaire encore prétend qu' elle ne saurait être antérieure au XVIII siècle,  
car, sinon, l'  
on eût écrit --<q>tu voiras</q>--. </p>
```

<**ident**> (identifiant) contient un identifiant ou un nom dans un langage formel pour un objet quelconque. [22.1.1.]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@*facs*)) att.typed (@*type*, @*subtype*)

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Des données textuelles uniquement

Declaration

```
element ident { att.global.attributes, att.typed.attributes, text }
```

Exemple

```
<ident type="namespace">http://www.tei-c.org/ns/Examples</ident>
```

Exemple

```
<ident type="namespace">http://www.tei-c.org/ns/Examples</ident>
```

Note In running prose, this element may be used for any kind of identifier in any formal language. It should not be used for element and attribute names in XML, for which the special elements <gi> and <att> are provided.

Note Dans un texte courant, cet élément peut être utilisé pour n'importe quelle sorte d'identifiant dans tout langage formel.

<**idno**> (identifiant) donne un numéro normalisé ou non qui peut être utilisé pour identifier une référence bibliographique. [2.2.4. 2.2.5. 3.11.2.4.]

Module header

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.sortable (@*sortKey*)

@type classe un numéro dans une catégorie, par exemple comme étant un numéro ISBN ou comme appartenant une autre série normalisée.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Membre du model.nameLike model.publicationStmtPart

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope corr date del desc editor emph
expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
idno language licence principal publicationStmt seriesStmt sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

header: idno

Declaration

```
element idno
{
    att.global.attributes,
    att.sortable.attributes,
    attribute type { data.enumerated }?,
    ( text | model.gLike | idno )*
}
```

Exemple

```
<idno type="ISBN">978-1-906964-22-1</idno>
<idno type="ISSN">0143-3385</idno>
<idno type="DOI">http://dx.doi.org/10.1000/123</idno>
<idno type="URL">http://authority.nzetc.org/463/</idno>
<idno type="LT">Thomason Tract E.537(17)</idno>
<idno type="Wing">C695</idno>
<idno type="oldCat">
    <g ref="#sym"/>345
</idno>
```

In the last case, the identifier includes a non-Unicode character which is defined elsewhere by means of a <glyph> or <char> element referenced here as #**sym**.

Exemple

```
<idno type="ISSN">0143-3385</idno>
<idno type="OTA">116</idno>
<idno type="ISBN">1-896016-00-6</idno>
```

Note <idno> should be used for labels which identify an object or concept in a formal cataloguing system such as a database or an RDF store, or in a distributed system such as the World Wide Web.

<imprimatur> contient une mention formalisée autorisant la publication d'un ouvrage, parfois exigée sur une page de titre ou à son verso. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac))

Membre du model.titlepagePart

Contenu dans

textstructure: titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element imprimatur { att.global.attributes, macro paraContent }
```

Exemple

```
<imprimatur>Paris, 20 juin 1968; E. Berrat, Vicaire général.</imprimatur>
```

<index> (entrée d'index) marque un emplacement à indexer dans un but quelconque.
[3.8.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.spanning (@spanTo)

@indexName donne un nom pour préciser à quel index (parmi plusieurs)
appartient l'entrée d'index.

Statut Optionel

Type de données **[data.name]**

Valeurs an application-specific name, consisting of Unicode characters
only.

Note This attribute makes it possible to create multiple indexes for a
text.

Note Cet attribut permet de créer plusieurs index pour un texte donné.

Membre du model.global.meta

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi index item l label lg list mentioned name note num orig
p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir

core: index term

Declaration

```
element index
{
    att.global.attributes,
    att.spanning.attributes,
    attribute indexName { data.name }?,
    ( term, index? )*
}
```

Exemple

```
Ils [les
onagres] me venaient de mon grand-père maternel, l'empereur
<index indexName="NAMES">
    <term>Saharil</term>
</index>, fils d'Iakhschab, fils d'<index indexName="NAMES">
    <term>Iaarab</term>
</index>, fils de
<index indexName="NAMES">
    <term>Kastan</term>
</index>
```

<interp> (interprétation) interprétation sous la forme d'une annotation concise,
pouvant être liée à un passage dans un texte [17.3.]

Module analysis

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.interpLike (@type, @inst) (att.responsibility (@cert,
@resp))

Membre du model.global.meta

Contenu dans

analysis: interpGrp s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list mentioned name note num orig p

pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir

core: desc

Declaration

```
element interp
{
    att.global.attributes,
    att.interpLike.attributes,
    ( text | model.gLike | model.descLike | model.certLike )*
}
```

Exemple

```
<interp type="structuralunit">conséquence</interp>
```

Note Generally, each <interp> element carries an xml:id attribute. This permits the encoder to explicitly associate the interpretation represented by the content of an <interp> with any textual element through its ana attribute. Alternatively (or, in addition) an <interp> may carry an inst attribute which points to one or more textual elements to which the analysis represented by the content of the <interp> applies.

<interpGrp> (groupe d'interprétations) regroupe un ensemble d'interprétations ayant en commun une mention de responsabilité ou un type [17.3.]

Module analysis

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.interpLike (@type, @inst) (att.responsibility (@cert,
@resp))

Membre du model.global.meta

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list mentioned name note num orig p
pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp

core: desc

Declaration

```
element interpGrp
{
    att.global.attributes,
    att.interpLike.attributes,
    ( model.descLike*, interp+ )
}
```

Exemple

```
<interpGrp resp="#fr_TMA" type="structuralunit">
    <desc>Organisation structurelle de base</desc>
    <interp xml:id="fr_I1">introduction</interp>
    <interp xml:id="fr_I2">conflit</interp>
    <interp xml:id="fr_I3">apogée</interp>
    <interp xml:id="fr_I4">vengeance</interp>
    <interp xml:id="fr_I5">reconciliation</interp>
    <interp xml:id="fr_I6">conséquence</interp>
</interpGrp>
```

Note Any number of <interp> elements.

Note Un nombre quelconque d'éléments <interp>.

<item> contient un composant d'une liste. [3.7. 2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.sortable (@sortKey)

Membre du

Contenu dans

core: list

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p
pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element item
{
```

```
att.global.attributes,  
att.sortable.attributes,  
macro.specialPara}
```

Exemple

```
<list type="unordered">  
  <head>Tentative d'inventaire de quelques-unes des choses qui ont été  
trouvées dans  
    les escaliers au fil des ans.</head>  
  <item>Plusieurs photos, dont celle d'une jeune fille de quinze<lb/> ans  
vêtu d'un slip  
    de bain noir et d'un chandail blanc, agenouillée sur une plage,</item>  
  <item>un réveil radio de toute évidence destiné à un réparateur, dans un  
sac plastique  
    des établissements Nicolas,</item>  
  <item>un soulier noir orné de brillants,</item>  
  <item>une mule en chevreau doré,</item>  
  <item>une boîte de pastilles Géraudel contre la toux.</item>  
</list>
```

Note May contain simple prose or a sequence of chunks. Whatever string of characters is used to label a list item in the copy text may be used as the value of the global n attribute, but it is not required that numbering be recorded explicitly. In ordered lists, the n attribute on the <item> element is by definition synonymous with the use of the <label> element to record the enumerator of the list item. In glossary lists, however, the term being defined should be given with the <label> element, not n.

Note Peut contenir un texte ou une succession d'extraits. Toute chaîne de caractères utilisée pour étiqueter un item de liste dans le texte peut être utilisée comme valeur de l'attribut global n, mais il n'est pas obligatoire de noter explicitement cette numérotation. Dans les listes ordonnées, l'attribut n de l'élément <item> est par définition synonyme de l'utilisation de l'élément <label> pour noter le numéro de l'item de la liste. Pour les glossaires toutefois, le terme défini doit être donné avec l'élément <label>, et non pas n.

<keywords> (mot clé) contient une liste de mots clés ou d'expressions décrivant la nature ou le sujet d'un texte. [2.4.3.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Oscheme désigne la liste close de mots dans lequel l'ensemble des mots-clés concernés est défini.

Statut Optionel

Type de données **[data.pointer]**

Valeurs peut pointer vers une définition locale, par exemple dans un élément <taxonomy>, ou de manière plus générale, vers un emplacement externe où le schéma est entièrement défini.

Membres contenu dans

header: textClass

Peut contenir

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

core: list term

Declaration

```
element keywords
{
    att.global.attributes,
    attribute scheme { data.pointer }?,
    ( term+ | list )
}
```

Exemple

```
<keywords scheme="#fr_RAMEAU">
    <term>Littérature française -- 20ème siècle -- Histoire et critique</term>
    <term>Littérature française -- Histoire et critique -- Théorie, etc.</term>
    <term>Français (langue) -- Style -- Bases de données.</term>
</keywords>
```

Note Each individual keyword (including compound subject headings) should be supplied as a *<term>* element directly within the *<keywords>* element. An alternative usage, in which each *<term>* appears within a *<item>* inside a *<list>* is permitted for backwards compatibility, but is deprecated. If no control list exists for the keywords used, then no value should be supplied for the scheme attribute.

<l> (vers) contient un seul vers, éventuellement incomplet. [3.12.1. 3.12. 7.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.fragmentable (@part)

Membre du model.ILike

Contenu dans

core: head item lg note q sp stage

figures: cell figure

header: change licence

textstructure: argument body div epigraph postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element l
{
    att.global.attributes,
    att.fragmentable.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<l met="x/x/x/x/x/" real="/xx/x/x/x/">Shall I compare thee to a summer's
day?</l>
```

Exemple

```
<l>Que toujours, dans vos vers, le sens coupant les mots</l>
<l>Suspende l'hémistiche, en marque le repos.</l>
```

<label> (étiquette) contient l'étiquette attachée à un item dans une liste ; dans les glossaires, il marque le terme qui est défini. [3.7.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.typed (@*type*, @*subtype*) att.placement (@*place*)

Membre du model.labelLike

Contenu dans

core: add corr del desc emph head hi item l lg list note orig p q ref reg sic stage title
 unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
 titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element label
{
  att.global.attributes,
  att.typed.attributes,
  att.placement.attributes,
  macro.phraseSeq}
```

Exemple <label> est souvent employé pour identifier les mots dans des listes de glossaire ; on note l'utilisation de l'attribut global xml:lang : l'ancien français est la langue par défaut du glossaire

```
<list type="gloss" xml:lang="fro">
  <head xml:lang="en">Vocabulaire</head>
  <headLabel xml:lang="fr">Ancien français</headLabel>
  <headItem xml:lang="fr">Français moderne</headItem>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<label>amerté</label>
<item xml:lang="fr">amertume</item>
<label>barquer</label>
<item xml:lang="fr">conduire une barque</item>
<label>biberon</label>
<item xml:lang="fr">goulot d'un vase.</item>
<label>bugle</label>
<item xml:lang="fr">jeune boeuf</item>
<label>cestui</label>
<item xml:lang="fr">celui-ci</item>
<label>chaitiveté</label>
<item xml:lang="fr">captivité</item>
<label>duire</label>
<item xml:lang="fr">conduire</item>
<label>dangier</label>
<item xml:lang="fr">pouissance, pouvoir</item>
<label>sangler</label>
<item xml:lang="la">singularis</item>
<label>vespre </label>
<item xml:lang="fr">tombée du jour (cf. <cit>
    <ref>Lexique de Godefroy</ref>
    <quote>de hautes vespres : tard dans la soirée.</quote>
  </cit>)</item>
</list>
```

Exemple On emploie aussi `<label>` pour enregistrer le classement alphanumérique d'items dans des listes ordonnées.

L'unité mixte de recherche ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française) propose 3 types de ressources : `<list rend="runon" type="ordered">`

```
<label>(1)</label>
<item>Des ressources linguistiques publiées.</item>
<label>(2) </label>
<item>Des ressources linguistiques informatisées.</item>
<label>(3) </label>
<item>Des ressources linguistiques logicielles.</item>
</list>
```

Exemple On emploie aussi `<label>` dans d'autres listes structurées, comme dans cet extrait du journal de Jules Renard.

```
<list type="gloss">
  <label>1er janvier..</label>
  <item>L'esprit inquiet mais clairvoyant, c'est-à-dire actif et sain, de l'homme qui ne travaille pas.</item>
  <label>7 janvier. </label>
  <item>On parle de Syveton. Elle aussi se rappelle avoir été, petite fille, poursuivie par un homme tout décolleté du bas et qu'on appelait l'homme au nez rouge.</item>
  <label>9 janvier. </label>
  <item>Jaurès dit que Syveton n'avait aucun intérêt à se tuer mais, à y regarder de près, oui, en cherchant bien, on trouve que nous avons tous un intérêt quelconque à nous tuer. </item>
  <label>13 janvier. </label>
  <item>Dans mon coeur froid, quelques rares jolis sentiments, comme des oiseaux aux petites
```

```
pattes sur de la neige.</item>
</list>
```

<**langUsage**> (langue utilisée) décrit les langues, variétés de langues, registres, dialectes, etc. présents à l'intérieur d'un texte. [2.4.2. 2.4. 15.3.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du model.profileDescPart

Contenu dans

header: profileDesc

Peut contenir

header: language

Declaration

```
element langUsage
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    language+
}
```

Exemple

```
<langUsage>
    <language ident="fr-CA" usage="60">Québécois</language>
    <language ident="en-CA" usage="20">Anglais canadien des
        affaires</language>
    <language ident="en-GB" usage="20">Anglais de Grande-Bretagne</language>
</langUsage>
```

<**language**> (langue) caractérise une langue ou une variété de langue utilisée dans un texte. [2.4.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

@ident (identificateur) fournit un code de langue issu de la recommandation RFC 3066 (ou son successeur) utilisé pour identifier la langue précisée par cet élément, référencé par l'attribut global xml:lang s'appliquant à l'élément considéré.

Statut Requis

Type de données **data.language**

@usage précise approximativement le pourcentage du volume de texte utilisant cette langue.

Statut Optionel

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Type de données

```
xsd:nonNegativeInteger { maxInclusive = "100" }
```

Membre du type de données

header: langUsage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element language
{
    att.global.attributes,
    attribute ident { data.language },
    attribute usage { xsd:nonNegativeInteger { maxInclusive = "100" } }?,
    macro.phraseSeq.limited}
```

Exemple

```
<langUsage>
    <language ident="en-US" usage="75">Anglais américain moderne</language>
    <language ident="i-az-Arab" usage="20">Azerbaïjanais en caractères
arabes</language>
    <language ident="x-verlan" usage="05">verlan</language>
</langUsage>
```

Note Particularily for sublanguages, an informal prose characterization should be supplied as content for the element.

Note Dans le cas particulier des variétés de langues, l'élément contiendra un texte caractérisant mais non structuré.

<lb/> (saut de ligne) marque le début d'une nouvelle ligne (typographique) dans une édition ou dans une version d'un texte. [3.10.3. 7.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.typed (@type, @subtype) att.edition (@ed, @edRef)
att.spanning (@spanTo) att.breaking (@break)

Membre du module milestoneLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list listBibl mentioned name note num orig
p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir Elément vide

Declaration

```
element lb
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.edition.attributes,
    att.spanning.attributes,
    att.breaking.attributes,
    empty
}
```

Exemple Cet exemple montre les sauts de ligne dans des vers, qui apparaissent à différents endroits selon les éditions.

```
<l>Of Mans First Disobedience,<lb ed="1674"/> and<lb ed="1667"/> the
Fruit</l>
<l>Of that Forbidden Tree, whose<lb ed="1667 1674"/> mortal tast</l>
<l>Brought Death into the World,<lb ed="1667"/> and all<lb ed="1674"/> our
woe,</l>
```

Exemple Cet exemple encode les sauts de ligne pour montrer l'apparence visuelle d'une page titre. L'attribut break est utilisé pour montrer que le saut de ligne ne marque pas le début d'un nouveau mot.

```
<titlePart rend="italic">
    <lb/>L'auteur susdict supplie les Lecteurs
    <lb/>benevoles, soy reserver à rire au
    soi-<lb break="no"/>xante & dixhuytiesme livre.

</titlePart>
```

Note By convention, `<lb>` elements should appear at the point in the text where a new line starts. The `n` attribute, if used, indicates the number or other value associated with the text between this point and the next `<lb>` element, typically the sequence number of the line within the page, or other appropriate unit. This element is intended to be used for marking actual line breaks on a manuscript or printed page, at the point where they occur; it should not be used to tag structural units such as lines of verse (for which the `<l>` element is available) except in circumstances where structural units cannot otherwise be marked. The type attribute may be used to characterize the line break in any respect. The more specialized attributes `break`, `ed`, or `edRef` should be preferred when the intent is to indicate whether or not the line break is word-breaking, or to note the source from which it derives.

Note Par convention, l'élément `<lb>` apparaît à l'endroit du texte où commence une nouvelle ligne. L'attribut `n`, s'il est utilisé, donne un nombre ou une autre valeur associée au texte entre ce point et l'élément suivant `<lb>`, spécifiquement le numéro de la ligne dans la page, ou une autre unité de mesure appropriée. Cet élément est

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

prévu pour être employé pour marquer un saut de ligne sur un manuscrit ou sur une page imprimée, à l'endroit où il se survient; on n'utilisera pas de balisage structurel comme une succession de vers (pour lequel l'élément <l> est disponible) sauf dans le cas où des blocs structurés ne peuvent pas être marqués autrement. L'attribut type sera employé pour caractériser toute espèce de caractéristiques du saut de ligne, sauf la coupure des mots (indiquée par l'attribut break) ou la source concernée.

<lg> (groupe de vers) contient un groupe de vers fonctionnant comme une unité formelle, par exemple une strophe, un refrain, un paragraphe en vers, etc. [3.12.1. 3.12.

7.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@faces)) att.divLike (@org, @sample) (att.fragmentable (@part))
att.typed (@type, @subtype) att.declaring (@decls)

Membre du macro.paraContent model.divPart

Contenu dans

core: add corr del emph head hi item l lg note orig p q ref reg sic sp stage title unclear

figures: cell figure

header: change licence

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: desc gap head index l label lb lg milestone note pb stage

figures: figure

linking: anchor

textstructure: argument byline closer dateline docAuthor docDate epigraph opener
postscript salute signed trailer

Declaration

```
element lg
{
    att.global.attributes,
    att.divLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.declaring.attributes,
    (
        ( model.divTop | model.global )*/,
        ( model.llike | model.stageLike | model.labelLike | lg ),
        ( model.llike | model.stageLike | model.labelLike | model.global | lg )*/
        ( ( model.divBottom ), model.global* )
    )
}
```

Schematron <sch:assert

test="count(descendant::tei:lg|descendant::tei:l|descendant::tei:gap) > 0">An lg
element must contain at least one child l, lg or gap element.</sch:assert>

Exemple

```

<div type="sonnet">
  <lg type="quatrains">
    <l>Les amoureux fervents et les savants austères</l>
    <l>Aiment également, dans leur mûre saison,</l>
    <l>Les chats puissants et doux, orgueil de la maison,</l>
    <l>Qui comme eux sont frileux et comme eux sédentaires.</l>
  </lg>
  <lg type="quatrains">
    <l>Amis de la science et de la volupté</l>
    <l>Ils cherchent le silence et l'horreur des ténèbres ;</l>
    <l>L'Erète les eût pris pour ses coursiers funèbres,</l>
    <l>S'ils pouvaient au servage incliner leur fierté.</l>
  </lg>
  <lg type="tercet">
    <l>Ils prennent en songeant les nobles attitudes</l>
    <l>Des grands sphinx allongés au fond des solitudes,</l>
    <l>Qui semblent s'endormir dans un rêve sans fin ;</l>
  </lg>
  <lg type="tercet">
    <l>Leurs reins féconds sont pleins d'étincelles magiques,</l>
    <l>Et des parcelles d'or, ainsi qu'un sable fin,</l>
    <l>Etoilent vaguement leurs prunelles mystiques.</l>
  </lg>
</div>

```

Note contains verse lines or nested line groups only, possibly prefixed by a heading.

Note ne contient que des vers ou des groupes de vers enchâssés, éventuellement précédés d'un titre.

<licence> contient des informations légales applicables au texte, notamment le contrat de licence définissant les droits d'utilisation. [2.2.4.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.pointing (@*targetLang*, @*target*, @*evaluate*) att.datable
 (@*calendar*, @*period*) (att.datable.w3c (@*when*))

Membre du model.availabilityPart

Contenu dans

header: availability

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
 graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p
 pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```

element licence
{
  att.global.attributes,

```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
att.pointing.attributes,
att.datable.attributes,
macro.specialPara}
```

Exemple

```
<licence
  target="http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.fr"> Creative
  Commons Attribution 3.0 non transposé (CC BY 3.0)
</licence>
```

Exemple

```
<licence
  target="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/"> Ce document
  est publié librement sur le web à destination de la communauté scientifique
  dans le cadre de la licence Creative Commons « Paternité-Pas d'Utilisation
  Commerciale-Partage des Conditions Initiales à l'Identique 2.0 France ».
</licence>
```

Note A `<licence>` element should be supplied for each licence agreement applicable to the text in question. The target attribute may be used to reference a full version of the licence. The when, notBefore, notAfter, from or to attributes may be used in combination to indicate the date or dates of applicability of the licence.

<list> (liste) contient une suite d'items ordonnés dans une liste. [3.7.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.sortable (@*sortKey*)

@type décrit la forme de la liste.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **ordered** le classement des items de la liste est alphanumérique

bulleted les items de la liste sont marqués par une puce ou avec un autre signe typographique.

simple les items de la liste ne sont pas numérotés ni précédés d'une puce.[Valeur par défaut]

gloss chaque item de la liste commente un terme ou un concept qui est donné par un élément `<label>` précédant l'item de la liste.

Note The formal syntax of the element declarations allows `<label>` tags to be omitted from lists tagged `<list type="gloss">`; this is however a semantic error.

Note La syntaxe formelle des déclarations d'élément permet d'omettre les étiquettes de balises des listes balisées par `<list type="gloss">` mais c'est une erreur sémantique.

Membre du model.listLike

Contenu dans

core: add corr del desc emph head hi item l note orig p q ref reg sic sp stage title unclear

figures: cell figDesc figure

header: change keywords licence revisionDesc sourceDesc
linking: seg
textstructure: argument back body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed titlePart
Peut contenir
analysis: interp interpGrp
core: gap head index item label lb milestone note pb
figures: figure
linking: anchor
textstructure: argument byline closer dateline docAuthor docDate epigraph opener postscript salute signed trailer

Declaration

```
element list
{
    att.global.attributes,
    att.sortable.attributes,
    attribute type { "ordered" | "bulleted" | "simple" | "gloss" | xsd:Name }?,
    (
        ( ( model.divTop ) | ( model.global ) )*,
        (
            ( item, model.global* )+
        | (
            headLabel?,
            headItem?,
            ( label, model.global*, item, model.global* )+
        )
        ),
        ( ( model.divBottom ), model.global* )
    )
}
```

Exemple

```
<list type="unordered">
    <item>Thé sans sucre et sans lait </item>
    <item>Un jus d'ananas</item>
    <item>Un yaourt</item>
    <item>Trois biscuits de seigle </item>
    <item>Carottes râpées</item>
    <item>Côtelettes d'agneau (deux)</item>
    <item>Courgettes</item>
    <item>Chèvre frais </item>
    <item>Coings</item>
</list>
```

Exemple

```
<div>
    <p> Selon des critères qui n'appartiennent qu'à lui, Rémi Plassaert a
    classé ses buvards
        en huit tas respectivement surmontés par :</p>
    <list type="bullets">
        <item>un toréador chantant (dentifrice émail Diamant)</item>
        <item>un tapis d'Orient du XVIIe siècle, provenant d'une basilique de
        Transylvanie
            (Kalium-Sedaph, soluté de propionate de potassium)</item>
        <item>Le Renard et la Cicogne (sic), gravure de Jean-Baptiste Oudry
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
(Papeteries
    Marquaize, Stencyl, Reprographie)</item>
</list>
</div>
```

Exemple

```
<div>
    <p> [...] et tout autour, la longue cohorte de ses personnages, avec leur
        histoire, leur
        passé, leurs légendes :</p>
    <list type="ordered">
        <item n="1">Pélage vainqueur d'Alkhamah se faisant couronner à Covadonga
    </item>
        <item n="2">La cantatrice exilée de Russie suivant Schönberg à
            Amsterdam</item>
        <item n="3">Le petit chat sourd aux yeux vairons vivant au dernier
            étage</item>
        <item n="4">Le crétin chef d'îlot faisant préparer des tonneaux de
            sable</item>
    </list>
</div>
```

Note May contain an optional heading followed by a series of items, or a series of label and item pairs, the latter being optionally preceded by one or two specialized headings.

Note Peut contenir un titre facultatif suivi d'une succession d'items ou d'une succession de couples constitués d'une étiquette et d'un item, ce dernier type pouvant être précédé par un ou deux titres spécifiques.

<listBibl> (liste de références bibliographiques) contient une liste de références bibliographiques de toute nature. [3.11.1. 2.2.7. 15.3.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.sortable (@*sortKey*) att.declarable (@*default*) att.typed
(@*type*, @*subtype*)

Membre du model.biblLike

Contenu dans

core: add cit corr del desc emph head hi item l listBibl note orig p q ref reg relatedItem
sic stage title unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence sourceDesc taxonomy

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

core: bibl head lb listBibl milestone pb

linking: anchor

Declaration

```
element listBibl
{
```

```

    att.global.attributes,
    att.sortable.attributes,
    att.declarable.attributes,
    att.typed.attributes,
    ( model.headLike*, ( model.biblLike | model.milestoneLike )+ )
}

```

Exemple

```

<listBibl>
  <head>Liste des ouvrages cités</head>
  <bibl>Les Petits Romantiques </bibl>
  <biblStruct>
    <analytic>
      <title>La poésie en prose</title>
    </analytic>
    <monogr>
      <title>Aloysius Bertrand, "inventeur" du poème en prose</title>
      <author>Bert Guégand</author>
      <imprint>
        <publisher>PUN</publisher>
        <date>2000</date>
      </imprint>
    </monogr>
  </biblStruct>
</listBibl>

```

<mentioned> marque des mots ou des expressions employés métalinguistiquement
[3.3.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element mentioned { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

Aucune ville ne répond mieux à
l'expression <mentioned>sortie de terre</mentioned> que New York
(ou faudrait-il plutôt dire <mentioned>jaillie</mentioned>) :

Exemple

L'harmonisation
vocalique régressive empêche que <mentioned>agwêdê</mentioned> puisse être
interprété comme
un dérivé de <mentioned>gwada</mentioned>, qui pourtant est de même racine.

<**milestone**> (borne) marque un point permettant de délimiter les sections d'un texte selon un autre système que les éléments de structure ; une balise de ce type marque une frontière. [3.10.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.milestoneUnit (@*unit*) att.typed (@*type*, @*subtype*)
att.edition (@*ed*, @*edRef*) att.spanning (@*spanTo*) att.breaking (@*break*)

Membre du model.milestoneLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list listBibl mentioned name note num orig
p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir Élément vide

Declaration

```
element milestone
{
    att.global.attributes,
    att.milestoneUnit.attributes,
    att.typed.attributes,
```

```

    att.edition.attributes,
    att.spanning.attributes,
    att.breaking.attributes,
    empty
}

```

Exemple

```
< milestone n="23" ed="La" unit="Dreissiger"/>
... < milestone n="24" ed="AV" unit="verse"/> ...
```

Exemple

```
< milestone n="23" ed="La" unit="Dreissiger"/> ...
< milestone n="24" ed="AV" unit="verse"/>
...
```

Note For this element, the global n attribute indicates the new number or other value for the unit which changes at this milestone. The special value *unnumbered* should be used in passages which fall outside the normal numbering scheme, such as chapter or other headings, poem numbers or titles, etc. The order in which milestone elements are given at a given point is not normally significant.

Note Pour cet élément, l'attribut global n affecte un nouveau numéro ou une autre valeur à l'unité qui change à partir de l'élément <milestone>. La valeur *unnumbered* doit être utilisée pour les passages qui sortent du système normal de numérotation (par ex. titres de chapitres, numéros ou titres de poèmes, ou noms des personnages qui prennent la parole dans une pièce de théâtre). L'ordre dans lequel apparaissent les éléments <milestone> à un endroit donné n'est en principe pas signifiant.

<name> (nom, nom propre) contient un nom propre ou un syntagme nominal. [3.5.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.personal (@*full*, @*sort*) (att.naming (@*role*, @*nymRef*)
 (att.canonical (@*key*, @*ref*))) att.datable (@*calendar*, @*period*) (att.datable.w3c
 (@*when*)) att.editLike (@*evidence*, @*source*, @*instant*) (att.dimensions (@*unit*,
 @*quantity*, @*extent*, @*precision*, @*scope*) (att.ranging (@*atLeast*, @*atMost*, @*min*,
 @*max*, @*confidence*))) (att.responsibility (@*cert*, @*resp*)) att.typed (@*type*,
 @*subtype*)

Membre du model.nameLike.agent

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope corr date del desc editor emph
 expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg resp respStmt rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
 language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element name
{
    att.global.attributes,
    att.personal.attributes,
    att.datable.attributes,
    att.editLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<name type="person">Thomas Hoccleve</name>
<name type="place">Villingaholt</name>
<name type="org">Vetus Latina Institut</name>
<name type="person" ref="#HOC001">Occleve</name>
```

Note Proper nouns referring to people, places, and organizations may be tagged instead with *<persName>*, *<placeName>*, or *<orgName>*, when the TEI module for names and dates is included.

Note Les noms propres relatifs aux personnes, aux lieux et aux organismes peuvent également être balisés à l'aide de *<persName>*, *<placeName>*, ou *<orgName>*, lorsque le module TEI concernant les noms et dates est inclus.

<note> contient une note ou une annotation [3.8.1. 2.2.6. 3.11.2.8. 9.3.5.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.placement (@*place*) att.pointing (@*targetLang*, @*target*,
@*evaluate*) att.responsibility (@*cert*, @*resp*) att.typed (@*type*, @*subtype*)

@anchored indique si l'exemplaire du texte montre l'emplacement de référence
exact pour la note

Statut Optionel

Type de données **[data.truthValue]**

Valeur par défaut true

Note In modern texts, notes are usually anchored by means of explicit
footnote or endnote symbols. An explicit indication of the phrase or
line annotated may however be used instead (e.g. page 218, lines
3–4). The anchored attribute indicates whether any explicit

location is given, whether by symbol or by prose cross-reference. The value true indicates that such an explicit location is indicated in the copy text; the value false indicates that the copy text does not indicate a specific place of attachment for the note. If the specific symbols used in the copy text at the location the note is anchored are to be recorded, use the n attribute.

Note Dans des textes modernes, les notes sont habituellement ancrées au moyen d'appels de notes explicites (pour des notes de bas de page ou des notes de fin de texte). A la place, une indication explicite de l'expression ou de la ligne annotée peut cependant être employée (par exemple page 218, lignes 3–4). L'attribut anchored indique si un emplacement est donné explicitement ou s'il est exprimé par un symbole ou par un renvoi. La valeur true indique qu'un endroit explicite est indiqué dans le texte ; la valeur false indique que le texte n'indique pas un endroit spécifique d'attachement pour la note. Si des symboles spécifiques utilisés dans le texte à l'endroit où la note est ancrée doivent être enregistrés, l'attribut n sera utilisé.

@targetEnd pointe vers la fin d'un passage auquel la note est attachée, si la note n'est pas enchaînée dans le texte à cet endroit

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs référence à l' (aux) xml:id(s) qui *finit* à l' (aux) endroit(s) en question, ou à un élément vide à ce point en question.

Note This attribute is retained for backwards compatibility; it may be removed at a subsequent release of the Guidelines. The recommended way of pointing to a span of elements is by means of the range function of XPointer, as further described in 16.2.5.4..

Note Cet attribut est conservé pour assurer un arrière-plan compatible ; il sera supprimé dans la prochaine mise à jour des Recommandations. La procédure recommandée pour pointer en direction d'une expansion des éléments est de le faire au moyen de la fonction range de XPointer, telle que la description en est faite à 16.2.5.4..

Membre du model.noteLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph expan foreign gloss head hi item l label lg list mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term title unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence notesStmt principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript salute signed text titlePage titlePart trailer

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element note
{
    att.global.attributes,
    att.placement.attributes,
    att.pointing.attributes,
    att.responsibility.attributes,
    att.typed.attributes,
    attribute anchored { data.truthValue }?,
    attribute targetEnd { list { data.pointer+ } }?,
    macro.specialPara}
```

Exemple

```
<p>J'écris dans la<lb/> marge...<lb/> Je vais<lb/> à la ligne.<lb/> Je
renvoie à une
note<note type="gloss" place="foot"> J'aime beaucoup les renvois en bas de
page, même si
    je n'ai rien de particulier à y préciser.</note>en bas de page.</p>
```

Note L'attribut globaln indique le symbole ou le nombre utilisé pour marquer le point d'insertion dans le texte source, comme dans l'exemple suivant :

```
Mevorakh b. Saadya's
mother, the matriarch of the family during the second half of the
eleventh century, <note n="126" anchored="true"> The alleged
mention of Judah Nagid's mother in a letter from 1071 is, in fact,
a reference to Judah's children; cf. above, nn. 111 and
54. </note> is well known from Geniza documents published by Jacob
Mann.
```

Cependant, si les notes sont ordonnées et numérotées et qu'on veuille reconstruire automatiquement leur numérotation par un traitement informatique, il est inutile d'enregistrer le numéro des notes.

<notesStmt> (mention de notes) rassemble toutes les notes fournissant des informations sur un texte, en plus des informations mentionnées dans d'autres parties de la description bibliographique. [2.2.6. 2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: note relatedItem

Declaration

```
element notesStmt { att.global.attributes, ( model.noteLike | relatedItem )+ }
```

Exemple

```
<notesStmt>
  <note>Les photographies, héliogravures et cartes postales colorisées
signées Lehnert
    & Landrock, de techniques novatrices, sont réellement des œuvres d'art ;
elles
    apportent en outre une documentation considérable sur la Tunisie du
début du XXe
    siècle.</note>
</notesStmt>
```

Note Information of different kinds should not be grouped together into the same note.

Note des informations hétérogènes ne doivent pas être regroupées dans une même note.

<num> (numéral) contient un nombre écrit sous une forme quelconque. [3.5.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max, @confidence)
@type indique le type de valeur numérique

Statut Optionnel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **cardinal** nombre entier ou
 décimal, par exemple 21, 21.5

ordinal nombre ordinal, par exemple 21ème

fraction fraction, par exemple une moitié ou trois-quarts

percentage un pourcentage

Note If a different typology is desired, other values can be used for this
 attribute.

Note Si une autre typologie est souhaitée, d'autres valeurs peuvent être
 utilisées pour cet attribut.

@value fournit la valeur d'un nombre sous une forme normalisée.

Statut Optionnel

Type de données **data.numeric**

Valeurs une valeur numérique.

Note The standard form used is defined by the TEI datatype
 data.numeric.

Note La forme normalisée utilisée est définie par le type de données TEI
 qui concerne les données numériques.

Membre du model.measureLike

Contenu dans

analysis: s

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear
figures: cell figDesc
header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor
linking: seg
tagdocs: eg
textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer
Peut contenir
analysis: interp interpGrp pc s w
core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear
figures: figure formula
header: idno
linking: anchor seg
tagdocs: att code gi ident val
Declaration

```
element num
{
    att.global.attributes,
    att.ranging.attributes,
    attribute type
    {
        "cardinal" | "ordinal" | "fraction" | "percentage" | xsd:Name
    }?,
    attribute value { data.numeric }?,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<p>Pierre eut <num type="cardinal" value="10">dix</num>ans le jour de
mon<num type="ordinal" value="21">vingtième </num> anniversaire.</p>
```

Note Detailed analyses of quantities and units of measure in historical documents may also use the feature structure mechanism described in chapter 18.. The `<num>` element is intended for use in simple applications.

Note Les analyses détaillées des quantités et unités de mesure dans les textes historiques peuvent aussi utiliser le mécanisme de structure de traits décrit au chapitre18.. L'élément `<num>` est conçu pour un usage dans des applications simples.

<opener> (formule de début) regroupe la date, la mention de responsabilité, la formule de politesse et d'autres expressions de ce type dans un groupe préliminaire au début d'une division, en particulier au commencement d'une lettre. [4.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.divTopPart

Contenu dans

core: lg list

textstructure: body div group postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

textstructure: argument byline dateline epigraph salute signed

Declaration

```
element opener
{
    att.global.attributes,
    (
        text
        | model.gLike      | model.phrase      | argument      | byline       | dateline
    }
} | epigraph
```

Exemple

```
<opener>
    <dateline>Avignon, le 11 février.</dateline>
</opener>
```

Exemple

```
<opener>
    <dateline>
        <name type="place"> à Paris </name>, <date>le 2 septembre 1769</date>
    </dateline>
</opener>
<p>Mais non, ma bonne amie, vous n' aviez pas raison de vous plaindre...
</p>
```

<orig> (forme originale) contient une partie notée comme étant fidèle à l'original et non
pas normalisée ou corrigée. [3.4.2. 12.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.responsibility (@cert, @resp)

Membre du model.choicePart model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint

imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element orig
{
    att.global.attributes,
    att.responsibility.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple Si on veut privilégier la version originale du texte, <orig> sera utilisé seul:

```
<p>si mes pensées se sont entretenues des occurrences
<orig>estrangieres</orig> quelque
partie du temps, quelque autre partie je les <orig>rameine</orig> à la
promenade, au<orig> vergier</orig>, à la douceur de cette solitude et à
moy. </p>
```

Exemple Généralement, <orig> sera associé à la forme corrigée dans un élément <choice>.

```
<l>Un bienfait perd sa grâce à le trop <choice>
<orig>oublier</orig>
<corr>publier</corr>
</choice> ; </l>
<l>Qui veut qu'on s'en souvienne, il le faut <choice>
<orig>publier</orig>
<corr>oublier</corr>
</choice>. </l>
```

<p> (paragraphe) marque les paragraphes dans un texte en prose. [3.1. 7.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.declaring (@decls) att.fragmentable (@part)

Membre du model.pLike

Contenu dans

core: item note q sp stage

figures: cell figure

header: availability change editionStmt editorialDecl encodingDesc licence projectDesc
publicationStmt refsDecl samplingDecl seriesStmt sourceDesc

textstructure: argument back body div epigraph front postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element p
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    att.fragmentable.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<div>
    <p>C'était à Mégara, faubourg de Carthage, dans les jardins d'Hamilcar.</p>
    <p>Les soldats qu'il avait commandés en Sicile se donnaient un grand
festin pour célébrer
        le jour anniversaire de la bataille d'Eryx, et comme le maître était
absent et qu'ils se
        trouvaient nombreux, ils mangeaient et ils buvaient en pleine
liberté.</p>
</div>
```

<pb/> (saut de page) marque le début d'une page de texte dans un document paginé.

[3.10.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.typed (@type, @subtype) att.edition (@ed, @edRef)
att.spanning (@spanTo) att.breaking (@break)

Membre du model.milestoneLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope cit corr date del editor emph
expan foreign gloss head hi item l label lg list listBibl mentioned name note num orig
p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled sp speaker stage term time title
unclear

figures: cell figure table

header: authority change classCode distributor edition extent funder language licence
principal sponsor

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: argument back body byline closer dateline div docAuthor docDate
docEdition docImprint docTitle epigraph front group imprimatur opener postscript
salute signed text titlePage titlePart trailer

Peut contenir Elément vide

Declaration

```
element pb
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.edition.attributes,
    att.spanning.attributes,
    att.breaking.attributes,
    empty
}
```

Exemple Page numbers may vary in different editions of a text.

```
<p> ... <pb n="145" ed="ed2"/>
<!-- Page 145 in edition "ed2" starts here --> ... <pb n="283" ed="ed1"/>
<!-- Page 283 in edition "ed1" starts here--> ... </p>
```

Exemple A page break may be associated with a facsimile image of the page it introduces by means of the facs attribute

```
<body>
    <pb n="1" facs="page1.png"/>
    <!-- page1.png contains an image of the page; the text it contains is
        encoded here -->
    <p>
    <!-- ... -->
    </p>
    <pb n="2" facs="page2.png"/>
    <!-- similarly, for page 2 -->
    <p>
    <!-- ... -->
    </p>
</body>
```

Note A **<pb>** element should appear at the start of the page which it identifies. The global n attribute indicates the number or other value associated with this page. This will normally be the page number or signature printed on it, since the physical sequence number is implicit in the presence of the **<pb>** element itself. The type attribute may be used to characterize the page break in any respect, for example as word-breaking or not.

Note Un élément **<pb>** apparaît au début de la page à laquelle il se rapporte. L'attribut global n donne un numéro ou une autre valeur associée à cette page. Ce sera normalement le numéro de page ou la signature qui y est imprimée, puisque le numéro d'ordre matériel est implicite avec l'élément **<pb>** lui-même. L'attribut type sera employé pour indiquer toutes ses caractéristiques du saut de page, par exemple comme coupure de mot ou non.

<pc> (punctuation character) contient un caractère ou une chaîne de caractères considérés comme un signe de ponctuation unique. [17.1.]

Module analysis

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.segLike (@function) (att.fragmentable (@part))
 att.typed (@type, @subtype)

@force indicates the extent to which this punctuation mark conventionally separates words or phrases

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs autorisées sont: **strong** the punctuation mark is a word separator

weak the punctuation mark is not a word separator

inter the punctuation mark may or may not be a word separator

@unit provides a name for the kind of unit delimited by this punctuation mark.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

@pre indicates whether this punctuation mark precedes or follows the unit it delimits.

Statut Optionel

Type de données **[data.truthValue]**

Membre du model.segLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del editor emph expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

core: abbr add choice corr del expan orig reg sic unclear

Declaration

```
element pc
{
  att.global.attributes,
  att.segLike.attributes,
  att.typed.attributes,
  attribute force { "strong" | "weak" | "inter" }?,
  attribute unit { data.enumerated }?,
  attribute pre { data.truthValue }?,
  ( text | model.gLike | c | model.pPart.edit )*
}
```

Exemple

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<phr>
<w>do</w>
<w>you</w>
<w>understand</w>
<pc type="interrogative">?</pc>
</phr>
```

<postscript> contient un post-scriptum, par exemple au bas d' une lettre. [4.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.divBottomPart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: bibl cit desc gap head index l label lb lg list listBibl milestone note p pb q sp stage

figures: figure table

linking: anchor

tagdocs: eg

textstructure: closer opener postscript signed trailer

Declaration

```
element postscript
{
    att.global.attributes,
    (
        ( model.global | model.divTopPart )*,
        ( model.common ),
        ( model.global | model.common )*,
        ( ( model.divBottomPart ), model.global* )
    )
}
```

Exemple

```
<div type="letter">
<opener>
<dateline>
<date when="1942">Printemps 1942 </date>
</dateline>
<salute>Cher ami, </salute>
</opener>
<p>Le printemps vient maintenant. J'espère que là où tu es le climat à
cette saison n'est
pas encore pénible. C'est le moment des travaux des champs ; peut-être
arrivera-t-on à
quelque chose pour toi. S'il n'y a pas moyen de te faire venir en
France, faut-il faire
```

```

des démarches pour essayer de te faire quitter l'Europe ? Écris-le-moi.
</p>
<p>[...] </p>
<closer>
<salute> Crois à mon amitié fraternelle. </salute>
<signed>Simone Weil </signed>
</closer>
<postscript>
<label>P.S.</label>
<p>Voici la traduction de quelques vers grecs d'Eschyle. Ils sont
prononcés par
Prométhée, le dieu qui, d'après les croyances des Grecs, avait sauvé
les hommes de la
destruction, avait volé le feu pour le leur donner et leur avait
appris le langage, le
nombre, l'astronomie, les métiers et les arts. Il en fut puni et fut
cloué sur un
rocher. La tragédie d'Eschyle commence par la scène où on le cloue ;
il se tait
pendant ce temps, puis, quand ses bourreaux sont partis, il dit :
[...]
</postscript>
</div>

```

<**principal**> (chercheur principal) contient le nom du chercheur qui est principalement responsable de la création d'un texte électronique. [2.2.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt titleStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
 milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element principal { att.global.attributes, macro.phraseSeq.limited }
```

Exemple

```
<principal xml:id="fr_AEU-2">Anne-Élisabeth Urfels-Capot</principal>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**profileDesc**> (description du profil) fournit une description détaillée des aspects non bibliographiques du texte, notamment les langues utilisées et leurs variantes, les circonstances de sa production, les collaborateurs et leur statut. [2.4. 2.1.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.teiHeaderPart

Contenu dans

header: teiHeader

Peut contenir

header: creation langUsage textClass

Declaration

```
element profileDesc { att.global.attributes, ( model.profileDescPart* ) }
```

Exemple

```
<profileDesc>
  <langUsage>
    <language ident="fr">français</language>
  </langUsage>
  <textDesc n="roman">
    <channel mode="w">copie; extraits </channel>
    <constitution type="single"/>
    <derivation type="original"/>
    <domain type="art"/>
    <factuality type="fiction"/>
    <interaction type="none"/>
    <preparedness type="prepare"/>
    <purpose type="distraction" degree="high"/>
    <purpose type="information" degree="medium"/>
  </textDesc>
  <settingDesc>
    <setting>
      <name>Paris, France</name>
      <time>Fin 19e</time>
    </setting>
  </settingDesc>
</profileDesc>
```

Note Although the content model permits it, it is rarely meaningful to supply multiple occurrences for any of the child elements of <profileDesc>. In earlier versions of these Guidelines, it was required that the <creation> element appear first.

<**projectDesc**> (description du projet) décrit en détail le but ou l'objectif visé dans l'encodage d'un fichier électronique, ainsi que toute autre information pertinente sur la manière dont il a été construit ou recueilli. [2.3.1. 2.3. 15.3.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du model.encodingDescPart

Contenu dans

header: encodingDesc

Peut contenir

core: p

Declaration

```
element projectDesc
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    model.pLike+
}
```

Exemple

```
<projectDesc>
    <p>La saisie a été effectuée par notre partenaire Dataactivity. Le texte
    saisi a été
        ensuite converti et remis en forme selon les normes du format XML,
        standard d'échange ou
            d'affichage de documents permettant de séparer la forme et le contenu et
            offrant une
                déclinaison d'outils qui donnent la possibilité d'exploiter un texte
            comme une véritable
                base de données. La norme adoptée (DTD) est le TEI (Text Encoding
            Initiative). </p>
            <p> Affichage et manipulation du texte (mise au format, filtrage,
            réorganisation) se font
                sur un serveur Apache à l'aide de l'infrastructure Axkit.</p>
                <p> Le moteur logiciel du site a été développé en Xpathscript et s'appuie
            sur les travaux
                de Dominique Quatravaux (Alliance Francophone Pour l'Avancement
            d'XPathScript) et de
                Yanick Champoux (support de Libxml via YPathScript).</p>
                <p>Les programmes développés pour le site sont mis à la disposition en
            open-source sur
                demande (contacter Alexandre Gefen). </p>
                <p>Les fonctions de recherche plein texte sont fournies par Philologic
            dans le cadre du
                partenariat du projet avec ARTFL.</p>
                <p>L'architecture de travail, sous Linux, est destinée à garantir une
            haute disponibilité
                et des performances optimales. La liaison avec Internet est assurée par
            les services
                informatiques de l'Université de Neuchâtel (SITEL).</p>
</projectDesc>
```

<ptr/> (pointeur) définit un pointeur vers un autre emplacement. [3.6. 16.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.pointing (@*targetLang*, @*target*, @*evaluate*) att.typed
 (@*type*, @*subtype*) att.declaring (@*decls*) att.cReferencing (@*cRef*)

Membre du model.ptrLike

Contenu dans

analysis: s

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

core: abbr add addrLine author bibl biblScope cit corr date del desc editor emph expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg relatedItem resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Elément vide

Declaration

```
element ptr
{
    att.global.attributes,
    att.pointing.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.declaring.attributes,
    att.cReferencing.attributes,
    empty
}
```

Schematron <s:report test="@target and @cRef">Only one of the attributes @target and @cRef may be supplied on <s:name/>. </s:report>

Exemple

```
<ptr target="#p143 #p144"/>
<ptr target="http://www.tei-c.org"/>
<ptr cRef="1.3.4"/>
```

<pubPlace> (lieu de publication) contient le nom du lieu d'une publication. [3.11.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space) (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana)) (att.global.facs (@facs)) att.naming (@role, @nymRef) (att.canonical (@key, @ref))

Membre du model.imprintPart model.publicationStmtPart

Contenu dans

core: bibl

header: publicationStmt

textstructure: docImprint

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element pubPlace
{
    att.global.attributes,
    att.naming.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<publicationStmt>
    <publisher>Editions Denoëll</publisher>
    <pubPlace>Paris</pubPlace>
    <date>1975</date>
</publicationStmt>
```

<publicationStmt> (mention de publication) regroupe des informations concernant la publication ou la diffusion d'un texte électronique ou d'un autre type de texte. [2.2.4. 2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: address date p pubPlace publisher

header: authority availability distributor idno

Declaration

```
element publicationStmt
{
    att.global.attributes,
    ( model.pLike+ | model.publicationStmtPart+ )
}
```

Exemple

```
<publicationStmt>
    <publisher>C. Muquardt </publisher>
    <pubPlace>Bruxelles & Leipzig</pubPlace>
    <date when="1846"/>
</publicationStmt>
```

Exemple

```
<publicationStmt>
    <idno type="FRANTEXT">L434</idno>
    <distributor>ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue
Française)</distributor>
    <address>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<addrLine>44, avenue de la Libération</addrLine>
<addrLine>BP 30687</addrLine>
<addrLine>54063 Nancy Cedex</addrLine>
<addrLine>FRANCE</addrLine>
</address>
<availability status="free">
  <p>Dans un cadre de recherche ou d'enseignement</p>
</availability>
</publicationStmt>
```

Note Where a publication statement contains several members of the mode.publicationStmtPart class rather than one or more paragraphs, care should be taken to ensure that the repeated elements are presented in a meaningful order. It is a conformance requirement that elements supplying information about publication place, address, identifier, availability, and date be given following the name of the publisher, distributor, or authority concerned, and preferably in that order. These constraints are not currently modelled in the schema, but may be in a future release.

Note Bien que non imposé par les schémas, un document conforme à la TEI doit donner des informations sur le lieu de publication, l'adresse, l'identifiant, les droits de diffusion et la date dans cet ordre, après le nom de l'éditeur, du distributeur, ou de l'autorité concernée.

<publisher> (éditeur) donne le nom de l'organisme responsable de la publication ou de la distribution d'un élément de la bibliographie. [3.11.2.4. 2.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.imprintPart model.publicationStmtPart

Contenu dans

core: bibl

header: publicationStmt

textstructure: docImprint

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

element publisher { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
--

Exemple

```
<imprint>
  <pubPlace>Paris</pubPlace>
  <publisher>Les Éditions de Minuit</publisher>
  <date>2001</date>
</imprint>
```

Note Use the full form of the name by which a company is usually referred to, rather than any abbreviation of it which may appear on a title page

Note Utiliser la forme développée du nom au moyen duquel l'organisme est habituellement cité, plutôt qu'une abréviation, cette dernière pouvant apparaître sur une page de titre.

<q> (séparé du texte environnant par des guillemets) contient un fragment qui est marqué (visiblement) comme étant d'une manière ou d'une autre différent du texte environnant, pour diverses raisons telles que, par exemple, un discours direct ou une pensée, des termes techniques ou du jargon, une mise à distance par rapport à l'auteur, des citations empruntées et des passages qui sont mentionnés mais non employés. [3.3.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.ascribed (@who) att.source (@source)

@type peut être utilisé pour indiquer si le passage cité correspond à une parole ou à une pensée ou encore pour le caractériser plus finement.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **spoken** notation du discours direct

thought représentation de la pensée, par exemple un monologue intérieur.

written citation d'une source écrite

soCalled distance prise par rapport à l'auteur

foreign mots étrangers

distinct linguistiquement distinct

term terme technique

emph mis en valeur par un procédé rhétorique.

mentioned métalinguistic, i.e. faisant référence à lui-même et non à son référent habituel.

Membre du model.qLike

Contenu dans

core: add cit corr del desc emph head hi item l note orig p q ref reg sic sp stage title
 unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
 titlePart

Peut contenir

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element q
{
    att.global.attributes,
    att.ascribed.attributes,
    att.source.attributes,
    attribute type
    {
        "spoken"
        | "thought"
        | "written"
        | "soCalled"
        | "foreign"
        | "distinct"
        | "term"
        | "emph"
        | "mentioned"
        | xsd:Name
    }?,
    macro.specialPara}
```

Exemple

```
<p>Si quelque serrure allait mal, il l'avait bientôt démontée, rafistolée,  
huilée, limée,  
remontée, en disant :<q>ça me connaît</q>.</p>
```

Exemple

```
<p>Enfin je me rappelai le pis-aller d'une grande princesse à  
qui l'on disait que les paysans n'avaient pas de pain, et qui  
répondit : <q>Qu'ils mangent de la brioche.</q>  
</p>
```

Note May be used to indicate that a passage is distinguished from the surrounding text for reasons concerning which no claim is made. When used in this manner, *<q>* may be thought of as syntactic sugar for *<hi>* with a value of *rend* that indicates the use of such mechanisms as quotation marks.

Note Peut être utilisé pour indiquer qu'un passage est distingué du texte environnant par des guillemets, pour des raisons non explicitées. Lorsqu'il est utilisé ainsi, *<q>* peut être considéré comme un encodage plus lisible (sucre syntaxique) pour *<hi>* avec une valeur de *rend* indiquant la fonction des guillemets.

<ref> (référence) définit une référence vers un autre emplacement, la référence étant éventuellement modifiée ou complétée par un texte ou un commentaire. [3.6. 16.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.pointing (@targetLang, @target, @evaluate) att.typed
 (@type, @subtype) att.declaring (@decls) att.cReferencing (@cRef)

Membre du model.ptrLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope cit corr date del desc editor emph expan
 foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg relatedItem resp rs sic soCalled speaker stage term time title
 unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
 language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
 graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
 ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element ref
{
  att.global.attributes,
  att.pointing.attributes,
  att.typed.attributes,
  att.declaring.attributes,
  att.cReferencing.attributes,
  macro paraContent}
```

Schematron <s:report test="@target and @cRef">Only one of the attributes @target'
 and @cRef' may be supplied on <s:name/> </s:report>

Exemple

Cf. tout particulièrement <ref target="#SEC12">la section 12, page
 34</ref>.

Exemple

Cf. tout particulièrement
 <ref cRef="B1/234">le vers 234 du Livre I</ref>

Note The target and cRef attributes are mutually exclusive.

Note Les attributs target et cRef sont exclusifs l'un de l'autre.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<refsDecl> (Déclaration du système de références) précise la manière dont les références canoniques ont été construites pour ce texte. [2.3.6.3. 2.3. 2.3.6.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du model.encodingDescPart

Contenu dans

header: encodingDesc

Peut contenir

core: p

Declaration

```
element refsDecl  
{  
    att.global.attributes,  
    att.declarable.attributes,  
    ( model.pLike+ | cRefPattern+ | refState+ )  
}
```

Exemple

```
<refsDecl xml:id="fr_ASLREF">  
    <cRefPattern  
        matchPattern="(\S+) ([^.]+)\.(.*)"  
        replacementPattern="#fr_xpath(//div1[@n='$1']/div2[@n='$2']//lb[@n='$3'])">  
        <p>Une référence a été créée en assemblant les éléments suivants dans  
        l'ordre inverse de  
        la liste qui suit : <list>  
        <item>la valeur <att>n</att> du précédent <gi>lb</gi>  
        </item>  
        <item>une période</item>  
        <item>la valeur <att>n</att> de l'ancêtre <gi>div2</gi>  
        </item>  
        <item>un espace</item>  
        <item>la valeur<att>n</att> du parent <gi>div1</gi>  
        </item>  
    </list>  
    </p>  
    </cRefPattern>  
</refsDecl>
```

<reg> (régularisation) contient une partie qui a été régularisée ou normalisée de façon quelconque [3.4.2. 12.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions
(@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost,
@min, @max, @confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp)) att.typed (@type,
@subtype)

Membre du model.choicePart model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element reg
{
    att.global.attributes,
    att.editLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple Si on veut attirer l'attention sur le fait que le texte a été régularisé, <reg> est utilisé seul :

```
<l>
<reg>Maître</reg> Corbeau sur un arbre perché,
</l>
<l>
<reg>Tenait</reg> en son bec un fromage.
</l>
```

Exemple Il est également possible d'identifier l'auteur de la régularisation, et avec les éléments <choice> et <orig>, donner à la fois la lecture originale et la lecture régularisée.:

```
<l>
<choice>
<orig>Maistre</orig>
<reg resp="#LB">Maître</reg>
</choice>Corbeau sur un arbre perché,
</l>
<l>
<choice>
<orig>Tenoit</orig>
<reg resp="#LB">Tenait</reg>
</choice> en son bec un fromage.
</l>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<**relatedItem**> contient ou référence à un autre élément bibliographique ayant une relation quelconque avec l'objet décrit, par exemple comme faisant partie d'une version alternative de celui-ci, ou bien en étant une version alternative. [3.11.2.7.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.typed (@type, @subtype)

@target points to the related bibliographic element by means of an absolute or relative URI reference

Statut Optionnel

Type de données **data.pointer**

Membre du model.biblPart

Contenu dans

core: bibl

header: notesStmt

Peut contenir

core: bibl listBibl ptr ref

Declaration

```
element relatedItem
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    attribute target { data.pointer }?,
    ( model.biblLike | model.ptrLike )?
}
```

Schematron <sch:report test="@target and count(child::*) > 0">If the @target attribute on <sch:name/> is used, the relatedItem element must be empty</sch:report> <sch:assert test="@target or child::*">A relatedItem element should have either a 'target' attribute or a child element to indicate the related bibliographic item</sch:assert>

Exemple

```
<biblStruct>
    <monogr>
        <author>Shirley, James</author>
        <title type="main">The gentlemen of Venice</title>
        <imprint>
            <pubPlace>New York</pubPlace>
            <publisher>Readex Microprint</publisher>
            <date>1953</date>
        </imprint>
        <extent>1 microprint card, 23 x 15 cm.</extent>
    </monogr>
    <series>
        <title>Three centuries of drama: English, 1642–1700</title>
    </series>
    <relatedItem type="otherForm">
        <biblStruct>
            <monogr>
                <author>Shirley, James</author>
                <title type="main">The gentlemen of Venice</title>
```

```

<title type="sub">a trag-i-comedie presented at the private house in
Salisbury
    Court by Her Majesties servants</title>
<imprint>
    <pubPlace>London</pubPlace>
    <publisher>H. Moseley</publisher>
    <date>1655</date>
</imprint>
    <extent>78 p.</extent>
</monogr>
</biblStruct>
</relatedItem>
</biblStruct>

```

Note If the target attribute is used to reference the related bibliographic item, the element should be empty.

<**resp**> (responsabilité) contient une expression décrivant la nature de la responsabilité intellectuelle d'une personne. [3.11.2.2. 2.2.1. 2.2.2. 2.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*)) att.canonical (@*key*, @*ref*)

Membre du

Contenu dans

core: respStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
 milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```

element resp
{
    att.global.attributes,
    att.canonical.attributes,
    macro.phraseSeq.limited}

```

Exemple

```

<respStmt>
    <resp>compilateur</resp>
    <name>Edward Child</name>
</respStmt>

```

Note The attributes key or ref, inherited from the class att.canonical may be used to indicate the kind of responsibility in a normalized form, by referring directly (using ref) or indirectly (using key) to a standardized list of responsibility types, such as that maintained by a naming authority, for example the list maintained at

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<http://www.loc.gov/marc/relators/relacode.html> for bibliographic usage.

Note Les attributs key or ref, issus de la classe att.canonical, peuvent être utilisés pour indiquer le type de responsabilité sous une forme normalisée, en faisant référence directement (par l'utilisation de ref) ou indirectement (par l'utilisation de key) à une liste normalisée contenant des types de responsabilité, comme celle qui est maintenue par une autorité de nommage, par exemple la liste <http://www.loc.gov/marc/relators/relacode.html> à usage bibliographique.

<respStmt> (mention de responsabilité) indique la responsabilité quant au contenu intellectuel d'un texte, d'une édition, d'un enregistrement ou d'une publication en série, lorsque les éléments spécifiques relatifs aux auteurs, éditeurs, etc. ne suffisent pas ou ne s'appliquent pas. [3.11.2.2. 2.2.1. 2.2.2. 2.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt seriesStmt titleStmt

Peut contenir

core: name resp

Declaration

```
element respStmt
{
    att.global.attributes,
    ( ( resp+, model.nameLike.agent+ ) | ( model.nameLike.agent+, resp+ ) )
```

Exemple

```
<respStmt>
    <resp>Nouvelle édition originale</resp>
    <persName>Geneviève Hasenohr</persName>
</respStmt>
```

Exemple

```
<respStmt>
    <resp>converti en langage SGML</resp>
    <name>Alan Morrison</name>
</respStmt>
```

<revisionDesc> (descriptif des révisions) fournit un résumé de l'historique des révisions d'un fichier. [2.5. 2.1.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: teiHeader

Peut contenir

core: list

header: change

Declaration

```
element revisionDesc
{
    att.global.attributes,
    ( list | listChange | change+ )
}
```

Exemple

```
<revisionDesc>
    <list>
        <item>
            <date when="2003-04-12">12 avril 03</date>Dernière révision par F.
        B.</item>
        <item>
            <date when="2003-03-01">1 mars 03</date> F.B a fait le nouveau
            fichier.</item>
    </list>
</revisionDesc>
```

Note If present on this element, the status attribute should indicate the current status of the document. The same attribute may appear on any <change> to record the status at the time of that change. Conventionally change elements should be given in reverse date order, with the most recent change at the start of the list.

Note Les changements les plus récents apparaissent en début de liste

<row> (rangée) contient une rangée d'un tableau. [14.1.1.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.tableDecoration (@role, @rows, @cols)

Membre du

Contenu dans

figures: table

Peut contenir

figures: cell

Declaration

```
element row { att.global.attributes, att.tableDecoration.attributes, cell+ }
```

Exemple

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<row role="data">
  <cell role="label">Etudes classiques</cell>
  <cell>Inoccupé indolent et sans amélioration</cell>
</row>
```

<rs> (chaîne de référence) contient un nom générique ou une chaîne permettant de s'y référer. [13.2.1. 3.5.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.naming (@role, @nymRef) (att.canonical (@key, @ref))
att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.nameLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine address author bibl biblScope corr date del desc editor emph
expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element rs
{
  att.global.attributes,
  att.naming.attributes,
  att.typed.attributes,
  macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<p>La famille s'était alors retirée en banlieue, à
<rs type="place">Villemonble</rs>, mais
<rs type="person">Alfred </rs>aimait se rendre à
<rs type="place">Paris</rs> et un jour de 1917 alors qu'il sortait de
```

```
<rs type="place">la maison des
Arts et Métiers</rs> il était tombé inanimé dans la rue.</p>
```

<s> (phrase) contient une division textuelle de type phrase [17.1. 8.4.1.]

Module analysis

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@fac)) att.segLike (@function) (att.fragmentable (@part))
 att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.segLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del editor emph expan foreign
 gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
 reg rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element s
{
  att.global.attributes,
  att.segLike.attributes,
  att.typed.attributes,
  macro.phraseSeq}
```

Schematron <s:report test="tei:s">You may not nest one s element within another: use
 seg instead</s:report>

Exemple

```
<s>Quand partez-vous ?</s>
<s>Demain.</s>
```

Note The <s> element may be used to mark orthographic sentences, or any other
 segmentation of a text, provided that the segmentation is end-to-end, complete, and
 non-nesting. For segmentation which is partial or recursive, the <seg> should be

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

used instead. The type attribute may be used to indicate the type of segmentation intended, according to any convenient typology.

Note L'élément <s> peut être utilisé pour marquer les phrases ou toute autre segmentation existant dans un texte, pourvu que cette segmentation soit présente du début à la fin du texte, complète et sans imbrication. Dans le cas d'une segmentation partielle ou récursive, l'élément <seg> doit remplacer l'élément <s>. L'attribut type peut être utilisé pour indiquer le type de segmentation prévue, selon une typologie appropriée.

<salute> (formule de politesse) contient un dédicace ou une formule de salut qui précède un avant-propos ou autre division du texte; ou bien encore la formule de politesse qui conclut une lettre, une préface, etc. [4.2.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.divWrapper

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: body closer div front group opener

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element salute { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<salute>Faites toutes mes amitiés à votre femme et recevez, mon cher ami,  
l'expression de  
mes sentiments affectueux et dévoués. </salute>
```

<samplingDecl> (déclaration d'échantillonnage) contient une description en texte libre du raisonnement et des méthodes utilisés pour l'échantillonnage des textes dans la création d'un corpus ou d'une collection. [2.3.2. 2.3. 15.3.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du model.encodingDescPart

Contenu dans

header: encodingDesc

Peut contenir

core: p

Declaration

```
element samplingDecl
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    model.pLike+
}
```

Exemple

```
<samplingDecl>
    <p>Corpus
        d'échantillons de 2000 mots pris au début de chaque texte. </p>
</samplingDecl>
```

Note This element records all information about systematic inclusion or omission of portions of the text, whether a reflection of sampling procedures in the pure sense or of systematic omission of material deemed either too difficult to transcribe or not of sufficient interest.

Note Cet élément rassemble toute information sur l'inclusion ou l'omission systématique de segments du texte, quel que soit le résultat des procédures d'échantillonnage au sens strict, ou de l'omission systématique d'éléments jugés soit trop difficiles à transcrire, soit sans intérêt.

<seg> (segment quelconque) contient une unité de texte quelconque de niveau segment.

[16.3. 6.2. 7.2.5.]

Module linking

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.segLike (@function) (att.fragmentable (@part))
att.typed (@type, @subtype) att.responsibility (@cert, @resp)

Membre du model.choicePart model.segLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element seg
{
    att.global.attributes,
    att.segLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.responsibility.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<seg>Quand partez-vous ?</seg>
<seg>Demain.</seg>
```

Exemple

```
<s>C' était à <seg type="toponyme">Mégara</seg>, faubourg de
<seg type="topon">Carthage</seg>, dans les jardins d'
<seg type="patronyme">Hamilcar</seg>. </s>
```

Exemple

```
<seg type="preamble">La magnificence et la galanterie n'ont jamais paru en
<seg type="toponyme">France</seg> avec tant d'éclat que
<seg type="date">dans les dernières
années du règne de <seg type="patronyme">Henri second</seg>. </seg>
</seg>
```

Note The `<seg>` element may be used at the encoder's discretion to mark any segments of the text of interest for processing. One use of the element is to mark text features for which no appropriate markup is otherwise defined. Another use is to provide an identifier for some segment which is to be pointed at by some other element—i.e. to provide a target, or a part of a target, for a `<ptr>` or other similar element.

Note L'élément `<seg>` peut être utilisé à la discréption de l'encodeur pour baliser tout segment du texte intéressant pour un traitement informatique. L'un des usages de cet élément est d'encoder des caractéristiques textuelles pour lesquelles aucun balisage approprié n'est défini par ailleurs. Un autre usage consiste à fournir un identifiant pour un segment vers lequel pointe un autre élément - c'est-à-dire à fournir une cible, ou une partie de cible, pour un élément `<ptr>` ou pour un autre élément similaire.

<seriesStmt> (mention de collection) regroupe toute information relative à la collection (si elle existe) à laquelle appartient une publication. [2.2.5. 2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@fac))

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: biblScope editor p respStmt title

header: idno

Declaration

```
element seriesStmt
{
  att.global.attributes,
  ( model.pLike+ | ( title+, ( editor | respStmt )*, ( idno | biblScope )* ) )
}
```

Exemple

```
<seriesStmt>
  <title>Babel</title>
  <respStmt>
    <resp>directeur de collection</resp>
    <name>Jacques Dubois</name>
  </respStmt>
  <respStmt>
    <resp>directeur de collection</resp>
    <name>Hubert Nyssen</name>
  </respStmt>
  <idno type="ISSN">1140-3853</idno>
</seriesStmt>
```

<**sic**> (du latin, ainsi) contient du texte reproduit quoiqu'il est apparemment incorrect ou inexact [3.4.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@fac)) att.responsibility (@cert, @resp)

Membre du model.choicePart model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan
 foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
 publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
 imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element sic
{
    att.global.attributes,
    att.responsibility.attributes,
    macro paraContent}
```

Exemple

Des nuages, des
<sic>cyrrhus</sic>, des nimbus, des cumulus, tant qu'on en veut, et
assurément plus que
n'en voulaient le maître et le serviteur.

Exemple Si on veut seulement attirer l'attention sur ce qui paraît être un problème dans la copie du texte, <sic> est utilisé seul :

Tel est le
chat Rutterkin des sorcières Margaret et Filippa Flower, qui furent
<sic>prûlées</sic>brûlées à Lincoln, le 11 mars 1619, pour avoir envoûté un
parent du comte
de Rutland.

Exemple Il est également possible, en utilisant les éléments <choice> et <corr>, de proposer une lecture corrigée :

Tel est le
chat Rutterkin des sorcières Margaret et Filippa Flower, qui furent<choice>
<sic>prûlées</sic>
<corr>brûlées</corr>
</choice> à Lincoln, le 11 mars 1619, pour avoir envoûté un parent du comte
de
Rutland.

Exemple

Ouvrage très
véridique et mirifique du Sieur Marcus Publius Dataficus du digne fils du
seigneur comte,
vicomte, duc et archiduc Johannus de Bessinguya<choice>
<sic> Percepteur</sic>
<corr>Precepteur</corr>
</choice> du digne fils du seigneur comte, vicomte, duc et archiduc
Johannus de
Bessinguya.

<signed> (signature) contient la dernière salutation, ajoutée à un avant-propos, à une dédicace ou à une autre division du texte. [4.2.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.divBottomPart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body closer div front group opener postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element signed { att.global.attributes, macro paraContent }
```

Exemple

```
<signed>votre fidèle amante, <name>Manon Lescaut.</name>
</signed>
```

<soCalled> contient une expression ou un mot pour lesquels l'auteur ou le narrateur renonce à toute responsabilité, par exemple en utilisant de l'italique ou des guillemets. [3.3.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element soCalled { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
- On ne
bouge pas, on ne touche à rien, il faut que je prévienne <soCalled>la
Maison</soCalled>.
C'est ainsi qu'il appelait le Quai des Orfèvres.
```

Exemple

```
<p> Mais, après tout, les propos auxquels on mêlait son nom n'étaient que
des propos ; du
bruit, des mots, des paroles, moins que des paroles,
des<soCalled>palabres</soCalled>,
comme dit l'énergique langue du midi.</p>
```

<sourceDesc> (description de la source) décrit la source à partir de laquelle un texte électronique a été dérivé ou produit, habituellement une description bibliographique pour un texte numérisé, ou une expression comme "document numérique natif " pour un texte qui n'a aucune existence précédente. [2.2.7.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs)) att.declarable (@default)

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: bibl list listBibl p

figures: table

Declaration

```
element sourceDesc
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    (
        model.pLike+
        | ( model.biblLike | model.sourceDescPart | model.listLike )+
    )
}
```

```

    )
}
```

Exemple

```

<sourceDesc>
  <p>Texte original : le texte a été créé sous sa forme électronique.</p>
</sourceDesc>
```

<sp> (langue orale) monologue dans un texte écrit pour la scène ou un passage présenté sous cette forme dans un texte en prose ou en vers. [3.12.2. 3.12. 7.2.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@fac)) att.ascribed (@who)

Membre du model.divPart

Contenu dans

core: item note q stage

figures: cell figure

header: change licence

textstructure: argument body div epigraph postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: cit gap index l lb lg list milestone note p pb q speaker stage

figures: figure table

linking: anchor

Declaration

```

element sp
{
  att.global.attributes,
  att.ascribed.attributes,
  (
    model.global*,
    ( speaker, model.global* )?,
    (
      (
        lg           | model.llLike          | model.pLike          | model.listLike
        model.global*
      )+
    )
}
```

Exemple

```

<sp>
  <speaker> Valère.</speaker>
  <p>Hé bien ! Sabine, quel conseil me donneras-tu ?</p>
</sp>
<sp>
  <speaker> Sabine.</speaker>
  <p>Vraiment, il y a bien des nouvelles. Mon oncle veut résolument que ma
cousine épouse
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
Villebrequin, et les affaires sont tellement avancées, que je crois  
qu'ils eussent été  
mariés dès aujourd'hui, si vous n'étiez aimé ... Le bonhomme ne manquera  
pas  
de faire loger ma cousine à ce pavillon qui est au bout de notre jardin,  
et par ce moyen  
vous pourriez l'entretenir à l'insu de notre vieillard, l'épouser, et le  
laisser pester  
tout son soûl avec Villebrequin.</p>  
</sp>
```

Note The who attribute on this element may be used either in addition to the `<speaker>` element or as an alternative.

Note L'attribut who peut être utilisé soit en complément de l'élément `<speaker>`, soit comme une alternative à cet élément.

Note Lines or paragraphs, stage directions, and phrase-level elements. The who attribute on this element may be used either in addition to the `<speaker>` element or as an alternative.

Note Cet élément peut contenir des lignes, des paragraphes, des indications scéniques et des éléments du niveau de l'expression. L'attribut who peut être utilisé soit en complément de l'élément `<speaker>`, soit comme une alternative à cet élément.

<speaker> forme particulière de titre ou de marque qui donne le nom d'un ou de plusieurs locuteurs dans un texte ou dans un fragment de texte écrit pour le théâtre.
[3.12.2.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@`xml:id`, @`n`, @`xml:lang`, @`rend`, @`xml:space`)
(att.global.linking (@`corresp`, @`next`, @`prev`)) (att.global.analytic (@`ana`))
(att.global.facs (@`facs`))

Membre du

Contenu dans

core: sp

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element speaker { att.global.attributes, macro.phraseSeq }
```

Exemple

```
<sp who="ko">  
<speaker>Koch.</speaker>  
<p>Ne risquez rien du tout, Monique ; rentrez.</p>
```

```

</sp>
<sp who="mo">
  <speaker>Monique.</speaker>
  <p>Rentrer ? comment voulez-vous que je rentre ? J'ai les clés de la
voiture.</p>
</sp>
<sp who="ko">
  <speaker>Koch.</speaker>
  <p> Je rentrera par mes propres moyens. </p>
</sp>
<sp who="mo">
  <speaker>Monique.</speaker>
  <p> Vous ? vos moyens ? quels moyens ? Seigneur ! Vous ne savez même pas
conduire, vous ne
    savez pas reconnaître votre gauche de votre droite, vous auriez été
incapable de
    retrouver ce fichu quartier tout seul, vous ne savez absolument rien
faire tout seul. Je
    me demande bien comment vous pourriez rentrer. </p>
</sp>
<sp who="ko">
  <speaker>Koch.</speaker>
  <p>J'appellerai un taxi.</p>
</sp>
<list type="speakers">
  <item xml:id="fr_mo"/>
  <item xml:id="fr_ko"/>
</list>

```

Note Cet élément est utilisé pour indiquer quel personnage prend la parole dans une pièce de théâtre ; l'attribut who est utilisé pour pointer vers un autre élément qui fournit des informations sur ce personnage. L'un et ou l'autre peuvent être utilisés.

<**sponsor**> (commanditaire) indique le nom d'une institution ou d'un organisme partenaires. [2.2.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

Membre du model.respLike

Contenu dans

core: bibl

header: editionStmt titleStmt

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: abbr address choice date emph expan foreign gap gloss hi index lb mentioned
 milestone name note num pb ptr ref rs soCalled term time title

figures: figure

header: idno

linking: anchor

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
element sponsor { att.global.attributes, macro.phraseSeq.limited }
```

Exemple

```
<sponsor>Centre national de la recherche scientifique</sponsor>
```

Note Sponsors give their intellectual authority to a project; they are to be distinguished from *funders*, who provide the funding but do not necessarily take intellectual responsibility.

Note Les commanditaires apportent leur caution intellectuelle à un projet ; ils doivent être distingués des *financeurs*, qui apportent de financement mais n'ont pas nécessairement une responsabilité intellectuelle.

<stage> (indication scénique) contient tout type d'indication scénique à l'intérieur d'un texte ou fragment de texte écrit pour le théâtre. [3.12.2. 3.12. 7.2.4.]

Module core

Attributs Attributs att.ascribed (@*who*) att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*) (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*)) (att.global.facs (@*facs*))

@type indique le type d'indication scénique

Statut Recommandé

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **setting** décrit une mise en scène

entrance décrit une entrée

exit décrit une sortie

business décrit une action sur scène

novelistic texte explicatif de la direction de scène.

delivery décrit la façon dont parle un personnage

modifier donne certains détails à propos d'un personnage

location décrit un lieu

mixed plusieurs des indications précédentes

Membre du model.stageLike

Contenu dans

core: add corr del desc emph head hi item l lg note orig p q ref reg sic sp stage title
unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence

linking: seg

textstructure: argument body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index l label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig p
pb ptr q ref reg rs sic soCalled sp stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno
linking: anchor seg
tagdocs: att code eg gi ident val
Declaration

```
element stage
{
    att.ascribed.attributes,
    att.global.attributes,
    attribute type
    {
        "setting"
        | "entrance"
        | "exit"
        | "business"
        | "novelistic"
        | "delivery"
        | "modifier"
        | "location"
        | "mixed"
        | xsd:Name
    }?,
    macro.specialPara}
```

Exemple

```
<stage type="setting">La scène est dans une place de ville.</stage>
<stage type="exit">, s'en allant.</stage>
<stage type="business">(Arnolphe ôte par trois fois le chapeau de dessus la tête d'Alain.)</stage>
<stage type="delivery">, à <name>Georgette</name>.</stage>
<stage type="setting">(Tous étant rentrés.)</stage>
<stage type="delivery">, riant.</stage>
<stage type="delivery">, lui montrant le logis d'<name>AGNÈS</name>.</stage>
<stage type="delivery">, à part.</stage>
<stage type="business">(Frappant à la porte.)</stage>
<stage type="delivery">, assis.</stage>
<stage type="business">(Il se lève.)</stage>
```

Note The who attribute may be used to indicate more precisely the person or persons participating in the action described by the stage direction.

<table> (tableau) contient du texte affiché sous forme de tableau, en rangées et colonnes.

[14.1.1.]

Module figures

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

@rows indique le nombre de rangées dans le tableau.

Statut Optionnel

Type de données **data.count**

Valeurs Si aucun nombre n'est fourni, une application doit calculer le nombre de lignes.

Note Rows should be presented from top to bottom.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note Les rangées sont ordonnées de haut en bas

@cols (colonnes) indique le nombre de colonnes dans chaque rangée du tableau.

Statut Optionel

Type de données **data.count**

Valeurs Si aucun nombre n'est fourni, une application doit calculer le nombre de colonnes.

Note Within each row, columns should be presented left to right.

Note Dans chaque rangée, les colonnes sont ordonnées de gauche à droite.

Membre du model.listLike

Contenu dans

core: add corr del desc emph head hi item l note orig p q ref reg sic sp stage title unclear

figures: cell figDesc figure

header: change licence sourceDesc

linking: seg

textstructure: argument back body div docEdition epigraph imprimatur postscript signed
titlePart

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: gap graphic head index lb milestone note pb

figures: figure formula row

linking: anchor

textstructure: argument byline closer dateline docAuthor docDate epigraph postscript
salute signed trailer

Declaration

```
element table
{
    att.global.attributes,
    attribute rows { data.count }?,
    attribute cols { data.count }?,
    (
        ( model.headLike | model.global )*,
        ( ( row, model.global* )+ | ( ( model.graphicLike ), model.global* )+ ),
        ( ( model.divBottom ), model.global* )
    )
}
```

Exemple

```
<table rows="4" cols="4">
<head>Persistance de la neige dans les Alpes suisses (Denzler). </head>
<row>
<cell role="label">A l'altitude de</cell>
<cell role="data">650 m.</cell>
<cell role="data">1300m.</cell>
<cell role="data">1950m.</cell>
<cell role="data">2700m.</cell>
</row>
<row>
<cell role="label">la neige reste</cell>
<cell role="data">77 jours.</cell>
<cell role="data"> 200 jours.</cell>
```

```
<cell role="data"> 245 jours.</cell>
<cell role="data"> 365 jours.</cell>
</row>
</table>
```

Note Contains an optional heading and a series of rows. Any rendition information should be supplied using the global rend attribute, at the table, row, or cell level as appropriate.

Note Contient un titre facultatif et une suite de rangées. Toute information relative à la restitution sera exprimée avec l'attribut global rend appliqué au tableau, à la rangée, ou à la cellule selon le cas.

<taxonomy> (taxinomie) définit une typologie soit implicitement au moyen d'une référence bibliographique, soit explicitement au moyen d'une taxinomie structurée.

[2.3.7.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: classDecl

Peut contenir

core: bibl desc gloss listBibl

header: category

Declaration

```
element taxonomy
{
  att.global.attributes,
  (
    ( model.glossLike | model.descLike )*
    | category+
    | ( ( model.biblLike ), category* )
  )
}
```

Exemple

```
<taxonomy xml:id="fr_tax.a">
  <category xml:id="fr_tax.a.a">
    <catDesc>littérature</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_tax.a.a.1">
    <catDesc>Drame bourgeois</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_tax.a.a.1.a">
    <catDesc>Comédie larmoyante</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_tax.a.b">
    <catDesc>Correspondance</catDesc>
  </category>
  <category xml:id="fr_tax.a.b.1.a">
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<catDesc>Dernières lettres</catDesc>
</category>
<category xml:id="fr_tax.a.c.">
    <catDesc>Littérature européenne -- 16e siècle</catDesc>
</category>
<category xml:id="fr_tax.a.c.1">
    <catDesc>Satire de la Renaissance </catDesc>
</category>
<category xml:id="fr_tax.a.d">
    <catDesc>Récits de voyage</catDesc>
</category>
<category xml:id="fr_tax.a.d.1">
    <catDesc>Récits de la mer </catDesc>
</category>
</taxonomy>
<bibl>indexation selon le système d'indexation RAMEAU, géré par la
Bibliothèque nationale de
France</bibl>
```

<teiCorpus> contient la totalité d'un corpus encodé selon la TEI, comprenant un seul en-tête de corpus et un ou plusieurs éléments TEI dont chacun contient un seul en-tête textuel et un texte. [4. 15.1.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

@version la version du modèle TEI

Statut Optionel

Type de données **[data.version]**

Valeur par défaut 5.0

Valeurs a TEI version number

Membres contenue dans

core: teiCorpus

Peut contenir

core: teiCorpus

header: teiHeader

textstructure: TEI

Declaration

```
element teiCorpus
{
    att.global.attributes,
    attribute version { data.version }?,
    (
        teiHeader,
        ( ( model.resourceLike+, ( TEI | teiCorpus )* ) | ( TEI | teiCorpus )+ )
    )
}
```

Exemple

```
<teiCorpus xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <!--[en-tête du corpus]-->
  </teiHeader>
  <TEI>
    <teiHeader>
      <!--[en-tête du premier texte]-->
    </teiHeader>
    <text>
      <!--[premier texte du corpus]-->
    </text>
  </TEI>
  <TEI>
    <teiHeader>
      <!--[en-tête du deuxième texte]-->
    </teiHeader>
    <text>
      <!--[deuxième texte du corpus]-->
    </text>
  </TEI>
</teiCorpus>
```

Note Must contain one TEI header for the corpus, and a series of <TEI> elements, one for each text. This element is mandatory when applicable.

Note Cet élément doit contenir un en-tête TEI pour le corpus, et une suite d'éléments <TEI>, correspondant à autant de textes. Cet élément est obligatoire quand il est applicable.

<teiHeader> (en-tête TEI) fournit des informations descriptives et déclaratives qui constituent une page de titre électronique au début de tout texte conforme à la TEI.
[2.1.1. 15.1.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*))

@type spécifie le type de document auquel l'en-tête TEI se rapporte.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Exemple de valeurs possibles: **text** L'en-tête se rapporte à un texte unique. [Valeur par défaut]

corpus L'en-tête se rapporte à un corpus.

Membre contenu dans

core: teiCorpus

textstructure: TEI

Peut contenir

header: encodingDesc fileDesc profileDesc revisionDesc

Declaration

```
element teiHeader
{
  att.global.attributes,
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
        attribute type { data.enumerated }?,
        ( fileDesc, model.teiHeaderPart*, revisionDesc? )
}
```

Exemple

```
<teiHeader>
<fileDesc>
  <titleStmt>
    <title>La Parisienne</title>
    <author>Henry BECQUE</author>
  </titleStmt>
  <publicationStmt>
    <idno type="FRANTEXT">L434</idno>
    <distributor>ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue
Française)</distributor>
    <address>
      <addrLine>44, avenue de la Libération</addrLine>
      <addrLine>BP 30687</addrLine>
      <addrLine>54063 Nancy Cedex</addrLine>
      <addrLine>FRANCE</addrLine>
    </address>
    <availability status="free">
      <p>Dans un cadre de recherche ou d'enseignement</p>
    </availability>
  </publicationStmt>
  <sourceDesc>
    <biblStruct>
      <monogr>
        <imprint>
          <publisher>Paris : Fasquelle, 1922.</publisher>
        </imprint>
      </monogr>
    </biblStruct>
  </sourceDesc>
  </fileDesc>
  <profileDesc>
    <creation>
      <date>1885</date>
    </creation>
  </profileDesc>
</teiHeader>
```

Note One of the few elements unconditionally required in any TEI document.

Note Un des seuls éléments obligatoires dans tout document TEI.

<term> (terme) contient un mot simple, un mot composé ou un symbole, qui est considéré comme un terme technique. [3.3.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
(att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
(att.global.facs (@*facs*)) att.declaring (@*decls*) att.pointing (@*targetLang*, @*target*,
@*evaluate*) att.typed (@*type*, @*subtype*) att.canonical (@*key*, @*ref*) att.sortable
(@*sortKey*) att.cReferencing (@*cRef*)

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expan
foreign gloss head hi index item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
keywords language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element term
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    att.pointing.attributes,
    att.typed.attributes,
    att.canonical.attributes,
    att.sortable.attributes,
    att.cReferencing.attributes,
    macro.phraseSeq}
```

Exemple

```
<p>SGANARELLE.</p>
<p>Qui est causée par l'âcreté des <term>humeurs</term> engendrées dans la
concavité du
<term>diaphragme</term>, il arrive que ces <term>vapeurs</term>...
Ossabandus, nequeys,
nequer, potarinum, quipsa milus. Voilà justement ce qui fait que votre
fille est
muette.</p>
```

Exemple

```
D'après la
théorie d'Austin, les<term> verbes performatifs</term> seraient ceux qui
non seulement
décrivent l'action de celui qui les utilise, mais aussi, et en même temps,
qui
impliqueraient cette action elle-même.
```

Note This element is used to supply the form under which an index entry is to be made for the location of a parent <index> element. In formal terminological work, there is frequently discussion over whether terms must be atomic or may include multi-word

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

lexical items, symbolic designations, or phraseological units. The `<term>` element may be used to mark any of these. No position is taken on the philosophical issue of what a term can be; the looser definition simply allows the `<term>` element to be used by practitioners of any persuasion.

As with other members of the `att.canonical` class, instances of this element occurring in a text may be associated with a canonical definition, either by means of a URI (using the `ref` attribute), or by means of some system-specific code value (using the `key` attribute). Because the mutually exclusive `target` and `cRef` attributes overlap with the function of the `ref` attribute, they are deprecated and may be removed at a subsequent release.

<text> (texte) contient un seul texte quelconque, simple ou composite, par exemple un poème ou une pièce de théâtre, un recueil d'essais, un roman, un dictionnaire ou un échantillon de corpus. [4. 15.1.]

Module textstructure

Attributs Attributs `att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)`
`(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))`
`(att.global.facs (@facs)) att.declaring (@decls) att.typed (@type, @subtype)`

Membre du

Contenu dans

textstructure: TEI group

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: gap index lb milestone note pb

figures: figure

linking: anchor

textstructure: back body front group

Declaration

```
element text
{
    att.global.attributes,
    att.declaring.attributes,
    att.typed.attributes,
    (
        model.global*,
        ( front, model.global* )?,
        ( body | group ),
        model.global*,
        ( back, model.global* )?
    )
}
```

Exemple

```
<text>
  <front>
    <docTitle>
      <titlePart>Souvenir de la nuit du 4</titlePart>
    </docTitle>
  </front>
  <body>
```

```
<l>Il avait dans sa poche une toupie en buis.</l>
</body>
</text>
```

Exemple Le <body> d'un texte peut être remplacé par un groupe de textes enchâssés, comme dans la structure suivante :

```
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <!--[ en-tête du texte composite ]-->
  </teiHeader>
  <text>
    <front>
      <!--[ partie préfatoire du texte composite ]-->
    </front>
    <group>
      <text>
        <front>
          <!--[ partie préfatoire du premier texte ]-->
        </front>
        <body>
          <!--[ corps du premier texte ]-->
        </body>
        <back>
          <!--[ annexe du premier texte ]-->
        </back>
      </text>
      <text>
        <front>
          <!--[ partie préfatoire du deuxième texte ]-->
        </front>
        <body>
          <!--[ corps du deuxième texte ]-->
        </body>
        <back>
          <!--[ annex du deuxième texte ]-->
        </back>
      </text>
      <!--[ encore de textes, simples ou composites ]-->
    </group>
    <back>
      <!--[ annex du texte composite ]-->
    </back>
  </text>
</TEI>
```

Note This element should not be used to represent a text which is inserted at an arbitrary point within the structure of another, for example as in an embedded or quoted narrative; the <floatingText> is provided for this purpose.

Note Cet élément ne devrait pas être utilisé pour encoder un texte inséré à un endroit non prévisible à l'intérieur de la structure d'un autre texte, comme par exemple dans un récit qui est enchâssé ou cité dans un autre ; c'est l'élément <floatingText> qui doit être utilisé à cet effet.

<textClass> (classification du texte) regroupe des informations décrivant la nature ou le sujet d'un texte selon des termes issus d'un système de classification standardisé, d'un thésaurus, etc. [2.4.3.]

Module header

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.declarable (@default)

Membre du model.profileDescPart

Contenu dans

header: profileDesc

Peut contenir

header: catRef classCode keywords

Declaration

```
element textClass
{
    att.global.attributes,
    att.declarable.attributes,
    ( classCode | catRef | keywords )*
}
```

Exemple

```
<textClass>
    <keywords scheme="#fr_RAMEAU">
        <list>
            <item>Littérature française -- 20ème siècle -- Histoire et critique</item>
            <item>Littérature française -- Histoire et critique -- Théorie, etc.</item>
            <item>Français (langue) -- Style -- Bases de données.</item>
        </list>
    </keywords>
</textClass>
```

Exemple

```
<textClass>
    <catRef target="#fr_forme_prose"/>
</textClass>
```

<time> (temps) contient une expression qui précise un moment de la journée sous n'importe quelle forme. [3.5.4.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att.datable (@calendar, @period) (att.datable.w3c (@when))
att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions (@unit, @quantity,
@extent, @precision, @scope)) (att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max,
@confidence)) (att.responsibility (@cert, @resp)) att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.dateLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expand
foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace
publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```
element time
{
    att.global.attributes,
    att.datable.attributes,
    att.editLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    ( text | model.gLike | model.phrase | model.global )*
}
```

Exemple

Bonsoir, il est <time when="00:00:00">minuit</time> ici, l'heure de dormir, et chez vous à Paris, il est seulement <time when="07:00:00">7 h.</time> Je te rapporterai plein de souvenirs pour te faire partager cette expérience unique.

<title> (titre) contient le titre complet d'une oeuvre quelconque [3.11.2.2. 2.2.1. 2.2.5.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)

(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))

(att.global.facs (@facs)) att.canonical (@key, @ref) att.typed (@type, @subtype)

@type caractérise le titre selon une typologie adaptée.

Dérivé de att.typed

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **main** titre principal

sub (titre de niveau inférieur, titre de partie) sous-titre, titre de partie.

alt (titre alternatif, souvent dans une autre langue, par lequel l'oeuvre est également connu) autre titre, souvent exprimé dans une autre langue, par lequel l'ouvrage est aussi connu

short forme abrégée du titre

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

desc (paraphrase descriptive de l'oeuvre ayant les fonctions d'un titre) paraphrase descriptive de l'oeuvre fonctionnant comme un titre

Note This attribute is provided for convenience in analysing titles and processing them according to their type; where such specialized processing is not necessary, there is no need for such analysis, and the entire title, including subtitles and any parallel titles, may be enclosed within a single <title> element.

Note Cet attribut est utile pour analyser les titres et les traiter en fonction de leur type ; lorsqu'un tel traitement spécifique n'est pas nécessaire, il n'est pas utile de donner une telle analyse, et le titre entier, sous-titres et titres parallèles inclus, peuvent être encodés dans un élément <title>.

@level indique le niveau bibliographique d'un titre, c'est-à-dire si ce titre identifie un article, un livre, une revue, une collection, ou un document non publié

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs autorisées sont: **a** (analytique) titre analytique (article, poème ou autre, publié comme partie d'un ensemble plus grand)

m (monographique) titre de monographie (livre, ensemble ou autre, publié comme un document distinct, y compris les volumes isolés d'ouvrages en plusieurs volumes)

j (journal) titre de revue

s (série) titre de publication en série

u (unpublished) titre de matière non publié (thèses et dissertations comprises, à l'exception de leurs éditions commerciales)

Note The level of a title is sometimes implied by its context: for example, a title appearing directly within an <analytic> element is *ipso facto* of level a, and one appearing within a <series> element of level s. For this reason, the level attribute is not required in contexts where its value can be unambiguously inferred. Where it is supplied in such contexts, its value should not contradict the value implied by its parent element.

Note Si le titre apparaît comme fils de l'élément <analytic>, l'attribut level, s'il est renseigné, doit avoir la valeur a ; si le titre apparaît comme fils de l'élément <monogr>, l'attribut level doit avoir la valeur m, j ou u ; si le titre apparaît comme fils de l'élément <series>, l'attribut level doit avoir la valeur s. Si le titre apparaît dans l'élément <msItem>, l'attribut level ne doit pas être utilisé.

Membre du model.emphLike

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del desc editor emph expand foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder language licence principal seriesStmt sponsor titleStmt

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element title
{
    att.global.attributes,
    att.canonical.attributes,
    att.typed.attribute.subtype,
    attribute type { data.enumerated }?,
    attribute level { "a" | "m" | "j" | "s" | "u" }?,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<title>La vie mode d'emploi. Romans.</title>
```

Exemple

```
<title>Analyser les textes de communication</title>
```

Exemple

```
<title>Méanges de linguistique française et de philologie et littérature  
médiéales  
offerts à Monsieur Paul Imbs.</title>
```

Exemple

```
<title>Les fleurs du Mal de Charles Baudelaire : une édition  
électronique</title>
```

Exemple

```
<p>quand il rentre de ses chantiers de maçonnerie il dit rien, il pose son  
cul sur une  
chaise, toujours au même endroit, et il lit <title>l'Humanité.</title>  
</p>
```

Exemple

```
<title type="full">
  <title type="main">Synthèse</title>
  <title type="sub">an international journal for  
epistemology, methodology and history of
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
science</title>
</title>
```

Note The attributes key and ref, inherited from the class `att.canonical` may be used to indicate the canonical form for the title; the former, by supplying (for example) the identifier of a record in some external library system; the latter by pointing to an XML element somewhere containing the canonical form of the title.

Note Les attributs key et ref, hérités de la classe `att.canonical` sont utilisés pour indiquer la forme canonique du titre ; le premier donne (par exemple) l'identifiant d'un enregistrement dans un système externe de bibliothèque ; le second pointe vers un élément XML contenant la forme canonique du titre.

<titlePage> (page de titre) contient la page de titre d'un texte qui figure dans les parties liminaires. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs `att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)`
`(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))`
`(att.global.facs (@facs))`

@type classe la page de titre selon la typologie appropriée.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Note This attribute allows the same element to be used for volume title pages, series title pages, etc., as well as for the main title page of a work.

Note Cet attribut est utile parce que c'est le même élément `<titlePage>` qui est utilisé pour les pages de titre de volumes, de collections, etc., et pour la page de titre principale d'un ouvrage.

Membre du model.frontPart

Contenu dans

textstructure: back front

Peut contenir

analysis: interp interpGrp

core: gap graphic index lb milestone note pb

figures: figure

linking: anchor

textstructure: argument byline docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle
epigraph imprimatur titlePart

Declaration

```
element titlePage
{
    att.global.attributes,
    attribute type { data.enumerated }?,
    (
        model.global*,
        ( model.titlepagePart ),
        ( model.titlepagePart | model.global )*
    )
}
```

Exemple

```
<titlePage>
  <docTitle>
    <titlePart type="main"> Histoire du Roi de Bohême</titlePart>
    <titlePart type="sub"> et de ses sept châteaux </titlePart>
  </docTitle>
  <titlePart>Pastiche.</titlePart>
  <byline>Par <docAuthor>Charles Nodier</docAuthor>
  </byline>
  <epigraph>
    <q>O imitatores, servum pecus! </q>
    <bibl>Horat., Epist. I. XIX, 19.</bibl>
  </epigraph>
  <docImprint>
    <name>PARIS</name>, <name>Delangle Frères</name> Éditeurs-libraires,
    <name>Place de la Bourse</name>
  </docImprint>
  <docDate>MDCCCXXX</docDate>
</titlePage>
```

<titlePart> contient une section ou division du titre d'un ouvrage telle qu'elle est indiquée sur la page de titre. [4.6.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@*xml:id*, @*n*, @*xml:lang*, @*rend*, @*xml:space*)
 (att.global.linking (@*corresp*, @*next*, @*prev*)) (att.global.analytic (@*ana*))
 (att.global.facs (@*facs*))

@*type* précise le rôle de cette subdivision du titre.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **main** titre principal de

l'oeuvre.[Valeur par défaut]

sub (sous-titre de l'ouvrage.) sous-titre de l'oeuvre.

alt (titre alternatif de l'ouvrage.) autre titre de l'oeuvre.

short forme abrégée du titre.

desc (description paraphrasique de l'ouvrage.) texte qui
paraphrase l'oeuvre.

Membre du model.pLike.front model.titlepagePart

Contenu dans

textstructure: back docTitle front titlePage

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss
 graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb
 ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
element titlePart
{
    att.global.attributes,
    attribute type { "main" | "sub" | "alt" | "short" | "desc" | xsd:Name }?,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<docTitle>
    <titlePart type="main">Cinq semaines en ballon.</titlePart>
    <titlePart type="desc">Voyage de découvertes en Afrique par 3
    anglais.</titlePart>
</docTitle>
```

<titleStmt> (mention de titre) regroupe les informations sur le titre d'une œuvre et les personnes ou institutions responsables de son contenu intellectuel. [2.2.1. 2.2.]

Module header

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@facs))

Membre du

Contenu dans

header: fileDesc

Peut contenir

core: author editor respStmt title

header: funder principal sponsor

Declaration

```
element titleStmt { att.global.attributes, ( title+, model.respLike* ) }
```

Exemple

```
<titleStmt>
    <title>Le sanctoral du lectionnaire de l'office dominicain
(1254-1256)</title>
    <funder>2008-..., École nationale des chartes</funder>
    <principal>Anne-Élisabeth Urfels-Capot</principal>
    <respStmt>
        <resp>responsable des publications</resp>
        <name>Olivier Canteaut (École nationale des chartes)</name>
    </respStmt>
    <respStmt>
        <resp> 2009-..., Éditeur électronique : du TEI à l'écran</resp>
        <name ref="vincent.jolivet@enc.sorbonne.fr">Vincent Jolivet (École
nationale
        des chartes)</name>
    </respStmt>
    <respStmt>
        <resp>2009, Éditeur scientifique</resp>
        <name ref="pascale.bourgain@enc.sorbonne.fr">Pascale Bourgoin (École
nationale des chartes)</name>
    </respStmt>
    <respStmt>
        <resp>2008, Conversion du document bureautique vers TEI</resp>
```

```

<name ref="frederic.glorieux@enc.sorbonne.fr">Frédéric Glorieux (École
nationale des chartes)</name>
</respStmt>
</titleStmt>

```

<trailer> contient un titre de fin ou de bas de page à la fin d'une division du texte.

[4.2.4. 4.2.]

Module textstructure

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs)) att.typed (@type, @subtype)

Membre du model.divBottomPart

Contenu dans

core: lg list

figures: figure table

textstructure: back body div front group postscript

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address choice corr date del emph expan foreign gap gloss graphic hi
 index lb mentioned milestone name note num orig pb ptr ref reg rs sic soCalled term
 time title unclear

figures: figure formula

header: idno

linking: anchor seg

tagdocs: att code gi ident val

Declaration

```

element trailer
{
    att.global.attributes,
    att.typed.attributes,
    macro.phraseSeq}

```

Exemple

```
<trailer>Explicit pars tertia</trailer>
```

Exemple

```
<trailer>Explicit pars tertia</trailer>
```

<unclear> (incertain) contient un mot, une expression ou bien un passage qui ne peut être transcrit avec certitude parce qu'il est illisible ou inaudible dans la source.

[11.3.3.1. 3.4.3.]

Module core

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

(att.global.facs (@facts)) att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions (@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope) (att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max, @confidence))) (att.responsibility (@cert, @resp))

@reason indique pourquoi il est difficile de transcrire le document

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.word** séparé par un espace

Valeurs one or more words describing the difficulty, e.g. *faded*, *background-noise*, *passing-truck*, *illegible*, *eccentric-ductus*.

```
<div>
  <head>Rx</head>
  <p>500 mg <unclear
    reason="illegible">placebo</unclear>
  </p>
</div>
```

@hand lorsque la difficulté de transcription vient d'une action attribuable à une main identifiable (suppression partielle, etc.), indique quelle est cette main

Statut Optionel

Type de données **data.pointer**

Valeurs must point to a hand identifier typically but not necessarily declared in the document header (see section 11.3.2.1.).

@agent lorsque la difficulté de transcription vient d'un dommage, catégorise la cause du dommage si celle-ci peut être identifiée

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **rubbing** des dommages résultent du frottement des bords de la feuille

mildew des dégâts résultent de la moisissure sur la surface de la feuille

smoke des dégâts résultent de la fumée

Membre du model.choicePart model.pPart.transcriptional

Contenu dans

analysis: pc s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope choice corr date del editor emph expan foreign gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc s w

core: abbr add address bibl choice cit corr date del desc emph expan foreign gap gloss graphic hi index label lb lg list listBibl mentioned milestone name note num orig pb ptr q ref reg rs sic soCalled stage term time title unclear

figures: figure formula table

header: idno
linking: anchor seg
tagdocs: att code eg gi ident val

Declaration

```
element unclear
{
    att.global.attributes,
    att.editLike.attributes,
    attribute reason { list { data.word+ } }?,
    attribute hand { data.pointer }?,
    attribute agent { data.enumerated }?,
    macro paraContent}
```

Exemple

```
<add place="inspace">Envoyez-moi une épreuve
<unclear cert="medium">W</unclear>
  <gap reason="inDéchiffrable"/>
</add>
```

Exemple

```
and from time to time invited in like manner
his att<unclear>ention</unclear>
```

Dans ce cas, les lettres à la fin du mot sont difficiles à lire.

Note The same element is used for all cases of uncertainty in the transcription of element content, whether for written or spoken material. For other aspects of certainty, uncertainty, and reliability of tagging and transcription, see chapter 21..The <damage>, <gap>, , <unclear> and <supplied> elements may be closely allied in use. See section 11.3.3.2. for discussion of which element is appropriate for which circumstance.

Note Le même élément est utilisé pour tous les cas d'incertitude portant sur la transcription du contenu d'éléments, qu'il s'agisse de documents écrits ou oraux. Pour les autres aspects concernant la certitude, l'incertitude, et la fiabilité du balisage et de la transcription, voir le chapitre 21..Les éléments <damage>, <gap>, , <unclear> et <supplied> peuvent être utilisés en étroite conjonction. Voir la section pour plus de détails sur l'élément le plus pertinent en fonction des circonstances.

<val> (valeur) contient une seule valeur d'attribut. [22. 22.4.5.]

Module tagdocs

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
 (att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
 (att.global.facs (@facs))

Membre du model.phrase.xml

Contenu dans

analysis: s

core: abbr add addrLine author biblScope corr date del desc editor emph expan foreign
 gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
 reg resp rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell figDesc

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

header: authority catDesc change classCode creation distributor edition extent funder
language licence principal sponsor

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir Des données textuelles uniquement

Declaration `element val { att.global.attributes, text }`

Exemple

```
<val>inconnu</val>
```

<w> (mot) représente un mot grammatical (pas nécessairement orthographique) [17.1.]

Module analysis

Attributs Attributs att.global (@xml:id, @n, @xml:lang, @rend, @xml:space)
(att.global.linking (@corresp, @next, @prev)) (att.global.analytic (@ana))
(att.global.facs (@fac)) att(segLike (@function) (att.fragmentable (@part)))
att.typed (@type, @subtype)

@lemma fournit le lemme du mot (entrée du dictionnaire)

Statut Optionel

Type de données `data.text`

@lemmaRef provides a pointer to a definition of the lemma for the word, for example in an online lexicon.

Statut Optionel

Type de données `data.pointer`

Membre du model.segLike

Contenu dans

analysis: s w

core: abbr add addrLine author bibl biblScope corr date del editor emph expan foreign
gloss head hi item l label mentioned name note num orig p pubPlace publisher q ref
reg rs sic soCalled speaker stage term time title unclear

figures: cell

header: change distributor edition extent licence

linking: seg

tagdocs: eg

textstructure: byline closer dateline docAuthor docDate docEdition docImprint
imprimatur opener salute signed titlePart trailer

Peut contenir

analysis: interp interpGrp pc w

core: abbr add choice corr del expan gap hi index lb milestone note orig pb reg sic unclear

figures: figure

linking: anchor seg

Declaration

```
element w
{
    att.global.attributes,
```

```

    att.segLike.attributes,
    att.typed.attributes,
    attribute lemma { data.text }?,
    attribute lemmaRef { data.pointer }?,
    (
      text
      | model.gLike     | seg      | w       | m       | c       | pc      | model.global
    }
  }
```

Exemple

```

<w
  type="verb"
  lemma="nage"
  lem-
  maRef="http://www.example.com/lexicon/hitvb.xml">nag<m type="suffix">er</m>
</w>
```

A.2 Model classes

model.addrPart regroupe des éléments comme des noms ou des codes postaux qui peuvent apparaître dans une adresse postale [3.5.2.]

Module tei

Utilisé par address

Membres model.nameLike[model.nameLike.agent[name] idno rs] addrLine

model.addressLike regroupe des éléments employés pour représenter des adresses postales ou électroniques. [1.]

Module tei

Utilisé par model.pPart.data

Membres address

model.availabilityPart regroupe des éléments tels que les licences ou les paragraphes indiquant la disponibilité d'un ouvrage. [2.2.4.]

Module tei

Utilisé par availability

Membres licence

model.biblLike regroupe des éléments contenant une description bibliographique. [3.11.]

Module tei

Utilisé par cit listBibl model.inter relatedItem sourceDesc taxonomy

Membres bibl listBibl

model.biblPart regroupe des éléments qui sont des composantes d'une description bibliographique. [3.11.]

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Module tei

Utilisé par bibl

Membres model.imprintPart[biblScope distributor pubPlace publisher]
model.respLike[author editor funder principal respStmt sponsor] bibl edition extent
relatedItem

model.choicePart regroupe des éléments (autres que <choice>) qui peuvent être utilisés en alternance avec <choice> [3.4.]

Module tei

Utilisé par choice

Membres abbr corr expan orig reg seg sic unclear

model.common regroupe des éléments de niveau fragment - et des éléments de niveau intermédiaire. [1.3.]

Module tei

Utilisé par argument body div epigraph figure postscript

Membres model.divPart[model.ILike[l] model.pLike[p] lg sp]
model.inter[model.biblLike[bibl listBibl] model.egLike[eg] model.labelLike[desc label]
model.listLike[list table] model.qLike[model.quoteLike[cit] q] model.stageLike[stage]]

Note This class defines the set of chunk- and inter-level elements; it is used in many content models, including those for textual divisions.

Note Cette classe définit l'ensemble des éléments de niveau fragment et de niveau intermédiaire ; de nombreux modèles de contenu y font appel, y compris ceux qui sont relatifs aux divisions textuelles.

model.dateLike regroupe des éléments contenant des expressions relatives au temps.
[3.5.4. 13.3.6.]

Module tei

Utilisé par model.pPart.data

Membres date time

model.descLike regroupe des éléments qui contiennent une description de la fonction d'un élément.

Module tei

Utilisé par category gap graphic interp interpGrp taxonomy

Membres desc

model.divBottom regroupe des éléments placés à la fin d'une division de texte. [4.2.]

Module tei

Utilisé par body div figure front group lg list table

Membres model.divBottomPart[closer postscript signed trailer]
model.divWrapper[argument byline dateline docAuthor docDate epigraph salute]

model.divBottomPart regroupe des éléments qu'on ne peut trouver qu'à la fin d'une division de texte. [4.6.]

Module tei

Utilisé par back model.divBottom postscript

Membres closer postscript signed trailer

model.divGenLike regroupe des éléments utilisés pour représenter une division structurelle qui est générée plutôt que présente de manière explicite dans la source

Module tei

Utilisé par body div

Membres divGen

model.divLike regroupe des éléments utilisés pour représenter des divisions structurelles génériques non numérotées.

Module tei

Utilisé par back body div front

Membres div

model.divPart regroupe des éléments de niveau paragraphe apparaissant directement dans des divisions [1.3.]

Module tei

Utilisé par macro.specialPara model.common

Membres model.lLike[l] model.pLike[p] lg sp

Note Note that this element class does not include members of the **model.inter** class, which can appear either within or between paragraph-level items.

Note Noter que cette classe d'éléments ne comprend pas les membres de la classe **model.inter**, qui peuvent apparaître soit à l'intérieur, soit entre des items de niveau paragraphe.

model.divTop regroupe des éléments apparaissant au début d'une division de texte. [4.2.]

Module tei

Utilisé par body div group lg list

Membres model.divTopPart[model.headLike[head] opener] model.divWrapper[argument byline dateline docAuthor docDate epigraph salute]

model.divTopPart regroupe des éléments qu'on ne trouve qu'au début d'une division de texte. [4.6.]

Module tei

Utilisé par model.divTop postscript

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Membres model.headLike[head] opener

model.divWrapper regroupe des éléments qui peuvent être placés au début ou à la fin de n'importe quelle division de texte. [4.2.]

Module tei

Utilisé par model.divBottom model.divTop

Membres argument byline dateline docAuthor docDate epigraph salute

model.egLike regroupe des éléments contenant des exemples ou des illustrations. [22.1.1.]

Module tei

Utilisé par cit model.inter

Membres eg

model.emphLike regroupe des éléments qui sont distingués visuellement, et auxquels on peut attribuer une signification sémantique. [3.3.]

Module tei

Utilisé par model.highlighted model.limitedPhrase

Membres code emph foreign gloss ident mentioned soCalled term title

model.encodingDescPart regroupe des éléments qui peuvent apparaître plusieurs fois dans l'élément <encodingDesc>.

Module tei

Utilisé par encodingDesc

Membres classDecl editorialDecl projectDesc refsDecl samplingDecl

model.entryPart.top regroupe des éléments de la macrostructure d'un dictionnaire structuré [9.2.]

Module tei

Utilisé par

Membres cit

Note Members of this class typically contain related parts of a dictionary entry which form a coherent subdivision, for example a particular sense, homonym, etc.

Note Les membres de cette classe contiennent typiquement des parties d'une entrée de dictionnaire liées et formant une subdivision cohérente, par exemple un sens particulier, un homonyme etc....

model.frontPart regroupe les éléments du niveau des divisions qui peuvent apparaître dans un <front> ou un <back>. [7.1.]

Module tei

Utilisé par back front
Membres divGen titlePage

model.global regroupe des éléments qui peuvent apparaître à un point quelconque dans un texte TEI. [1.3.]

Module tei

Utilisé par address argument back bibl body byline cit closer date div docImprint docTitle epigraph figure front group head lg list macro paraContent macro phraseSeq macro phraseSeq limited macro specialPara opener postscript sp table text time titlePage w

Membres model.global.edit[gap] model.global.meta[index interp interpGrp]
model.milestoneLike[anchor lb milestone pb] model.noteLike[note] figure

model.global.edit regroupe des éléments globalement disponibles qui exécutent une fonction spécifiquement éditoriale. [1.3.]

Module tei

Utilisé par model.global

Membres gap

model.global.meta regroupe des éléments disponibles globalement qui décrivent le statut d'autres éléments. [1.3.]

Module tei

Utilisé par model.global

Membres index interp interpGrp

Note Elements in this class are typically used to hold groups of links or of abstract interpretations, or by provide indications of certainty etc. It may find be convenient to localize all metadata elements, for example to contain them within the same division as the elements that they relate to; or to locate them all to a division of their own. They may however appear at any point in a TEI text.

Note Les éléments de cette classe sont utilisés pour contenir des groupes de liens ou d'interprétations abstraites, ou pour fournir des indications quant à la certitude, etc. Il peut être commode de situer tous les éléments contenant des métadonnées, par exemple de les rassembler dans la même division que les éléments auxquels ils sont reliés ; ou de les retrouver tous dans la division qui leur est propre. Ils peuvent cependant apparaître à un point quelconque d'un texte TEI.

model.glossLike regroupe des éléments qui proposent un nom alternatif, une explication, ou une description pour n'importe quelle structure de codage

Module tei

Utilisé par category taxonomy

Membres gloss

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

model.graphicLike regroupe des éléments contenant des images, des formules et d'autres objets semblables. [3.9.]

Module tei

Utilisé par figure formula model.phrase table

Membres formula graphic

model.headLike regroupe des éléments employés pour donner un titre ou un intitulé au début d'une division de texte

Module tei

Utilisé par argument divGen figure listBibl model.divTopPart table

Membres head

model.hiLike regroupe des éléments du niveau de l'expression qui sont typographiquement distincts mais auxquels aucune fonction spécifique ne peut être attribuée. [3.3.]

Module tei

Utilisé par formula model.highlighted model.limitedPhrase model.linePart w

Membres hi

model.highlighted regroupe des éléments du niveau de l'expression qui sont typographiquement distincts. [3.3.]

Module tei

Utilisé par bibl model.phrase

Membres model.emphLike[code emph foreign gloss ident mentioned soCalled term title]
model.hiLike[hi]

model.imprintPart regroupe les éléments bibliographiques qui apparaissent à l'intérieur de documents imprimés. [3.11.]

Module tei

Utilisé par model.biblPart

Membres biblScope distributor pubPlace publisher

model.inter regroupe des éléments qui peuvent apparaître à l'intérieur ou entre des composants semblables au paragraphe. [1.3.]

Module tei

Utilisé par head macro.limitedContent macro paraContent macro.specialPara
model.common

Membres model.biblLike[bibl listBibl] model.egLike[eg] model.labelLike[desc label]
model.listLike[list table] model.qLike[model.quoteLike[cit] q] model.stageLike[stage]

model.IILike regroupe des éléments représentant des composants de la métrique comme des vers.

Module tei

Utilisé par head lg model.divPart sp

Membres 1

model.labelLike regroupe des éléments employés pour gloser ou expliquer d'autres parties d'un document.

Module tei

Utilisé par lg model.inter

Membres desc label

model.limitedPhrase regroupe des éléments du niveau de l'expression excluant ceux qui sont principalement destinés à la transcription des sources existantes. [1.3.]

Module tei

Utilisé par catDesc creation macro.limitedContent macro.phraseSeq.limited

Membres model.emphLike[code emph foreign gloss ident mentioned soCalled term title]
model.hiLike[hi] model.pPart.data[model.addressLike[address] model.dateLike[date
time] model.measureLike[num] model.nameLike[model.nameLike.agent[name] idno
rs]] model.pPart.editorial[abbr choice expan] model.phrase.xml[att gi val]
model.ptrLike[ptr ref]

model.linePart regroupe des éléments qui peuvent figurer dans les zones d'une transcription orientée source dans un élément <sourceDoc>.

Module tei

Utilisé par

Membres model.hiLike[hi] model.pPart.transcriptional[add corr del orig reg sic unclear]
model.segLike[pc s seg w] choice

model.listLike regroupe les éléments de type liste. [3.7.]

Module tei

Utilisé par back model.inter sourceDesc sp

Membres list table

model.measureLike regroupe des éléments qui indiquent un nombre, une quantité, une mesure ou un extrait d'un texte qui porte une signification numérique. [3.5.3.]

Module tei

Utilisé par model.pPart.data

Membres num

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

model.milestoneLike regroupe des éléments de type borne utilisés pour représenter des systèmes de référence [1.3. 3.10.3.]

Module tei

Utilisé par listBibl model.global

Membres anchor lb milestone pb

model.nameLike regroupe des éléments qui nomment une personne, un lieu ou une organisation, ou qui y font référence à.

Module tei

Utilisé par model.addrPart model.pPart.data

Membres model.nameLike.agent[name] idno rs

Note A superset of the naming elements that may appear in datelines, addresses, statements of responsibility, etc.

Note Un ensemble de niveau supérieur regroupant les éléments d'appellation qui peuvent apparaître dans les dates, les adresses, les mentions de responsabilité, etc.

model.nameLike.agent regroupe des éléments qui contiennent des noms d'individus ou de personnes morales. [3.5.]

Module tei

Utilisé par model.nameLike respStmt

Membres name

Note This class is used in the content model of elements which reference names of people or organizations.

Note Cette classe est utilisée dans le modèle de contenu des éléments qui réfèrent des noms de personnes ou d'organisations.

model.noteLike regroupe tous les éléments globaux de type note [3.8.]

Module tei

Utilisé par model.global notesStmt

Membres note

model.pLike regroupe des éléments de type paragraphe.

Module tei

Utilisé par availability back editionStmt editorialDecl encodingDesc front model.divPart projectDesc publicationStmt refsDecl samplingDecl seriesStmt sourceDesc sp

Membres p

model.pLike.front regroupe des éléments de type paragraphe qui peuvent apparaître comme des constituants directs des parties liminaires. [4.6.]

Module tei

Utilisé par back front

Membres argument byline docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle epigraph
head titlePart

model.pPart.data regroupe des éléments de niveau expression contenant des noms,
des dates, des nombres, des mesures et d'autres données semblables [3.5.]

Module tei

Utilisé par bibl model.limitedPhrase model.phrase

Membres model.addressLike[address] model.dateLike[date time] model.measureLike[num]
model.nameLike[model.nameLike.agent[name] idno rs]

model.pPart.edit regroupe des éléments de niveau expression, utilisés pour de
simples interventions éditoriales de corrections et de transcriptions. [3.4.]

Module tei

Utilisé par bibl model.phrase pc w

Membres model.pPart.editorial[abbr choice expan] model.pPart.transcriptional[add corr
del orig reg sic unclear]

model.pPart.editorial regroupe des éléments de niveau expression, utilisés pour de
simples interventions éditoriales utiles dans la transcription comme dans la
réécriture. [3.4.]

Module tei

Utilisé par model.limitedPhrase model.pPart.edit

Membres abbr choice expan

model.pPart.transcriptional regroupe des éléments de niveau expression,
utilisés pour des transcriptions éditoriales de sources pré-existantes [3.4.]

Module tei

Utilisé par model.linePart model.pPart.edit

Membres add corr del orig reg sic unclear

model.phrase regroupe des éléments qui apparaissent au niveau des mots isolés ou des
groupes de mots. [1.3.]

Module tei

Utilisé par byline closer date docImprint head macro paraContent macro.phraseSeq
macro.specialPara opener time

Membres model.graphicLike[formula graphic] model.highlighted[model.emphLike[code
emph foreign gloss ident mentioned soCalled term title] model.hiLike[hi]] model.lPart
model.pPart.data[model.addressLike[address] model.dateLike[date time]
model.measureLike[num] model.nameLike[model.nameLike.agent[name] idno rs]]
model.pPart.edit[model.pPart.editorial[abbr choice expan]
model.pPart.transcriptional[add corr del orig reg sic unclear]] model.phrase.xml[att
gi val] model.ptrLike[ptr ref] model.segLike[pc s seg w]

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note This class of elements can occur only within larger elements of the class *inter* or *chunk*. In prose, this means these elements can occur within paragraphs, list items, lines of verse, etc.

Note Cette classe d'éléments ne peut se trouver qu'à l'intérieur d'éléments plus vastes de la classe intermédiaire (*inter*) ou fragment (*chunk*). Pour les textes en prose, cela signifie que ces éléments peuvent se trouver dans des paragraphes, des entrées de listes, des vers, etc.

model.phrase.xml regroupe des éléments de niveau expression utilisés pour encoder des constructions XML telles que des noms d'éléments, des noms d'attributs ou des valeurs d'attributs [22.]

Module tei

Utilisé par model.limitedPhrase model.phrase

Membres att gi val

model.profileDescPart regroupe des éléments que l'on peut utiliser plusieurs fois dans l'élément <profileDesc>.

Module tei

Utilisé par profileDesc

Membres creation langUsage textClass

model.ptrLike regroupe des éléments utilisés pour localiser et faire référence à quelque chose. [3.6.]

Module tei

Utilisé par bibl cit model.limitedPhrase model.phrase relatedItem

Membres ptr ref

model.publicationStmtPart regroupe des éléments qui peuvent apparaître à l'intérieur de l'élément <publicationStmt> de l'En-tête TEI [2.2.4.]

Module tei

Utilisé par publicationStmt

Membres address authority availability date distributor idno pubPlace publisher

model.qLike regroupe des éléments destinés à la mise en valeur, qui peuvent apparaître à l'intérieur ou entre des éléments de niveau fragment. [3.3.]

Module tei

Utilisé par cit model.inter sp

Membres model.quoteLike[cit] q

model.quoteLike regroupe des éléments employés pour contenir directement des citations

Module tei

Utilisé par model.qLike

Membres cit

model.respLike regroupe des éléments qui sont utilisés pour indiquer une responsabilité intellectuelle ou une autre responsabilité significative, par exemple dans un élément bibliographique.

Module tei

Utilisé par editionStmt model.biblPart titleStmt

Membres author editor funder principal respStmt sponsor

model.segLike regroupe des éléments utilisés pour une segmentation arbitraire. [16.3.

17.1.]

Module tei

Utilisé par bibl model.linePart model.phrase

Membres pc s seg w

Note The principles on which segmentation is carried out, and any special codes or attribute values used, should be defined explicitly in the <segmentation> element of the <encodingDesc> within the associated TEI header.

Note Les principes sur lesquels repose la segmentation, ainsi que tout code particulier ou valeur d'attribut utilisée, doivent être définis explicitement dans l'élément <segmentation> de l'élément <encodingDesc> situé dans l'En-tête TEI associé.

model.stageLike regroupe des éléments contenant des indications scéniques ou des indications de même nature, définies par le module relatif aux textes de théâtre [7.3.

]

Module tei

Utilisé par lg model.inter sp

Membres stage

Note Stage directions are members of class *inter*: that is, they can appear between or within component-level elements.

Note Les indications scéniques appartiennent à la classe *inter* : cela signifie qu'elles peuvent apparaître à l'intérieur d'éléments de niveau composant ou bien entre ces éléments.

model.teiHeaderPart regroupe des éléments de macrostructure qui peuvent apparaître plus d'une fois dans l'en-tête TEI.

Module tei

Utilisé par teiHeader

Membres encodingDesc profileDesc

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

model.titlepagePart regroupe des éléments qui peuvent apparaître comme constituants directs d'une page de titre (<docTitle>, <docAuth>, <docImprint> ou <epigraph>) [4.6.]

Module tei

Utilisé par titlePage

Membres argument byline docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle epigraph graphic imprimatur titlePart

A.3 Attribute classes

att.ascribed fournit des attributs pour des éléments transcrivant la parole ou l'action qui peuvent être attribuées à un individu en particulier. [1.]

Module tei

Membres change q sp stage

Attributs Attributs

@who indique la personne ou le groupe de personnes à qui le contenu de l'élément est attribué.

Statut Optionnel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs Pour un discours transcrit, identifiera typiquement un participant ou un groupe participant ; dans d'autres contextes, pointera vers n'importe quel élément <person> identifié.

In the following example from Hamlet, speeches (<sp>) in the body of the play are linked to <castItem> elements in the <castList> using the who attribute. <castItem>

```
    type="role">
<role
    xml:id="Barnardo">Bernardo</role>
</castItem>
<castItem
    type="role">
<role
    xml:id="Francisco">Francisco</role>
<roleDesc>a soldier</roleDesc>
</castItem>
<!-- ... -->
<sp
    who="#Barnardo">
<speaker>Bernardo</speaker>
<l
    n="1">Who's there?</l>
</sp>
<sp
    who="#Francisco">
<speaker>Francisco</speaker>
<l
    n="2">Nay, answer me: stand, and unfold yourself.</l>
</sp>
```

att.breaking fournit un attribut pour indiquer si un élément est considéré ou pas comme marquant la fin d'un mot orthographique, comme le fait une espace. [3.10.3.]

Module tei

Membres lb milestone pb

Attributs Attributs

©break indique si l'élément qui porte cet attribut peut être considéré comme une espace blanc indiquant la fin d'un mot orthographique.

Statut Recommandé

Type de données **data.enumerated**

Sample values include yes l'élément qui porte cet attribut peut être considéré comme indiquant la fin d'un mot orthographique

no l'élément qui porte cet attribut ne peut être pas considéré comme indiquant la fin d'un mot orthographique

maybe l'encodage ne prends aucune position sur la question.

In the following lines from the ‘Dream of the Rood’, linebreaks

occur in the middle of the words *lāðost* and *reord-berendum*. <**ab**>

...epesa tome iu icpæs ȝeporden pita heardoft . leodum la<**lb**
break="no"/>

ðost ærþan ichim lifes þeȝ rihtne ȝerymde reord be<**lb**
break="no"/>

rendum hƿæt me þaȝeþeorðode puldres ealdor ofer...

</**ab**>

att.cReferencing

provides an attribute which may be used to supply a *canonical reference* as a means of identifying the target of a pointer.

Module tei

Membres gloss ptr ref term

Attributs Attributs

©cRef (référence canonique) précise la cible du pointeur en fournissant une référence canonique issue d'un modèle défini par un élément <refsDecl> dans l'En-tête TEI.

Statut Optionel

Type de données **data.text**

Valeurs le résultat de l'application de l'algorithme pour la résolution des références canoniques (décrit à la section 16.2.6.). Ce sera une référence URI valide pour la cible prévue.

Note The <refsDecl> to use may be indicated with the decls attribute. Currently these Guidelines only provide for a single canonical reference to be encoded on any given <ptr> element.

Note La <refsDecl> à utiliser peut être indiquée à l'aide de l'attribut decls. Actuellement ces Principes directeurs ne permettent que l'encodage d'une unique référence canonique pour tout élément <ptr> donné.

att.canonical

fournit des attributs qui peuvent être utilisés pour associer une

représentation telle qu'un nom ou un titre à l'information canonique concernant l'objet nommé ou auquel il est fait référence.

Module tei

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Membres att.naming[att.personal[name] author editor pubPlace rs] docAuthor docTitle
resp term title

Attributs Attributs

@key fournit un moyen, défini de façon externe, d'identifier l'entité (ou les entités) nommé(es), en utilisant une valeur codée d'un certain type.

Statut Optionel

Type de données **data.text**

```
<author>
<name
  key="name 427308"
  type="organisation">[New Zealand Parliament, Legislative Council]</name>
</author>
<author>
<name
  key="Hugo, Victor (1802-1885)"
  ref="http://www.idref.fr/026927608">Victor Hugo</name>
</author>
```

Note The value may be a unique identifier from a database, or any other externally-defined string identifying the referent. No particular syntax is proposed for the values of the key attribute, since its form will depend entirely on practice within a given project. For the same reason, this attribute is not recommended in data interchange, since there is no way of ensuring that the values used by one project are distinct from those used by another. In such a situation, a preferable approach for magic tokens which follows standard practice on the Web is to use a ref attribute whose value is a tag URI as defined in RFC 4151.

Note La valeur peut être un identifiant unique dans une base de données, ou toute autre chaîne définie de façon externe identifiant le référent.

@ref (référence) fournit un moyen explicite de localiser une définition complète de l'entité nommée au moyen d'un ou plusieurs URIs.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Note The value must point directly to one or more XML elements by means of one or more URIs, separated by whitespace. If more than one is supplied, the implication is that the name identifies several distinct entities.

Note La valeur doit pointer directement vers un ou plusieurs éléments XML au moyen d'un ou plusieurs URIs, séparés par un espace. Si plus d'un URI est fourni, cela implique que le nom identifie plusieurs entités distinctes.

att.datable fournit des attributs pour la normalisation d'éléments qui contiennent des mentions d'événements datés ou susceptibles de l'être

Module tei

Membres change creation date licence name time

Attributs Attributs att.datable.w3c (@when)

@calendar indique le système ou le calendrier auquel appartient la date exprimée dans le contenu de l'élément.

Statut Optionel

Type de données **[data.pointer]**

Schematron <sch:rule context="tei:*[@calendar]">
 <sch:assert test="string-length(.) gt 0">@calendar indicates the system or calendar to which the date represented by the content of this element belongs, but this <sch:name/> element has no textual content.</sch:assert></sch:rule>

L'année
1960 fut, en vertu du calendrier grégorien, bissextile ; le 22 juin tomba ainsi le jour de l'été, le <**date**>
 calendar="#Gregorian"> 22 juin</**date**>.

@period fournit un pointeur vers un emplacement donné définissant une période de temps nommée durant laquelle l'item concerné s'inscrit.

Statut Optionel

Type de données **[data.pointer]**

Note This superclass provides attributes that can be used to provide normalized values of temporal information. By default, the attributes from the att.datable.w3c class are provided. If the module for names & dates is loaded, this class also provides attributes from the att.datable.iso and att.datable.custom classes. In general, the possible values of attributes restricted to the W3C datatypes form a subset of those values available via the ISO 8601 standard. However, the greater expressiveness of the ISO datatypes may not be needed, and there exists much greater software support for the W3C datatypes.

Note Cette superclasse fournit des attributs qui peuvent être employés pour donner des valeurs normalisées à des informations relatives au temps. Par défaut, les attributs de la classe att.datable.w3c sont fournis. Si le module pour les noms et les dates est chargé, cette classe fournit également des attributs de la classe att.datable.iso. En général, les valeurs possibles des attributs, limitées aux types de données W3C, forment un sous-ensemble des valeurs que l'on trouve dans la norme ISO 8601. Cependant, il n'est peut-être pas nécessaire de recourir aux possibilités très étendues des types de données de l'ISO. Il existe en effet une bien plus grande offre logicielle pour le traitement des types de données W3C.

att.datable.w3c fournit des attributs pour la normalisation d'éléments qui contiennent des mentions d'événements datés ou susceptibles de l'être

Module tei

Membres att.datable[change creation date licence name time]

Attributs Attributs

@when spécifie une date exacte pour un événement sous une forme normalisée, par ex. aaaa-mm-jj.

Statut Optionel

Type de données **[data.temporal.w3c]**

Valeurs Forme normalisée d'une expression temporelle conformément au W3C XML Schema Part 2: Datatypes Second Edition.

<p>

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<date
      when="1945-10-24">24 Oct 45</date>
<date
      when="1996-09-24T07:25:00Z">24 septembre 1996 à 3h 25 du
matin</date>
<time
      when="1999-01-04T20:42:00-05:00">4 janvier 1999 à 8h de
l'après-midi.</time>
<time
      when="14:12:38">14 h 12 minutes et 38 secondes</time>
<date
      when="1962-10">octobre 1962</date>
<date
      when="--06-12">12 juin</date>
<date
      when="---01">premier du mois</date>
<date
      when="--08">Août</date>
<date
      when="2006">MMVI</date>
<date
      when="0056">56 ap. J.-C.</date>
<date
      when="-0056">56 av. J.-C.</date>
</p>
Shakespeare meurt dix jours plus tard, à Stratford-on-Avon,
Warwickshire, dans
l'Angleterre protestante et dans le calendrier julien, le
<date
    calendar="#Julian"
    when="--04-23">mardi 23 avril ancien style</date>,
c'est-à-dire le <date
    calendar="#Gregorian"
    when="--04-23">3 mai</date> dans le calendrier grégorien.
<opener>
<dateline>
<placeName>Paris,</placeName>, ce <date
    when="--12-11"
    notBefore="1699-12-31"
    notAfter="1799-12-31">11 décembre 17.. </date>
</dateline>
<salute>à Madame De Rosemonde.,</salute>
</opener>
```

Note The value of the when attribute should be the normalized representation of the date, time, or combined date & time intended, in any of the standard formats specified by *XML Schema Part 2: Datatypes Second Edition*, using the Gregorian calendar. The most commonly-encountered format for the date part of the when attribute is yyyy-mm-dd, but yyyy, --mm, ---dd, yyyy-mm, or --mm-dd may also be used. For the time part, the form hh:mm:ss is used.

Note that this format does not currently permit use of the value 0000 to represent the year 1 BCE; instead the value -0001 should be used.

Note La valeur de l'attribut when doit être une représentation normalisée de la date ou de l'heure, ou des deux, dans l'un des formats spécifiés par le *XML Schema Part 2: Datatypes Second Edition*, selon le calendrier grégorien. Pour la date, le format le plus courant est yyyy-mm-dd, mais on trouve aussi yyyy, --mm, ---dd, yyyy-mm, ou --mm-dd. Pour l'heure, on utilise le format hh:mm:ss.

Il faut noter qu'actuellement ce format ne permet pas

d'utiliser la valeur 0000 pour représenter l'année précédant le début de l'ère chrétienne ; on doit utiliser la valeur -0001.

att.declarable fournit des attributs pour ces éléments de l'en-tête TEI qui peuvent être choisis indépendamment au moyen de l'attribut decls. [15.3.]

Module tei

Membres availability bibl editorialDecl langUsage listBibl projectDesc refsDecl samplingDecl sourceDesc textClass

Attributs Attributs

@default Indique si oui ou non cet élément est affecté par défaut quand son élément parent a été sélectionné.

Statut Optionel

Type de données **data.truthValue**

Les valeurs autorisées sont: **true** cet élément est choisi si son parent est choisi

false cet élément ne peut être sélectionné qu'explicitement, à moins qu'il ne soit le seul de ce type, auquel cas il est sélectionné si son parent a été choisi[Valeur par défaut]

Note The rules governing the association of declarable elements with individual parts of a TEI text are fully defined in chapter 15.3.. Only one element of a particular type may have a default attribute with a value of true.

Note Les règles régissant l'association d'éléments déclarables avec des parties individuelles d'un texte TEI sont entièrement définies au chapitre 15.3.. Un seul élément d'un type particulier peut avoir un attribut default avec une valeur true.

att.declaring fournit des attributs pour les éléments qui peuvent être associés indépendamment à un élément particulier déclarable dans l'en-tête TEI, ignorant ainsi la valeur dont cet élément devrait hériter par défaut [15.3.]

Module tei

Membres back body div front gloss graphic group lg p ptr ref term text

Attributs Attributs

@decls identifie un ou plusieurs éléments déclarables dans l'en-tête TEI, qui sont destinés à s'appliquer à l'élément portant cet attribut et à son contenu.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs doit identifier un jeu d'éléments déclarables de différents types.

Note The rules governing the association of declarable elements with individual parts of a TEI text are fully defined in chapter 15.3..

Note Les règles régissant l'association d'éléments déclarables avec des parties individuelles d'un texte TEI sont entièrement définies au chapitre 15.3..

att.dimensions fournit des attributs pour décrire la taille des objets physiques

Module tei

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Membres att.editLike[att.transcriptional[add del] corr date expan gap name reg time unclear]

Attributs Attributs att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max, @confidence)

@unit noms des unités utilisées pour la mesure.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs suggérées comprennent: **cm** (centimètres)

mm (millimètres)

in (pouces)

lines lignes de texte

chars (characters) caractères du texte

@quantity spécifie la longueur dans les unités indiquées

Statut Optionel

Type de données **data.numeric**

@extent indique la dimension de l'objet en utilisant un vocabulaire spécifique à un projet qui combine la quantité et l'unité dans une chaîne seule de mots.

Statut Optionel

Type de données **data.text**

Valeurs toute expression de la mesure, par ex. 25 lettres, 2 × 3 pouces.

<gap
extent="5 words"/>

<height
extent="half the page"/>

@precision caractérise la précision des valeurs spécifiées par les autres attributs.

Statut Optionel

Type de données **data.certainty**

@scope spécifie l'applicabilité de cette mesure, là où plus d'un objet est mesuré.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Exemple de valeurs possibles: **all** la mesure s'applique à tous les cas.

most la mesure s'applique à la plupart des cas examinés

range la mesure s'applique seulement à l'ensemble des exemples indiqués.

att.divLike fournit un jeu d'attributs communs à tous les éléments qui offrent les mêmes caractéristiques que des divisions [4.]

Module tei

Membres div lg

Attributs Attributs att.fragmentable (@part)

@org (organisation) précise l'organisation du contenu de la division

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: **composite** aucune déclaration n'est faite quant à l'ordre dans lequel les composants de cette division doivent être traités ou bien quant à leurs corrélations

uniform contenu uniforme : c'est-à-dire que les composants de cet

élément sont à considérer comme formant une unité logique et doivent être traités dans l'ordre séquentiel[Valeur par défaut]

@sample indique si cette division est un échantillon de la source originale et dans ce cas, de quelle partie.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: **initial** par rapport à la source, lacune à la fin de la division

medial par rapport à la source, lacune au début et à la fin de la division

final par rapport à la source, lacune au début de la division

unknown par rapport à la source, position de l'échantillon inconnue

complete la division n'est pas un échantillon[Valeur par défaut]

att.editLike fournit des attributs décrivant la nature d'une intervention savante encodée ou de tout autre interprétation. [1.]

Module tei

Membres att.transcriptional[add del] corr date expan gap name reg time unclear

Attributs Attributs att.dimensions (@unit, @quantity, @extent, @precision, @scope)
(att.ranging (@atLeast, @atMost, @min, @max, @confidence)) att.responsibility
(@cert, @resp)

@evidence indique la nature de la preuve attestant la fiabilité ou la justesse de l'intervention ou de l'interprétation.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.enumerated** séparé par un espace

Les valeurs suggérées comprennent: **internal** l'intervention est justifiée par une preuve interne

external l'intervention est justifiée par une preuve externe

conjecture l'intervention ou l'interprétation a été faite par le rédacteur, le catalogueur, ou le chercheur sur la base de leur expertise.

@source contient une liste d'un ou plusieurs pointeurs indiquant les sources qui appuient la lecture proposée

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs Série d'abréviations séparées par des espaces ; chaque abréviation doit correspondre à un témoin ou à un groupe témoin et figurer comme valeur de l'attribut xml:id d'un élément <witness> ou <msDesc> ailleurs dans le document.

@instant indicates whether this is an instant revision or not.

Statut Optionel

Type de données **data.xTruthValue**

Valeur par défaut false

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note The members of this attribute class are typically used to represent any kind of editorial intervention in a text, for example a correction or interpretation, or to date or localize manuscripts etc.

Note Les membres de cette classe d'attributs sont couramment employés pour représenter tout type d'intervention éditoriale dans un texte, par exemple une correction ou une interprétation, ou bien une datation ou une localisation de manuscrit, etc.

att.edition fournit des attributs identifiant l'édition source dont provient une quelque caractéristique encodée.

Module tei

Membres lb milestone pb

Attributs Attributs

@ed (édition) fournit un identifiant arbitraire pour l'édition source dans laquelle la caractéristique associée (par exemple, une page, une colonne ou un saut de ligne) apparaît à ce point du texte.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.word** séparé par un espace

Valeurs toute chaîne de caractères ; en général, une abréviation utilisée conventionnellement pour l'édition.

@edRef (edition reference) provides a pointer to the source edition in which the associated feature (for example, a page, column, or line break) occurs at this point in the text.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Exemple

```
<l>Of Mans First Disobedience,<lb ed="1674"/> and<lb ed="1667"/> the
Fruit</l>
<l>Of that Forbidden Tree, whose<lb ed="1667 1674"/> mortal tast</l>
<l>Brought Death into the World,<lb ed="1667"/> and all<lb ed="1674"/> our
woe,</l>
```

Exemple

```
<listBibl>
  <bibl xml:id="stapledon1937">
    <author>Olaf Stapledon</author>,
    <title>Starmaker</title>, <publisher>Methuen</publisher>,
    <date>1937</date>
  </bibl>
  <bibl xml:id="stapledon1968">
    <author>Olaf Stapledon</author>,
    <title>Starmaker</title>, <publisher>Dover</publisher>, <date>1968</date>
  </bibl>
</listBibl>
<!-- .... -->
<p>Looking into the future aeons from the supreme moment of
the cosmos, I saw the populations still with all their
strength maintaining the<pb n="411" edRef="#stapledon1968"/>essentials of
their ancient culture,
still living their personal lives in zest and endless
```

```
novelty of action, ... I saw myself still
preserving, though with increasing difficulty, my lucid
con-<pb n="291" edRef="#stapledon1937"/>scioussness;</p>
```

att.fragmentable groups structural elements which may be fragmented, usually as a consequence of some overlapping hierarchy.

Module tei

Membres att.divLike[div lg] att.segLike[pc s seg w] l p

Attributs Attributs

@part specifies whether or not its parent element is fragmented in some way, typically by some other overlapping structure: for example a speech which is divided between two or more verse stanzas, a paragraph which is split across a page division, a verse line which is divided between two speakers.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs autorisées sont: **Y** (yes) the element is fragmented in some (unspecified) respect

N (no) either the element is not fragmented, or no claim is made as to its completeness.[Valeur par défaut]

I (initial) this is the initial part of a fragmented element

M (medial) this is a medial part of a fragmented element

F (final) this is the final part of a fragmented element

Note The values I, M, or F should be used only where it is clear how the element may be reconstituted.

att.global fournit un jeu d'attributs communs à tous les éléments dans le système de codage TEI.

Module tei

Membres TEI abbr add addrLine address anchor argument att author authority availability back bibl biblScope body byline catDesc catRef category cell change choice cit classCode classDecl closer code corr creation date dateline del desc distributor div divGen docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle edition editionStmt editor editorialDecl eg emph encodingDesc epigraph expan extent figDesc figure fileDesc foreign formula front funder gap gi gloss graphic group head hi ident idno imprimatur index interp interpGrp item keywords l label langUsage language lb lg licence list listBibl mentioned milestone name note notesStmt num opener orig p pb pc postscript principal profileDesc projectDesc ptr pubPlace publicationStmt publisher q ref refsDecl reg relatedItem resp respStmt revisionDesc row rs s salute samplingDecl seg seriesStmt sic signed soCalled sourceDesc sp speaker sponsor stage table taxonomy teiCorpus teiHeader term text textClass time title titlePage titlePart trailer unclear val w

Attributs Attributs att.global.linking (@corresp, @next, @prev) att.global.analytic (@ana) att.global.facs (@facs)

@xml:id (identifiant) fournit un identifiant unique pour l'élément qui porte l'attribut

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Statut Optionel

Type de données **xsd:ID**

Note The xml:id attribute may be used to specify a canonical reference for an element; see section 3.10..

Note L'attribut xml:id peut être employé pour indiquer une référence canonique pour un élément ; voir la section 3.10..

- ©n (nombre) donne un nombre (ou une autre étiquette) pour un élément, qui n'est pas nécessairement unique dans le document TEI.

Statut Optionel

Type de données **data.text**

Valeurs toute chaîne de caractères ; souvent, mais pas nécessairement, numérique.

Note The n attribute may be used to specify the numbering of chapters, sections, list items, etc.; it may also be used in the specification of a standard reference system for the text.

Note L'attribut n peut être employé pour indiquer la numérotation de chapitres, sections, items de liste, etc. ; il peut également être employé dans les spécifications d'un système standard de référence pour le texte.

- ©xml:lang (langue) indique la langue du contenu de l'élément en utilisant les codes du RFC 3066

Statut Optionel

Type de données **data.language**

Valeurs La valeur doit être conforme au BCP 47. Si la valeur est un code d'usage privé (c'est-à-dire commence par X- ou contient -X-), il devrait correspondre à la valeur d'un attribut ident d'un élément <language> fourni dans l'en-tête TEI du document courant.

```
<p> ... The consequences of  
this rapid depopulation were the loss of the last  
<foreign  
    xml:lang="rap">ariki</foreign> or chief  
(Routledge 1920:205,210) and their connections to  
ancestral territorial organization.</p>
```

Note the xml:lang value will be inherited from the immediately enclosing element, or from its parent, and so on up the document hierarchy. It is generally good practice to specify xml:lang at the highest appropriate level, noticing that a different default may be needed for the teiHeader from that needed for the associated resource element or elements, and that a single TEI document may contain texts in many languages. The authoritative list of registered language subtags is maintained by IANA and is available at <http://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry>. For a good general overview of the construction of language tags, see <http://www.w3.org/International/articles/language-tags/>, and for a practical step-by-step guide, see <http://www.w3.org/International/questions/qa-choosing-language-tags>.

Note Si aucune valeur n'est indiquée pour xml:lang, la valeur de l'attribut xml:lang de l'élément immédiatement supérieur est héritée ; c'est pour cette raison qu'une valeur devrait toujours être attribuée à l'élément du plus haut niveau hiérarchique (<TEI>).

@rend (interprétation) indique comment l'élément en question a été rendu ou présenté dans le texte source

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.word** séparé par un espace

Valeurs toute chaîne de caractères ; si la restitution typographique d'un texte doit être systématiquement notée, un jeu systématique de valeurs pour l'attribut rend doit être défini.

<head

```
    rend="align(center) case(allcaps)">épître  
dédicatoire<b/>à <b/>Monsieur de Coucy <b/>  
<b/>.</head>
```

Note These Guidelines make no binding recommendations for the values of the rend attribute; the characteristics of visual presentation vary too much from text to text and the decision to record or ignore individual characteristics varies too much from project to project. Some potentially useful conventions are noted from time to time at appropriate points in the Guidelines. The values of the rend attribute are a set of sequence-indeterminate individual tokens separated by whitespace.

Note Ces Principes directeurs ne font aucune recommandation contraignante pour les valeurs de l'attribut rend; les caractéristiques de la présentation visuelle changent trop d'un texte à l'autre et la décision d'enregistrer ou d'ignorer des caractéristiques individuelles est trop variable d'un projet à l'autre. Quelques conventions potentiellement utiles sont notées de temps en temps à des points appropriés dans ces Principes directeurs.

@xml:space signale que les applications doivent préserver l'espace blanc

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: **default** signals that the application's default white-space processing modes are acceptable

preserve indicates the intent that applications preserve all white space

Note The XML specification provides further guidance on the use of this attribute. Note that many parsers may not handle xml:space correctly.

att.global.analytic fournit des attributs globaux complémentaires pour associer des analyses ou des interprétations spécifiques avec des portions de texte appropriées.

[17.3.]

Module analysis

Membres att.global[TEI abbr add addrLine address anchor argument att author authority availability back bibl biblScope body byline catDesc catRef category cell change choice cit classCode classDecl closer code corr creation date dateline del desc distributor div divGen docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle edition editionStmt editor editorialDecl eg emph encodingDesc epigraph expan extent figDesc figure fileDesc foreign formula front funder gap gi gloss graphic group head hi ident idno imprimatur index interp interpGrp item keywords l label langUsage language lb lg licence list listBibl mentioned milestone name note notesStmt num

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

opener orig p pb pc postscript principal profileDesc projectDesc ptr pubPlace publicationStmt publisher q ref refsDecl reg relatedItem resp respStmt revisionDesc row rs s salute samplingDecl seg seriesStmt sic signed soCalled sourceDesc sp speaker sponsor stage table taxonomy teiCorpus teiHeader term text textClass time title titlePage titlePart titleStmt trailer unclear val w]

Attributs Attributs

@ana (analyse) indique un ou plusieurs éléments contenant des interprétations de l'élément qui porte l'attribut ana.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs one or more valid identifiers of one or more interpretive elements (usually <fs> or <interp>), separated by white space.

Note When multiple values are given, they may reflect either multiple divergent interpretations of an ambiguous text, or multiple mutually consistent interpretations of the same passage in different contexts.

Note Quand on donne de multiples valeurs, celles-ci peuvent refléter, soit des interprétations multiples et divergentes d'un texte ambigu soit des interprétations multiples et compatibles du même passage dans différents contextes.

att.global.facs attributs utilisables pour les éléments correspondant à tout ou partie d'une image, parce qu'ils contiennent une représentation alternative de cette image, généralement mais pas nécessairement, une transcription. [11.1.]

Module transl

Membres att.global[TEI abbr add addrLine address anchor argument att author authority availability back bibl biblScope body byline catDesc catRef category cell change choice cit classCode classDecl closer code corr creation date dateline del desc distributor div divGen docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle edition editionStmt editor editorialDecl eg emph encodingDesc epigraph expan extent figDesc figure fileDesc foreign formula front funder gap gi gloss graphic group head hi ident idno imprimatur index interp interpGrp item keywords l label langUsage language lb lg licence list listBibl mentioned milestone name note notesStmt num opener orig p pb pc postscript principal profileDesc projectDesc ptr pubPlace publicationStmt publisher q ref refsDecl reg relatedItem resp respStmt revisionDesc row rs s salute samplingDecl seg seriesStmt sic signed soCalled sourceDesc sp speaker sponsor stage table taxonomy teiCorpus teiHeader term text textClass time title titlePage titlePart titleStmt trailer unclear val w]

Attributs Attributs

@facsimile (fac-similé) pointe directement vers une image ou vers une partie d'une image correspondant au contenu de l'élément.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

att.global.linking définit un ensemble d'attributs pour décrire les liens hypertextuels.

Module linking

Membres att.global[TEI abbr add addrLine address anchor argument att author authority availability back bibl biblScope body byline catDesc catRef category cell change choice cit classCode classDecl closer code corr creation date dateline del desc distributor div divGen docAuthor docDate docEdition docImprint docTitle edition editionStmt editor editorialDecl eg emph encodingDesc epigraph expan extent figDesc figure fileDesc foreign formula front funder gap gi gloss graphic group head hi ident idno imprimatur index interp interpGrp item keywords l label langUsage language lb lg licence list listBibl mentioned milestone name note notesStmt num opener orig p pb pc postscript principal profileDesc projectDesc ptr pubPlace publicationStmt publisher q ref refsDecl reg relatedItem resp respStmt revisionDesc row rs s salute samplingDecl seg seriesStmt sic signed soCalled sourceDesc sp speaker sponsor stage table taxonomy teiCorpus teiHeader term text textClass time title titlePage titlePart titleStmt trailer unclear val w]

Attributs Attributs

@corresp (correspond) pointe vers des éléments qui ont une correspondance avec l'élément en question.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

```
<group>
<text
    xml:id="t1-g1-t1"
    xml:lang="mi">
<body
    xml:id="t1-g1-t1-body1">
<div
    type="chapter">
<head>He Whakamaramatanga mo te Ture Hoko, Riihi hoki, i
nga Whenua Maori, 1876.</head>
<p>...</p>
</div>
</body>
</text>
<text
    xml:id="t1-g1-t2"
    xml:lang="en">
<body
    xml:id="t1-g1-t2-body1"
    corresp="#t1-g1-t1-body1">
<div
    type="chapter">
<head>An Act to regulate the Sale, Letting, and Disposal
of Native Lands, 1876.</head>
<p>...</p>
</div>
</body>
</text>
</group>In this example a <group> contains two <text>s, each
containing the same document in a different language. The
correspondence is indicated using corresp. The language is
indicated using xml:lang, whose value is inherited; both the
tag with the corresp and the tag pointed to by the corresp
inherit the value from their immediate parent.
```

@next pointe vers l'élément suivant d'un ensemble virtuel dont l'élément en question est une partie.

Statut Optionel

Type de données **data.pointer**

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

@prev (précédent) pointe vers l'élément précédent d'un ensemble virtuel auquel appartient l'élément en question.

Statut Optionel

Type de données data.pointer

att.interpLike fournit les attributs pour des éléments qui exposent une analyse ou une interprétation formelles. [17.2.]

Module tei

Membres interp interpGrp

Attributs Attributs att.responsibility (@cert, @resp)

@type indique quel genre de phénomène est noté dans le passage.

Statut Recommandé

Type de données data.enumerated

Exemple de valeurs possibles: **image** identifie une image dans le passage.

character identifie un personnage associé au passage.

theme identifie un thème dans le passage.

allusion identifie une allusion à un autre texte.

@inst (cas) pointe vers les instances de l'analyse ou de l'interprétation représentées par l'élément courant.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de data.pointer séparé par un espace

Note The current element should be an analytic one. The element pointed at should be a textual one.

Note L'élément courant doit être analytique. L'élément pointé doit être textuel.

att.media provides attributes for specifying display and related properties of external media.

Module tei

Membres graphic

Attributs Attributs

@width Where the media are displayed, indicates the display width

Statut Optionel

Type de données data.outputMeasurement

@height Where the media are displayed, indicates the display height

Statut Optionel

Type de données data.outputMeasurement

@scale Where the media are displayed, indicates a scale factor to be applied when generating the desired display size

Statut Optionel

Type de données data.numeric

att.milestoneUnit provides an attribute to indicate the type of section which is changing at a specific milestone. [3.10.3. 2.3.6.3. 2.3.6.]

Module core

Membres milestone

Attributs Attributs

Unit fournit un nom conventionnel pour le type de section qui change à partir de cette balise de bornage

Statut Requis

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs suggérées comprennent: **page** sauts de page matériels
(synonymes de l'élément <pb>)

column sauts de colonnes

line sauts de ligne (synonymes de l'élément <lb>)

book n'importe quel unité désignée par les termes livre, liber, etc.

poem poèmes séparés dans une collection

canto chants ou autres parties principales dans une poésie

speaker changement de locuteur ou de narrateur

stanza strophes dans une poésie, livre, ou chant

act actes dans une pièce

scene scènes dans une pièce ou dans un acte

section parties de toute catégorie.

absent passages qui ne sont pas présents dans l'édition de référence.

unnumbered passages figurant dans le texte, mais qui ne sont pas destinés à être inclus comme élément de référence.

<milestone

```
n="23"
ed="La"
unit="Dreissiger"/>
... <milestone
n="24"
ed="AV"
unit="verse"/> ...
<milestone
n="23"
ed="La"
unit="Dreissiger"/> ... <milestone
n="24"
ed="AV"
unit="verse"/>
...
```

Note If the **milestone** marks the beginning of a piece of text not present in the reference edition, the special value **absent** may be used as the value of **unit**. The normal interpretation is that the reference edition does not contain the text which follows, until the next **<milestone>** tag for the edition in question is encountered. In addition to the values suggested, other terms may be appropriate (e.g. *Stephanus* for the Stephanus numbers in *Plato*).

Note Si l'élément **<milestone>** marque le début d'un fragment de texte qui n'est pas présent dans l'édition de référence, la valeur **absent** peut être donnée à l'attribut **unit**. On comprendra alors que l'édition de référence ne contient pas le fragment de texte qui suit et qui s'achève à la balise

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

<milestone> suivante dans le texte. En plus des valeurs proposées pour cet attribut, d'autres termes peuvent être appropriés (par ex. *Stephanus* pour les numéros dits de Henri Estienne dans les éditions de Platon).

Note L'attribut type sera utilisé pour caractériser l'unité de bornage sans autre précaution d'emploi que celle de l'identification du type d'unité, par exemple s'il s'agit d'un mot coupé ou pas.

att.naming fournit des attributs communs aux éléments qui font référence à des personnes, lieux, organismes, etc., nommés. [3.5.1. 13.3.5.]

Module tei

Membres att.personal[name] author editor pubPlace rs

Attributs Attributs att.canonical (@key, @ref)

Role may be used to specify further information about the entity referenced by this name, for example the occupation of a person, or the status of a place.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

@nymRef (référence au nom canonique) indique comment localiser la forme canonique (*nym*) des noms qui sont associés à l'objet nommé par l'élément qui le contient.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Note The value must point directly to one or more XML elements by means of one or more URIs, separated by whitespace. If more than one is supplied, the implication is that the name is associated with several distinct canonical names.

Note La valeur doit pointer directement vers un ou plusieurs éléments XML au moyen d'un ou plusieurs URIs, séparés par un espace blanc. Si plus d'un URI est fourni, alors le nom est associé à plusieurs noms canoniques distincts.

att.personal (attributs des composantes des noms de personnes) attributs communs des éléments qui composent un nom de personne [13.2.1.]

Module tei

Membres name

Attributs Attributs att.naming (@role, @nymRef) (att.canonical (@key, @ref))

@full indique si la composante du nom est donnée en intégralité, sous forme d'abréviation ou simplement d'initiale.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: yes (complet) la composante du nom est orthographiée en intégralité. [Valeur par défaut]

abb (abrégé) la composante du nom est donnée sous forme abrégée.

init (initiale) la composante du nom n'est indiquée que par sa lettre initiale.

@sort (ordre) précise dans quel ordre est placé la composante par rapport aux autres dans le nom d'une personne.

Statut Optionel

Type de données **data.count**

Valeurs un nombre entier positif indiquant l'ordre.

att.placement fournit des attributs pour décrire l'emplacement où apparaît un élément textuel dans la page ou l'objet source. [3.4.3. 11.3.1.4.]

Module tei

Membres add figure label note

Attributs Attributs

@place spécifie où cet item se trouve

Statut Recommandé

Type de données 1–∞ occurrences de **data.enumerated** séparé par un espace

Les valeurs suggérées comprennent: **below** au-dessous de la ligne

bottom dans la marge inférieure

margin dans la marge (gauche, droite ou les deux en même temps)

top dans la marge supérieure

opposite sur la page opposée

overleaf de l'autre côté de la feuille

above au-dessus de la ligne

end à la fin, par exemple d'un chapitre ou d'un volume

inline dans le corps du texte

inspace dans un espace prédéfini, par exemple à gauche d'un scripteur précédent

<add

place="margin">[An addition written in the margin]</add>

<add

place="bottom opposite">[An addition written at the foot of the current page and also on the facing page]</add>

<note

place="bottom">Ibid, p.7</note>

att.pointing définit un ensemble d'attributs utilisés par tous les éléments qui pointent vers d'autres éléments au moyen d'une ou de plusieurs références URI. [1.3.1.1.2.]

3.6.]

Module tei

Membres catRef gloss licence note ptr ref term

Attributs Attributs

@targetLang specifies the language of the content to be found at the destination referenced by target, using a language tag generated according to BCP 47.

Statut Optionel

Type de données **data.language**

Schematron <sch:rule

context="tei:[not(self::tei:schemaSpec)][@targetLang]">*

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<sch:assert test="count(@target)">@targetLang can only be used  
if @target is specified.</sch:assert></sch:rule>
```

Valeurs The value must conform to BCP 47. If the value is a private use code (i.e., starts with x- or contains -x-), a <language> element with a matching value for its ident attribute should be supplied in the TEI header to document this value. Such documentation may also optionally be supplied for non-private-use codes, though these must remain consistent with their (IETF)Internet Engineering Task Force definitions.

```
<linkGrp  
    xml:id="pol-swh_aln_2.1-linkGrp">  
    <ptr  
        xml:id="pol-swh_aln_2.1.1-ptr"  
        target="pol/UDHR/text.xml#pol_txt_1-head"  
        type="tuv"  
        targetLang="pl"/>  
    <ptr  
        xml:id="pol-swh_aln_2.1.2-ptr"  
        target="swh/UDHR/text.xml#swh_txt_1-head"  
        type="tuv"  
        targetLang="sw"/>  
</linkGrp>In the example above, the <linkGrp> combines  
pointers at parallel fragments of the Universal Declaration  
of Human Rights: one of them is in Polish, the other in  
Swahili.
```

@target précise la cible de la référence en donnant une ou plusieurs références URI

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs Une ou plusieurs références URI syntaxiquement valables, séparée par un espace. Puisqu'un espace est employé pour séparer des URIs, aucun espace n'est autorisé à l'intérieur d'un URI. Si un espace est requis dans un URI, il faut le représenter avec une séquence d'échappement, comme par exemple **TEI%20Consortium**.

@evaluate (évalué) détermine le sens attendu, si la cible d'un pointeur est elle-même un pointeur.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Les valeurs autorisées sont: **all** si l'élément pointé est lui-même un pointeur, alors on prendra la cible de ce pointeur, et ainsi de suite jusqu'à trouver un élément qui n'est pas un pointeur.

one si l'élément pointé est lui-même un pointeur, alors sa cible (qui est ou non un pointeur) devient la cible retenue.

none aucune évaluation ultérieure des cibles n'est menée au-delà de la recherche de l'élément désigné dans la cible du pointeur.

Note If no value is given, the application program is responsible for deciding (possibly on the basis of user input) how far to trace a chain of pointers.

Note Si aucune valeur n'est fournie, c'est au programme d'application

de décider (éventuellement à partir d'une donnée entrée par l'utilisateur) jusqu'où retracer une chaîne de pointeurs.

att.ranging

provides attributes for describing numerical ranges.

Module tei

Membres att.dimensions[att.editLike[att.transcriptional[add del] corr date expan gap name reg time unclear]] num

Attributs Attributs

@atLeast donne une estimation de la valeur minimum pour la mesure.

Statut Optionel

Type de données **data.numeric**

@atMost donne une estimation de la valeur maximum pour la mesure.

Statut Optionel

Type de données **data.numeric**

@min lorsque la mesure résume plus d'une observation, fournit la valeur minimum observée.

Statut Optionel

Type de données **data.numeric**

@max lorsque la mesure résume plus d'une observation, fournit la valeur maximum observée.

Statut Optionel

Type de données **data.numeric**

@confidence specifies the degree of statistical confidence (between zero and one) that a value falls within the range specified by min and max, or the proportion of observed values that fall within that range.

Statut Optionel

Type de données **data.probability**

att.resourced

provides attributes by which a resource (such as an externally held media file) may be located.

Module tei

Membres graphic

Attributs Attributs

@url (adresse URL) specifies the URL from which the media concerned may be obtained.

Statut Requis

Type de données **data.pointer**

att.responsibility

provides attributes indicating who is responsible for something asserted by the markup and the degree of certainty associated with it. [3.4. 17.3. 13.1.1.]

Module tei

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Membres att.editLike[att.transcriptional[add del] corr date expan gap name reg time unclear] att.interpLike[interp interpGrp] abbr note orig seg sic

Attributs Attributs

@cert (certitude) donne le degré de certitude associée à l'intervention ou à l'interprétation.

Statut Optionel

Type de données **data.certainty**

@resp (responsable) indique l'agent responsable de l'intervention ou de l'interprétation, par exemple un éditeur ou un transcriveur.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs Pointeur vers un élément de l'en-tête du document TEI relatif à une personne déclarée comme responsable de l'un des aspects de la création, de la transcription, de l'édition ou de l'encodage du texte.

Exemple

```
Blessed are the
<choice>
  <sic>placemakers</sic>
  <corr resp="#editor" cert="high">peacemakers</corr>
</choice>: for they shall be called the children of God.
```

att.segLike fournit des attributs pour des éléments utilisés pour une segmentation arbitraire. [16.3. 17.1.]

Module tei

Membres pc s seg w

Attributs Attributs att.fragmentable (@part)

@function (fonction) caractérise la fonction du segment.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

Valeurs Pour un élément <cl>, peut prendre des valeurs telles que coordonné, sujet, adverbial, etc. Pour un élément <phr>, des valeurs telles que sujet, attribut, etc., peuvent être plus appropriées.

att.sortable provides attributes for elements in lists or groups that are sortable, but whose sorting key cannot be derived mechanically from the element content. [1.]

Module tei

Membres bibl idno item list listBibl term

Attributs Attributs

@sortKey supplies the sort key for this element in an index, list or group which contains it.

Statut Optionel

Type de données **data.word**

Valeurs toute séquence de caractères qui, lorsqu'ils sont triés avec les

autres valeurs, produisent l'ordre souhaité ; les détails de construction d'une clé de tri dépendent des applications

Je me suis procuré une <term>clef anglaise</term> pour dévisser les écrous qui attachent le canot à la coque du Nautilus. Ainsi tout est prêt.

Note The sort key is used to determine the sequence and grouping of entries in an index. Dictionary order often differs from the collation sequence of machine-readable character sets; in English-language dictionaries, an entry for 4-H will often appear alphabetized under fourh, and McCoy may be alphabetized undermaccoy, while A1, A4, and A5 may all appear in numeric order alphabetized between a- and AA. The sort key is required if the orthography of the dictionary entry does not suffice to determine its location.

Note La clé de tri est utilisée pour déterminer la séquence et le groupement d'entrées dans un index. La structure d'un dictionnaire diffère souvent de l'ordre de collation des jeux de caractères lisibles par la machine ; dans des dictionnaires de langue anglaise, une entrée pour 4-H apparaîtra souvent alphabétiquement sous fourh, et McCoy peut être classé alphabétiquement sous maccoy, tandis que A1, A4 et A5 apparaîtront tous dans un ordre alphanumérique entre a- et AA. La clef de tri est exigée si l'orthographe de l'entrée du dictionnaire n'est pas suffisante pour déterminer son emplacement.

att.source provides attributes for pointing to the source of a bibliographic reference.

[3.3.3. 8.3.4.]

Module tei

Membres q

Attributs Attributs

@source (pointer to a bibliographical source reference) provides a pointer to the bibliographical source from which a quotation or citation is drawn.

Statut Optionel

Type de données 1–∞ occurrences de **data.pointer** séparé par un espace

Valeurs Must point to one or more bibliographic elements in the TEI header or elsewhere

Exemple

```
<p>
<!-- ... -->
As Willard McCarty (<bibl xml:id="mcc_2012">2012, p.2</bibl>)
tells us, <quote source="#mcc_2012">'Collaboration' is a
problematic and should be a contested term.</quote>
<!-- ... -->
</p>
```

Exemple

```
<p>
<!-- ... -->
<quote source="#chicago_15_ed">Grammatical theories
are in flux, and the more we learn, the less we
seem to know.</quote>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<!-- ... -->
</p>
<!-- ... -->
<bibl xml:id="chicago_15_ed">
  <title level="m">The Chicago Manual of Style</title>,
  <edition>15th edition</edition>.
  <pubPlace>Chicago</pubPlace>;
  <publisher>University of Chicago Press</publisher>
  (<date>2003</date>),
  <biblScope unit="page">p.147</biblScope>.

</bibl>
```

att.spanning fournit des attributs pour les éléments qui délimitent un passage de texte par des mécanismes de pointage plutôt qu'en entourant le passage. [1.3.1.]

Module tei

Membres index lb milestone pb

Attributs Attributs

@spanTo indique la fin d'un passage introduit par l'élément portant cet attribut.

Statut Optionel

Type de données **[data.pointer]**

Schematron The @spanTo attribute must point to an element following

the current element<sch:rule context="tei:*[@spanTo]">
<sch:assert test="id(substring(@spanTo,2)) and
following::*[@xml:id=substring(current()//@spanTo,2)]">The
element indicated by @spanTo
(<sch:value-of select="@spanTo"/>) must follow the current
element <sch:name/> </sch:assert></sch:rule>

Valeurs pointe vers un élément qui suit celui présent dans le document courant.

Note The span is defined as running in document order from the start of the content of the pointing element to the end of the content of the element pointed to by the spanTo attribute (if any). If no value is supplied for the attribute, the assumption is that the span is coextensive with the pointing element. If no content is present, the assumption is that the starting point of the span is immediately following the element itself.

Note Le passage est défini comme courant depuis le début du contenu de l'élément pointeur (s'il y en a un) jusqu'à la fin du contenu de l'élément pointé par l'attribut <spanTo >(s'il y en a un), dans l'ordre du document. Si aucune valeur n'est fournie pour l'attribut, il est entendu que le passage est de même étendue que l'élément pointeur.

att.tableDecoration fournit des attributs pour mettre en forme les lignes ou les cellules d'un tableau. [14.]

Module tei

Membres cell row

Attributs Attributs

@role (rôle) indique le type des informations contenues dans cette cellule ou dans chaque cellule de cette ligne.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs suggérées comprennent: **label** uniquement des informations relatives au codage ou à la description

data valeurs de données[Valeur par défaut]

Note When this attribute is specified on a row, its value is the default for all cells in this row. When specified on a cell, its value overrides any default specified by the role attribute of the parent <row> element.

Note Quand cet attribut est appliqué à une ligne de tableau, sa valeur est transmise comme valeur par défaut à toutes les cellules de cette ligne. Quand il est spécifié sur une cellule, sa valeur annule et remplace toute valeur spécifiée par défaut dans l'attribut role de l'élément parent <row>.

@rows (lignes) indique le nombre de lignes occupées par la cellule ou la ligne en question.

Statut Optionel

Type de données **[data.count]**

Valeur par défaut 1

Valeurs un nombre ; une valeur plus grande que 1 indique que cette cellule (ou cette ligne) occupe plusieurs lignes.

Note Where several cells span several rows, it may be more convenient to use nested tables.

Note Lorsque plusieurs cellules s'étendent sur plusieurs lignes, il peut être plus pratique d'employer des tableaux inclus.

@cols (colonnes) indique le nombre de colonnes occupées par cette cellule ou cette ligne.

Statut Optionel

Type de données **[data.count]**

Valeur par défaut 1

Valeurs un nombre ; une valeur plus grande que 1 indique que cette cellule (ou cette ligne) occupe plusieurs colonnes.

Note Where an initial cell spans an entire row, it may be better treated as a heading.

Note Lorsqu'une première cellule s'étend sur une ligne entière, il peut être préférable de la considérer comme un titre.

att.transcriptional fournit des attributs spécifiques au codage d'éléments relatifs à l'intervention de l'auteur ou du copiste dans un texte lors de la transcription de sources manuscrites ou assimilées. [1.]

Module tei

Membres add del

Attributs Attributs att.editLike (@evidence, @source, @instant) (att.dimensions (@unit,

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

@quantity, @extent, @precision, @scope (att.ranging (@*atLeast*, @*atMost*, @*min*, @*max*, @*confidence*))) (att.responsibility (@*cert*, @*resp*))

@hand signale la main de celui qui est intervenue.

Statut Optionel

Type de données **[data.pointer]**

Valeurs doit faire référence à un élément <handNote>, en général déclaré dans l'en-tête TEI (voir la section 11.3.2.1.).

@status indique la conséquence de l'intervention, par exemple dans le cas d'un effacement, une biffure, qui inclut trop ou pas assez de texte, ou dans le cas d'un ajout, une insertion, qui reproduit une portion du texte déjà présent.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Exemple de valeurs possibles: **duplicate** tout le texte indiqué comme étant une addition reprend le texte de l'original, que la duplication soit identique mot pour mot ou moins exacte.

duplicate-partial la partie du texte indiquée comme étant un ajout est redondante avec un texte présent dans l'original.

excessStart un passage du texte situé au début de la suppression est indiqué comme supprimé bien qu'à l'évidence il ne devrait pas l'être.

excessEnd un passage du texte situé à la fin de la suppression est indiqué comme supprimé bien qu'à l'évidence il ne devrait pas l'être.

shortStart un passage du texte situé au début de la suppression n'est pas indiqué comme supprimé bien qu'à l'évidence il devrait l'être.

shortEnd un passage du texte situé à la fin de la suppression n'est pas indiqué comme supprimé bien qu'à l'évidence il devrait l'être.

partial un passage du texte dans la suppression n'est pas indiqué comme disparu bien qu'à l'évidence il devrait l'être.

unremarkable l'indication de suppression n'est pas erronée.[Valeur par défaut]

Note Status information on each deletion is needed rather rarely except in critical editions from authorial manuscripts; status information on additions is even less common. Marking a deletion or addition as faulty is inescapably an interpretive act; the usual test applied in practice is the linguistic acceptability of the text with and without the letters or words in question.

Note Il est rarement nécessaire de donner de l'information sur le statut de chaque suppression sauf dans le cas des éditions critiques de manuscrits d'auteur, l'information sur le statut des additions étant encore plus rare. L'indication d'une suppression ou d'une addition comme erronée est indéniablement un acte d'interprétation ; le test habituel appliqué dans la pratique est l'acceptabilité linguistique du texte avec et sans les lettres ou mots en question.

@cause documents the presumed cause for the intervention.

Statut Optionel

Type de données **[data.enumerated]**

Les valeurs autorisées sont: **fix** repeated for the purpose of fixation
unclear repeated to clarify a previously illegible or badly written
text or mark
@seq (séquence) assigne un numéro séquentiel relatif à l'ordre dans lequel les
traits encodés portant cet attribut sont supposés être apparus.
Statut Obligatoire quand applicable
Type de données **data.count**

att.translatable fournit les attributs utilisés pour indiquer le statut d'une partie traduisible d'un document ODD.

Module tei

Membres desc gloss

Attributs Attributs

@versionDate spécifie le nom de la version ou le numéro de la source dont la version traduite a été tirée.

Statut Optionel

Type de données **data.temporal.w3c**

Note The versionDate attribute can be used to determine whether a translation might need to be revisited, by comparing the modification date on the containing file with the versionDate value on the translation. If the file has changed, changelogs can be checked to see whether the source text has been modified since the translation was made.

att.typed fournit des attributs qui peuvent être utilisés pour classer ou interclasser des éléments de n'importe quelle façon. [1.3.1.]

Module tei

Membres add anchor bibl change cit corr date del div figure gloss group head ident label
lb lg listBibl milestone name note pb pc ptr ref reg relatedItem rs s seg term text
time trailer w

Attributs Attributs

@type caractérise l'élément en utilisant n'importe quel système ou typologie de classification approprié.

Statut Optionel

Type de données **data.enumerated**

```
<div
    type="verse">
    <head>Night in Tarras</head>
    <lg
        type="stanza">
        <l>At evening tramping on the hot white road</l>
        <l>...</l>
    </lg>
    <lg
        type="stanza">
        <l>A wind sprang up from nowhere as the sky</l>
        <l>...</l>
    </lg>
</div>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note The type attribute is present on a number of elements, not all of which are members of att:typed, usually because these elements restrict the possible values for the attribute in a specific way.

@subtype (sous-type) fournit une sous-catégorisation de l'élément, si c'est nécessaire.

Statut Optionnel

Type de données **data.enumerated**

Note The subtype attribute may be used to provide any sub-classification for the element additional to that provided by its type attribute.

Note L'attribut subtype peut être employé pour fournir une sous-classification pour cet élément, en plus de celle fournie par son propre attribut type.

Schematron <sch:rule context="*[@subtype]"> <sch:assert test="@type">The <sch:name/> element should not be categorized in detail with @subtype unless also categorized in general with @type</sch:assert></sch:rule>

Note When appropriate, values from an established typology should be used.

Alternatively a typology may be defined in the associated TEI header. If values are to be taken from a project-specific list, this should be defined using the <valList> element in the project-specific schema description, as described in 23.3.1.4. .

A.4 Macros

data.certainty Définit la gamme des valeurs d'attribut exprimant un degré de certitude

Module tei

Utilisé par

Declaration **data.certainty = "high" | "medium" | "low" | "unknown"**

Note Certainty may be expressed by one of the predefined symbolic values high, medium, or low. The value unknown should be used in cases where the encoder does not wish to assert an opinion about the matter. For more precise indication, data.probability may be used instead or in addition.

Note Le degré de certitude peut être exprimé par l'une des valeurs symboliques prédefinies high, medium, ou low. Pour une indication précise, data.probability peut être utilisé en remplacement ou en complément.

data.count définit la gamme des valeurs des attributs exprimant une valeur entière et non négative utilisée pour des calculs.

Module tei

Utilisé par Elément:

- table/@rows
- table/@cols

Declaration **data.count = xsd:nonNegativeInteger**

Note Only positive integer values (including zero) are permitted

Note Seules des valeurs positives entières sont autorisées.

data.duration.iso définit la gamme de valeurs d'attributs exprimant une durée temporaire utilisant le norme ISO 8601.

Module tei

Utilisé par

Declaration

```
data.duration.iso = token { pattern = "[0-9.,DHMPRSTWYZ/:+\\-]+\" } 
```

Exemple

```
<time dur-iso="PT0,75H">trois quarts d'une heure</time>
```

Exemple

```
<date dur-iso="P1,5D">une journee et demie</date>
```

Exemple

```
<date dur-iso="P14D">une quinzaine</date>
```

Exemple

```
<time dur-iso="PT0.02S">20 ms</time>
```

Note A duration is expressed as a sequence of number-letter pairs, preceded by the letter P; the letter gives the unit and may be Y (year), M (month), D (day), H (hour), M (minute), or S (second), in that order. The numbers are all unsigned integers, except for the last, which may have a decimal component (using either . or , as the decimal point; the latter is preferred). If any number is 0, then that number-letter pair may be omitted. If any of the H (hour), M (minute), or S (second) number-letter pairs are present, then the separator T must precede the first time number-letter pair. For complete details, see ISO 8601 *Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times*.

Note Une durée est exprimée par une suite de paires alphanumériques, précédée par la lettre P ; la lettre donne l'unité et peut être Y (année), M (mois), D (jour), H (heure), M (minute), ou S (seconde), dans cet ordre. Les nombres sont des entiers sans signe, à l'exception du dernier, qui peut comporter une décimale (en utilisant soit . soit , pour la virgule ; la dernière possibilité est préférable). Si un nombre est 0, alors la paire alphanumérique peut être omise. Si les paires alphanumériques H (heure), M (minute), ou S (seconde) sont présentes, alors le séparateur T doit précéder la première paire alphanumérique time. Pour des détails complets, voir ISO 8601 *Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times*.

data.duration.w3c définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une durée temporaire utilisant les types de données W3C

Module tei

Utilisé par

Declaration `data.duration.w3c = xsd:duration`

Exemple

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

```
<time dur="PT45M">quarante-cinq minutes</time>
```

Exemple

```
<date dur="P1DT12H">une journée et demie</date>
```

Exemple

```
<date dur="P7D">une semaine</date>
```

Exemple

```
<time dur="PT0.02S">20 ms</time>
```

Note A duration is expressed as a sequence of number-letter pairs, preceded by the letter P; the letter gives the unit and may be Y (year), M (month), D (day), H (hour), M (minute), or S (second), in that order. The numbers are all unsigned integers, except for the S number, which may have a decimal component (using . as the decimal point). If any number is 0, then that number-letter pair may be omitted. If any of the H (hour), M (minute), or S (second) number-letter pairs are present, then the separator T must precede the first time number-letter pair. For complete details, see the W3C specification.

Note Une durée est exprimée par une suite de paires alphanumériques, précédée par la lettre P ; la lettre donne l'unité et peut être Y (année), M (mois), D (jour), H (heure), M (minute), ou S (seconde), dans cet ordre. Les nombres sont des entiers non signés à l'exception du dernier, qui peut comporter une décimale (en utilisant soit . soit , pour la virgule ; la dernière possibilité est préférable). Si un nombre est 0, alors la paire alphanumérique peut être omise. Si les paires alphanumériques H (heure), M (minute), ou S (seconde) sont présentes, alors le séparateur T doit précéder la première paire alphanumérique time. Pour des détails complets, voir W3C specification.

data.enumerated définit la gamme de valeurs des attributs exprimant un nom XML
extrait d'une liste de possibilités documentées

Module tei

Utilisé par Elément:

- abbr/@type
- att/@scheme
- availability/@status
- biblScope/@unit
- biblScope/@type
- divGen/@type
- formula/@notation
- gap/@agent
- gi/@scheme
- idno/@type
- list/@type
- num/@type

- pc/@force
- pc/@unit
- q/@type
- stage/@type
- teiHeader/@type
- title/@type
- title/@level
- titlePage/@type
- titlePart/@type
- unclear/@agent

Declaration **data.enumerated = data.name**

Note Attributs utilisant ce type de données doivent contenir un mot qui suit les règles de définition d'un nom XML valide (voir <http://www.w3.org/TR/REC-xml/#dt-name>): par exemple ils ne peuvent pas contenir des blancs ni commencer par des chiffres. Normalement, la liste des possibilités documentées est fournie (ou exemplifiée) par une liste de valeurs dans la spécification de l'attribut associé, exprimée par un élément <valList>.

Note Les attributs utilisant ce type de données doivent contenir un mot qui suit les règles de définition d'un nom XML valide (voir <http://www.w3.org/TR/REC-xml/#dt-name>): par exemple ils ne peuvent pas contenir des blancs ni commencer par des chiffres. Normalement, la liste des possibilités documentées est fournie (ou exemplifiée) par une liste de valeurs dans la spécification de l'attribut associé, exprimée par un élément <valList>.

data.language définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une combinaison particulière du langage humain avec un système d'écriture. [6.1.]

Module tei

Utilisé par Elément:

- language/@ident

Declaration **data.language = xsd:language | ""**

Note The values for this attribute are language tags as defined in BCP 47. Currently BCP 47 comprises RFC 4646 and RFC 4647; over time, other IETF documents may succeed these as the best current practice. A language tag, per BCP 47, is assembled from a sequence of components or *subtags* separated by the hyphen character (-, U+002D). The tag is made of the following subtags, in the following order. Every subtag except the first is optional. If present, each occurs only once, except the fourth and fifth components (variant and extension), which are repeatable.

language The IANA-registered code for the language. This is almost always the same as the ISO 639 2-letter language code if there is one. The list of available registered language subtags can be found at <http://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry>. It is recommended that this code be written in lower case.

script The ISO 15924 code for the script. These codes consist of 4 letters, and it is recommended they be written with an initial capital, the other three letters in lower case. The canonical list of codes is maintained by the Unicode

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Consortium, and is available at <http://unicode.org/iso15924/iso15924-codes.html>. The IETF recommends this code be omitted unless it is necessary to make a distinction you need.

region Either an ISO 3166 country code or a UN M.49 region code that is registered with IANA (not all such codes are registered, e.g. UN codes for economic groupings or codes for countries for which there is already an ISO 3166 2-letter code are not registered). The former consist of 2 letters, and it is recommended they be written in upper case. The list of codes can be found at <http://www.iso.org/iso/en/prods-services/iso3166ma/02iso-3166-code-lists/index.html>. The latter consist of 3 digits; the list of codes can be found at <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49.htm>.

variant An IANA-registered variation. These codes are used to indicate additional, well-recognized variations that define a language or its dialects that are not covered by other available subtags.

extension An extension has the format of a single letter followed by a hyphen followed by additional subtags. These exist to allow for future extension to BCP 47, but as of this writing no such extensions are in use.

private use An extension that uses the initial subtag of the single letter *x* (i.e., starts with **X-**) has no meaning except as negotiated among the parties involved. These should be used with great care, since they interfere with the interoperability that use of RFC 4646 is intended to promote. In order for a document that makes use of these subtags to be TEI conformant, a corresponding <language> element must be present in the TEI header.

There are two exceptions to the above format. First, there are language tags in the IANA registry that do not match the above syntax, but are present because they have been grandfathered from previous specifications.

Second, an entire language tag can consist of only a private use subtag. These tags start with **X-**, and do not need to follow any further rules established by the IETF and endorsed by these Guidelines. Like all language tags that make use of private use subtags, the language in question must be documented in a corresponding <language> element in the TEI header.

Examples include

sn Shona

zh-TW Taiwanese

zh-Hant-HK Chinese written in traditional script as used in Hong Kong

en-SL English as spoken in Sierra Leone

pl Polish

es-MX Spanish as spoken in Mexico

es-419 Spanish as spoken in Latin America

The W3C Internationalization Activity has published a useful introduction to BCP 47, Language tags in HTML and XML.

Note Les valeurs pour cet attribut sont les étiquettes de langue définies dans la norme BCP 47. Actuellement, la norme BCP 47 intègre les normes RFC 4646 et RFC 4647

; à l'avenir, d'autres documents de l'IETF pourront leur succéder en tant que meilleure pratique. Une étiquette de langue, pour la norme BCP 47, est formée par l'assemblage d'une suite de composants ou de *sous-étiquettes* reliés par un trait d'union (-, U+002D). L'étiquette est composée des sous-étiquettes suivantes, dans l'ordre indiqué. Chaque sous-étiquette est facultative, à l'exception de la première. Chacune ne peut avoir qu'une occurrence, sauf les quatrième et cinquième (variante et extension), qui sont répétables.

langue Code de langue enregistré par l'IANA. Il est presque toujours identique au code de langue alphabétique ISO 639-2, s'il y en a un. La liste des sous-étiquettes de langue enregistrées est disponible à :

<http://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry> Il est recommandé d'écrire ce code en minuscules.

écriture Code ISO 15924 pour l'écriture. Ces codes sont constitués de 4 lettres, et il est recommandé d'écrire la première lettre en majuscule, les trois autres en minuscules. La liste canonique des codes est maintenue par le Consortium Unicode, et elle est disponible à :

<http://unicode.org/iso15924/iso15924-codes.html>. L'IETF recommande d'omettre ce code, sauf s'il est nécessaire pour établir une distinction.

région Soit un code de pays ISO 3166, soit un code de région UN M.49 enregistré par l'IANA (tous les codes de ce type ne sont pas enregistrés : par exemple, ne sont pas enregistrés les codes UN pour des regroupements économiques ou les codes de pays pour lesquels il existe déjà un code de pays alphabétique ISO 3166-2). Le premier est constitué de 2 lettres, et il est recommandé de l'écrire en majuscules. La liste des codes est disponible à :

<http://www.iso.org/iso/en/prods-services/iso3166ma/02iso-3166-code-lists/index.html>. Le second est constitué de 3 chiffres ; la liste des codes est disponible à :

<http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49.htm>.

variante Variante enregistrée par l'IANA. Ces codes sont utilisés pour indiquer des variantes additionnelles et bien établies, qui définissent une langue ou ses dialectes et qui ne sont pas couverts par d'autres sous-étiquettes existantes.

extension Une extension à la forme d'une lettre unique, suivie d'un trait d'union, lui-même suivi de sous-étiquettes additionnelles. Ces dernières existent pour tenir compte d'une future extension de la norme BCP 47, mais à l'heure actuelle de telles extensions ne sont pas utilisées.

usage privé Une extension utilisant la sous-étiquette initiale de la lettre *x* (i.e., commençant par X-) n'a pas d'autre signification que celle négociée entre les parties impliquées. Ces sous-étiquettes doivent être utilisées avec beaucoup de prudence, car elles interfèrent avec l'interopérabilité que l'utilisation de la norme RFC 4646 vise à promouvoir. Pour qu'un document qui utilise ces sous-étiquettes soit conforme à la TEI, un élément <language> correspondant doit être présent dans l'en-tête TEI.

Il y a deux exceptions au format ci-dessus. Premièrement, il y a des codes de langue dans le registre de l'IANA qui ne correspondent pas à la syntaxe ci-dessus, mais qui sont présents car ils ont été hérités de spécifications antérieures. En second lieu, une étiquette complète de langue peut consister seulement en une sous-étiquette d'usage privé. Ces étiquettes commencent par X- ; il n'est pas

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

nécessaire qu'elles suivent les autres règles établies par l'IETF et acceptées par les présents Principes directeurs. Comme toutes les étiquettes de langue qui utilisent des sous-étiquettes d'usage privé, la langue en question doit être documentée dans un élément correspondant <language> dans l'en-tête TEI.

Les exemples incluent :

sn Shona

zh-TW Taiwanais

zh-Hant-HK Chinois de Hong Kong écrit dans l'écriture traditionnelle

en-SL Anglais parlé au Sierra Leone

pl Polonais

es-MX Espagnol parlé au Mexique

es-419 Espagnol parlé en Amérique latine

La W3C Internationalization Activity a publié une introduction à la norme BCP 47 dont la lecture peut être utile : Language tags in HTML and XML.

data.name définit la gamme des valeurs d'attribut exprimant un nom XML

Module tei

Utilisé par att data.enumerated giElément:

- index/@indexName

Declaration **data.name = xsd:Name**

Note Attributes using this datatype must contain a single word which follows the rules defining a legal XML name (see <http://www.w3.org/TR/REC-xml/#dt-name>): for example they cannot include whitespace or begin with digits.

Note Les attributs utilisant ce type de données doivent contenir un seul mot, qui suit les règles de définition d'un nom XML valide (voir <http://www.w3.org/TR/REC-xml/#dt-name>) : par exemple ils ne peuvent contenir de blancs ou commencer par des chiffres.

data.namespace définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une espace de noms XML tels qu'ils sont définis par le W3C.

Module tei

Utilisé par

Declaration **data.namespace = xsd:anyURI**

Note The range of syntactically valid values is defined by RFC 3986 *Uniform Resource Identifier (URI): Generic Syntax*

Note La gamme des valeurs syntaxiquement valides est définie par RFC 3986 *Uniform Resource Identifier (URI): Generic Syntax*.

data.numeric définit la gamme des valeurs d'attributs utilisées pour des valeurs numériques

Module tei

Utilisé par Elément:

- num/@value

Declaration

```
data.numeric =
xsd:double | token { pattern = "(\-?[\\d]+/\-?[\\d]+)" } | xsd:decimal
```

Note Any numeric value, represented as a decimal number, in floating point format, or as a ratio. To represent a floating point number, expressed in scientific notation, E notation, a variant of exponential notation, may be used. In this format, the value is expressed as two numbers separated by the letter E. The first number, the significand (sometimes called the mantissa) is given in decimal format, while the second is an integer. The value is obtained by multiplying the mantissa by 10 the number of times indicated by the integer. Thus the value represented in decimal notation as 1000.0 might be represented in scientific notation as 10E3.

A value expressed as a ratio is represented by two integer values separated by a solidus (/) character. Thus, the value represented in decimal notation as 0.5 might be represented as a ratio by the string 1/2.

Note Toute valeur numérique, représentée en nombre décimal, notée en virgule flottante ou en fraction. Pour représenter un nombre en virgule flottante, exprimé en notation scientifique, E notation, une variante de la notation exponentielle peut être utilisée. Dans ce format, la valeur est exprimée par deux nombres séparés par la lettre E. Le premier facteur, le significande (parfois appelé mantisse) est donné sous forme décimale, tandis que le second est un entier. La valeur est obtenue en multipliant la mantisse par 10 fois le nombre indiqué par l'entier. Ainsi la valeur représentée en notation décimale 1000.0 pourrait être représentée en notation scientifique 10E3. Une valeur exprimée en fraction est représentée par deux nombres entiers séparés par une barre oblique (/). Ainsi, la valeur représentée en notation décimale 0.5 pourrait être représentée en fraction par la chaîne de caractères 1/2.

data.outputMeasurement définit la gamme de valeurs exprimant les dimensions d'un objet destiné à être affiché

Module tei

Utilisé par

Declaration

```
data.outputMeasurement =
token
{
    pattern = "[\+]?\\d+(\\.\\d+)?(\\%|cm|mm|in|pt|pc|px|em|ex|gd|rem|vw|vh|vm)"
```

Exemple

```
<figure>
<head>Le logo TEI</head>
<graphic
    height="600px"
    width="600px"
    url="http://www.tei-c.org/logos/TEI-600.jpg"/>
</figure>
```

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note These values map directly onto the values used by XSL-FO and CSS. For definitions of the units see those specifications; at the time of this writing the most complete list is in the CSS3 working draft.

Note Ces valeurs peuvent être reportées directement sur des valeurs utilisées par XSL-FO et CSS. Pour les définitions des unités, voir ces spécifications ; à ce jour la liste la plus complète est dans un CSS3 working draft.

data.pattern (regular expression pattern) définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une expression régulière

Module tei

Utilisé par

Declaration **data.pattern = token**

Note A regular expression, often called a *pattern*, is an expression that describes a set of strings. They are usually used to give a concise description of a set, without having to list all elements. For example, the set containing the three strings *Handel*, *Händel*, and *Haendel* can be described by the pattern **H(ä|ae?)ndel** (or alternatively, it is said that the pattern **H(ä|ae?)ndel** matches each of the three strings)

Note Une expression régulière, souvent appelée *modèle*, est une expression qui décrit un jeu de chaînes de caractères. Elles sont généralement utilisées pour donner une brève description d'un jeu, sans avoir à en lister tous les éléments. Par exemple, le jeu contenant les trois chaînes de caractères *Handel*, *Händel*, et *Haendel* peut être décrit comme le modèle **H(ä|ae?)ndel** (ou on peut dire que **H(ä|ae?)ndel** équivaut à chacune des trois chaînes) wikipedia wikipedia

data.pointer définit la gamme des valeurs d'attributs utilisées pour fournir un pointeur URI unique sur une autre ressource, soit dans le document courant, soit dans un autre document

Module tei

Utilisé par Elément:

- catRef/@scheme
- change/@target
- classCode/@scheme
- gap/@hand
- keywords/@scheme
- note/@targetEnd
- relatedItem/@target
- unclear/@hand
- w/@lemmaRef

Declaration **data.pointer = xsd:anyURI**

Note The range of syntactically valid values is defined by RFC 3986 *Uniform Resource Identifier (URI): Generic Syntax*. Note that the values themselves are encoded using RFC 3987 *Internationalized Resource Identifiers* (IRIs) mapping to URIs. For example, <https://secure.wikimedia.org/wikipedia/en/wiki/> is

encoded as <https://secure.wikimedia.org/wikipedia/en/wiki/%25>
while <http://موقع.وزارة-الاتصالات.مصر/> is encoded as
<http://xn--4gbrim.xn---rmckbbajlc6dj7bxne2c.xn--wgbh1c/>

Note La gamme des valeurs valides syntaxiquement est définie par RFC 3986 *Uniform Resource Identifier (URI): Generic Syntax*

data.probability

définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une probabilité.

Module tei

Utilisé par

Declaration

```
data.probability = xsd:double { minInclusive = "0" maxInclusive = "1" }
```

Note Probability is expressed as a real number between 0 and 1; 0 representing *certainly false* and 1 representing *certainly true*.

Note Le degré de probabilité est exprimé par un nombre réel entre 0 et 1 ; 0 représentant *certainement faux* et 1 *certainement vrai*.

data.replacement

defines attribute values which contain a replacement template.

Module tei

Utilisé par

Declaration **data.replacement = text**

data.temporal.w3c

définit la gamme des valeurs d'attributs propre à exprimer une valeur temporelle comme une date, une période, ou une combinaison des deux conformément aux spécifications *XML Schema Part 2: Datatypes* du W3C.

Module tei

Utilisé par Elément:

- docDate/@when

Declaration

```
data.temporal.w3c =
  xsd:date
  | xsd:gYear
  | xsd:gMonth
  | xsd:gDay
  | xsd:gYearMonth
  | xsd:gMonthDay
  | xsd:time
  | xsd:dateTime
```

Note If it is likely that the value used is to be compared with another, then a time zone indicator should always be included, and only the dateTime representation should be used.

Note S'il est probable que la valeur utilisée doive être comparée à d'autres, alors une indication de fuseau horaire sera toujours incluse, et seule la représentation de dateTime sera employée.

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

data.text définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une chaîne de caractères Unicode, y compris des espaces blancs.

Module tei

Utilisé par Elément:

- w/@lemma

Declaration **data.text = string**

Note Attributes using this datatype must contain a single token in which whitespace and other punctuation characters are permitted.

data.truthValue définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant la vérité d'une proposition.

Module tei

Utilisé par Elément:

- note/@anchored
- pc/@pre

Declaration **data.truthValue = xsd:boolean**

Note The possible values of this datatype are 1 or true, or 0 or false.

Note This datatype applies only for cases where uncertainty is inappropriate; if the attribute concerned may have a value other than true or false, e.g. unknown, or inapplicable, it should have the extended version of this datatype: data.xTruthValue.

Note Ce type de données ne s'applique que dans les cas où l'incertitude est inappropriée ; c'est-à-dire si l'attribut concerné peut avoir une valeur autre que vrai ou faux, par ex. inconnu, ou inapplicable, il devrait alors y avoir la version étendue de ce type de données : data.xTruthValue.

data.version définit la gamme des valeurs d'attribut exprimant un numéro de version TEI.

Module tei

Utilisé par Elément:

- teiCorpus/@version

Declaration

data.version = token { pattern = "[\d]+(\.\[\d]+\){0,2}" }

Note The value of this attribute follows the pattern specified by the Unicode consortium for its version number (<http://unicode.org/version>). A version number contains digits and fullstop characters only. The first number supplied identifies the major version number. A second and third number, for minor and sub-minor version numbers, may also be supplied.

Note La valeur de cet attribut devrait suivre le format proposé par le Consortium Unicode pour identifier les versions (<http://unicode.org/version>). Un numéro de version ne contient que des chiffres et des points. Le numéro initial identifie le numéro majeur de la version. Un deuxième et un troisième numéro sont aussi disponibles pour la numérotation facultative des versions mineures ou sous-mineurs.

data.versionNumber defines the range of attribute values used for version numbers.

Module tei

Utilisé par

Declaration

```
data.versionNumber =  
    token { pattern = "[\d]+[a-z]*[\d]*(\.[\d]+[a-z]*[\d]*){0,3}" }
```

data.word définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant un seul mot ou signe

Module tei

Utilisé par Elément:

- biblScope/@from
- biblScope/@to
- code/@lang
- gap/@reason
- unclear/@reason

Declaration

```
data.word = token { pattern = "(\p{L}|\p{N}|\p{P}|\p{S})+" }
```

Note Attributes using this datatype must contain a single word which contains only letters, digits, punctuation characters, or symbols: thus it cannot include whitespace.

Note Les attributs employant ce type de données doivent contenir un mot simple ne contenant que des lettres, des chiffres, des signes de ponctuation, ou des symboles : ils ne peuvent donc pas inclure d'espace.

data.xTruthValue (extended truth value) définit la gamme des valeurs d'attributs exprimant une vérité potentiellement inconnue.

Module tei

Utilisé par

Declaration

```
data.xTruthValue = xsd:boolean | "unknown" | "inapplicable"
```

Note In cases where uncertainty is inappropriate, use the datatype **data.TruthValue**.

Note Dans le cas où l'incertitude n'est pas adaptée, employer plutôt le type de données **data.TruthValue**.

data.xmlName defines attribute values which contain an XML name.

Module tei

Utilisé par

Declaration **data.xmlName** = xsd:NCName

A LISTE DES ÉLÉMENTS DÉCRITS

Note The rules defining an XML name form a part of the XML Specification.

macro.limitedContent (contenu du paragraphe) définit le contenu des éléments textuels qui ne sont pas utilisés pour la transcription des contenus existants. [1.3.]

Module tei

Utilisé par desc figDesc

Declaration

```
macro.limitedContent = ( text | model.limitedPhrase | model.inter )*
```

macro.paraContent (contenu de paragraphe.) définit le contenu de paragraphes et d'éléments semblables. [1.3.]

Module tei

Utilisé par add corr del docEdition emph hi imprimatur l orig p ref reg seg sic signed title titlePart unclear

Declaration

```
macro.paraContent =
  ( text | model.gLike | model.phrase | model.inter | model.global | lg )*
```

macro.phraseSeq (suite de syntagmes.) définit un ordre de données et d'éléments syntagmatiques. [1.4.1.]

Module tei

Utilisé par abbr addrLine author biblScope dateline distributor docAuthor docDate edition editor eg expan extent foreign gloss label mentioned name num pubPlace publisher rs s salute soCalled speaker term trailer

Declaration

```
macro.phraseSeq = ( text | model.gLike | model.phrase | model.global )*
```

macro.phraseSeq.limited (séquence d'expression délimitée) définit un ordre de données de caractère et ces éléments de niveau d'expression qui ne sont pas typiquement utilisées pour transcrire des documents existants. [1.4.1.]

Module tei

Utilisé par authority classCode funder language principal resp sponsor

Declaration

```
macro.phraseSeq.limited = ( text | model.limitedPhrase | model.global )*
```

macro.specialPara (contenu "spécial" de paragraphe) définit le modèle de contenu des éléments tels que des notes ou des items de liste, contenant soit une suite d'éléments de niveau composant soit qui ont la même structure qu'un paragraphe,

contenant une suite d'éléments du niveau de l'expression et de niveau intermédiaire.

[1.3.]

Module tei

Utilisé par cell change item licence note q stage

Declaration

```
macro.specialPara =  
  (  
    text  
    | model.gLike     | model.phrase      | model.inter      | model.divPart  
    | model.global
```